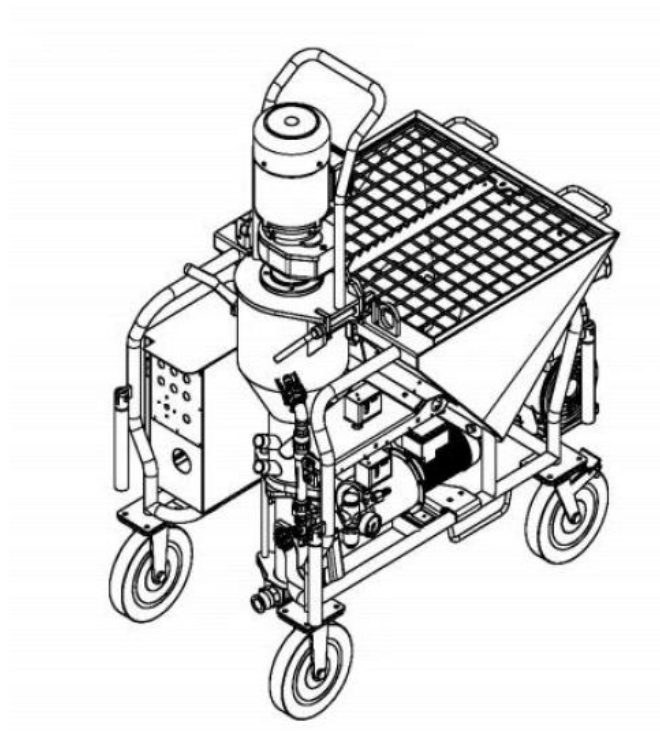


WABROTECH®



MODEL CENTAUR PRO

EN	ORIGINAL USER'S MANUAL
PL	ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI
DE	ORIGINAL-BENUTZERHANDBUCH
FR	MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL
CZ	ORIGINÁLNÍ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
SK	ORIGINÁLNY NÁVOD NA POUŽÍVANIE



EN Please read and keep this manual. Read carefully before assembling, installing, operating or maintaining the product. Protect yourself and others by following all safety information. Failure to follow the instructions may result in personal injury and/or property damage! Keep these instructions for future reference.

PL Proszę przeczytać i zachować tę instrukcję. Przeczytaj uważnie przed przystąpieniem do montażu, instalacji, obsługiwanania lub konserwacji produktu. Chroń siebie i innych, przestrzegając wszystkich informacji dotyczących bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować obrażenia ciała i/lub zniszczenie mienia! Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

DE Bitte lesen Sie dieses Handbuch und bewahren Sie es auf. Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt zusammenbauen, installieren, bedienen oder warten. Schützen Sie sich und andere, indem Sie alle Sicherheitshinweise befolgen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Personen- und/oder Sachschäden führen! Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

FR Veuillez lire et conserver ce manuel. Lisez attentivement avant d'assembler, d'installer, d'utiliser ou d'entretenir le produit. Protégez-vous et protégez les autres en suivant toutes les informations de sécurité. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels ! Conservez ces instructions pour référence future.

CZ Přečtěte si prosím tento návod a uschovejte jej. Před montáží, instalací, provozem nebo údržbou produktu si pozorně přečtěte. Chraňte sebe i ostatní dodržováním všech bezpečnostních informací. Nedodržení pokynů může vést ke zranění osob a/nebo škodě na majetku! Uschovejte si tyto pokyny pro budoucí použití.

SK Prečítajte si a uschovajte tento návod. Pred montážou, inštaláciou, prevádzkou alebo údržbou produktu si pozorne prečítajte. Chráňte seba a ostatných dodržiavaním všetkých bezpečnostných informácií. Nedodržanie pokynov môže viesť k zraneniu osôb a/alebo poškodeniu majetku! Uschovajte si tieto pokyny pre budúce použitie.

CENTAUR PRO

EN

DEFINITIONS OF PICTOGRAMS USED IN INSTRUCTIONS:	5
1. SAFETY TIPS	5
2. BUILD CENTAUR PRO	13
3. SPECIFICATIONS	16
4. OPERATION	16
5. SETTINGS	20
6. COMMISSIONING	21
7. NOZZLE SELECTION	25
8. SPRAY MATERIAL	25
9. IMPORTANT INFORMATION ABOUT NOZZLE WEAR	26
10. CLEANING	26
11. TROUBLESHOOTING	28
12. WORK ACCESSORIES	34
13. PLASTERING UNIT PARTS LIST	34

PL

DEFINICJE UŻYTYCH W INSTRUKCJACH PIKTOGRAMÓW:	37
1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	37
2. BUDOWA CENTAUR PRO	46
3. DANE TECHNICZNE	49
4. DZIAŁANIE	49
5. USTAWIENIA	53
6. URUCHOMIENIE	54
7. WYBÓR DYSZY	58
8. MATERIAŁ DO NATRYSKU	58
9. WAŻNE INFORMACJE O ZUŻYCIU DYSZY	59
10. CZYSZCZENIE	59
11. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	61
12. AKCESORIA DO PRACY	67
13. LISTA CZĘŚCI AGREGATU TYNKARSKIEGO	67

DE

DEFINITIONEN DER IN DEN ANLEITUNGEN VERWENDETEN PIKTOGRAMME:	70
1. SICHERHEITSTIPPS	70
2. BAUE CENTAUR PRO	79
3. TECHNISCHE Daten	82
4. BETRIEB	82
5. SETTINGS	86
6. INDIENSTSTELLUNG	87
7. DÜSENAUSWAHL	91

8. SPRÜHMATERIAL	91
9. WICHTIGE INFORMATIONEN ZUM VERSCHLEIß DER DÜSEN	92
10. REINIGUNG	92
11. FEHLERBEHEBUNG	94
12. ARBEITSZUBEHÖR.....	100
13. TEILELISTE DER GIPSEINHEITEN	100
<u>FR</u>	
DÉFINITIONS DES PICTOGRAMMES UTILISÉS DANS LES INSTRUCTIONS :	103
1. CONSEILS DE SÉCURITÉ.....	103
RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION.....	105
2. CONSTRUIRE CENTAUR PRO.....	112
3. SPÉCIFICATIONS.....	115
4. FONCTIONNEMENT	115
5. RÉGLAGES.....	119
6. MISE EN SERVICE	120
7. SÉLECTION DE LA BUSE.....	124
8. PULVÉRISATION DE MATÉRIAU	124
9. INFORMATIONS IMPORTANTES SUR L'USURE DE LA BUSE	125
10. NETTOYAGE	125
11. DÉPANNAGE	127
12. ACCESSOIRES DE TRAVAIL	133
13. LISTE DES PIÈCES DE L'UNITÉ DE PLAQUE.....	134
<u>CZ</u>	
DEFINICE PIKTOGRAMŮ POUŽÍVANÝCH V INSTRUKCÍCH:	136
1. TIPY NA BEZPEČNOST	136
2. POSTAVIT CENTAUR PRO.....	144
3. SPECIFIKACE.....	147
4. PROVOZ	147
5. PROSTŘEDÍ.....	151
6. UVEDENÍ DO SLUŽBY	152
7. VÝBĚR TRYSKY.....	155
8. STŘÍKACÍ MATERIÁL.....	155
9. DŮLEŽITÉ INFORMACE O OPOTŘEBENÍ TRYSKY.....	156
10. ÚKLID	156
11. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	158
12. PRACOVNÍ DOPLŇKY	164
13. SEZNAM DÍLŮ OMÍTKOVÝCH JEDNOTEK.....	164
<u>FR</u>	
DEFINICIE PIKTOGRAMOV POUŽÍVANÝCH V INŠTRUKCIÁCH:.....	167
1. BEZPEČNOSTNÉ TIPY	167

2. POSTAVIŤ CENTAUR PRO.....	175
3. ŠPECIFIKÁCIE.....	178
4. PREVÁDZKA	178
5. NASTAVENIA.....	182
6. UVEDENIE DO SLUŽBY	183
7. VÝBER TRYSKY.....	186
8. STRIEKACÍ MATERIÁL.....	186
9. DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE O OPOTREBOVANÍ TRYSKY	187
10. UPRATOVANIE	187
11. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	189
12. PRACOVNÉ DOPLNKY.....	195
13. ZOZNAM DIELOV OMIETKOVÝCH JEDNOTIEK.....	195
Diagram and CE Declaration.....	197

DEFINITIONS OF PICTOGRAMS USED IN INSTRUCTIONS:



READ THE MANUAL



USE DUST MASKS



USE EYE PROTECTION



WEAR PROTECTIVE GLOVES



ATTENTION! USE GROUNDING



Electric shock warning



Moving Parts Warning



Subcutaneous Injection Warning



Explosion Hazard Warning



Follow the instructions marked with this symbol in the text!



Store separately and dispose of as indicated in accordance with environmental standards

1. SAFETY TIPS



General safety instructions for power tools

Read all tips and recipes. Failure to follow the instructions below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury. Keep all regulations and safety instructions carefully for further reference. The term "power tool" used in the following text refers to power tools powered by mains electricity (with a power cord) and to power tools powered by batteries (without a power cord).

1. Workplace safety

- A. The workstation should be kept clean and well lit. Clutter in the workplace or an unlit workspace can cause accidents.
- B. Do not operate this power tool in potentially explosive atmospheres such as flammable liquids, gases or dusts. When operating the power tool, sparks are generated that can cause ignition.
- C. When using the appliance, make sure that children and other bystanders are kept at a safe distance. Distraction can cause you to lose control of the tool.

2. Electrical safety

- A. The power tool plug must fit into the socket. Do not modify the plug in any way. Do not use adapter plugs for power tools with a protective earthing connection. Unaltered plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- B. Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, stoves and refrigerators. The risk of electric shock is greater when the user's body is grounded.

- C. The appliance must be protected from rain and moisture. Water entering the power tool increases the risk of electric shock.
- D. Never use the cord for other activities. Never carry the power tool by the cord or use the cord to suspend the appliance; Also, do not pull the plug out of the socket by pulling on the cord. The cord should be protected from high temperatures, keep away from oil, sharp edges or moving parts of the appliance. Damaged or entangled wires increase the risk of electric shock.
- E. When operating the power tool outdoors, use an extension cord that is also suitable for outdoor use. Using the right extension cord (suitable for outdoor use) reduces the risk of electric shock.
- F. If the power tool cannot be used in humid environments, use a residual current circuit breaker. The use of a residual current circuit breaker reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- A. When working with a power tool, be careful and perform each action carefully and with caution. Do not use the power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention when using a power tool can cause serious personal injury.
- B. Wear personal protective equipment and safety glasses at all times. Wearing personal protective equipment – dust mask, slip-on footwear, safety helmet or hearing protection (depending on the type and use of the power tool) – reduces the risk of personal injury.
- C. Avoid unintentionally starting the tool. Before inserting the plug into the socket and/or connecting it to the battery pack, as well as before picking up or moving the power tool, make sure that the power tool is switched off. Keeping your finger on the switch when carrying the power tool or connecting the power tool to the power supply may cause an accident.
- D. Before switching on the power tool, remove the setting tools or wrenches. A tool or wrench in moving parts of the appliance can result in personal injury.
- E. Unnatural positions at work should be avoided. You should take care of a stable working position and maintain balance. In this way, it will be possible to better control the power tool in unforeseen situations.
- F. Appropriate clothing should be worn. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be pulled in by moving parts.
- G. If it is possible to install dust extraction and collection devices, make sure that they are connected and will be used correctly. The use of a dust extraction device can reduce the risk of dust.

4. Proper operation and operation of power tools

- A. Do not overload the appliance. Power tools that are designed for this purpose should be used for work. With the right power tool, you can work better and safer in a given performance range.
- B. Do not use a power tool whose on/off switch is damaged. A power tool that cannot be turned on or off is dangerous and must be repaired.
- C. Before adjusting the appliance, changing accessories, or stopping the tool, remove the plug from the socket and/or remove the battery. This precaution prevents the power tool from being switched on unintentionally.

- D. When not in use, keep power tools out of the reach of children. Do not share the tool with anyone who is not familiar with it or has not read these provisions. Power tools used by inexperienced persons are dangerous.
- E. Proper maintenance of the power tool is necessary. Check that the moving parts of the power tool work flawlessly and are not blocked, that the parts are not cracked or damaged in a way that would affect the proper operation of the power tool. Have damaged parts repaired before using the appliance. Many accidents are caused by improper maintenance of power tools.
- F. Use power tools, accessories, auxiliary tools, etc., in accordance with these recommendations. The conditions and type of work performed should be taken into account. Misuse of the power tool may result in hazardous situations.

5. Service

- A. Have the power tool repaired only by a qualified professional and using original spare parts. This ensures that the safety of the device is maintained.

Operational Safety Tips for Airless Sprayers

The following warnings apply to the setting, use, grounding, maintenance, and repair of this appliance. An exclamation mark indicates a general warning, and a danger symbol indicates the presence of a risk associated with a given procedure. When these symbols appear in the text of the manual or on the labels, return to the warnings listed here. Hazard symbols and warnings related to a specific product may appear in appropriate areas of this user manual that are not described in this section.

FIRE AND EXPLOSION HAZARD



Flammable fumes from solvents and paints in the work area may ignite or explode. To prevent a fire or explosion, you should:



1. Avoid spraying flammable and flammable materials near open flames or ignition sources, such as cigarettes, external motors, and electrical appliances.
2. Paint or solution flowing through equipment can cause static electricity to appear. Static electricity poses a risk of fire or explosion in the presence of paint or solvent vapors.
3. Check that all containers and collection systems are grounded to prevent static discharge. Do not use bucket linings unless they have antistatic or conductive properties.
4. Do not use paints or solvents containing hydrocarbons halogen.
5. Ensure good ventilation of the space where spraying takes place. Maintain an adequate flow of fresh air in this space. Store the pump module in a well-ventilated area. Do not spray on the pump module.
6. Do not smoke cigarettes in the spray area.
7. Do not use light switches, motors, or similar spark-generating products in the spray area.
8. Keep the area clean. It must not contain containers of paints or solvents, rags or other flammable materials.
9. Check the composition of the sprayed paints and solvents. Refer to all Safety Data Sheets (MSDS) and stickers on paint and solvent containers. Follow the safety instructions of the paint and solvent manufacturer.

10. There should be working firefighting equipment on site.
11. The sprayer generates sparks. If flammable liquid is used in or near the sprayer or for rinsing or cleaning, keep the sprayer at least 6 m away from explosive vapours.



ELECTRICAL SAFETY



1. Power tool plugs must fit into sockets. It is forbidden to modify the plugin in any way. Do not connect any adapters (adapters) to grounded power tools. The use of unmodified plugs and matching sockets reduces the likelihood of electric shock.
2. Grounded tools must be connected to a properly installed and grounded outlet in accordance with all standards and ordinances. It is forbidden to remove the grounding plug or modify the plug in any way. Do not use any plug adapters. If you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded, consult a qualified electrician. If power tools start to malfunction or break down, grounding provides a low-resistance way to drain electricity away from the user.
3. Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, heaters, refrigerators. When the user's body is grounded, the likelihood of electric shock increases.
4. Do not expose power tools to rain or moisture. Water entering the power tool increases the risk of electric shock.
5. Use the cables as intended. Never use wiring to carry, drag, or unplug the power tool from the outlet. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges, and moving parts. Replace damaged wires immediately. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
6. When using the power tool outdoors, use extension cords that are suitable for outdoor use. The use of cables adapted for outdoor use reduces the likelihood of electric shock.



RISK OF SUBCUTANEOUS INJECTION



When sprayed at high pressure, the jet can cause the injection of toxins into the body and cause serious injury. In this case, you should seek medical help from a surgeon immediately.

1. The gun must not be pointed at people or animals; They must also not be sprayed.
2. Do not bring your hands or other parts of your body close to the outlet nozzle. For example, do not attempt to stop the leak with any part of the body.
3. Always use the nozzle tip cover. Do not spray when the nozzle tip guard is not in place.
4. Use WABROTECH nozzles.
5. Care must be taken when cleaning and replacing nozzle tips. If the nozzle tip is clogged during spraying, a decompression procedure should be performed to turn off the device and reduce the pressure before removing the nozzle tip for cleaning,
6. Do not leave unattended an appliance connected to the power supply or under pressure. When the device is not in use, turn it off and perform the decompression procedure.
7. Check hoses and other parts for damage. Damaged hoses or parts must be replaced.

8. The system can produce pressures above 23 MPa (227 bar). Use WABROTECH spare parts and accessories with a minimum rating of 23 MPa (227 bar).
9. When the device is not in use, the trigger lock must be activated. Check that the trigger lock is working properly.
10. Before starting the device, check that all components are securely connected.
11. Refer to the procedures for quick device stop and decompression. Familiarize yourself with the controls carefully.



HAZARD ASSOCIATED WITH PRESSURIZED ALUMINIUM COMPONENTS



The use of fluids in pressure equipment that are not intended to come into contact with aluminum may cause a strong chemical reaction and cause the device to rupture. Failure to follow this warning could result in death, serious personal injury, or property damage.



1. Do not use 1,1,1-trichloroethane, methylene chloride, other fluorocarbon solvents or liquids containing such solvents.
2. Many other fluids may contain chemicals that can react with aluminum. For information on compliance, contact your material supplier.



HAZARD OF MOVING PARTS



Moving parts can compress, cut, or cut your fingers and other parts of your body.

1. Stay away from moving parts.
2. Do not operate the equipment without protective covers and covers in place.
3. Pressurized equipment may start without warning. Before inspecting, moving, or servicing the equipment, perform a decompression procedure and disconnect all power sources.

DANGER OF IMPROPER USE OF THE DEVICE



Improper use of the equipment can lead to death or disability.

1. Always wear appropriate gloves, an eye shield and a respirator or mask when painting.
2. Do not start the appliance or spray near children. Keep children away from the appliance.
3. Do not exceed the normal range or place the device on unstable ground. Good posture and balance should be maintained.
4. You should maintain concentration and focus on the activity at hand.
5. Do not leave unattended an appliance connected to the power supply or under pressure. When the device is not in use, turn it off and perform the decompression procedure.
6. Do not operate the equipment when you are tired or under the influence of drugs or alcohol.
7. Do not kink or over-bend the hose.
8. Do not expose the hose to temperatures or pressures exceeding the values recommended by WABROTECH

9. Do not use the hose to move or lift equipment.
10. Do not spray if the hose is shorter than 15 m.

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT



Wear appropriate protective equipment while in the work area to help prevent serious injuries, including eye injury, hearing loss, the effects of inhaling toxic fumes, and burns.



These measures include, but are not limited to: safety glasses, breathing apparatus, protective clothing and gloves in accordance with the liquid and solvent manufacturer's recommendations.



When operating power tools, you should be vigilant, be careful about what you are doing and use common sense. Do not use power tools when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of distraction while using a power tool can result in serious injury.

1. Use safety equipment. Always wear safety glasses. Protective measures such as a dust mask, non-slip shoes, helmet or ear protectors, if used correctly, will limit personal injury.
2. Avoid accidental inclusion. Before connecting the appliance, make sure the switch is in the OFF position. Placing your finger on the circuit breaker during carrying or connecting the appliance to the power supply with the switch in the ON position increases the risk of accidents.
3. Remove the adjustment key before turning on the appliance. A wrench attached to a rotating part of the tool can cause personal injury.
4. Do not lean out excessively. Take a stable position during operation. This ensures better control of the power tool in the event of unexpected situations.
5. Wear appropriate clothing. Do not wear loose items of clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can get caught in and stuck in moving parts.
6. If dust extraction and collection instruments have been provided, make sure they are connected and used properly. The use of these devices can reduce the risk associated with dust.



MEDICAL ALARM – Injury from airless spray

If liquid penetrates the skin, **CALL AN AMBULANCE IMMEDIATELY. THIS SHOULD NOT BE UNDERESTIMATED.**

High-pressure fluids from the sprayer or leaks are strong enough to penetrate the skin and can cause very serious injury, which can lead to amputation.

ALWAYS set the gun safety lock to the "locked" position when not in use, as well as before maintenance or cleaning.

NEVER remove or alter any part of the gun.



ALWAYS remove the **sprayer nozzle** when cleaning. Flush the appliance **WITH AS LITTLE PRESSURE AS POSSIBLE.**

ALWAYS check the operation of all gun safety devices before each use. Be very careful when removing the nozzle of the sprayer or hose from the gun. In the connected system, the fluid is pressurized. If the nozzle or system is connected, the decompression procedure must be used.

ALWAYS keep the nozzle guard on the gun when spraying. The nozzle guard warns of a hazard and protects against accidental placement of fingers or any part of the body close to the nozzle of the sprayer.

Extreme caution should be taken when cleaning and replacing the nozzle of the sprayer. If the nozzle of the sprayer is clogged, the gun should be locked immediately. **ALWAYS** follow the **DECOMPRESSION PROCEDURE**, then remove the nozzle of the sprayer and clean it. **NEVER** wipe off any material accumulated around the nozzle.

Risks of toxic liquids



ALWAYS remove the nozzle cover and nozzle for cleaning after the pump has been turned off and the pressure reduction has **been applied using the DECOMPRESSION PROCEDURE**.

Risky liquids or toxic fumes can cause serious injury or even death if splashed on the eyes or skin, or if inhaled or swallowed. It is important to know the dangers associated with the liquid you are using. Hazardous liquids should be stored and disposed of in accordance with the guidelines provided by the manufacturer and set at local, regional and national levels.

ALWAYS use safety glasses, gloves, clothing, and a respirator as recommended by the fluid manufacturer.

Hoses:

Tighten all fluid connections securely before each use. High pressure can rupture a loose connection or cause spray fluid to escape from the joint, which can result in severe personal injury.

Only use spring-protected hoses. The spring protection helps protect the hose from looping or other damage that could cause the hose to break and spray-related injuries. Do not allow hoses to loop or crush or vibrate on rough, sharp, and hot surfaces.

For hydrodynamic applications, use only electrically conductive hoses. Check that the gun is grounded with hose connections. Use only airless static wire high-pressure hoses, approved for 3000 psi.

NEVER use a damaged hose, as this may cause damage or breakage to the hose and spray-related injuries or other serious personal injury or property damage. Before each use, inspect the entire hose for cuts, leaks, abrasions, bulges or damage, or displacement of connections. In such situations, the hose should be replaced immediately.

NEVER use tape or other materials to repair the hose as it will not withstand the high pressure of the fluid. **NEVER RECONNECT THE HOSE**.

When spraying and cleaning with flammable paints and thinners

1. When spraying with flammable liquids, the appliance must be at least 6 m away from the spray area in a well-ventilated area. The ventilation power should be appropriate to prevent the accumulation of fumes.
2. To eliminate electrostatic discharge, ground the spray device, paint bucket, and spray object. Only use airless high-pressure hoses approved for up to 227 bar.
3. Remove the spray nozzle before rinsing. Hold the metal part of the gun against the side of the metal bucket and use the lowest possible fluid pressure while rinsing.

4. Never apply high pressure when cleaning. USE MINIMUM PRESSURE.
5. Do not smoke in the spray/cleaning area. NEVER use cleaning solvents with a flash point below 60 degrees C. Some of them are: acetone, benzene, ether, gasoline, kerosene. Contact your supplier to make sure.

CONNECTION TO THE POWER SUPPLY

The mains voltage must correspond to the voltage indicated on the rating plate of the device. Under no circumstances must the tool be used if the power cord is damaged. A damaged cord must be replaced immediately by an authorized Customer Service Center. Do not attempt to repair the damaged cord on your own. Use of damaged power cables can lead to electric shock.

IMPORTANT: use only a three-wire extension cord that has a grounding plug with two pins and a hole and a socket where the appliance plug can be inserted, with two holes and a stem. Make sure the extension cord is in good condition. When using an extension cord, you should be sure that it has sufficient parameters to carry the current that the device can draw. A cable with too poor parameters will cause a drop in mains voltage, which will cause power losses and overheating. It is recommended to use a cable with a cross-section of 3×1.5 mm. If the extension cord is to be used outdoors, it must be marked W-A after determining the type of cord. For example, the SJTW-A designation would indicate that the cable is suitable for outdoor use.

GROUNDING TIPS

WARNING: Installing the grounding plug inappropriately increases the risk of electric shock.

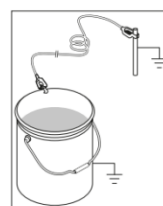
1. Containers

When working with solvent-based materials and oil-based fluids, use only conductive metal containers and place them on grounded surfaces such as concrete. Containers with material should not be placed on surfaces that do not conduct grounding, such as rubber, cardboard.



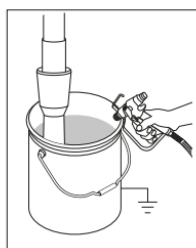
2. Grounding

Metal containers must be grounded by connecting the grounding wire connecting the container and the grounding installation (earthing).



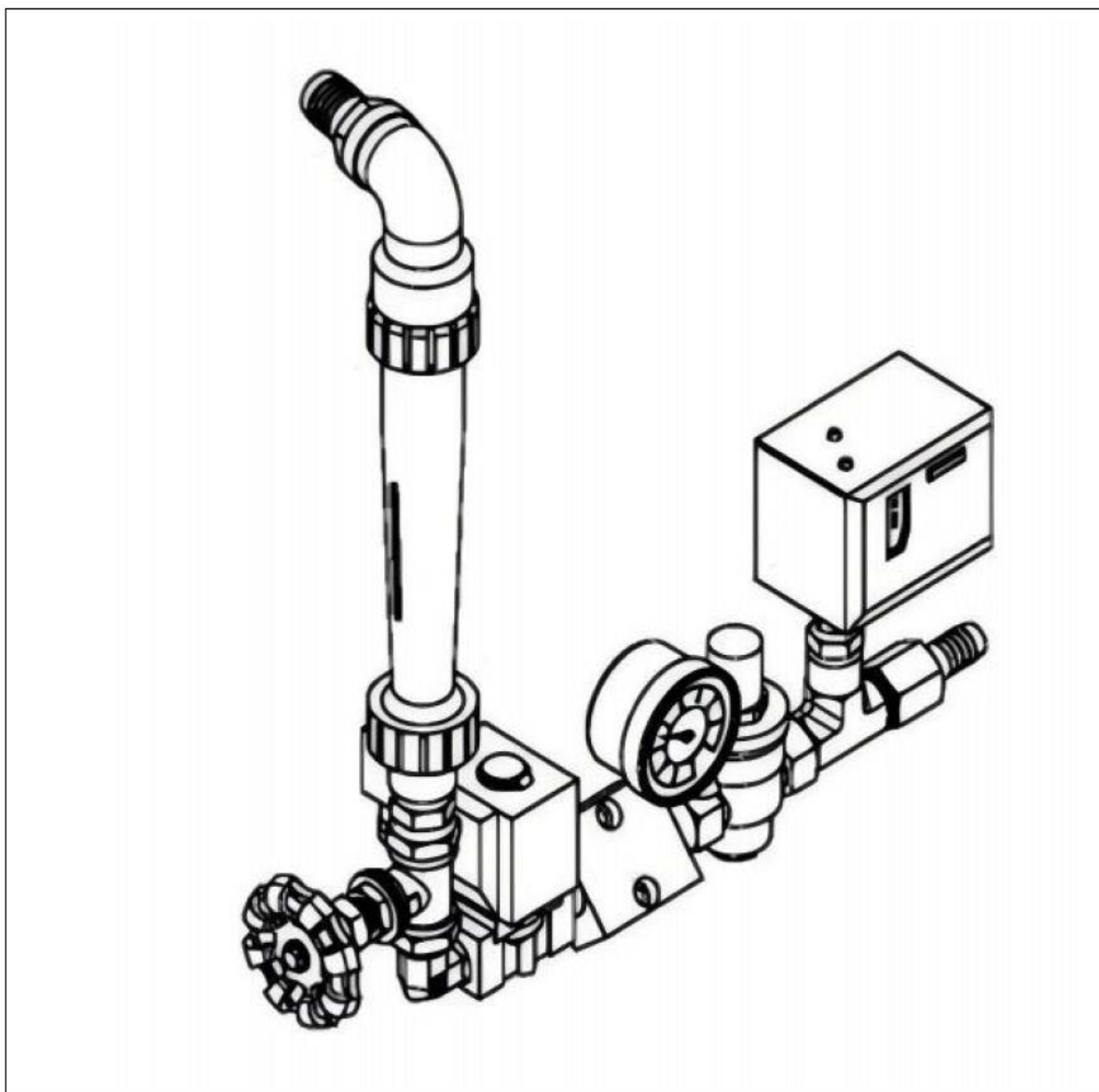
3. Grounding during flushing operations

During start-up, rinsing and cleaning activities after work, the spray gun must be pressed against a metal container to ground the entire system of the appliance including the hose and gun.

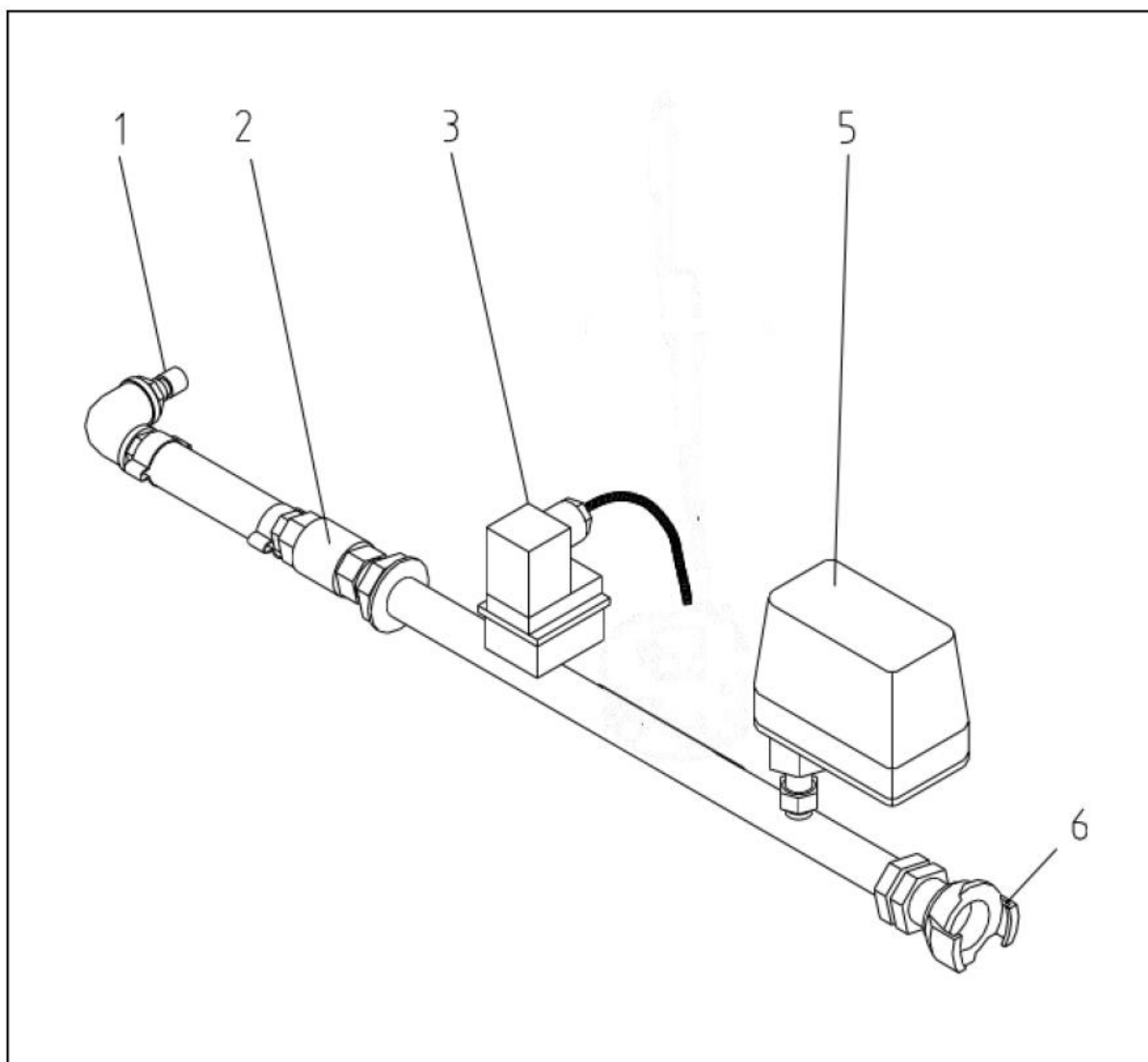


2. BUILD CENTAUR PRO

WATER PUMP

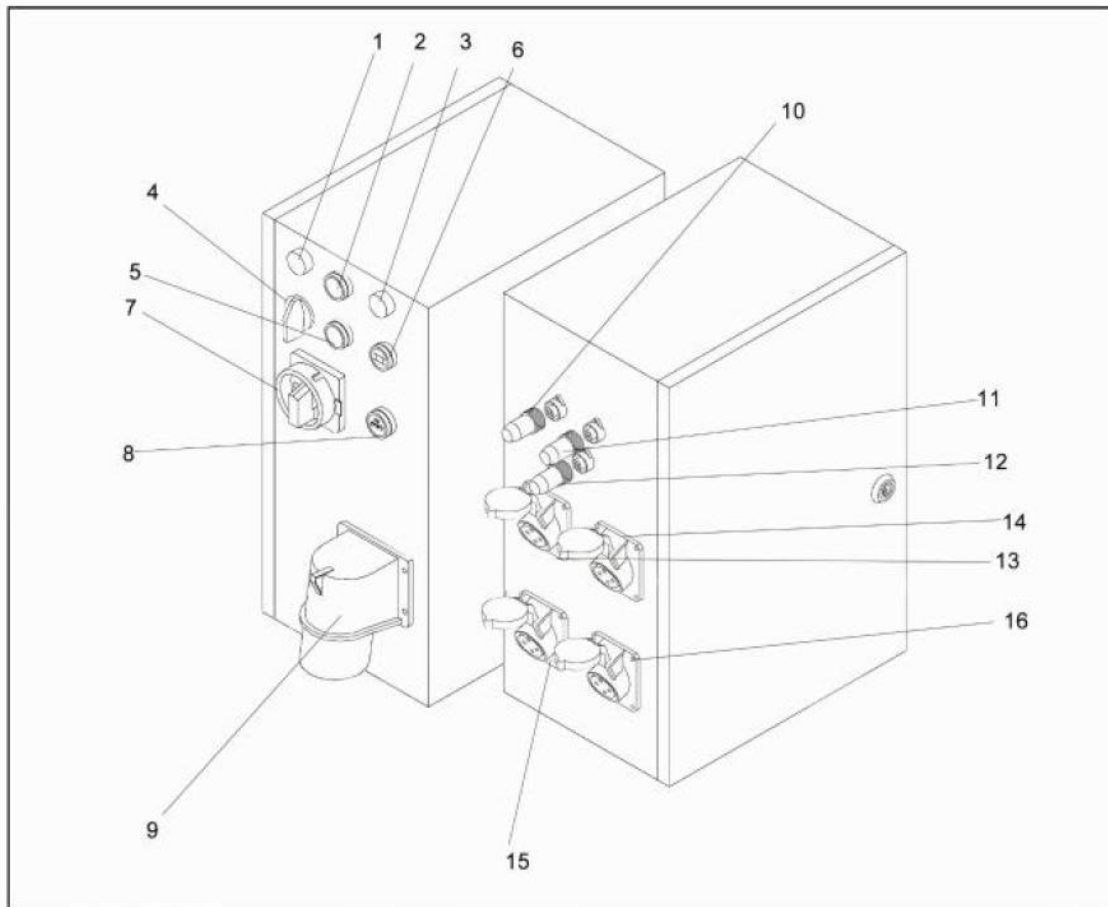


AIR PRESSURE ACCESSORIES



- 1. AIR FLOW FROM THE COMPRESSOR
- 2. CHECK VALVE
- 3. COMPRESSOR SWITCH
- 5. SAFETY PRESSURE SWITCH
- 6. DIVERTER VALVE

CONTROL PANEL



1. POWER INDICATOR
2. MAIN UNIT START BUTTON
3. ROTATION DIRECTION INDICATOR LIGHT
4. MANUAL/AUTO MODE SWITCH
5. STOP BUTTON
6. REVERSE BUTTON
7. ROTATIONAL DIRECTION SWITCH
8. WATER SUPPLY BUTTON
9. POWER SOCKET
10. WATER LEVEL SENSOR SWITCH
11. PRESSURE SWITCH
12. SOLENOID VALVE SWITCH
13. FEEDER MOTOR SWITCH
14. WATER PUMP SWITCH
15. MAIN ENGINE CIRCUIT BREAKER
16. AIR COMPRESSOR SWITCH

3. SPECIFICATIONS

Mixing motor model/power	CENTAUR PRO / 5500 W
Feeder power	0.75 kW
Water pump power	0.37 kW
Air compressor power	0.9 kW
Flow	26 l/min
Maximum nozzle size	20 mm
Maximum operating pressure	50 bar
Net/Gross Weight	220/ 326 kg
Voltage/frequency/fuse	380 V/50 Hz/32 C
Maximum hose length	60 m

4. OPERATION

Device Description

The device is a continuous mixing pump specifically designed for factory-prepared, ready-to-use dry mortars. The material can be poured from bags or fed using a loading hood and a blower cover.

The manufacturer's recommendations for the use of the material should be strictly followed.

When operating the device, pay special attention to the following connections:

1. Power Connection - Control Cabinet
2. Control cabinet connection - pump motor
3. Control cabinet connection - compressor
4. Compressor Connection - Water-Air Power Unit
5. Water supply hose connection - water-air supply unit
6. Water-Air Power Unit Connection - Air Hose
7. Air Hose - Nozzle Connection
8. Mixing pipe connection - mortar pressure gauge
9. Mortar pressure gauge connection - mortar hose
10. Mortar hose connection - nozzle

Basic safety rules

1. All safety instructions and hazard warnings must be strictly followed.
2. During cleaning, maintenance or repair, the machine must be switched off and protected against accidental starting. Before you can do this, your device must be disconnected from all external power sources.
3. It is forbidden to make unauthorized modifications and to turn off or circumvent the safety devices. All safety devices must remain fully functional and properly installed.
4. Operation, maintenance and repairs of the appliance may only be carried out by trained and authorised personnel.
5. Personnel responsible for operation, maintenance and repairs must read and understand the contents of this manual.
6. Only trained and authorized personnel may access the device.

7. Personnel operating, maintaining, or repairing the appliance must wear appropriate personal protective equipment.
8. Personnel must comply with all applicable health and safety regulations.
9. Before starting work, check the device for visible damage.
10. Before cleaning the appliance with a water jet, make sure that all electrical components are protected against water ingress. Water entering the control cabinet is strictly forbidden. When cleaning is complete, all protective covers must be put back on. Only original fuses with the required parameters may be used in electrical and control cabinets.
11. The control cabinets must remain closed when the device is operating.
12. Even during minor adjustments, the device must be disconnected from all external power sources. They must be properly connected before rebooting.
13. The device must be placed on a level, stable surface and protected against accidental movement.
14. Transport hoses must be routed safely so that they are not bent or damaged by sharp edges.
15. Before opening any hydraulic connection, make sure that the system has been completely relieved of pressure.
16. When clearing a blockage, the operator must be outside the material ejection path. Safety goggles should be worn and other personnel should not be near the work area.
17. If the noise level exceeds 65 dB(A), adequate hearing protection must be provided and applied.
18. Appropriate personal protective equipment, including safety glasses, work shoes, protective clothing and gloves, should be worn when spraying. Protective creams and respiratory protection should also be used if necessary.
19. The device should be periodically inspected by a qualified professional, at least once a year, or more frequently if necessary.

Setting values

Safety switch

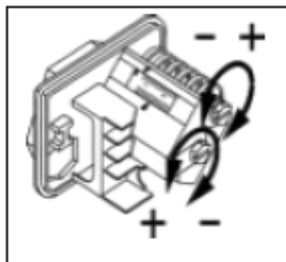
Water

- Attachment: 2.2 bar
- Shutdown: 1.9 bar

Compressed air

- Switch: 2.0 bar
- Shutdown: 3.0 bar

Compressor

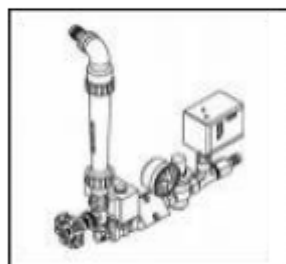


Pressure of 4.0 bar with a properly closed pneumatic circuit. This is a factory setting secured with a locking screw.

Pressure Reducing Valve

Pressure reducing valve (1) Maximum flow pressure: 1.9 bar at 1500 l/min.

Motor protection switches

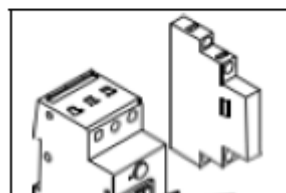


Compressor

- Motor power: 0.9 kW
- set current value: 1.8 A

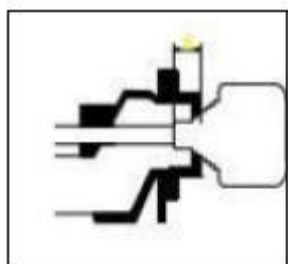
Water pump

- Motor power: 0.37 kW
- set current value: 2.2 A



Feed wheel

- Motor power: 0.75 kW
- set current value: 1.8 A



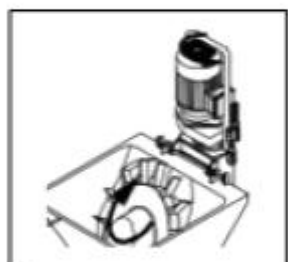
Main pump

- Motor power: 5.5 kW
- set current value: 11.5 A

Air nozzle distance

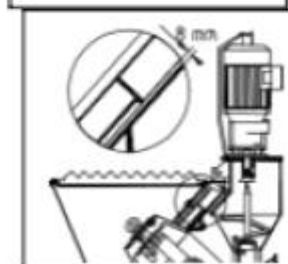
The distance between the air nozzle and the nozzle tip should always match the diameter of the nozzle opening.

Example: for a nozzle with a diameter of 14 mm, the distance should be 14 mm.



Direction of rotation of the feeder motor

Under normal operating conditions, the operation of the feed wheel depends on the direction of rotation. It is recommended to use the clockwise direction, i.e. the factory setting, as this ensures the correct direction of rotation of the pump motor.



Feed wheel

The distance between the feed wheel and the bottom of the hopper should be about 8 mm. This is the factory initial value.

Indicative value: the distance should be about 1.5 times the maximum diameter of the dry mortar grain.

For coarse mortars, it may be necessary to use spacers to adjust the dispensing wheel.

Pump Assembly



The standard configuration includes a D6-3 or D7-2.5 stator and a corresponding rotor.

The stator and rotor are consumables and require regular inspection and periodic replacement.

Mortar pressure gauge

In accordance with health and safety regulations, a mortar pressure gauge should be used. It allows you to quickly check the correct mortar consistency and the current working pressure.

This pressure gauge performs the following functions:

- allows you to precisely set the right consistency of the mortar,
- allows constant monitoring of the output pressure value,
- allows early detection of pump blockage or motor overload,
- allows you to check whether the system has been completely relieved of pressure,
- increases the level of work safety,
- contributes to extending the life of pump components.

The machine should be stopped at a pressure of 40 bar. This is the factory value.

Parameters and control of the pump assembly

The new pump unit should maintain a back pressure of around 8 to 12 bar before the first spray cycle.

A 10 m long hose should be used for the test, with an output pressure of 15 or 30 bar. Back pressure should be controlled under load. It is recommended to use a pressure regulator equipped with a connector and a drain valve.

When assembling or disassembling the mortar pump, the following rules should be remembered:

- before installation, the main switch must be switched off,
- the new stator and rotor must be matched to each other,
- the exact setting of the pressure value can only be carried out after the complete full operating cycle of the device,
- if the required pressure is not reached, the pump assembly must be replaced,
- Check the back pressure. The hose should maintain the pressure produced by the D6-3 or D7-2.5 screw pump at a back pressure of 14 bar.

Summary: during the water test, the pressure should be about 5 to 10 bar higher than the expected working pressure of the mortar.

If the screw pump is not properly seated in the housing, water will backflow into the reservoir, causing a distinct bubbling sound. The correct position of the screw pump seal should be determined by switching the device on and off several times.

Final remarks

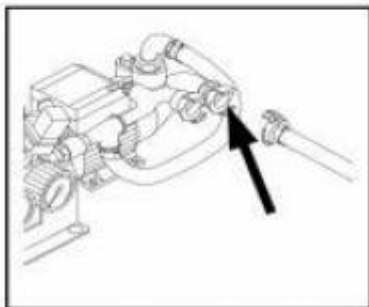
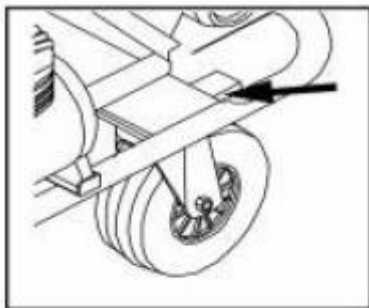
1. The D6-3 or D7-2.5 stator can be used at operating pressures up to 30 bar or 25 bar, depending on the configuration used.
2. The maximum distance for transporting a material depends primarily on its fluidity.
3. If the working pressure exceeds 30 bar, a mortar hose with a larger diameter should be used.
4. To avoid malfunctions and accelerated wear and tear on the motor, pump shaft and pump body, only original parts should be used to replace the impeller.

This applies in particular to the following elements:

- pump assembly,
- a dressing hose,
- quick coupler.

These elements are matched to each other and form an integrated system that works with the machine. Failure to comply with these recommendations may lead not only to the loss of the warranty, but also to a decrease in the quality of the mortar fed.

5. SETTINGS

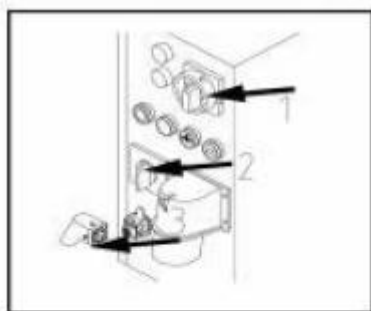


Preparing the device for operation

- If possible, the individual components should be transported as close as possible to the place of use of the device.
- Lock the wheels before starting the appliance.
- Connect the water source with a 3/4" diameter hose. Open the water supply valve to drain the water and flush the debris from the hose, then close the valve.
- Connect the hose to the water pump inlet port.
- Close the drain valves at all points in the water.
- If the water pressure is lower than 2.5 bar, the built-in water pump can be used to raise it.

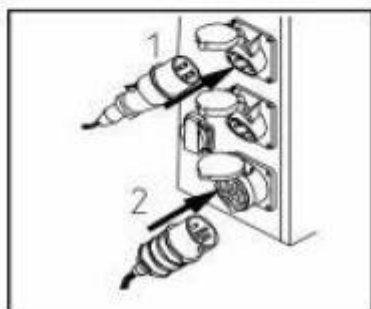
Note:

If the machine is to suck water from the tank, use a suction hose with a filter. The water pump must be ventilated.



As a general rule, the appliance should only operate when connected to a 32 A power supply.

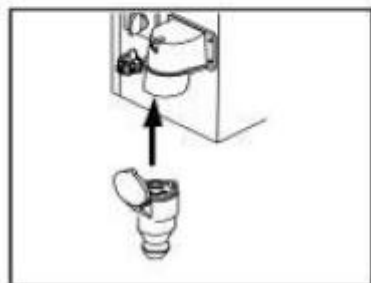
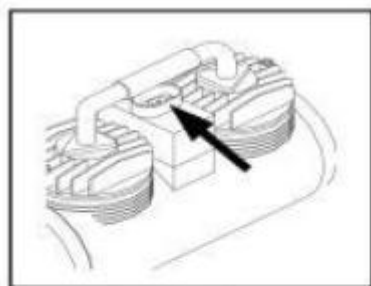
The construction switchgear should be equipped with a 30 mA residual current circuit breaker. The power cord must meet the requirements of the H07 RN-F 5×6.0 mm² specification. If you are using a connection with a five-pole plug, you can use a socket with a protective contact to power 230 V electrical appliances, such as work lamps, for example.



It is recommended to use a 5×6.0 mm² power cord with a length of 50 m, equipped with a plug and a CE connector.

Before connecting the control cabinet to the power supply, the following steps must be performed:

- Switch off the main power switch (1) by setting and locking it to the "0" position,
- connect the water pump motor 2 (5-pole plug) to the dosing wheel 1 (black plug),
- turn off the air compressor,
- Connect the control cabinet to the power supply.



6. COMMISSIONING

Any installer who uploads this device for use is required to check its settings after the installation is complete. During the initial duty cycle, the factory settings may change. If these changes are not corrected in good time, the device may be disrupted.

After handing over the machine and giving the appropriate operating instructions, the installer should check the following elements after about 2 hours of operation:

1. Water pressure safety switch
2. Pump Pressure / Back Pressure
3. Compressor Pressure Relief Valve (Safety Valve)
4. Air Nozzle Spacing (Spray Pattern)
5. Pneumatic Safety Switch
6. Compressor pressure switch
7. Remote Control Switch
8. Pressure Reducing Valve
9. Motor protection switch

Commissioning, configuration and preparation of the device for operation



1. Checking the direction of rotation

Follow the steps below:

1. Set the main power switch (1) to position I.
2. If the orange "Rotation Direction" indicator light (2) is lit, this indicates an incorrect direction of rotation and the machine cannot be started. In this case, use the main switch to change the direction of rotation:
 - set the main power switch to the "0" position,
 - turn the switch back on by turning it in the opposite direction,
 - After this action, the direction of rotation will be changed.

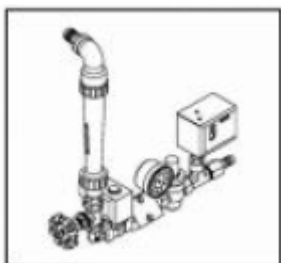
Note:

- if the "Rotation Direction" indicator light is not lit, refer to the "Troubleshooting" section,
- Do not run the pump dry (the bridging plug must be disconnected).

Safety warning:

Do not remove the protective grille when preparing the appliance for operation or during its operation.

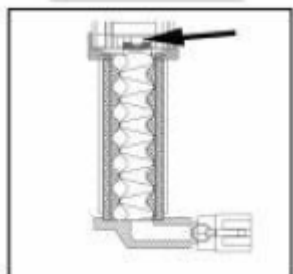
2. Startup and presets



1. Press the green "Start" / "EIN" button (1).
2. Press the "Water supply" button (2). The water pump should start working.
3. Set the required amount of water using the inlet valve (3).
4. Connect the water meter feed hose to the upper inlet port of the mixing pipe.
5. Briefly press the "Water supply" button. During start-up, the mixing zone must contain enough water to completely cover the rotor head.

Important Information:

Disconnecting the mixing pump motor connector or removing the rubber cap breaks the circuit and causes the restart lock to trip. After rebooting, you should press the green "Start" / "EIN" button again.



1. The water level should be controlled. This can be checked with the stirring pump motor tilted.

3. Device Setup



Temporarily set the selection switch to the "HAND" position (manual control).

In manual mode, the device rotates only when it is plugged in and powered. In this setting, material can be added to the mixing zone with the pump stopped. This is called pre-wetting the material.

For heavy or dispersion-based materials, it is recommended to pre-wet them and then briefly open the inlet valve to drain excess water.

Note:

Pre-wetting the material is usually necessary.



When the metering wheel is closed, the material supply to the mixing zone is stopped. This makes it possible, for example, to clean the mixing chamber with a cleaning brush.

4. Automatic Mode

In automatic mode, the metering wheel rotates synchronously with the mixing pump. Starting and stopping can be done pneumatically or by remote control.

Warning:

It is strictly forbidden to remove the protective grille when the appliance is ready for operation. Connect the mortar pressure gauge to the appropriate pressure port and pour the dry mortar into the hopper.

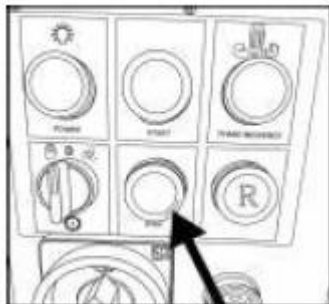
Switch the selection switch (1) to the automatic position. The device is now ready to go.



At this stage, the consistency of the mortar can be checked when feeding the material, but the mortar hose should not be connected yet.

When the engine is running, the pressure should be set to about 7% above the nominal value based on the pressure test. The nominal value indicates the pressure at which the mortar reaches the right consistency.

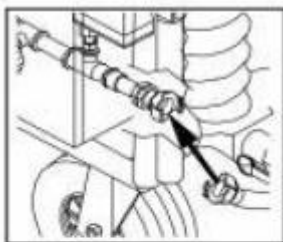
During mortar production, adjustments can be made by changing the water flow using a needle valve located on the water meter to achieve optimal consistency:



- Turning the knob clockwise reduces the water supply,
- Turning the knob counterclockwise increases the water supply.

To stop the machine, press the "OFF" button.

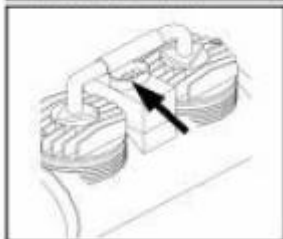
5. Connecting the hoses and preparing for spraying



Connect the air hose to the air supply port and to the sprayer. Then start the compressor.

Connect all required mortar hoses and rinse with water.

For an unknown type of mortar, pour about 3 liters of thin lime milk or gypsum slurry into the first hose on the device side.



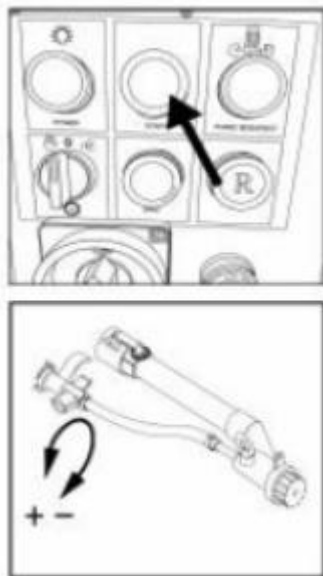
Note:

Make sure that all connectors are clean and properly connected.

Connect the hose to the outlet and check the connection for tightness again.

Connect a spraying device, such as a plaster nozzle or a device with a shut-off valve, to the mortar hose.

Press the green "Start" / "EIN" button and open the air valve on the spray unit. Once the machine is up and running, you can start applying plaster.



At first, a thin slurry will flow out of the nozzle, followed by a material of the right consistency. If necessary, the consistency can be corrected with a needle valve.

From this point on, the device can be started and stopped by opening and closing the air valve.

7. NOZZLE SELECTION

Depending on the consistency of the mortar, nozzles with a diameter of 10, 12, 14, 16 or 18 mm should be used.

Larger diameter nozzles provide a slower spray speed, which reduces the effect of material reflection. Nozzles with a smaller diameter allow for better spraying of the material.

It is important that the distance between the air nozzle and the mortar outlet is selected according to the diameter of the nozzle used.

8. SPRAY MATERIAL

The correct mortar consistency is achieved when the material sprayed on the surface is evenly distributed and smoothly bonds with the substrate. The wall mortar should be applied as much as possible from top to bottom.

Too little water makes it difficult to mix and spray properly, which can lead to clogged hoses and accelerated pump wear.

Breaks in work

The material manufacturer's recommendations for permissible interruptions in work must be strictly followed.

It is recommended to clean the pump before taking a long break. To do this, follow the instructions in Section 18: "Cleaning the appliance and after-work activities".

Each break during spraying causes a slight change in the consistency of the material. After a short period of operation of the device, the consistency returns to the right level. For this reason, do not immediately correct the settings after a short break in the water supply after resuming work. Wait until the material flowing out of the nozzle regains the correct consistency.

9. IMPORTANT INFORMATION ABOUT NOZZLE WEAR

It is important to replace the nozzle when it wears out. This ensures a precise spray pattern, maximum performance and quality finish. As the tip wears out, the hole size increases and the width of the spray pattern decreases.



The life of the nozzle varies depending on the coating. You can extend its lifespan by spraying at the lowest pressure, which breaks down (atomizes) the coating (however, it is worth following the recommendations of paint manufacturers)

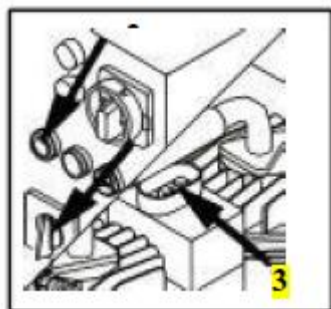
Recommended tip replacement: after 4000-5000m²

10. CLEANING

Finishing and cleaning the device

Warning!

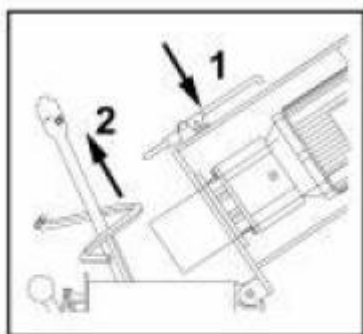
Before removing the screw pump and before opening the tilting housing of the motor, make sure that the pump and hoses are not pressurized. This should be checked on a pressure gauge.



When you are done, do the following:

1. Stop the material from feeding through the metering wheel by setting the dispensing wheel switch to the "0" position (1).
2. Empty the mixing pipe.
3. Press the red "Stop" / "Aus" button (2).
4. Switch off the compressor (3) and open the spray gun valve.
5. Disconnect the 5-pin quick connector in the control cabinet.
6. After making sure that the system is not pressurized, disconnect the mortar hose.

Cleaning the mixer and mixing zone

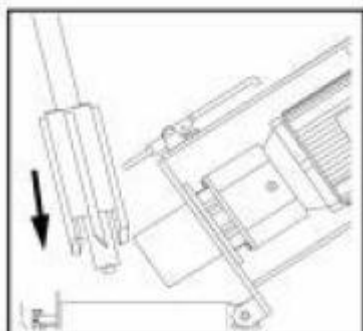


Loosen the quick coupler (1) at the motor flange and tilt the motor. Then remove the mixer (2) and clean it thoroughly.

Remove residual material in the mixing zone with a scraper.

Install the cleaning rod with the cleaning pipe by setting the blades facing downwards. Close the motor flange and secure it with a quick coupler. Then connect the 5-pin connector to the control cabinet.

Press the green "Start" / "EIN" button and leave the machine running for about 5 to 10 seconds until the mixing zone is cleaned. Then press the red "Stop" / "Aus" button and remove the cleaning tool.



Reinstall the cleaned mixer.

Close the motor flange and secure it with a quick coupler.

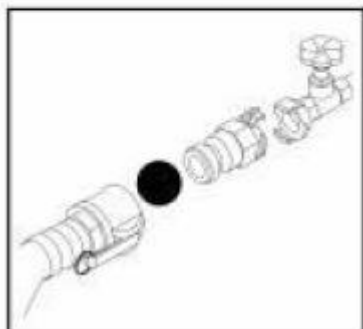
Cleaning hoses and nozzles

When cleaning, insert a soaked sponge ball into the hose inlet. Then open the water valve and rinse the hose until a sponge ball appears at its outlet.

For hoses of different diameters, use sponge balls of the right size.

In case of heavy soiling, repeat the action.

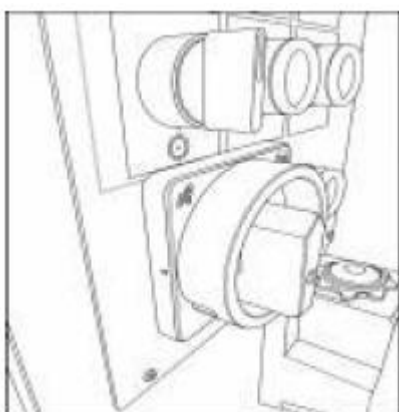
Clean the spray nozzles separately under running water.



When cleaning is complete, close the water supply valve. Then open the side drain valve to reduce the pressure in the water supply

system, and then carefully disconnect the connection.

Finally, disconnect the electrical supply.



Safety Warning

Before removing the baffle or cover to clean the hopper, turn off the main power switch or unplug the power cord. All activities should be performed with special care.

If you want, I can now rewrite this passage to a uniform technical manual style right away, so that it fits the earlier sections that we have already translated.

Disassembly and cleaning of the pump

1. Unscrew the clamp.
2. Remove the pump body.
3. Slide the rotor out of the stator and clean both components thoroughly.
4. Clean the flange and auxiliary stirrer.
5. Clean the mixing zone and the stirrer with water and a rubber spatula.
6. When finished, completely assemble the pump and prepare it for operation.

Maintenance and maintenance

The compressor filter should be cleaned weekly, depending on the intensity of use. In case of heavy contamination, the filter must be replaced.

Note:

The protective filter in the pressure reducing valve should be cleaned at least once every two weeks and replaced if necessary.

11. TROUBLESHOOTING

1. Machine does not start

Possible causes:

Water

- the water pressure is too low,
- The pressure gauge reading is lower than 2.2 bar.

Power supply

- incorrect power connection,
- the fuse is off,
- main switch off,
- the failure indicator light is on,
- the engine protection switch has tripped,
- The unlock button has not been pressed.
- blown fuse,
- damaged security system,
- Damaged water safety switch.

Air Compressor

- blockage in the air line or nozzle line,
- the pneumatic safety switch has tripped,
- The air compressor is not turned on or not working.

Material

- the material in the tank or in the mixing zone has thickened as a result of too long a standstill,
- the material in the pump is too dry,

- Solenoid valve failure, such as blocked diaphragm opening
- damaged solenoid coil,
- closed pressure reducing valve,
- blocked pump inlet,
- closed needle valve,
- Damaged wire connecting solenoid valve.

Ways to remove the defect:

- check the water supply,
- remove impurities from the inlet filter,
- connect the booster pump if the water pressure is too low,
- Eliminate the cause of the problem in the power supply system.
- remove the cause of the blockage and clean the air hoses or nozzle hose,
- Remove the cause of the problem, empty the tray, and restart the device.

Note:

Before starting work, turn off the main switch and disconnect the power cord.

2. Pump motor does not start

Possible causes:

- damaged pump motor,
- damaged power cord,
- Damaged plug or socket
- A damaged or tripped motor protection switch.

Ways to remove the defect:

- Remove the cause of the problem
 - Check the motor, power cord, plug, socket and motor protection switch.
-

3. The machine stops after a short working time

Possible causes:

- clogged inlet filter,
- clogged pressure reducing valve filter,
- blocked water supply or power cord,
- The suction line from the tank is too long or the suction capacity is insufficient.

Ways to remove the defect:

- clean or replace filters,
 - increase the flow of water in the supply line,
 - consider the use of a booster pump.
-

4. The machine cannot be switched off

Possible causes:

- damaged or tripped pneumatic safety switch,
- Damaged air hose or air seal
- damaged air valve at the nozzle,
- the air compressor does not provide sufficient performance,
- The air hose is not connected to the compressor.

Ways to remove the defect:

- replace the pneumatic safety switch,
 - replace the air hose or check the seals,
 - check the compressor's performance and make sure the airflow is correct.
-

5. Intermittent feeding of air bubble mortar

Possible causes:

- presence of air in the mixing line,
- damaged stirrer,
- material deposits on the walls of the mixing line,
- Excess material causes the inlet of the mixing line to narrow.

Ways to remove the defect:

- increase the water supply,
 - If no improvement occurs, clean or replace the agitator.
-

6. The texture of the mortar is unstable, alternately too thin and too thick

Possible causes:

- insufficient water,
- damaged or tripped water pressure safety switch,
- damaged stirrer or use of a non-original stirrer
- damaged pressure reducing valve,
- worn or damaged rotor,
- worn or loose stator due to incorrect installation,
- damaged or deformed terminals,
- damaged inner wall of the mortar hose,
- incorrect rotor mounting depth,
- Non-original spare parts were used.

Ways to remove the defect:

- check the water supply; if it is insufficient, temporarily increase the set value by about 10% for about 30 seconds, and then gradually reduce it to the correct value,
- replace or repair the water pressure switch,
- clean or replace the stirrer,
- check and, if necessary, replace the pressure reducing valve,
- replace the worn rotor,

- tighten or replace the stator; also replace the rotor if necessary,
 - replace damaged terminals,
 - replace the dressing hose,
 - check the agitator and motor connection,
 - Use only original spare parts.
-

7. The water level in the mixing pipe increases during operation

Possible causes:

- the return pressure of the mortar hose is higher than the water pressure at the inlet,
- a worn rotor or stator,
- clogged hoses caused by too thick mortar.

Ways to remove the defect:

- remove the cause of the mortar clogging,
 - replace the worn rotor or stator.
-

8. The "Fault" light is on

Possible causes:

- the 16 A pump motor protection switch tripped,
- the material is too dry,
- insufficient water supply,
- the overload protection of the 2.5 A metering wheel motor has worked,
- the material has thickened in the hopper,
- The 5 x 6 mm² control cable is too thin,
- the control cable is too long, over 50 m,
- the supply voltage is too low.

Ways to remove the defect:

- reset the safety switch and clean the mixing pipe,
 - increase the water supply,
 - clean the hopper and dispensing device.
-

9. The "Change Direction of Rotation" indicator light is on

Possible Cause:

- incorrect direction of rotation.

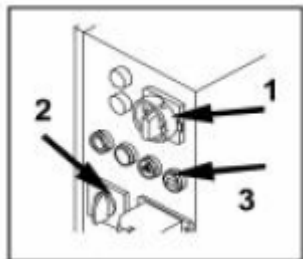
How to fix the fault:

- Use the switch to change the direction of rotation.

Clearing of blockages in hoses and what to do in the event of a material interruption

Note:

In accordance with health and safety regulations, the operator must ensure that there is no material in the way of the discarded material when clearing blockages. Always wear safety glasses. No other employee should be near the device during such activities.

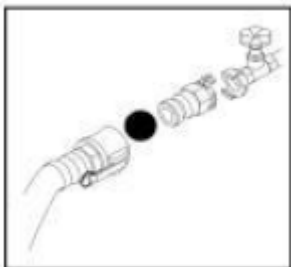


In case of congestion, you should:

1. Switch off the dispensing wheel motor (1).
2. To start the pump motor reverse:
 - toggle the main rotation direction switch until the rotation direction indicator light (2) comes on.
 - cover the pump outlet with a diaphragm,
 - press the blue "Reverse" button (3) until the mortar pressure indicator drops to 0; The water supply will stop automatically.
3. To completely reduce the residual pressure, carefully loosen the nut at the pressure joint.
4. Unscrew the hose connector and clean it.
5. Remove the mortar residue from the mortar hose.

Dealing with a power outage

The mortar hose should be cleaned immediately. This can be done using water supplied through the inlet valve. To do this, you should:

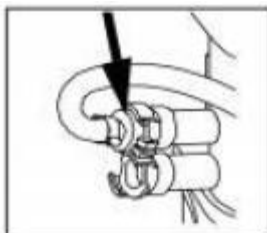


- connect the adapter located in the tool bag to the mortar hose,
- then connect it to the inlet valve,
- open the water valve to rinse the mortar,
- Finally, clean the hose with a wet sponge ball.

Warning:

Before making any connection, make sure that the hose is not pressurized.

Dealing with water outages and frost hazards

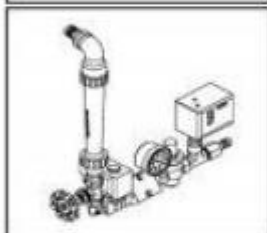
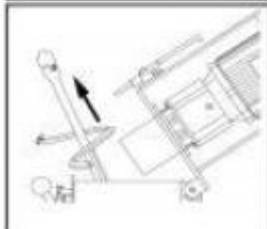


In the event of an interruption in the water supply, measures must be taken to prevent the remaining water in the system from freezing during transport.

A preventive measure is to supply clean water from the tank to the machine using a suction device.

After cleaning the machine, you should:

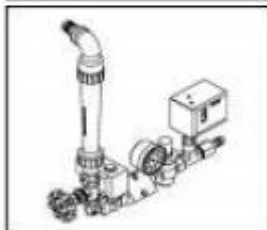
- cut off the water supply,
- remove the stirrer,
- open the drain valve to reduce the pressure in the water lines,
- close the inlet, disconnect the connection and empty the supply wire,
- open the drain valve in the water supply connection,
- disconnect the air hose from the sprayer and connect it to the water inlet,
- turn on the main switch to change the direction of rotation and press the green "EIN" button,
- start the air compressor,
- Press the water supply button.



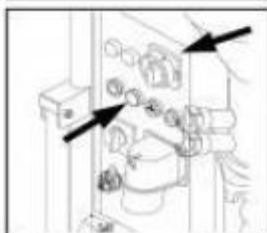
The remaining water will be removed from the water system using compressed air at a pressure of about 1.5 bar for about 1 minute.

Then you should:

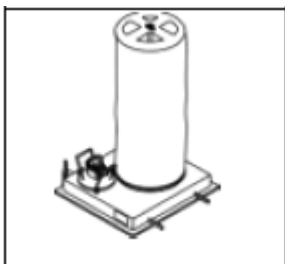
- clean the mixing pump by lifting the entire pump module,
- disconnect and empty the mortar hose.



After these steps are done, the machine is completely emptied. The next day, it should be started with special caution.

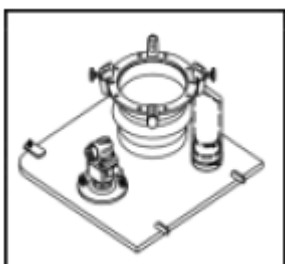


12. WORK ACCESSORIES



Material Blow Cover

The blower cover is used to pneumatically feed dry material into the machine. The plastering machine stops automatically when it detects too little material in the hopper.



Loading cover

The loading cover with discharge chute is used to directly transport dry mortar from the silo or container to the machine. The plastering machine stops automatically when insufficient material is detected in the hopper.



Secondary mixer

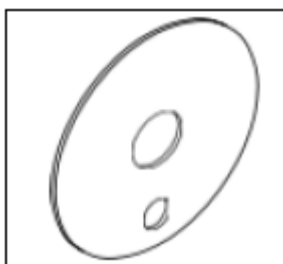
The secondary mixer is used to mix the material more accurately and evenly. It is driven directly by the rotor shaft.

Available versions:

- capacity of about 1.2 l,
- capacity of about 4.2 l.



The recommendations of the material manufacturer must be strictly followed.



Washer for the dosing wheel for coarse mortars

The pad increases the distance between the dispensing wheel and the bottom of the hopper by 3 mm.

13. PLASTERING UNIT PARTS LIST

PLASTERING UNIT (Fig. K.1)

1 Main motor	22 Water Inlet Element Partition
2 Telugu	23 Frame
3 Mixing basket	24 Toolbox
4 Main Motor Mount Bracket	

5 Special screws	25 Wheel
6 Plugin	26 Wheels with brake
7 Black Sealing Ring	27 Pressure switch
8 Mixing tank	28 Air Tank
9 Flange	29 Air Compressor
10 Lead Screw	30 Air Compressor Outlet Pipe
11 Rotor	31 Flow meter end cover
12 Stand	32 Flow Meter
13 Outlet Port	33 Flow Control Valve
14 Outlet Connector	34 Solenoid Valve
15 Hopper Sieve	35 Pressure Reducing Valve
16 Dry material container cover	36 Pressure Reducing Valve Base
17 Large shaft end nut	37 Pressure Reducing Valve Filter
18 Feeding motor bushing	38 Filter
19 Feed motor flange	39 Filter Mesh
20 Feed Motor Gear Disc	40 Water pump
21 Feeding motor	41 Control cabinet

CONTROL BOARD (Fig. K.2)

1 Yellow indicator light	16 Feed motor overcurrent circuit breaker
2 Green indicator light	16 Water Pump Overcurrent Circuit Breaker
3 Start button	16 Air Compressor Overcurrent Circuit Breaker
4 Water pump button	17 Main Motor Contactor
5 Reverse Button	18 Feeder motor contactor
6 Stop Button	18 Water Pump Contactor
7 Switch	18 Air Compressor Contactor
8 Main Power Contactor	19 Auxiliary contacts
9 Phase sequence protection switch	20 Main Motor Socket
10 Fuse Base	21 Feed motor socket
11 Transformer	21 Water Pump Seat
12 Aviation plug	21 Air Compressor Seat
13 Mode change switch	22 Main Motor Plug
14 Main power socket	23 Feed Motor Plug
15 Main Motor Overcurrent Circuit Breaker	24 Castle
	25 Key

AIR COMPRESSOR (Fig. K.3)

1 Air Connector	5 Air Compressor Diaphragm Cover Plate
2 Angle connector	6 Air Compressor Diaphragm
3 Safety Valve	7 Air Compressor Diaphragm Cover
4 Power plug	

WATER PUMP (Fig. K.4)

1	Water pump	6	Locking screws
2	Screw	7	Power plug
3	90° external threaded connector	8	Elbow with internal thread
4	Cable clamps	9	Cable clamp
5	Water outlet pipe	10	Inlet pipe

SPRAY GUN (Fig. K.5)

1	Nozzle	7	12 mm nozzle
2	Spray Gun Hose	8	14mm nozzle
3	Spray gun connector	9	16 mm nozzle
4	Air Valve	10	18 mm nozzle
5	Spray gun body	11	20 mm nozzle
6	10 mm nozzle		

DEFINICJE UŻYTYCH W INSTRUKCJACH PIKTOGRAMÓW:



PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ



STOSUJ MASKI
PRZECIWPYŁOWE



UŻYWAJ ŚRODKÓW OCHRONY
OCZU



STOSUJ RĘKAWICE OCHRONNE



UWAGA!
STOSUJ UZIEMIENIE



Ostrzeżenie przed porażeniem
prądem elektrycznym



Ostrzeżenie związane z ruchomymi
elementami



Ostrzeżenie przed wtryskiem
podskórnym



Ostrzeżenie o zagrożeniu
wybuchem



Należy przestrzegać wskazówek
oznaczonych w tekście tym
symbolem!



Składować oddzielnie i utylizować
wg wskazań zgodnych z normami
ochrony środowiska

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania. Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- A. Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- B. Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- C. Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- A. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku

elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- B. Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- C. Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- D. Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- E. W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- F. Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osób

- A. Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- B. Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- C. Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadku.
- D. Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- E. Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- F. Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- G. Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

4. Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

- A. Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy należy używać elektronarzędzi, które są do tego przewidziane. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.
- B. Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- C. Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu elektronarzędzia.
- D. Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów. Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- E. Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- F. Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Serwis

- A. Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy dla rozpylaczy bezpowietrznych

Poniższe ostrzeżenia dotyczą ustawienia, używania, uziemiania, konserwacji i naprawy tego urządzenia. Znak wykrzyknika oznacza ostrzeżenie ogólne, zaś symbol niebezpieczeństwa oznacza występowanie ryzyka związanego z daną procedurą. Gdy te symbole pojawiają się w treści podręcznika lub na etykietach, należy powrócić do wymienionych tu ostrzeżeń. W stosownych miejscach niniejszej instrukcji obsługi mogą pojawiać się symbole niebezpieczeństwa oraz ostrzeżenia związane z określonym produktem, których nie opisano w tej części.

ZAGROŻENIE POŻAREM I WYBUCEM



Znajdujące się w obszarze roboczym łatwopalne opary pochodzące z rozpuszczalników oraz farb mogą ulec zapłonowi lub eksplodować. Aby zapobiec wybuchowi pożaru lub eksplozji należy:



1. Unikać natryskiwania materiałów łatwopalnych i palnych w pobliżu otwartych płomieni albo źródeł zapłonu, np. papierosów, silników zewnętrznych i urządzeń elektrycznych.
2. Farba lub roztwór przepływający przez sprzęt może być przyczyną pojawienia się elektryczności statycznej. Elektryczność statyczna stwarza ryzyko pożaru lub wybuchu w obecności oparów farby lub rozpuszczalnika.
3. Sprawdzić, czy wszystkie pojemniki i systemy zbiorcze są uziemione, aby zapobiec rozładowywaniu ładunków elektrostatycznych. Nie stosować okładzin kubła, jeżeli nie mają właściwości antystatycznych lub przewodzących.

4. Nie stosować farb ani rozpuszczalników zawierających fluorowcowi węglowodory.
5. Zapewnić dobrą wentylację przestrzeni, w której odbywa się natryskiwanie. Utrzymywać odpowiedni przepływ świeżego powietrza w tej przestrzeni. Przechowywać moduł pompy w dobrze wentylowanym miejscu. Nie natryskiwać na moduł pompy.
6. Nie palić papierosów w obszarze natryskiwania.
7. Nie korzystać w obszarze natryskiwania z przełączników światła, silników lub podobnych produktów generujących iskry.
8. Obszar utrzymywać w czystości. Nie mogą się w nim znajdować pojemniki z farbami lub rozpuszczalnikami, szmaty ani inne łatwopalne materiały.
9. Sprawdzić skład natryskiwanych farb i rozpuszczalników. Zapoznać się ze wszystkimi kartami charakterystyki substancji niebezpiecznych (MSDS) oraz naklejkami na pojemnikach z farbami i rozpuszczalnikami. Postępować zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa producenta farby i rozpuszczalników.
10. Na miejscu powinien znajdować się sprawny sprzęt gaśniczy.
11. Urządzenie natryskowe generuje iskry. Jeżeli w urządzeniu natryskowym lub w jego pobliżu albo do płukania lub czyszczenia jest używany łatwopalny płyn, należy utrzymywać urządzenie natryskowe w odległości co najmniej 6 m od wybuchowych oparów.



BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE



1. Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Zabronione jest modyfikowanie wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie podłączać żadnych przejściówek (adapterów) do uziemionych elektronarzędzi. Stosowanie niezmodyfikowanych wtyczek i dopasowanych gniazdek zmniejsza prawdopodobieństwo porażenia elektrycznego.
2. Uziemione narzędzia muszą być podłączone do we właściwy sposób zainstalowanego i uziemionego gniazdka zgodnie ze wszystkimi normami i zarządzeniami. Zabronione jest usuwanie wtyku uziemiającego lub modyfikowanie wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie używać jakichkolwiek przejściówek wtyczki. W razie wątpliwości czy gniazdko jest należycie uziemione, należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Jeśli praca elektronarzędzi zacznie przebiegać niewłaściwie lub zepsują się one, uziemienie zapewnia drogę niskooporowego odprowadzenia elektryczności od użytkownika.
3. Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, chłodziarki. Kiedy ciało użytkownika jest uziemione, zwiększa się prawdopodobieństwo porażenia elektrycznego.
4. Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
5. Kabli używać zgodnie z przeznaczeniem. Nigdy nie używać okablowania do przenoszenia, przeciągania ani do odłączania elektronarzędzia z gniazdka. Trzymać kabel z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi i od poruszających się części. Wymienić natychmiast uszkodzone przewody. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
6. Podczas stosowania elektronarzędzia na zewnątrz używać przedłużaczy dostosowanych do zastosowania na zewnątrz. Wykorzystanie przewodów dostosowanych do pracy na zewnątrz zmniejsza prawdopodobieństwo porażenia elektrycznego.



ZAGROŻENIE WTRYSIEM PODSKÓRNYM



Natryskiwany pod wysokim ciśnieniem strumień może być przyczyną wstrzyknięcia toksyn do ciała oraz poważnych obrażeń. W takim wypadku należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną do chirurga.

1. Pistoletu nie wolno kierować w stronę osób czy zwierząt; nie wolno ich również natryskiwać.
2. Nie wolno zbliżać dłoni ani innych części ciała do dyszy wylotowej. Na przykład nie należy podejmować próby zatrzymania wycieku żadną częścią ciała.
3. Należy zawsze używać osłony końcówki dyszy. Nie wolno wykonywać natryskiwania, gdy osłona końcówki dyszy nie znajduje się na swoim miejscu.
4. Należy używać dysz firmy WABROTECH.
5. Podczas czyszczenia i wymiany końcówek dysz wymagane jest zachowanie ostrożności. W przypadku zatkania końcówki dyszy podczas natryskiwania należy wykonać procedurę dekompresji w celu wyłączenia urządzenia i zmniejszenia ciśnienia przed zdjęciem końcówki dyszy do oczyszczenia,
6. Nie wolno pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do zasilania lub znajdującego się pod ciśnieniem. Gdy urządzenie nie jest używane, należy je wyłączyć i wykonać procedurę dekompresji.
7. Należy sprawdzić, czy węże i inne części nie są uszkodzone. Uszkodzone węże lub części należy wymienić.
8. System może wytwarzać ciśnienie powyżej 23 MPa (227 barów). Stosować części zamienne i akcesoria firmy WABROTECH o parametrach znamionowych minimum na poziomie 23 MPa (227 barów).
9. Gdy urządzenie nie jest używane, należy włączyć blokadę spustu. Należy sprawdzić, czy blokada spustu funkcjonuje prawidłowo.
10. Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie elementy są pewnie połączone.
11. Należy zapoznać się z procedurami szybkiego zatrzymywania urządzenia i dekompresji. Należy zapoznać się dokładnie z elementami sterującymi.



ZAGROŻENIE ZWIĄZANE Z ELEMENTAMI ALUMINIOWYMI ZNAJDUJĄCYMI SIĘ POD CIŚNIENIEM



Używanie w urządzeniach ciśnieniowych płynów, które nie są przeznaczone do kontaktu z aluminium, może spowodować silną reakcję chemiczną i doprowadzić do rozerwania urządzenia. Niezastosowanie się do niniejszego ostrzeżenia prowadzić może do zgonu, powstania poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

1. Nie stosować 1,1,1-trójkloroetanu, chlorku metylenu, innych fluorowych rozpuszczalników węglowodorowych ani płynów zawierających takie rozpuszczalniki.
2. Wiele innych płynów może zawierać substancje chemiczne, które mogą wchodzić w reakcje z aluminium. Informacje na temat zgodności można uzyskać u dostawcy materiałów.



ZAGROŻENIE ZWIĄZANE Z RUCHOMYMI CZĘŚCIAMI

Ruchome części mogą ścisnąć, skaleczyć lub obciąć palce oraz inne części ciała.



1. Nie zbliżać się do ruchomych części.
2. Nie obsługiwać sprzętu bez założonych osłon i pokryw zabezpieczających.
3. Sprzęt znajdujący się pod ciśnieniem może uruchomić się bez ostrzeżenia. Przed sprawdzeniem, przeniesieniem lub serwisem sprzętu należy wykonać procedurę dekompresji i odłączyć wszystkie źródła zasilania.

ZAGROŻENIE ZWIĄZANE Z NIEWŁAŚCIWYM UŻYTKOWANIEM URZĄDZENIA

Niewłaściwe stosowanie sprzętu może prowadzić do śmierci lub kalectwa.



1. Podczas malowania należy zawsze korzystać z odpowiednich rękawic, osłony oczu i respiratora lub maski.
2. Nie wolno uruchamiać urządzenia lub wykonywać natryskiwania w pobliżu dzieci. Utrzymywać dzieci z dala od urządzenia.
3. Nie wolno przekraczać normalnego zasięgu ani stawiać urządzenia na niestabilnym podłożu. Należy zachowywać dobrą postawę i równowagę.
4. Należy utrzymywać koncentrację i skupić się na wykonywanej czynności.
5. Nie wolno pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do zasilania lub znajdującego się pod ciśnieniem. Gdy urządzenie nie jest używane, należy je wyłączyć i wykonać procedurę dekompresji.
6. Nie obsługiwać sprzętu w stanie zmęczenia albo pod wpływem substancji odurzających lub alkoholu.
7. Nie wolno załamywać ani nadmiernie wyginać węża.
8. Nie wystawiać węża na działanie temperatury lub ciśnienia przekraczających wartości zalecane przez firmę WABROTECH
9. Nie wolno używać węża do przesuwania lub podnoszenia wyposażenia.
10. Nie wykonywać natryskiwania, jeżeli wąż jest krótszy niż 15 m.

ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ



W trakcie przebywania w obszarze roboczym należy nosić odpowiednie środki ochrony, co pomoże zapobiec poważnym urazom, w tym obrażeniom oczu, utracie słuchu, skutkom wdychania oparów toksycznych oraz oparzeniom.



Środki te obejmują między innymi: okulary ochronne, aparaty oddechowe, odzież ochronną i rękawice zgodne z zaleceniami producenta płynu oraz rozpuszczalnika.



W czasie operowania elektronarzędziami należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i posługiwać się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzi w stanie zmęczenia albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila rozproszenia uwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może skutkować poważnymi obrażeniami.

1. Stosować wyposażenie bezpieczeństwa. Zawsze używać okularów ochronnych. Środki zabezpieczające, takie jak maska przeciwpyłowa, nieślizgające się buty, kask czy ochraniacze na uszy, jeśli użyte we właściwy sposób, ograniczą obrażenia osobiste.
2. Unikać przypadkowego załączenia. Przed podłączeniem urządzenia upewnić się, że wyłącznik jest w położeniu OFF Umieszczenie palca na wyłączniku w czasie przenoszenia lub podłączanie do prądu urządzeń przy wyłączniku w pozycji ON zwiększa ryzyko wypadków.
3. Usunąć klucz regulujący przed włączeniem urządzenia. Klucz przyczepiony do obracającej się części narzędzia może spowodować obrażenia cielesne.
4. Nie wychylać się nadmiernie. Podczas pracy przyjąć stabilną pozycję. Dzięki temu zapewniona jest lepsza kontrola elektronarzędzia w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
5. Nosić odpowiedni strój. Nie nosić luźnych elementów odzieży lub biżuterii. Włosy, ubrania i rękawiczki utrzymywać z dala od poruszających się części. Luźne ubrania, biżuteria czy długie włosy mogą zaczepić o i utknąć w poruszających się częściach.
6. Jeśli dostarczone zostały przyrządy do ekstrakcji i zbierania pyłów, należy upewnić się, że są podłączone i używane we właściwy sposób. Użycie tych urządzeń może zmniejszyć ryzyko związane z pyłami.



ALARM MEDYCZNY – Obrażenia spowodowane natryskiem bezpowietrznym

W przypadku przenikania płynu przez skórę, **NALEŻY NATYCHMIAST WEZWAĆ POGOTOWIE. NIE NALEŻY TEGO LEKCEWAŻYĆ.**

Płyny wysokociśnieniowe z urządzenia natryskowego lub wycieki mają wystarczającą siłę, by przeniknąć przez skórę i mogą spowodować bardzo poważne obrażenia, co może prowadzić do amputacji.

ZAWSZE należy ustawiać blokadę bezpieczeństwa pistoletu na pozycję „zablokowany”, gdy nie jest on używany, a także przed konserwacją lub czyszczeniem.

NIGDY nie usuwać ani nie zmieniać żadnej części pistoletu.



ZAWSZE zdejmować **DYSZĘ** urządzenia natryskowego podczas czyszczenia. Przepłukać urządzenie **PRZY JAK NAJMNIEJSZYM CIŚNIENIU.**

ZAWSZE sprawdzić działanie wszystkich urządzeń bezpieczeństwa pistoletu przed każdym użyciem. Należy bardzo uważać podczas zdejmowania dyszy urządzenia natryskowego lub węża z pistoletu. W podłączonym układzie płyn jest pod ciśnieniem. Jeżeli dysza lub układ są podłączone, należy zastosować procedurę dekompresji.

ZAWSZE należy trzymać osłonę dyszy na pistolecie podczas natryskiwania. Osłona dyszy ostrzega o zagrożeniu i chroni przed przypadkowym umieszczeniem palców lub jakiegokolwiek części ciała blisko dyszy urządzenia natryskowego.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia i przy wymianie dyszy urządzenia natryskowego. Jeśli dysza urządzenia natryskowego jest zatkana należy natychmiastowo zablokować pistolet. **ZAWSZE** należy postępować zgodnie z **PROCEDURĄ DEKOMPRESJI**, a następnie zdjąć dyszę urządzenia natryskowego i wyczyścić ją. **NIGDY** nie należy wycierać nagromadzonego wokół dyszy materiału.

Ryzyko związane z toksycznymi płynami



ZAWSZE zdejmować osłonę dyszy i dyszę do czyszczenia po wyłączeniu pompy i redukcji ciśnienia z zastosowaniem **PROCEDURY DEKOMPRESJI**.

Ryzykowne płyny lub toksyczne opary mogą powodować poważne obrażenia czy nawet śmierć po zachlapaniu nimi oczu lub skóry albo jeśli będą wdychane lub połknięte. Należy znać niebezpieczeństwa związane z płynem, którego się używa. Niebezpieczne płyny należy składować i pozbywać się ich w sposób zgodny z wytycznymi podanymi przez producenta oraz wyznaczonymi na szczeblu miejscowym, regionalnym i państwowym.

ZAWSZE używaj okularów ochronnych, rękawic, ubrania i maski oddechowej zgodnie z zaleceniami producenta płynu.

Węże:

Dokręcić wszystkie połączenia z płynem w sposób bezpieczny przed każdym użyciem. Wysokie ciśnienie może rozerwać luźne połączenie lub spowodować, że z połączenia będzie wydostawał się płyn natryskowy, co może skutkować ciężkimi obrażeniami ciała.

Używać tylko węży zabezpieczonych sprężyną. Zabezpieczenie sprężynowe pomaga chronić wąż przed zapętlaniem lub innymi uszkodzeniami, które mogłyby spowodować pęknięcie węża i obrażenia związane z natryskiwanym. Nie dopuszczać do zapętlania lub gniewienia węża ani do wibracji na szorstkich, ostrych i gorących powierzchniach.

Przy zastosowaniach hydrodynamicznych używać tylko węży przewodzących prąd. Sprawdzić, czy pistolet jest uziemiony połączeniami węży. Używać tylko hydrodynamicznych węży wysokociśnieniowych z drutem statycznym, zatwierdzonych dla 3000 psi.

NIGDY nie należy używać uszkodzonego węża, bo może to spowodować uszkodzenia lub pęknięcia węża oraz urazy związane z natryskiwanym lub inne poważne obrażenia ciała lub szkody w mieniu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić cały wąż pod kątem przecięć, wycieków, otarć, wyrzuteń lub uszkodzeń czy przemieszczania połączeń. W takich sytuacjach należy natychmiast wymienić wąż.

NIGDY nie należy używać taśmy lub innych materiałów w celu naprawy węża, ponieważ nie wytrzyma ona wysokiego ciśnienia płynu. **NIGDY NIE NALEŻY PONOWNIE PODŁĄCZAĆ WĘŻA.**

Podczas natrysku i czyszczenia farbami łatwopalnymi i rozcieńczalnikami

1. Podczas natrysku płynami łatwopalnymi urządzenie musi znajdować się w odległości minimum 6 m od obszaru natrysku w dobrze wentylowanej przestrzeni. Moc wentylacji powinna być właściwa do zapobiegania zbierania się oparów.
2. Aby wyeliminować wyładowania elektrostatyczne, uziemić urządzenie natryskowe, wiaderko z farbą i obiekt natrysku. Używać tylko hydrodynamicznych węży wysokociśnieniowych dopuszczonych do wartości 227 bar.
3. Przed płukaniem zdjąć dyszę natryskową. Trzymać metalową część pistoletu przy boku metalowego wiaderka i w trakcie płukania stosować możliwie najniższe ciśnienie płynu.
4. Nigdy nie stosować wysokiego ciśnienia podczas czyszczenia. **STOSOWAĆ MINIMALNE CIŚNIENIE.**
5. Nie palić w obszarze natrysku/czyszczenia. **NIGDY** nie używać rozpuszczalników czyszczących o temperaturze zapłonu poniżej 60 stopni C. Niektóre z nich to: aceton, benzen, eter, benzyna, nafta. W celu upewnienia się należy skontaktować się z dostawcą.

PODŁĄCZENIE DO ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej urządzenia. W żadnym wypadku nie wolno używać narzędzia, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony. Uszkodzony przewód musi być natychmiast wymieniony przez autoryzowane Centrum Obsługi Klienta. Nie próbować naprawiać uszkodzonego przewodu we własnym zakresie. Użycie uszkodzonych kabli zasilających może prowadzić do porażenia elektrycznego.

WAŻNE: używać tylko trójżyłowego przewodu przedłużającego, który ma wtyczkę uziemiającą z dwoma trzpieniami i otworem oraz gniazdo, do którego można będzie włożyć wtyczkę urządzenia, z dwoma otworami i trzpieniem. Upewnić się, że przewód przedłużający jest w dobrym stanie. Używając przewodu przedłużającego, należy mieć pewność, że ma on parametry wystarczające do przewodzenia prądu, który może pobierać urządzenie. Przewód o zbyt słabych parametrach spowoduje spadek napięcia sieciowego, przez co wystąpią straty mocy i przegrzewanie się. Zaleca się użycie przewodu o przekroju $3 \times 1,5$ mm. Jeśli przewód przedłużający ma zostać użyty na zewnątrz, po określeniu typu przewodu musi mieć oznaczenie W-A. Na przykład oznaczenie SJTW-A wskazywałoby, że przewód jest odpowiedni do wykorzystania na zewnątrz.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UZIEMIENIA

UWAGA: zainstalowanie wtyczki uziemiającej w nieodpowiedni sposób zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.

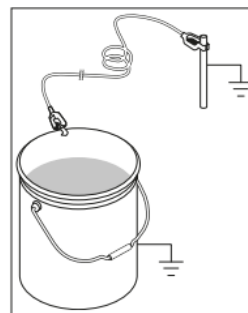
4. Pojemniki

Podczas pracy z materiałami na bazie rozpuszczalników i płynów na bazie oleju należy stosować wyłącznie pojemniki przewodzące z metalu oraz umieszczać je na powierzchniach uziemionych, takich jak beton. Pojemników z materiałem nie należy umieszczać na powierzchniach, które nie przewodzą uziemienia, takich jak guma, karton.



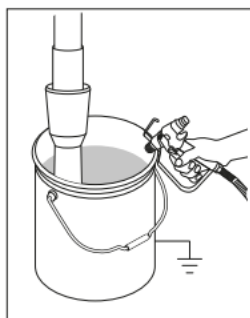
5. Uziemienie

Pojemniki metalowe należy uziemić, podłączając przewód uziemiający łączący pojemnik oraz instalację uziemiającą (uziom).



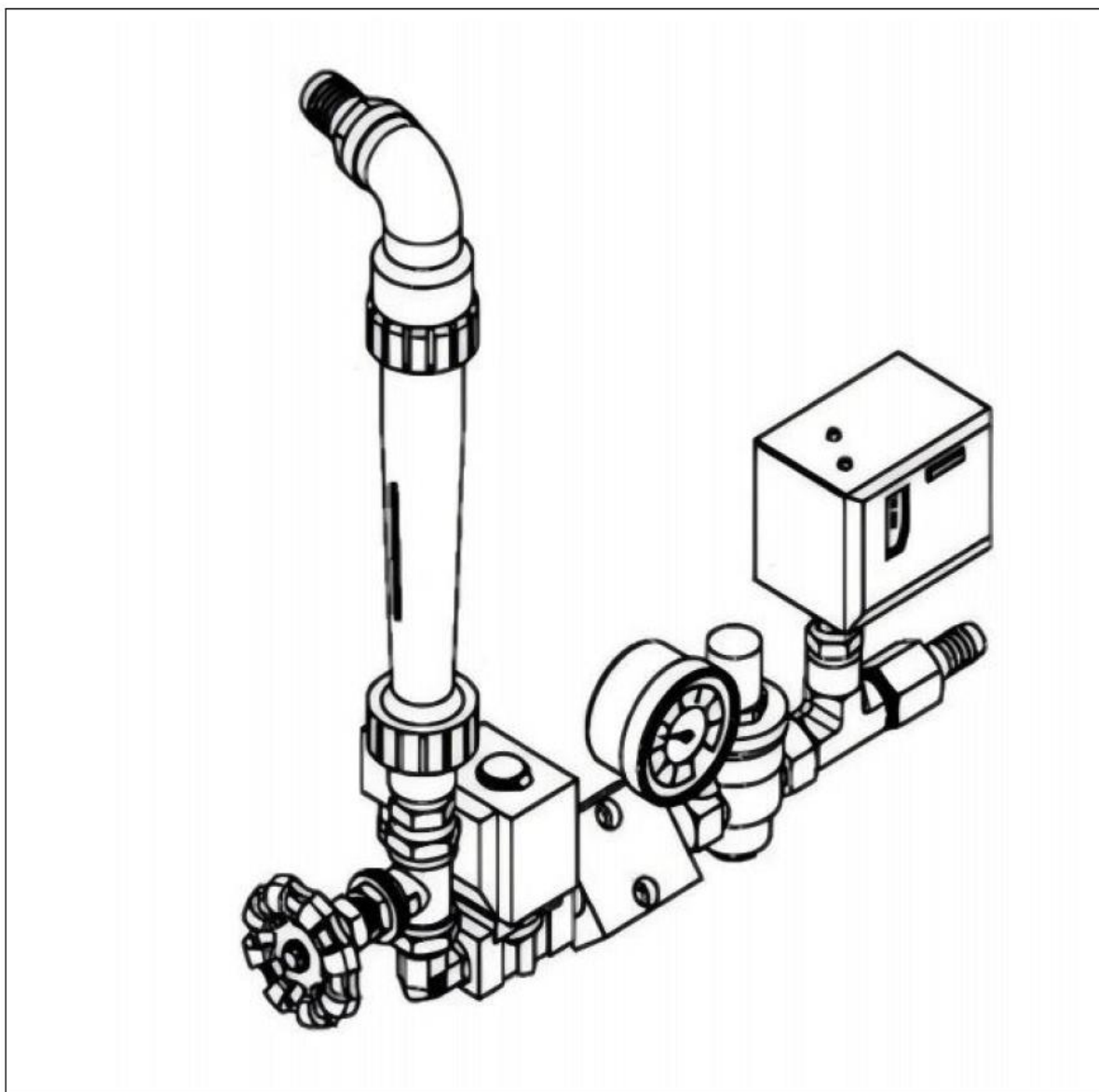
6. Uziemienie podczas czynności płuczących

Podczas czynności związanych z rozpoczęciem pracy, płukaniem i czyszczeniem po wykonanej pracy, pistolet natryskowy należy dociskać do metalowego pojemnika w celu uziemienia całego układu urządzenia wraz z wężem i pistoletem.

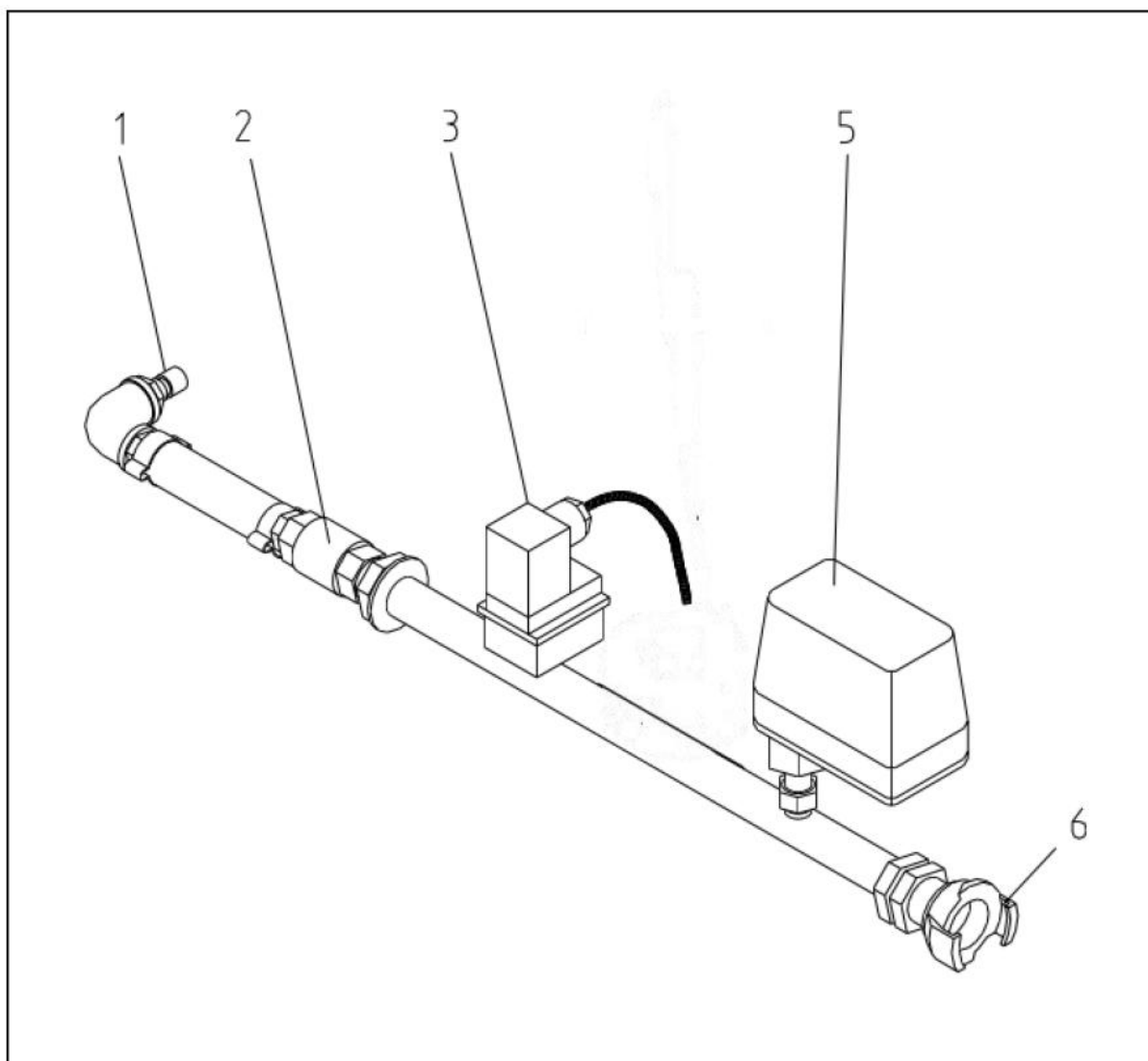


2. BUDOWA CENTAUR PRO

POMPA WODY

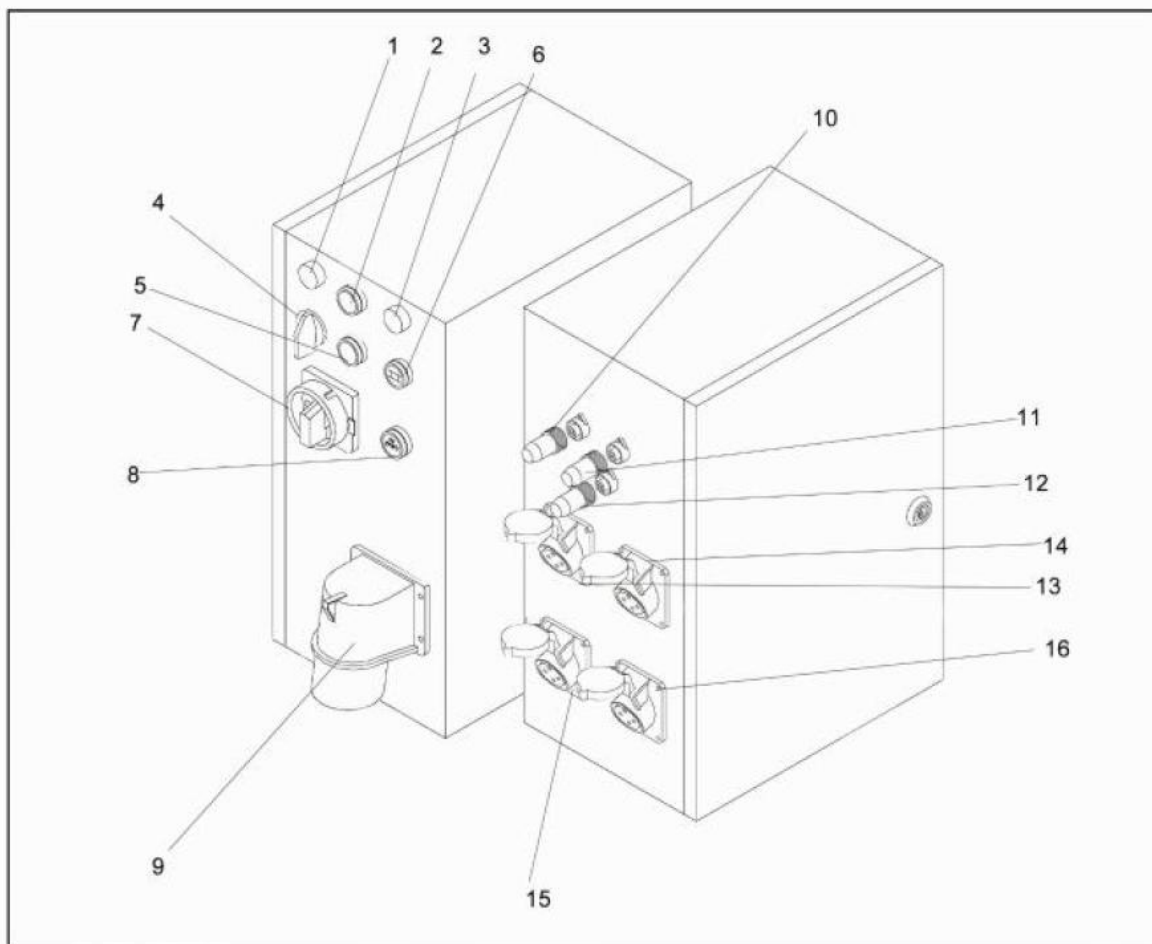


OSPRZĘT CIŚNIENIA POWIETRZA



1. PRZEPŁYW POWIETRZA ZE SPRĘŻARKI
2. ZAWÓR ZWROTNY
3. WYŁĄCZNIK SPRĘŻARKI
5. WYŁĄCZNIK CIŚNIENIOWY BEZPIECZEŃSTWA
6. ZAWÓR PRZEŁĄCZAJĄCY

PANEL STEROWANIA



1. KONTROLKA ZASILANIA
2. PRZYCISK STARTU JEDNOSTKI GŁÓWNEJ
3. KONTROLKA KIERUNKU OBROTÓW
4. PRZEŁĄCZNIK TRYBU RĘCZNEGO / AUTOMATYCZNEGO
5. PRZYCISK STOP
6. PRZYCISK PRACY WSTECZNEJ
7. PRZEŁĄCZNIK ZMIANY KIERUNKU OBROTÓW
8. PRZYCISK DOPŁYWU WODY
9. GNIAZDO ZASILANIA
10. PRZEŁĄCZNIK CZUJNIKA POZIOMU WODY
11. WYŁĄCZNIK CIŚNIENIOWY
12. PRZEŁĄCZNIK ZAWORU ELEKTROMAGNETYCZNEGO
13. WYŁĄCZNIK SILNIKA PODAJNIKA
14. WYŁĄCZNIK POMPY WODY
15. WYŁĄCZNIK SILNIKA GŁÓWNEGO
16. WYŁĄCZNIK SPRĘŻARKI POWIETRZA

3. DANE TECHNICZNE

Model / moc silnika mieszającego	CENTAUR PRO / 5500 W
Moc podajnika	0,75 kW
Moc pompy wody	0.37 kW
Moc sprężarki powietrza	0.9 kW
Przepływ	26 l/min
Maksymalny rozmiar dyszy	20 mm
Maksymalne ciśnienie pracy	50 bar
Waga netto/brutto	220/ 326 kg
Napięcie/ częstotliwość/bezpiecznik	380 v/50 Hz/32 C
Maksymalna długość węża	60 m

4. DZIAŁANIE

Opis urządzenia

Urządzenie jest pompą mieszającą o działaniu ciągłym, przeznaczoną specjalnie do fabrycznie przygotowanych, gotowych do użycia suchych zapraw. Materiał może być wsypywany z worków lub podawany za pomocą okapu przeładunkowego i pokrywy nadmuchowej.

Należy ściśle przestrzegać zaleceń dotyczących stosowania materiału, przekazanych przez jego producenta.

Podczas obsługi urządzenia należy zwrócić szczególną uwagę na następujące połączenia:

1. Połączenie zasilania - szafa sterownicza
2. Połączenie szafy sterowniczej - silnik pompy
3. Połączenie szafy sterowniczej - sprężarka
4. Połączenie sprężarki - zespół zasilania wodno-powietrznego
5. Połączenie przewodu doprowadzenia wody - zespół zasilania wodno-powietrznego
6. Połączenie zespołu zasilania wodno-powietrznego - wąż powietrzny
7. Połączenie węża powietrznego - dysza
8. Połączenie rury mieszającej - manometr ciśnienia zaprawy
9. Połączenie manometru ciśnienia zaprawy - wąż zaprawowy
10. Połączenie węża zaprawowego - dysza

Podstawowe zasady bezpieczeństwa

1. Należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń dotyczących zagrożeń.
2. Podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy maszyna musi być wyłączona i zabezpieczona przed przypadkowym uruchomieniem. Przed rozpoczęciem tych czynności urządzenie musi zostać odłączone od wszystkich zewnętrznych źródeł zasilania.
3. Zabrania się dokonywania nieautoryzowanych modyfikacji oraz wyłączania lub omijania urządzeń zabezpieczających. Wszystkie urządzenia zabezpieczające muszą pozostawać w pełni sprawne i prawidłowo zamontowane.

4. Obsługa, konserwacja i naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony i upoważniony personel.
5. Personel odpowiedzialny za obsługę, konserwację i naprawy musi zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji i ją zrozumieć.
6. Dostęp do urządzenia może mieć wyłącznie przeszkolony i upoważniony personel.
7. Personel obsługujący, konserwujący lub naprawiający urządzenie musi używać odpowiednich środków ochrony indywidualnej.
8. Personel musi przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów BHP.
9. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń.
10. Przed czyszczeniem urządzenia strumieniem wody należy upewnić się, że wszystkie elementy elektryczne są zabezpieczone przed wnikaniem wody. Dostanie się wody do szafy sterowniczej jest surowo zabronione. Po zakończeniu czyszczenia należy ponownie założyć wszystkie osłony ochronne. W szafach elektrycznych i sterowniczych wolno stosować wyłącznie oryginalne bezpieczniki o wymaganych parametrach.
11. Podczas pracy urządzenia szafy sterownicze muszą pozostawać zamknięte.
12. Nawet podczas drobnych regulacji urządzenie musi być odłączone od wszystkich zewnętrznych źródeł zasilania. Przed ponownym uruchomieniem należy je prawidłowo podłączyć.
13. Urządzenie musi być ustawione na równej, stabilnej powierzchni i zabezpieczone przed przypadkowym przemieszczeniem.
14. Węże transportujące należy prowadzić w sposób bezpieczny, tak aby nie ulegały zagięciom ani uszkodzeniom o ostre krawędzie.
15. Przed otwarciem jakiegokolwiek połączenia hydraulicznego należy upewnić się, że układ został całkowicie odciążony z ciśnienia.
16. Podczas usuwania zatoru operator musi znajdować się poza torem wyrzutu materiału. Należy stosować okulary ochronne, a pozostały personel nie powinien przebywać w pobliżu strefy pracy.
17. Jeżeli poziom hałasu przekracza 65 dB(A), należy zapewnić i stosować odpowiednią ochronę słuchu.
18. Podczas prac natryskowych należy stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej, w tym okulary ochronne, obuwie robocze, odzież ochronną oraz rękawice. W razie potrzeby należy stosować również kremy ochronne i ochronę dróg oddechowych.
19. Urządzenie powinno być okresowo kontrolowane przez wykwalifikowanego specjalistę, co najmniej raz w roku lub częściej, jeżeli zachodzi taka potrzeba.

Wartości ustawień

Wyłącznik bezpieczeństwa

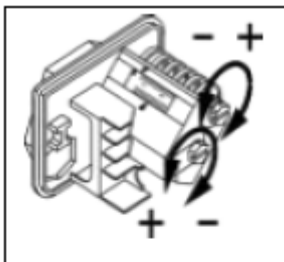
Woda

- załączenie: 2,2 bar
- wyłączenie: 1,9 bar

Sprężone powietrze

- załączenie: 2,0 bar
- wyłączenie: 3,0 bar

Sprężarka



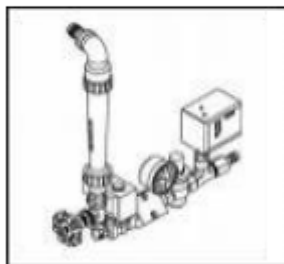
Ciśnienie 4,0 bar przy prawidłowo zamkniętym obwodzie pneumatycznym. Jest to ustawienie fabryczne zabezpieczone śrubą blokującą.

Zawór redukcyjny ciśnienia

Zawór redukcyjny ciśnienia (1)

Maksymalne ciśnienie przepływu: 1,9 bar przy wydajności 1500 l/min.

Wyłączniki zabezpieczające silniki

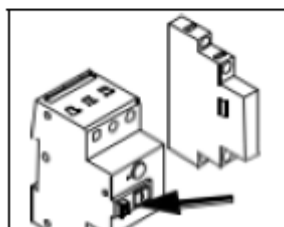


Sprężarka

- moc silnika: 0,9 kW
- ustawiona wartość prądu: 1,8 A

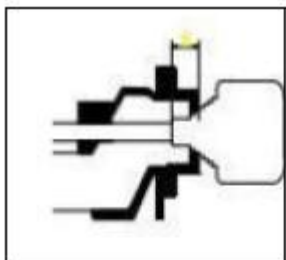
Pompa wodna

- moc silnika: 0,37 kW
- ustawiona wartość prądu: 2,2 A



Koło podające

- moc silnika: 0,75 kW
- ustawiona wartość prądu: 1,8 A



Pompa główna

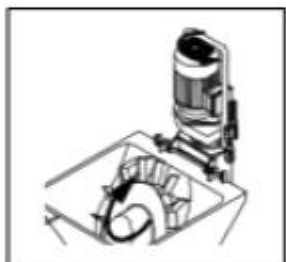
- moc silnika: 5,5 kW
- ustawiona wartość prądu: 11,5 A

Odległość dyszy powietrznej

Odległość między dyszą powietrzną a końcówką dyszy powinna zawsze odpowiadać średnicy otworu dyszy.

Przykład:

dla dyszy o średnicy 14 mm odległość powinna wynosić 14 mm.

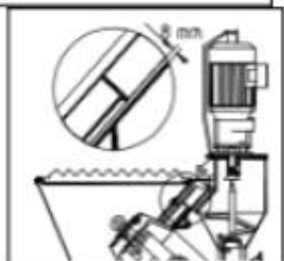


Kierunek obrotów silnika podajnika

W normalnych warunkach pracy działanie koła podającego zależy od kierunku obrotów. Zaleca się stosowanie kierunku zgodnego z ruchem wskazówek zegara, czyli ustawienia fabrycznego, ponieważ zapewnia to prawidłowy kierunek obrotów silnika pompy.

Koło podające

Odległość między kołem podającym a dnem zasobnika powinna wynosić około 8 mm. Jest to fabryczna wartość wstępna.



Wartość orientacyjna:

odległość powinna wynosić około 1,5-krotności maksymalnej średnicy ziarna suchej zaprawy.

W przypadku zapraw gruboziarnistych może być konieczne zastosowanie podkładek dystansowych w celu regulacji koła dozującego.

Zespół pompy



Standardowa konfiguracja obejmuje stojan D6-3 lub D7-2.5 oraz odpowiadający mu wirnik.

Stojan i wirnik są elementami eksploatacyjnymi i wymagają regularnej kontroli oraz okresowej wymiany.

Manometr ciśnienia zaprawy

Zgodnie z przepisami BHP należy stosować manometr ciśnienia zaprawy. Umożliwia on szybką kontrolę prawidłowej konsystencji zaprawy oraz bieżącego ciśnienia roboczego.

Manometr ten pełni następujące funkcje:

- umożliwia precyzyjne ustawienie właściwej konsystencji zaprawy,
- umożliwia stałe monitorowanie wartości ciśnienia wyjściowego,
- pozwala wcześniej wykryć blokadę pompy lub przeciążenie silnika,
- umożliwia sprawdzenie czy układ został całkowicie odciążony z ciśnienia,
- zwiększa poziom bezpieczeństwa pracy,
- przyczynia się do wydłużenia żywotności elementów pompy.

Maszynę należy zatrzymać przy ciśnieniu 40 bar. Jest to wartość fabryczna.

Parametry i kontrola zespołu pompy

Nowy zespół pompy powinien przed pierwszym cyklem natrysku utrzymywać ciśnienie wsteczne na poziomie około 8 do 12 bar.

Do próby należy użyć węża o długości 10 m, przy ciśnieniu wyjściowym 15 lub 30 bar. Ciśnienie wsteczne należy kontrolować pod obciążeniem. Zaleca się stosowanie urządzenia do regulacji ciśnienia wyposażonego w złącze i zawór spustowy.

Podczas montażu lub demontażu pompy zaprawy należy pamiętać o następujących zasadach:

- przed montażem główny wyłącznik musi być wyłączony,
- nowy stojan i wirnik muszą być wzajemnie dopasowane,
- dokładne ustawienie wartości ciśnienia można przeprowadzić dopiero po zakończeniu pełnego cyklu pracy urządzenia,
- jeżeli wymagane ciśnienie nie zostanie osiągnięte, zespół pompy należy wymienić,
- należy sprawdzić ciśnienie wsteczne. Wąż powinien utrzymywać ciśnienie wytwarzane przez pompę śrubową D6-3 lub D7-2.5 przy ciśnieniu wstecznym 14 bar.

Podsumowanie:

podczas testu z wodą ciśnienie powinno być o około 5 do 10 bar wyższe niż oczekiwane ciśnienie robocze zaprawy.

Jeżeli pompa śrubowa nie jest prawidłowo osadzona w obudowie, woda będzie cofać się do zasobnika, powodując wyraźne bulgotanie. Prawidłowe położenie uszczelnienia pompy śrubowej należy ustalić poprzez kilkukrotne włączanie i wyłączanie urządzenia.

Uwagi końcowe

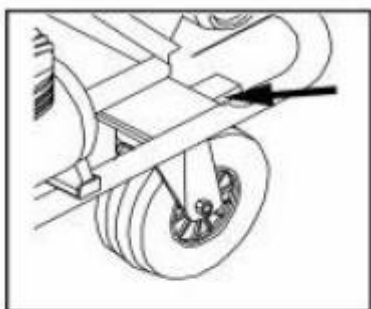
1. Stojan D6-3 lub D7-2.5 może być stosowany przy ciśnieniu roboczym do 30 bar lub 25 bar, w zależności od zastosowanej konfiguracji.
2. Maksymalna odległość transportu materiału zależy przede wszystkim od jego płynności.
3. Jeżeli ciśnienie robocze przekracza 30 bar, należy zastosować wąż zaprawowy o większej średnicy.
4. Aby uniknąć zakłóceń w pracy oraz przyspieszonego zużycia silnika, wału pompy i korpusu pompy, do wymiany wirnika należy stosować wyłącznie oryginalne części.

Dotyczy to w szczególności następujących elementów:

- zespół pompy,
- wąż zaprawowy,
- szybkozłączne.

Elementy te są ze sobą dopasowane i tworzą zintegrowany układ współpracujący z maszyną. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może prowadzić nie tylko do utraty gwarancji, ale również do obniżenia jakości podawanej zaprawy.

5. USTAWIENIA

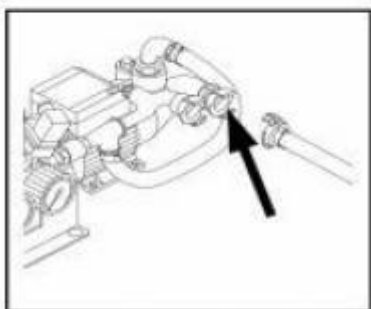


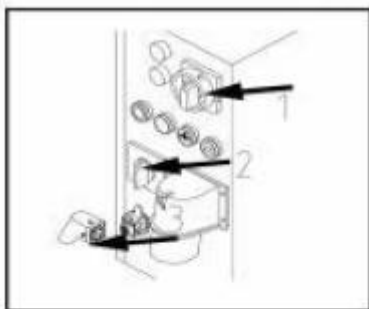
Przygotowanie urządzenia do pracy

- Jeśli to możliwe, poszczególne elementy należy przetransportować jak najbliżej miejsca użytkowania urządzenia.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy zablokować koła.
- Podłączyć źródło wody za pomocą węża o średnicy 3/4". Otworzyć zawór dopływu wody, aby spuścić wodę i wypłukać zanieczyszczenia z węża, a następnie zamknąć zawór.
- Podłączyć wąż do króćca wlotowego pompy wody.
- Zamknąć zawory spustowe we wszystkich punktach wodnych.
- Jeżeli ciśnienie wody jest niższe niż 2,5 bar, można użyć wbudowanej pompy wody w celu jego podniesienia.

Uwaga:

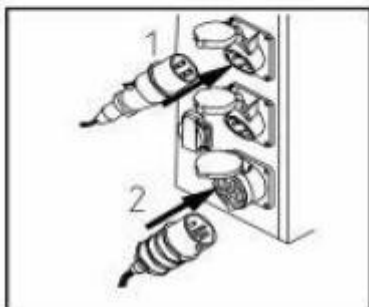
Jeżeli maszyna ma zasysać wodę ze zbiornika, należy zastosować przewód ssący z filtrem. Pompa wody musi mieć zapewnioną wentylację.





Zasadniczo urządzenie powinno pracować wyłącznie po podłączeniu do zasilania 32 A.

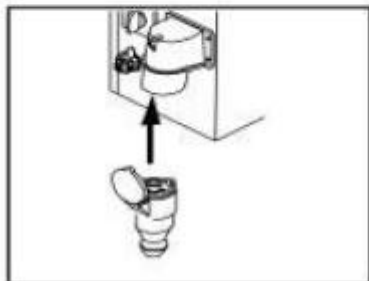
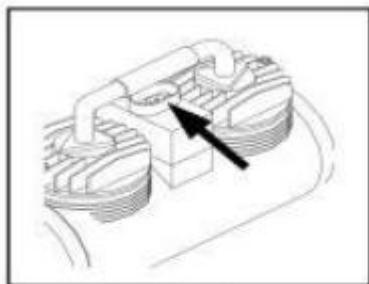
Rozdzielnia budowlana powinna być wyposażona w wyłącznik różnicowoprądowy 30 mA. Przewód zasilający musi spełniać wymagania specyfikacji H07 RN-F 5×6,0 mm². W przypadku stosowania połączenia z wtyczką pięciobiegunową można użyć gniazda ze stykiem ochronnym do zasilania urządzeń elektrycznych 230 V, takich jak na przykład lampy robocze.



Zaleca się stosowanie przewodu zasilającego 5×6,0 mm² o długości 50 m, wyposażonego we wtyczkę i złącze CE.

Przed podłączeniem szafy sterowniczej do zasilania należy wykonać następujące czynności:

- wyłączyć główny wyłącznik zasilania (1), ustawiając go i blokując w położeniu „0”,
- podłączyć silnik pompy wody 2 (wtyczka 5-biegunowa) do koła dozującego 1 (czarna wtyczka),
- wyłączyć sprężarkę powietrza,
- podłączyć szafę sterowniczą do zasilania.



6. URUCHOMIENIE

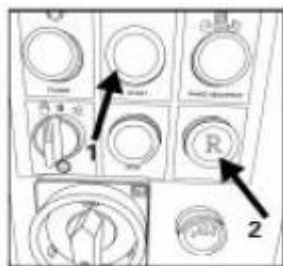
Każdy instalator przekazujący to urządzenie do użytkowania ma obowiązek sprawdzić jego ustawienia po zakończeniu instalacji. W początkowym cyklu pracy ustawienia fabryczne mogą ulec zmianie. Jeżeli zmiany te nie zostaną odpowiednio wcześniej skorygowane, mogą wystąpić zakłócenia w pracy urządzenia.

Po przekazaniu maszyny oraz udzieleniu odpowiedniego instruktażu dotyczącego obsługi, instalator powinien po około 2 godzinach pracy skontrolować następujące elementy:

1. Wyłącznik bezpieczeństwa ciśnienia wody
2. Ciśnienie pompy / ciśnienie wsteczne
3. Zawór nadciśnieniowy sprężarki (zawór bezpieczeństwa)
4. Odstęp dyszy powietrznej (wzór natrysku)
5. Pneumatyczny wyłącznik bezpieczeństwa
6. Wyłącznik ciśnieniowy sprężarki
7. Przełącznik zdalnego sterowania
8. Zawór redukcyjny ciśnienia

9. Wyłącznik zabezpieczenia silnika

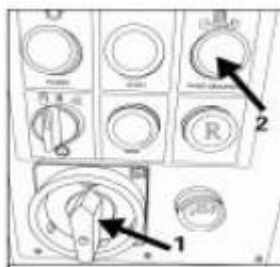
Uruchomienie, konfiguracja i przygotowanie urządzenia do pracy



1. Sprawdzenie kierunku obrotów

Należy postępować zgodnie z poniższymi krokami:

1. Ustawić główny wyłącznik zasilania (1) w położeniu I.
2. Jeżeli świeci się pomarańczowa kontrolka (2) „Rotation Direction”, oznacza to nieprawidłowy kierunek obrotów i uruchomienie maszyny nie jest możliwe. W takim przypadku należy użyć głównego przełącznika zmiany kierunku obrotów:
 - o ustawić główny wyłącznik zasilania w położeniu „0”,
 - o ponownie włączyć wyłącznik, obracając go w przeciwnym kierunku,
 - o po tej czynności kierunek obrotów zostanie zmieniony.



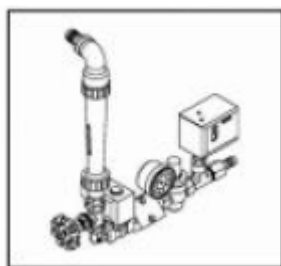
Uwaga:

- jeżeli kontrolka „Rotation Direction” nie świeci się, należy zapoznać się z rozdziałem „Usuwanie usterek”,
- nie wolno uruchamiać pompy na sucho (wtyczka mostkująca musi być odłączona).

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa:

Nie wolno zdejmować kratki ochronnej podczas przygotowywania urządzenia do pracy ani podczas jego eksploatacji.

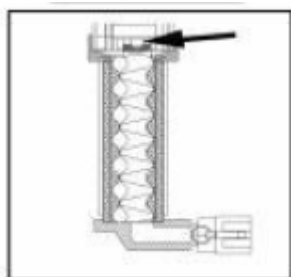
2. Uruchomienie i ustawienia wstępne



1. Nacisnąć zielony przycisk „Start” / „EIN” (1).
2. Nacisnąć przycisk „Dopływ wody” (2). Pompa wody powinna rozpocząć pracę.
3. Ustawić wymaganą ilość wody za pomocą zaworu wlotowego (3).
4. Podłączyć wąż doprowadzający z wodomierza do górnego króćca wlotowego rury mieszającej.
5. Krótko nacisnąć przycisk „Dopływ wody”. Podczas uruchamiania strefa mieszania musi zawierać wystarczającą ilość wody, aby całkowicie przykryć głowicę rotora.

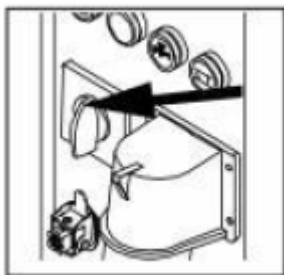
Ważna informacja:

Odłączenie złącza silnika pompy mieszającej lub wyjęcie gumowej zaślepki przerywa obwód i powoduje zadziałanie blokady ponownego uruchomienia. Po ponownym uruchomieniu należy jeszcze raz nacisnąć zielony przycisk „Start” / „EIN”.



2. Należy kontrolować poziom wody. Można to sprawdzić przy odchylonym silniku pompy mieszającej.

3. Konfiguracja urządzenia



Tymczasowo ustawić przełącznik wyboru w położeniu „HAND” (sterowanie ręczne).

W trybie ręcznym urządzenie obraca się wyłącznie wtedy, gdy jest podłączone i zasilane. W tym ustawieniu materiał można dodawać do strefy mieszania przy zatrzymanej pompie. Czynność ta nazywana jest wstępnym zwilżaniem materiału.

W przypadku materiałów ciężkich lub opartych na dyspersjach zaleca się ich wstępne zwilżenie, a następnie krótkie otwarcie zaworu wlotowego w celu odprowadzenia nadmiaru wody.

Uwaga:

Wstępne zwilżenie materiału jest zazwyczaj konieczne.



Po zamknięciu koła dozującego dopływ materiału do strefy mieszania zostaje zatrzymany. Umożliwia to na przykład oczyszczenie komory mieszania za pomocą szczotki czyszczącej.

4. Tryb automatyczny

W trybie automatycznym koło dozujące obraca się synchronicznie z pompą mieszającą. Uruchamianie i zatrzymywanie mogą odbywać się pneumatycznie lub za pomocą zdalnego sterowania.

Ostrzeżenie:

Surowo zabrania się zdejmowania kratki ochronnej, gdy urządzenie jest gotowe do pracy. Należy podłączyć manometr ciśnienia zaprawy do odpowiedniego króćca ciśnieniowego oraz wsypać suchą zaprawę do leja zasypowego.

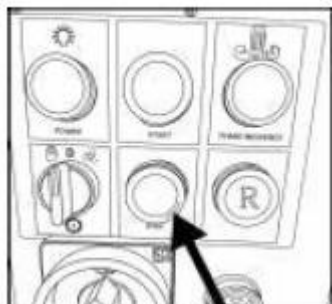
Przełączyć przełącznik wyboru (1) w położenie pracy automatycznej. Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.



Na tym etapie można sprawdzić konsystencję zaprawy podczas podawania materiału, przy czym wąż do zaprawy nie powinien być jeszcze podłączony.

Podczas pracy silnika należy ustawić ciśnienie na około 7% powyżej wartości nominalnej na podstawie próby ciśnieniowej. Wartość nominalna oznacza ciśnienie, przy którym zaprawa osiąga właściwą konsystencję.

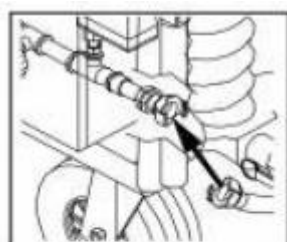
Podczas produkcji zaprawy można dokonywać regulacji poprzez zmianę przepływu wody za pomocą zaworu iglicowego znajdującego się na wodomierzu, aby uzyskać optymalną konsystencję:



- obrót pokrętki zgodnie z ruchem wskazówek zegara zmniejsza dopływ wody,
- obrót pokrętki przeciwnie do ruchu wskazówek zegara zwiększa dopływ wody.

Aby zatrzymać maszynę, należy nacisnąć przycisk „OFF”.

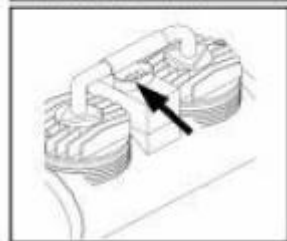
5. Podłączenie przewodów i przygotowanie do natrysku



Podłączyć wąż powietrzny do króćca doprowadzającego powietrze oraz do urządzenia natryskowego. Następnie uruchomić sprężarkę.

Połączyć wszystkie wymagane węże do zaprawy i przepłukać je wodą.

W przypadku nieznanego rodzaju zaprawy należy wlać około 3 litrów rzadkiego mleczka wapiennego lub zaczynu gipsowego do pierwszego węża po stronie urządzenia.



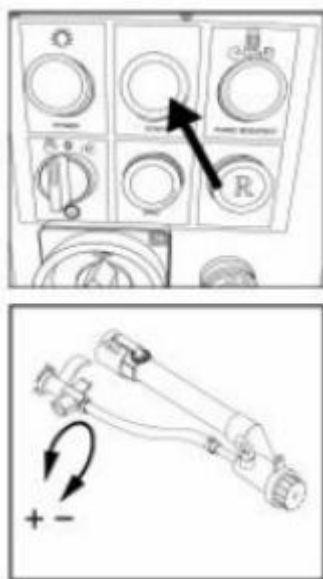
Uwaga:

Należy upewnić się, że wszystkie złącza są czyste i prawidłowo podłączone.

Podłączyć wąż do wylotu i ponownie sprawdzić szczelność połączenia.

Podłączyć urządzenie natryskowe, na przykład dyszę tynkarską lub urządzenie z zaworem odcinającym, do węża zaprawowego.

Nacisnąć zielony przycisk „Start” / „EIN” i otworzyć zawór powietrza w urządzeniu natryskowym. Po uruchomieniu maszyny można rozpocząć nakładanie tynku.



Na początku z dyszy będzie wypływać rzadka zawiesina, a następnie materiał o właściwej konsystencji. W razie potrzeby konsystencję można skorygować za pomocą zaworu iglicowego.

Od tego momentu urządzenie można uruchamiać i zatrzymywać poprzez otwieranie i zamykanie zaworu powietrza.

7. WYBÓR DYSZY

W zależności od konsystencji zaprawy należy stosować dysze o średnicy 10, 12, 14, 16 lub 18 mm.

Dysze o większej średnicy zapewniają mniejszą prędkość natrysku, co ogranicza efekt odbijania materiału. Dysze o mniejszej średnicy umożliwiają lepsze rozpylenie materiału.

Ważne jest, aby odległość pomiędzy dyszą powietrzną a otworem wylotowym zaprawy była dobrana odpowiednio do średnicy zastosowanej dyszy.

8. MATERIAŁ DO NATRYSKU

Prawidłową konsystencję zaprawy uzyskuje się wtedy, gdy materiał natryskiwany na powierzchnię rozprzodza się równomiernie i płynnie łączy z podłożem. Zaprawę ścienną należy nanosić możliwie od góry do dołu.

Zbyt mała zawartość wody utrudnia prawidłowe mieszanie i natrysk, co może prowadzić do zatykania przewodów oraz przyspieszonego zużycia pompy.

Przerwy w pracy

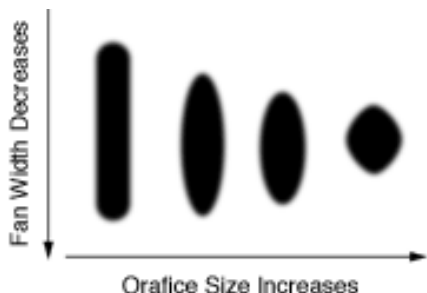
Należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta materiału dotyczących dopuszczalnych przerw w pracy.

Przed dłuższą przerwą zaleca się wyczyszczenie pompy. W tym celu należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji 18: „Czyszczenie urządzenia i czynności po zakończeniu pracy”.

Każda przerwa podczas natrysku powoduje niewielką zmianę konsystencji materiału. Po krótkim czasie pracy urządzenia konsystencja wraca do właściwego poziomu. Z tego względu po wznowieniu pracy nie należy od razu korygować ustawień po krótkiej przerwie w dopływie wody. Należy poczekać, aż materiał wypływający z dyszy ponownie uzyska prawidłową konsystencję.

9. WAŻNE INFORMACJE O ZUŻYCIU DYSZY

Ważne jest to, aby wymienić dyszę, gdy się zużyje. Zapewnia to precyzyjny wzór natryskiwania, maksymalną wydajność i jakość wykończenia. Gdy końcówka się zużywa, rozmiar otworu wzrasta, a szerokość wzoru natrysku maleje.



Żywotność dyszy różni się w zależności od powłoki. Można wydłużyć jej żywotność poprzez rozpylanie pod najniższym ciśnieniem, które rozbija (atomizuje) powłokę (warto jednak kierować się zaleceniami producentów farb)

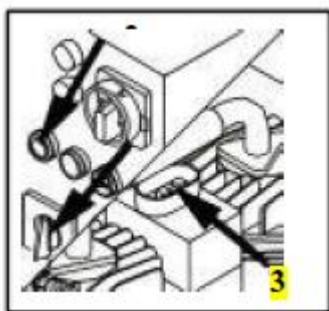
Zalecana wymiana końcówki: po 4000-5000m²

10. CZYSZCZENIE

Zakończenie pracy i czyszczenie urządzenia

Ostrzeżenie!

Przed demontażem pompy śrubowej oraz przed otwarciem obudowy uchylnej silnika należy upewnić się, że pompa i przewody nie znajdują się pod ciśnieniem. Należy to sprawdzić na manometrze.

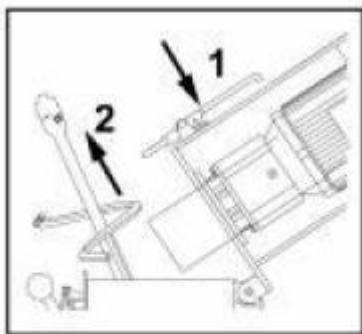


Po zakończeniu pracy należy wykonać następujące czynności:

7. Zatrzymać podawanie materiału przez koło dozujące, ustawiając jego przełącznik w położeniu „0” (1).
8. Opróżnić rurę mieszającą.
9. Nacisnąć czerwony przycisk „Stop” / „Aus” (2).
10. Wyłączyć sprężarkę (3) i otworzyć zawór pistoletu natryskowego.
11. Odłączyć 5-pinowe szybkozłącze w szafie sterowniczej.
12. Po upewnieniu się, że układ nie znajduje się pod ciśnieniem,

odłączyć wąż zaprawy.

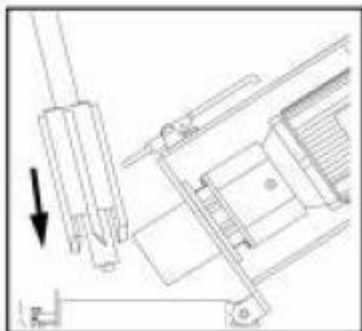
Czyszczenie mieszalnika i strefy mieszania



Poluzować szybkozłącze (1) przy kołnierzu silnika i odchylić silnik. Następnie wyjąć mieszalnik (2) i dokładnie go wyczyścić.

Pozostałości materiału w strefie mieszania usunąć za pomocą skrobaka.

Zamontować pręt czyszczący z rurą czyszczącą, ustawiając łopatki skierowane w dół. Zamknąć kołnierz silnika i zabezpieczyć go szybkozłączem. Następnie podłączyć 5-pinowe złącze do szafy sterowniczej.

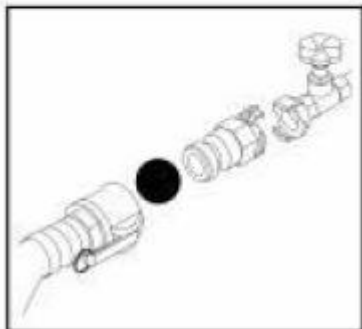


Nacisnąć zielony przycisk „Start” / „EIN” i pozostawić maszynę w pracy przez około 5 do 10 sekund, aż strefa mieszania zostanie oczyszczona. Następnie nacisnąć czerwony przycisk „Stop” / „Aus” i usunąć narzędzie czyszczące.

Ponownie zamontować wyczyszczony mieszalnik.

Zamknąć kołnierz silnika i zabezpieczyć go szybkozłączem.

Czyszczenie węży i dysz



Podczas czyszczenia należy włożyć namoczoną kulkę gąbkową do wlotu węża. Następnie otworzyć zawór wody i przepłukiwać wężyk do momentu, aż kulka gąbkowa pojawi się na jego wylocie.

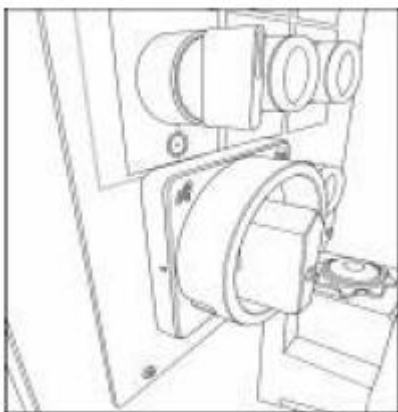
Dla węży o różnych średnicach należy stosować kulki gąbkowe o odpowiednim rozmiarze.

W przypadku silnego zabrudzenia czynność należy powtórzyć.

Dysze natryskowe należy czyścić oddzielnie pod bieżącą wodą.

Po zakończeniu czyszczenia należy zamknąć zawór dopływu wody. Następnie otworzyć boczny zawór spustowy w celu zmniejszenia ciśnienia w układzie doprowadzania wody, po czym ostrożnie odłączyć połączenie.

Na końcu należy odłączyć zasilanie elektryczne.



Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa

Przed demontażem przegrody lub osłony w celu wyczyszczenia zasobnika należy wyłączyć główny przełącznik zasilania lub odłączyć przewód zasilający. Wszystkie czynności należy wykonywać ze szczególną ostrożnością.

Jeżeli chcesz, mogę teraz od razu przeredagować ten fragment do jednolitego stylu instrukcji technicznej, tak aby pasował do wcześniejszych sekcji, które już tłumaczyliśmy.

Demontaż i czyszczenie pompy

1. Odkręcić zacisk.
2. Zdemontować korpus pompy.
3. Wysunąć wirnik ze stojana i dokładnie oczyścić oba elementy.
4. Wyczyścić kołnierz oraz mieszadło pomocnicze.
5. Oczyścić strefę mieszania i mieszadło wodą oraz gumową szpatułką.
6. Po zakończeniu całkowicie zmontować pompę i przygotować ją do pracy.

Konserwacja i utrzymanie czystości

Filtr sprężarki należy czyścić co tydzień, w zależności od intensywności użytkowania. W przypadku silnego zanieczyszczenia filtr należy wymienić.

Uwaga:

Filtr ochronny w zaworze redukcyjnym należy czyścić co najmniej raz na dwa tygodnie i w razie potrzeby wymieniać.

11. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Maszyna nie uruchamia się

Możliwe przyczyny:

Woda

- ciśnienie wody jest zbyt niskie,
- wskazanie manometru jest niższe niż 2,2 bar.

Zasilanie

- nieprawidłowe podłączenie zasilania,
- wyłączony bezpiecznik,
- wyłączony główny wyłącznik,
- świeci się kontrolka awarii,
- zadziałał wyłącznik zabezpieczenia silnika,
- nie został naciśnięty przycisk odblokowania,
- przepalony bezpiecznik,
- uszkodzony układ zabezpieczeń,
- uszkodzony wyłącznik bezpieczeństwa wody.

Sprężarka powietrza

- zator w przewodzie powietrznym lub przewodzie dyszy,
- zadziałał pneumatyczny wyłącznik bezpieczeństwa,
- sprężarka powietrza nie jest włączona lub nie pracuje.

Materiał

- materiał w zbiorniku lub w strefie mieszania zgęstniał wskutek zbyt długiego postoju,
- materiał w pompie jest zbyt suchy,

- awaria zaworu elektromagnetycznego, na przykład zablokowany otwór membrany,
- uszkodzona cewka elektromagnesu,
- zamknięty zawór redukcyjny ciśnienia,
- zablokowany wlot pompy,
- zamknięty zawór iglicowy,
- uszkodzony przewód łączący zawór elektromagnetyczny.

Sposoby usunięcia usterki:

- sprawdzić dopływ wody,
- usunąć zanieczyszczenia z filtra wlotowego,
- podłączyć pompę wspomagającą, jeżeli ciśnienie wody jest zbyt niskie,
- usunąć przyczynę problemu w układzie zasilania,
- usunąć przyczynę zatoru i oczyścić przewody powietrzne lub przewód dyszy,
- usunąć przyczynę problemu, opróżnić zasobnik i ponownie uruchomić urządzenie.

Uwaga:

Przed rozpoczęciem prac należy wyłączyć główny wyłącznik i odłączyć przewód zasilający.

2. Silnik pompy nie uruchamia się

Możliwe przyczyny:

- uszkodzony silnik pompy,
- uszkodzony przewód zasilający,
- uszkodzona wtyczka lub gniazdo,
- uszkodzony albo zadziałany wyłącznik zabezpieczenia silnika.

Sposoby usunięcia usterki:

- usunąć przyczynę problemu,
 - sprawdzić silnik, przewód zasilający, wtyczkę, gniazdo oraz wyłącznik zabezpieczenia silnika.
-

3. Maszyna zatrzymuje się po krótkim czasie pracy

Możliwe przyczyny:

- zatkany filtr wlotowy,
- zatkany filtr zaworu redukcyjnego,
- zablokowany przewód doprowadzający wodę lub przewód zasilający,
- przewód ssący ze zbiornika jest zbyt długi lub wydajność ssania jest niewystarczająca.

Sposoby usunięcia usterki:

- wyczyścić lub wymienić filtry,
 - zwiększyć przepływ wody w przewodzie zasilającym,
 - rozważyć zastosowanie pompy wspomagającej.
-

4. Maszyny nie da się wyłączyć

Możliwe przyczyny:

- uszkodzony lub zadziałany pneumatyczny wyłącznik bezpieczeństwa,
- uszkodzony wąż powietrzny lub uszczelka powietrzna,
- uszkodzony zawór powietrza przy dyszy,
- sprężarka powietrza nie zapewnia wystarczającej wydajności,
- wąż powietrzny nie jest podłączony do sprężarki.

Sposoby usunięcia usterki:

- wymienić pneumatyczny wyłącznik bezpieczeństwa,
 - wymienić wąż powietrzny lub sprawdzić uszczelnienia,
 - sprawdzić wydajność sprężarki i upewnić się, że przepływ powietrza jest prawidłowy.
-

5. Przerwywane podawanie zaprawy z pęcherzykami powietrza

Możliwe przyczyny:

- obecność powietrza w przewodzie mieszającym,
- uszkodzone mieszadło,
- osad materiału na ściankach przewodu mieszającego,
- nadmiar materiału powoduje zwężenie wlotu przewodu mieszającego.

Sposoby usunięcia usterki:

- zwiększyć dopływ wody,
 - jeżeli nie nastąpi poprawa, wyczyścić lub wymienić mieszadło.
-

6. Konsystencja zaprawy jest niestabilna, naprzemiennie zbyt rzadka i zbyt gęsta

Możliwe przyczyny:

- niewystarczająca ilość wody,
- uszkodzony lub zadziałany wyłącznik bezpieczeństwa ciśnienia wody,
- uszkodzone mieszadło lub zastosowanie nieoryginalnego mieszadła,
- uszkodzony zawór redukcyjny ciśnienia,
- zużyty lub uszkodzony wirnik,
- zużyty lub poluzowany stojan wskutek nieprawidłowego montażu,
- uszkodzone lub zdeformowane zaciski,
- uszkodzona wewnętrzna ścianka węża zaprawowego,
- nieprawidłowa głębokość montażu wirnika,
- zastosowano nieoryginalne części zamienne.

Sposoby usunięcia usterki:

- sprawdzić dopływ wody; jeżeli jest niewystarczający, tymczasowo zwiększyć ustawioną wartość o około 10% na około 30 sekund, a następnie stopniowo zmniejszyć ją do właściwej wartości,
- wymienić lub naprawić wyłącznik ciśnienia wody,
- wyczyścić lub wymienić mieszadło,
- sprawdzić i w razie potrzeby wymienić zawór redukcyjny ciśnienia,

- wymienić zużyty wirnik,
 - dokręcić lub wymienić stojan; w razie potrzeby wymienić również wirnik,
 - wymienić uszkodzone zaciski,
 - wymienić wąż zaprawowy,
 - sprawdzić mieszadło i połączenie silnika,
 - stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
-

7. Poziom wody w rurze mieszającej wzrasta podczas pracy

Możliwe przyczyny:

- ciśnienie zwrotne węża zaprawowego jest wyższe niż ciśnienie wody na wlocie,
- zużyty wirnik lub stojan,
- zatkane węże spowodowane zbyt gęstą zaprawą.

Sposoby usunięcia usterki:

- usunąć przyczynę zatkania zaprawy,
 - wymienić zużyty wirnik lub stojan.
-

8. Świeci się kontrolka „Fault”

Możliwe przyczyny:

- zadziałał wyłącznik zabezpieczenia silnika pompy 16 A,
- materiał jest zbyt suchy,
- niewystarczający dopływ wody,
- zadziałało zabezpieczenie przeciążeniowe silnika koła dozującego 2,5 A,
- materiał zagęścił się w zasobniku,
- przewód sterujący 5 x 6 mm² jest zbyt cienki,
- przewód sterujący jest zbyt długi, powyżej 50 m,
- napięcie zasilania jest zbyt niskie.

Sposoby usunięcia usterki:

- zresetować wyłącznik zabezpieczenia i wyczyścić rurę mieszającą,
 - zwiększyć dopływ wody,
 - wyczyścić zasobnik i urządzenie dozujące.
-

9. Świeci się kontrolka „Zmień kierunek obrotu”

Możliwa przyczyna:

- nieprawidłowy kierunek obrotów.

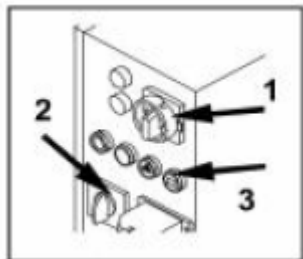
Sposób usunięcia usterki:

- użyć przełącznika zmiany kierunku obrotów.

Usuwanie zatorów w węzach i postępowanie w przypadku przerwy w podawaniu materiału

Uwaga:

Zgodnie z przepisami BHP operator musi upewnić się, że podczas usuwania zatorów nie znajduje się na drodze wyrzucanego materiału. Należy zawsze stosować okulary ochronne. W trakcie takich czynności żaden inny pracownik nie powinien przebywać w pobliżu urządzenia.

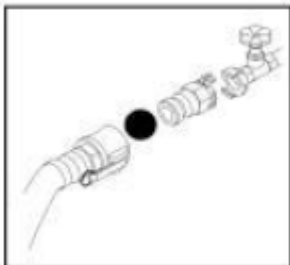


W przypadku zatoru należy:

1. Wyłączyć silnik koła dozującego (1).
2. Uruchomić bieg wsteczny silnika pompy:
 - przełączyć główny przełącznik zmiany kierunku obrotów, aż zapali się kontrolka kierunku obrotów (2),
 - zasłonić wylot pompy membraną,
 - naciskać niebieski przycisk „Bieg wsteczny” (3), aż wskaźnik ciśnienia zaprawy spadnie do 0; dopływ wody zatrzyma się automatycznie.
3. Aby całkowicie zredukować ciśnienie resztkowe, ostrożnie poluzować nakrętkę przy złączu ciśnieniowym.
4. Odkręcić złącze węża i je wyczyścić.
5. Usunąć pozostałości zaprawy z węża zaprawowego.

Postępowanie w przypadku przerwy w dostawie prądu

Wąż zaprawowy należy natychmiast wyczyścić. Można to zrobić przy użyciu wody doprowadzonej przez zawór wlotowy. W tym celu należy:

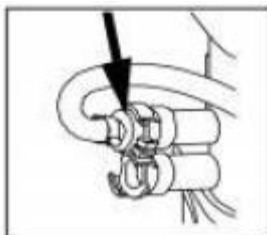


- podłączyć adapter znajdujący się w torbie narzędziowej do węża zaprawowego,
- następnie podłączyć go do zaworu wlotowego,
- otworzyć zawór wody, aby wypłukać zaprawę,
- na końcu oczyścić wąż za pomocą mokrej kulki gąbkowej.

Ostrzeżenie:

Przed wykonaniem jakiegokolwiek połączenia należy upewnić się, że wąż nie znajduje się pod ciśnieniem.

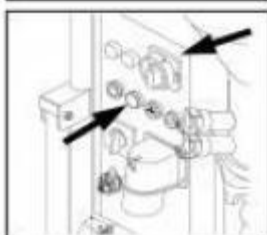
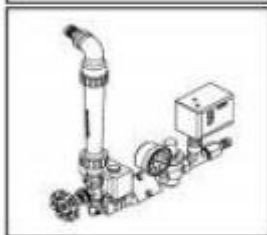
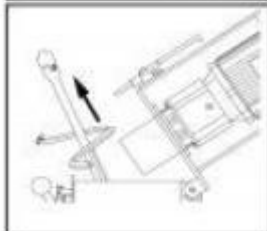
Postępowanie w przypadku przerwy w dostawie wody i zagrożenia przymrozkiem



W przypadku przerwy w dostawie wody należy podjąć działania zapobiegające zamarznięciu resztek wody w układzie podczas transportu.

Środkiem zapobiegawczym jest doprowadzenie czystej wody ze zbiornika do maszyny przy użyciu urządzenia ssącego.

Po wyczyszczeniu maszyny należy:



- odciąć dopływ wody,
- wyjąć mieszadło,
- otworzyć zawór spustowy, aby zredukować ciśnienie w przewodach wodnych,
- zamknąć wlot, odłączyć połączenie i opróżnić przewód doprowadzający,
- otworzyć zawór spustowy w przyłączy zasilania wody,
- odłączyć wąż powietrzny od urządzenia natryskowego i podłączyć go do wlotu wody,
- włączyć główny przełącznik zmiany kierunku obrotów i nacisnąć zielony przycisk „EIN”,
- uruchomić sprężarkę powietrza,
- nacisnąć przycisk dopływu wody.

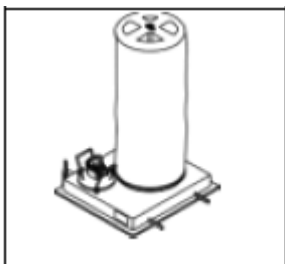
Pozostała woda zostanie usunięta z układu wodnego za pomocą sprężonego powietrza przy ciśnieniu około 1,5 bar przez około 1 minutę.

Następnie należy:

- oczyścić pompę mieszającą poprzez podniesienie całego modułu pompy,
- odłączyć i opróżnić wąż zaprawowy.

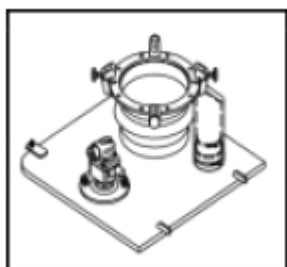
Po wykonaniu tych czynności maszyna jest całkowicie opróżniona. Kolejnego dnia należy uruchamiać ją ze szczególną ostrożnością.

12. AKCESORIA DO PRACY



Pokrywa nadmuchowa do materiałów

Pokrywa nadmuchowa służy do pneumatycznego podawania suchego materiału do maszyny. Maszyna tynkarska zatrzymuje się automatycznie, gdy wykryje zbyt małą ilość materiału w zasobniku.



Pokrywa przeładunkowa

Pokrywa przeładunkowa z rynną wysypową służy do bezpośredniego transportu suchej zaprawy z silosu lub kontenera do urządzenia. Maszyna tynkarska zatrzymuje się automatycznie po wykryciu niewystarczającej ilości materiału w zasobniku.

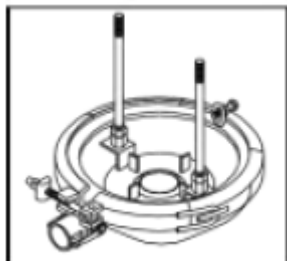


Mieszalnik wtórny

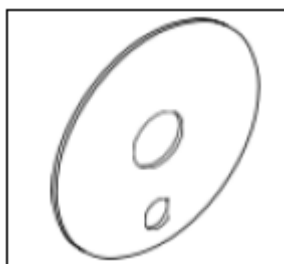
Mieszalnik wtórny służy do dokładniejszego i bardziej równomiernego mieszania materiału. Jest napędzany bezpośrednio przez wał wirnika.

Dostępne wersje:

- pojemność około 1,2 l,
- pojemność około 4,2 l.



Należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta materiału.



Podkładka do koła dozującego do zapraw gruboziarnistych

Podkładka zwiększa odległość między kołem dozującym a dnem zasobnika o 3 mm.

13. LISTA CZĘŚCI AGREGATU TYNKARSKIEGO

AGREGAT TYNKARSKI (rys. K.1)

1 Silnik główny	22 Przegroda elementu wlotu wody
2 Tuleja	23 Rama
3 Kosz mieszający	24 Skrzynka narzędziowa
4 Wspornik mocowania silnika głównego	

5 Śruby specjalne	25 Koło
6 Wtyczka	26 Koła z hamulcem
7 Czarny pierścień uszczelniający	27 Wyłącznik ciśnieniowy
8 Zbiornik mieszający	28 Zbiornik powietrza
9 Kołnierz	29 Sprężarka powietrza
10 Śruba pociągowa	30 Rura wylotowa sprężarki powietrza
11 Wirnik	31 Pokrywa końcowa przepływomierza
12 Stojan	32 Przepływomierz
13 Króciec wylotowy	33 Zawór regulacji przepływu
14 Złącze wylotowe	34 Zawór elektromagnetyczny
15 Sito zasobnika	35 Zawór redukcyjny ciśnienia
16 Pokrywa zasobnika suchego materiału	36 Podstawa zaworu redukcyjnego ciśnienia
17 Duża nakrętka końca wału	37 Filtr zaworu redukcyjnego ciśnienia
18 Tuleja silnika podającego	38 Filtr
19 Kołnierz silnika podającego	39 Siatka filtracyjna
20 Tarcza przekładni silnika podającego	40 Pompa wody
21 Silnik podający	41 Szafa sterownicza

TABLICA KONTROLNA (rys. K.2)

1 Żółta lampka kontrolna	16 Wyłącznik nadprądowy silnika podającego
2 Zielona lampka kontrolna	16 Wyłącznik nadprądowy pompy wody
3 Przycisk Start	16 Wyłącznik nadprądowy sprężarki powietrza
4 Przycisk pompy wody	17 Stycznik silnika głównego
5 Przycisk biegu wstecznego	18 Stycznik silnika podającego
6 Przycisk Stop	18 Stycznik pompy wody
7 Przetłacznik	18 Stycznik sprężarki powietrza
8 Stycznik zasilania głównego	19 Styki pomocnicze
9 Wyłącznik zabezpieczenia kolejności faz	20 Gniazdo silnika głównego
10 Podstawa bezpiecznika	21 Gniazdo silnika podającego
11 Transformator	21 Gniazdo pompy wody
12 Wtyk lotniczy	21 Gniazdo sprężarki powietrza
13 Przetłacznik zmiany trybu	22 Wtyczka silnika głównego
14 Gniazdo zasilania głównego	23 Wtyczka silnika podającego
15 Wyłącznik nadprądowy silnika głównego	24 Zamek
	25 Klucz

KOMPRESOR POWIETRZA (rys. K.3)

1 Złącze powietrza	5 Płyta pokrywy membrany sprężarki powietrza
2 Złącze kątowe	6 Membrana sprężarki powietrza
3 Zawór bezpieczeństwa	7 Pokrywa membrany sprężarki powietrza
4 Wtyczka zasilania	

POMPA WODY (rys. K.4)

1	Pompa wody	6	Śruby blokujące
2	Śruba	7	Wtyczka zasilania
3	Złącze gwintowane zewnętrzne 90°	8	Kolanko z gwintem wewnętrznym
4	Obejmy przewodu	9	Obejma przewodu
5	Rura wylotowa wody	10	Rura wlotowa

PISTOLET NATRYSKOWY (rys K.5)

1	Dysza	7	Dysza 12 mm
2	Wąż pistoletu natryskowego	8	Dysza 14 mm
3	Złącze pistoletu natryskowego	9	Dysza 16 mm
4	Zawór powietrza	10	Dysza 18 mm
5	Korpus pistoletu natryskowego	11	Dysza 20 mm
6	Dysza 10 mm		

DEFINITIONEN DER IN DEN ANLEITUNGEN VERWENDETEN PIKTOGRAMME:



LIES DAS HANDBUCH



VERWENDEN SIE
STAUBMASKEN



AUGENSCHUTZ VERWENDEN



TRAGEN SCHUTZHANDSCHUHE



ACHTUNG! ERDUNG
VERWENDEN



Warnung vor Elektroschocks



Warnung bewegliche Teile



Warnung zur subkutanen Injektion



Explosionswarnhinweis



Befolgen Sie die mit diesem
Symbol im Text gekennzeichneten
Anweisungen!



Lagern Sie separat und entsorgen
Sie gemäß Umweltstandards

1. SICHERHEITSTIPPS



Allgemeine Sicherheitsanweisungen für Elektrowerkzeuge

Lies alle Tipps und Rezepte. Das Nichtbefolgen der untenstehenden Anweisungen kann zu Elektroschocks, Feuer und/oder schweren Personenschäden führen. Bewahren Sie alle Vorschriften und Sicherheitsanweisungen sorgfältig auf, um sie weiter zu lesen. Der Begriff "Elektrowerkzeug" im folgenden Text bezieht sich auf Elektrowerkzeuge, die mit Netzstrom (mit Stromkabel) betrieben werden, und auf Elektrowerkzeuge, die mit Batterien (ohne Stromkabel) betrieben werden.

1. Arbeitssicherheit

- A. Die Arbeitsstation sollte sauber und gut beleuchtet gehalten werden. Unordnung am Arbeitsplatz oder ein unbeleuchteter Arbeitsplatz kann Unfälle verursachen.
- B. Betreiben Sie dieses Elektrowerkzeug nicht in potenziell explosiven Umgebungen wie brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Beim Betrieb des Elektrowerkzeugs entstehen Funken, die eine Zündung verursachen können.
- C. Achten Sie beim Gebrauch des Geräts darauf, dass Kinder und andere Unbeteiligte in sicherem Abstand gehalten werden. Ablenkung kann dazu führen, dass du die Kontrolle über das Werkzeug verlierst.

2. Elektrische Sicherheit

- A. Der Elektrowerkzeugstecker muss in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise. Verwende keine Adapterstecker für Elektrowerkzeuge mit Schutzanschluss. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

- B. Vermeiden Sie Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Das Risiko eines elektrischen Stromschlags ist größer, wenn der Körper des Nutzers geerdet ist.
- C. Das Gerät muss vor Regen und Feuchtigkeit geschützt sein. Wasser, das ins Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- D. Benutze das Kabel niemals für andere Aktivitäten. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Kabel oder verwenden Sie es, um das Gerät aufzuhängen; Ziehen Sie auch nicht den Stecker aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Das Kabel sollte vor hohen Temperaturen geschützt sein und Öl, scharfe Kanten oder bewegliche Teile des Geräts vermeiden. Beschädigte oder verhedderte Drähte erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- E. Wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien bedienen, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das auch für den Außeneinsatz geeignet ist. Die Verwendung des richtigen Verlängerungskabels (geeignet für den Außeneinsatz) verringert das Risiko eines elektrischen Stromschlags.
- F. Wenn das Elektrowerkzeug nicht in feuchten Umgebungen verwendet werden kann, verwenden Sie einen Reststromschutzschalter. Der Einsatz eines Reststromschutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Stromschlags.

3. Persönliche Sicherheit

- A. Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten, seien Sie vorsichtig und führen Sie jede Handlung sorgfältig und vorsichtig aus. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs kann schwere Personenschäden verursachen.
- B. Tragen Sie jederzeit persönliche Schutzausrüstung und Schutzbrillen. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung – Staubmaske, Slip-on-Schuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz (je nach Art und Nutzung des Elektrowerkzeugs) – verringert das Risiko von Personenverletzungen.
- C. Vermeide es, das Werkzeug unbeabsichtigt zu starten. Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und/oder ihn an das Batteriepack anschließen, sowie bevor Sie das Elektrowerkzeug aufheben oder bewegen, stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist. Wenn Sie den Finger am Schalter halten, wenn Sie das Elektrowerkzeug tragen oder das Elektrowerkzeug an das Netzteil anschließen, kann das zu einem Unfall führen.
- D. Bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten, entfernen Sie die Stellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Ein Werkzeug oder Schraubenschlüssel in beweglichen Teilen des Geräts kann zu Personenschäden führen.
- E. Unnatürliche Positionen am Arbeitsplatz sollten vermieden werden. Sie sollten eine stabile Arbeitsposition einnehmen und das Gleichgewicht halten. So ist es möglich, das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen besser zu steuern.
- F. Geeignete Kleidung sollte getragen werden. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halte Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann durch bewegliche Teile eingezogen werden.
- G. Wenn es möglich ist, Staubabsaug- und Sammelgeräte zu installieren, stellen Sie sicher, dass sie angeschlossen sind und korrekt verwendet werden. Die Verwendung eines Staubabsauggeräts kann das Risiko von Staub verringern.

4. Ordnungsgemäßer Betrieb und Bedienung von Elektrowerkzeugen

- A. Überlasten Sie das Gerät nicht. Elektrowerkzeuge, die für diesen Zweck entwickelt wurden, sollten für die Arbeit verwendet werden. Mit dem richtigen Elektrowerkzeug können Sie in einem gegebenen Leistungsbereich besser und sicherer arbeiten.
- B. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Ein-/Ausschalter beschädigt ist. Ein Elektrowerkzeug, das nicht ein- oder ausgeschaltet werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- C. Bevor Sie das Gerät einstellen, Zubehör wechseln oder das Werkzeug stoppen, nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder nehmen Sie die Batterie heraus. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert, dass das Elektrowerkzeug versehentlich eingeschaltet wird.
- D. Wenn sie nicht verwendet werden, halten Sie Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern. Teilen Sie das Tool nicht mit jemandem, der damit nicht vertraut ist oder diese Bestimmungen nicht gelesen hat. Elektrowerkzeuge, die von Unerfahrenen verwendet werden, sind gefährlich.
- E. Eine ordnungsgemäße Wartung des Elektrowerkzeugs ist notwendig. Überprüfen Sie, dass die beweglichen Teile des Elektrowerkzeugs einwandfrei funktionieren und nicht blockiert sind, dass die Teile nicht so gerissen oder beschädigt sind, dass die ordnungsgemäße Funktion des Werkzeugs beeinträchtigt wird. Lass beschädigte Teile vor der Nutzung des Geräts reparieren. Viele Unfälle werden durch unsachgemäße Wartung von Elektrowerkzeugen verursacht.
- F. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Hilfswerkzeuge usw. gemäß diesen Empfehlungen. Die Bedingungen und Art der durchgeführten Arbeit sollten berücksichtigt werden. Falscher Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Dienst

- A. Lassen Sie das Elektrowerkzeug nur von einem qualifizierten Fachmann reparieren und verwenden Sie Originalersatzteile. Dies stellt sicher, dass die Sicherheit des Geräts gewährleistet bleibt.

Betriebssicherheitstipps für luftlose Sprühgeräte

Die folgenden Warnungen gelten für die Einstellung, Nutzung, Erdung, Wartung und Reparatur dieses Geräts. Ein Ausrufezeichen kennzeichnet eine allgemeine Warnung, und ein Gefahrensymbol zeigt das Vorhandensein eines Risikos im Zusammenhang mit einem bestimmten Verfahren an. Wenn diese Symbole im Text des Handbuchs oder auf den Etiketten erscheinen, kehren Sie zu den hier aufgeführten Warnungen zurück. Gefahrensymbole und Warnungen, die sich auf ein bestimmtes Produkt beziehen, können in den entsprechenden Bereichen dieses Benutzerhandbuchs erscheinen, die in diesem Abschnitt nicht beschrieben sind.

BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR



Brandbare Dämpfe von Lösungsmitteln und Farben im Arbeitsbereich können entzünden oder explodieren. Um ein Feuer oder eine Explosion zu verhindern, sollten Sie:



1. Vermeiden Sie es, brennbare und brennbare Materialien in der Nähe offener Flammen oder Zündquellen wie Zigaretten, externer Motoren und elektrischer Geräte zu sprühen.
2. Farbe oder Lösung, die durch die Geräte fließt, kann statische Elektrizität verursachen. Statische Elektrizität birgt ein Brand- oder Explosionsrisiko in Anwesenheit von Farb- oder Lösungsmitteldämpfen.
3. Überprüfen Sie, ob alle Behälter und Sammelsysteme geerdet sind, um eine statische Entladung

zu verhindern. Verwenden Sie keine Eimerauskleidungen, es sei denn, sie haben antistatische oder leitfähige Eigenschaften.

4. Verwenden Sie keine Farben oder Lösungsmittel, die halogenhaltige Kohlenwasserstoffe enthalten.
5. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Bereichs, in dem das Sprühen stattfindet. Sorgen Sie für einen ausreichenden Luftstrom in diesem Raum. Lagern Sie das Pumpenmodul in einem gut belüfteten Bereich. Sprühe nicht auf das Pumpenmodul.
6. Rauchen Sie keine Zigaretten im Sprühbereich.
7. Verwenden Sie keine Lichtschalter, Motoren oder ähnliche Funkenprodukte im Sprühbereich.
8. Halte den Bereich sauber. Es darf keine Behälter mit Farben oder Lösungsmitteln, Lappen oder anderen brennbaren Materialien enthalten.
9. Überprüfe die Zusammensetzung der Sprühfarben und Lösungsmittel. Beziehen Sie sich auf alle Sicherheitsdatenblätter (MSDS) und Aufkleber auf Farb- und Lösungsmittelbehältern. Befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen des Farb- und Lösungsmittelherstellers.
10. Vor Ort sollte funktionierende Feuerwehrausrüstung vorhanden sein.
11. Der Sprüher erzeugt Funken. Wenn brennbare Flüssigkeit in oder in der Nähe des Sprühgeräts oder zum Abspülen oder Reinigen verwendet wird, halten Sie den Sprüher mindestens 6 m von explosiven Dämpfen entfernt.



ELEKTRISCHE SICHERHEIT



1. Elektrowerkzeugstecker müssen in die Steckdosen passen. Es ist verboten, das Plugin in irgendeiner Weise zu verändern. Schließen Sie keine Adapter an geerdete Elektrowerkzeuge an. Die Verwendung unveränderter Stecker und passender Steckdosen verringert die Wahrscheinlichkeit eines elektrischen Stromschlags.
2. Geerdete Werkzeuge müssen gemäß allen Normen und Vorschriften an eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose angeschlossen werden. Es ist verboten, den Erdungsstecker zu entfernen oder ihn in irgendeiner Weise zu verändern. Verwende keine Steckdosen-Adapter. Wenn Sie Zweifel haben, ob die Steckdose richtig geerdet ist, konsultieren Sie einen qualifizierten Elektriker. Wenn Elektrowerkzeuge zu versagen beginnen oder kaputtgehen, bietet die Erdung eine widerstandsarme Möglichkeit, den Strom vom Benutzer abzuleiten.
3. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen oder Kühlschränken. Wenn der Körper des Nutzers geerdet ist, steigt die Wahrscheinlichkeit eines elektrischen Schlags.
4. Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Wasser, das ins Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
5. Verwenden Sie die Kabel wie vorgesehen. Verwenden Sie niemals Kabel, um das Elektrowerkzeug aus der Steckdose zu tragen, zu ziehen oder auszustecken. Halte das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Ersetzen Sie beschädigte Kabel sofort. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
6. Wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien verwenden, verwenden Sie Verlängerungskabel, die für den Außeneinsatz geeignet sind. Die Verwendung von Kabeln, die für den Außeneinsatz

angepasst sind, verringert die Wahrscheinlichkeit von elektrischen Schocks



RISIKO DER SUBKUTANEN INJEKTION



Wenn der Strahl unter hohem Druck gesprüht wird, kann er die Injektion von Toxinen in den Körper verursachen und schwere Verletzungen verursachen. In diesem Fall sollten Sie sofort medizinische Hilfe bei einem Chirurgen in Anspruch nehmen.

1. Die Waffe darf nicht auf Menschen oder Tiere gerichtet sein; Sie dürfen auch nicht besprüht werden.
2. Bringen Sie Ihre Hände oder andere Körperteile nicht in die Nähe der Auslassdüse. Versuchen Sie zum Beispiel nicht, das Leck mit irgendeinem Teil des Körpers zu stoppen.
3. Verwende immer die Düsenspitzenabdeckung. Sprühen Sie nicht, wenn der Düsenspitzenschutz nicht sitzt.
4. Verwende WABROTECH-Düsen.
5. Beim Reinigen und Austauschen der Düsenspitzen ist Vorsicht geboten. Wenn die Düsenspitze beim Sprühen verstopft ist, sollte ein Dekompressionsverfahren durchgeführt werden, um das Gerät auszuschalten und den Druck zu verringern, bevor die Düsenspitze zur Reinigung entfernt wird.
6. Lassen Sie kein Gerät unbeaufsichtigt, das an die Stromversorgung angeschlossen oder unter Druck steht. Wenn das Gerät nicht verwendet wird, schalten Sie es aus und führen Sie das Dekompressionsverfahren durch.
7. Überprüfe Schläuche und andere Teile auf Schäden. Beschädigte Schläuche oder Teile müssen ersetzt werden.
8. Das System kann Drücke über 23 MPa (227 bar) erzeugen. Verwenden Sie WABROTECH Ersatzteile und Zubehör mit einer Mindestleistung von 23 MPa (227 bar).
9. Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, muss das Abzugsschloss aktiviert werden. Überprüfe, ob das Abzugsschloss richtig funktioniert.
10. Überprüfen Sie vor dem Starten des Geräts, ob alle Komponenten sicher verbunden sind.
11. Siehe die Verfahren für schnelles Stoppen und Dekompression. Mach dich mit den Steuerungen gut vertraut.



GEFAHR IM ZUSAMMENHANG MIT UNTER DRUCK STEHENDEN ALUMINIUMKOMPONENTEN



Der Einsatz von Flüssigkeiten in Druckgeräten, die nicht für den Kontakt mit Aluminium vorgesehen sind, kann eine starke chemische Reaktion auslösen und das Gerät zum Platzen bringen. Das Nichtbefolgen dieser Warnung kann zum Tod, schweren Personenschäden oder Sachschäden führen.

1. Verwenden Sie keine 1,1,1-Trichlorethan, Methylenchlorid, andere Fluorkohlenwasserstofflösungsmittel oder Flüssigkeiten, die solche Lösungsmittel enthalten.
2. Viele andere Flüssigkeiten können Chemikalien enthalten, die mit Aluminium reagieren können. Für Informationen zur Einhaltung der Vorschriften wenden Sie sich bitte an Ihren Materiallieferanten.



GEFAHR BEWEGLICHER TEILE

Bewegliche Teile können deine Finger und andere Körperteile komprimieren, schneiden oder schneiden.



3. Halte dich von beweglichen Teilen fern.
4. Benutzen Sie die Ausrüstung nicht ohne Schutzabdeckungen und Abdeckungen.
5. Druckbeaufschlagte Geräte können ohne Vorwarnung starten. Vor der Inspektion, Bewegung oder Wartung der Geräte führen Sie eine Dekompressionsprozedur durch und trennen Sie alle Stromquellen.

GEFAHR UNSACHGEMÄßER NUTZUNG DES GERÄTS

Eine unsachgemäße Nutzung der Ausrüstung kann zum Tod oder zur Behinderung führen.



1. Tragen Sie beim Malen immer geeignete Handschuhe, einen Augenschutz sowie eine Atemschutzmaske oder Maske.
2. Starten Sie das Gerät nicht und sprühen Sie nicht in der Nähe von Kindern. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
3. Überschreiten Sie den normalen Bereich nicht und stellen Sie das Gerät nicht auf instabilen Boden. Eine gute Haltung und ein gutes Gleichgewicht sollten aufrechterhalten werden.
4. Du solltest dich konzentrieren und dich auf die aktuelle Aktivität konzentrieren.
5. Lassen Sie kein Gerät unbeaufsichtigt, das an die Stromversorgung angeschlossen oder unter Druck steht. Wenn das Gerät nicht verwendet wird, schalten Sie es aus und führen Sie das Dekompressionsverfahren durch.
6. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Drogen- oder Alkoholeinfluss.
7. Knicken oder überbiegen Sie den Schlauch nicht.
8. Setzen Sie den Schlauch nicht Temperaturen oder Drücken aus, die die von WABROTECH empfohlenen Werte überschreiten
9. Verwenden Sie den Schlauch nicht zum Bewegen oder Anheben von Geräten.
10. Sprühen Sie nicht, wenn der Schlauch kürzer als 15 m ist.

PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG



Tragen Sie im Arbeitsbereich geeignete Schutzausrüstung, um schwere Verletzungen wie Augenverletzungen, Hörverlust, Einatmen von giftigen Dämpfen und Verbrennungen vorzubeugen.



Zu diesen Maßnahmen gehören unter anderem Schutzbrillen, Atemschutzgeräte, Schutzkleidung und Handschuhe gemäß den Empfehlungen des Herstellers von Flüssigkeit und Lösungsmittel.



Beim Umgang mit Elektrowerkzeugen sollten Sie wachsam sein, vorsichtig sein und gesunden Menschenverstand verwenden. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten. Ein Moment der Ablenkung beim Benutzen eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

1. Verwenden Sie Sicherheitsausrüstung. Trage immer eine Schutzbrille. Schutzmaßnahmen wie eine Staubmaske, rutschfeste Schuhe, Helm oder Gehörschutz begrenzen bei korrekter Anwendung Personenschäden.
2. Vermeiden Sie versehentliche Einbeziehungen. Bevor Sie das Gerät anschließen, stellen Sie sicher, dass der Schalter in der AUS-Position ist. Wenn Sie beim Tragen oder Anschließen des Schalters den Schalter an die Stromversorgung legen, erhöht das Unfallrisiko.
3. Entfernen Sie die Einstelltaste, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Schraubenschlüssel, der an einem rotierenden Teil des Werkzeugs befestigt ist, kann Personenschäden verursachen.
4. Lehnen Sie sich nicht zu sehr hinaus. Nehmen Sie während des Betriebs eine stabile Position ein. Dies gewährleistet eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug im Fall unerwarteter Situationen.
5. Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lockeren Kleidungsstücke oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann sich in beweglichen Teilen verfangen und in beweglichen Teilen stecken bleiben.
6. Wenn Staubabsaug- und Sammelinstrumente vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass sie korrekt angeschlossen und verwendet werden. Der Einsatz dieser Geräte kann das Risiko von Staub verringern.



MEDIZINISCHER ALARM – Verletzung durch luftlosen Sprühstrahl

Wenn Flüssigkeit in die Haut eindringt, **RUFEN SIE SOFORT EINEN KRANKENWAGEN. DAS SOLLTE NICHT UNTERSCHÄTZT WERDEN.**

Hochdruckflüssigkeiten aus dem Sprüher oder Undichtigkeiten sind stark genug, um die Haut zu durchdringen, und können sehr schwere Verletzungen verursachen, die zu einer Amputation führen können.

Stellen Sie die Sicherheitsverriegelung der Waffe **IMMER** in die "verriegelten" Position ein, wenn sie nicht benutzt wird, sowie vor Wartung oder Reinigung.

Entfernen oder verändern Sie NIEMALS irgendeinen Teil der Waffe.



Entfernen Sie beim Reinigen IMMER die Sprühdüse. Spülen Sie das Gerät **MIT SO WENIG DRUCK WIE MÖGLICH.**

Überprüfen Sie IMMER die Funktion aller Waffensicherungsrichtungen vor jeder Benutzung. Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie die Düse des Sprühgeräts oder Schlauchs von der Waffe entfernen. Im angeschlossenen System ist die Flüssigkeit unter Druck gesetzt. Wenn die Düse oder das System angeschlossen ist, muss das Dekompressionsverfahren angewendet werden.

Lassen Sie beim Sprühen **IMMER** den Düsenschutz am Gewehr auf. Der Düsenschutz warnt vor Gefahren und schützt vor versehentlichem Platzieren von Fingern oder Körperteilen in der Nähe der Düse des Sprühers.

Beim Reinigen und Austauschen der Düse des Sprühers ist äußerste Vorsicht geboten. Wenn die Düse des Sprühgeräts verstopft ist, sollte die Pistole sofort verriegelt werden. **Folgen Sie IMMER dem DEKOMPRESSIONSVERFAHREN**, entfernen Sie dann die Düse der Sprühmaschine und reinigen Sie sie. **WISCHEN NIEMALS** Material ab, das sich um die Düse angesammelt hat.

Risiken giftiger Flüssigkeiten



Entfernen Sie **IMMER** die Düsenabdeckung und die Düse zur Reinigung, nachdem die Pumpe abgeschaltet wurde und die Druckreduzierung **mit dem DEKOMPRESSIONSVERFAHREN** angewendet wurde.

Risikante Flüssigkeiten oder giftige Dämpfe können schwere Verletzungen oder sogar den Tod verursachen, wenn sie auf Augen oder Haut gespritzt werden oder eingeatmet oder geschluckt werden. Es ist wichtig, die Gefahren der verwendeten Flüssigkeit zu kennen. Gefährliche Flüssigkeiten sollten gemäß den vom Hersteller vorgegebenen Richtlinien gelagert und entsorgt werden und auf lokaler, regionaler und nationaler Ebene festgelegt werden.

Verwenden Sie IMMER Schutzbrille, Handschuhe, Kleidung und eine Atemschutzmaske, wie vom Hersteller der Flüssigkeit empfohlen.

Schläuche:

Ziehen Sie alle Flüssigkeitsverbindungen vor jedem Gebrauch fest. Hoher Druck kann eine lose Verbindung reißen oder dazu führen, dass Sprühflüssigkeit aus dem Gelenk entweicht, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Verwenden Sie nur federgeschützte Schläuche. Der Federschutz schützt den Schlauch vor Schlaufen oder anderen Schäden, die zum Bruch und spritzbedingten Verletzungen führen könnten. Lassen Sie nicht zu, dass Schläuche auf rauen, scharfen und heißen Oberflächen schleifen, zerquetschen oder vibrieren.

Für hydrodynamische Anwendungen verwenden Sie nur elektrisch leitfähige Schläuche. Überprüfe, ob die Waffe mit Schlauchverbindungen geerdet ist. Verwenden Sie nur luftlose statische Hochdruckschläuche, zugelassen für 3000 psi.

VERWENDEN Sie NIEMALS einen beschädigten Schlauch, da dies Schäden oder Bruch am Schlauch sowie spritzbedingte Verletzungen oder andere schwere Personenschäden oder Sachschäden verursachen kann. Vor jeder Nutzung sollten Sie den gesamten Schlauch auf Schnitte, Undichtigkeiten, Abschürfungen, Wölbungen oder Schäden oder Verschiebungen der Verbindungen überprüfen. In solchen Fällen sollte der Schlauch sofort ersetzt werden.

Verwenden Sie NIEMALS Klebeband oder andere Materialien, um den Schlauch zu reparieren, da er dem hohen Druck der Flüssigkeit nicht standhält. **SCHLAUCH NIEMALS WIEDER ANSCHLIESSEN.**

Beim Sprühen und Reinigen mit brennbaren Farben und Verdünnern

1. Beim Sprühen mit brennbaren Flüssigkeiten muss das Gerät mindestens 6 m vom Sprühbereich entfernt in einem gut belüfteten Bereich sein. Die Belüftungsleistung sollte ausreichend sein, um die Ansammlung von Dämpfen zu verhindern.
2. Um elektrostatische Entladung zu vermeiden, erden Sie das Sprühgerät, den Farbeimer und das Sprühobjekt. Verwenden Sie nur luftlose Hochdruckschläuche, die für bis zu 227 bar zugelassen sind.
3. Entferne die Sprühdüse vor dem Abspülen. Halte den Metallteil der Waffe an die Seite des Metalleimer und benutze beim Spülen den niedrigstmöglichen Flüssigkeitsdruck.
4. Üben Sie beim Reinigen niemals hohen Druck aus. **BENUTZE MINIMALDRUCK.**

5. Rauchen Sie nicht im Sprüh- oder Reinigungsbereich. Verwenden Sie NIEMALS Reinigungsmittel mit einem Flammpunkt unter 60 Grad Celsius. Einige davon sind: Aceton, Benzol, Äther, Benzin, Kerosin. Kontaktieren Sie Ihren Lieferanten, um sicherzugehen.

ANSCHLUSS AN DIE STROMVERSORGUNG

Die Netzspannung muss der auf der Bewertungstafel des Geräts angegebenen Spannung entsprechen. Unter keinen Umständen darf das Werkzeug verwendet werden, wenn das Stromkabel beschädigt ist. Ein beschädigtes Kabel muss sofort von einem autorisierten Kundenservice-Center ersetzt werden. Versuchen Sie nicht, das beschädigte Kabel selbst zu reparieren. Die Verwendung beschädigter Stromkabel kann zu elektrischen Schocks führen.

WICHTIG: Verwenden Sie nur ein dreiadriges Verlängerungskabel, das einen Erdungsstecker mit zwei Pins und einem Loch sowie eine Steckdose hat, in die der Gerätestecker eingesetzt werden kann, mit zwei Löchern und einem Schaft. Stelle sicher, dass das Verlängerungskabel in gutem Zustand ist. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, sollten Sie sicherstellen, dass es genügend Parameter hat, um den Strom zu führen, den das Gerät ziehen kann. Ein Kabel mit zu schlechten Parametern führt zu einem Rückgang der Netzspannung, was zu Leistungsverlusten und Überhitzung führt. Es wird empfohlen, ein Kabel mit einem Querschnitt von $3 \times 1,5$ mm zu verwenden. Wenn das Verlängerungskabel im Freien verwendet werden soll, muss es nach Festlegung des Kabeltyps mit W-A gekennzeichnet sein. Zum Beispiel würde die Bezeichnung SJTW-A anzeigen, dass das Kabel für den Außeneinsatz geeignet ist.

ERDUNGSTIPPS

WARNUNG: Das unsachgemäße Einsetzen des Erdungssteckers erhöht das Risiko eines elektrischen Stromschlags.

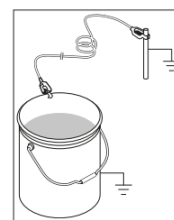
1. Behälter

Bei der Arbeit mit lösungsmittelbasierten Materialien und ölbasierten Flüssigkeiten verwenden Sie nur leitfähige Metallbehälter und platzieren Sie diese auf geerdeten Oberflächen wie Beton. Behälter mit Material sollten nicht auf Oberflächen platziert werden, die keine Erdung ermöglichen, wie Gummi oder Pappe.



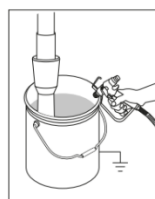
2. Erdung

Metallbehälter müssen geerdet werden, indem der Erdungsdraht zwischen dem Behälter und der Erdungsinstallation (Erdung) verbunden wird.



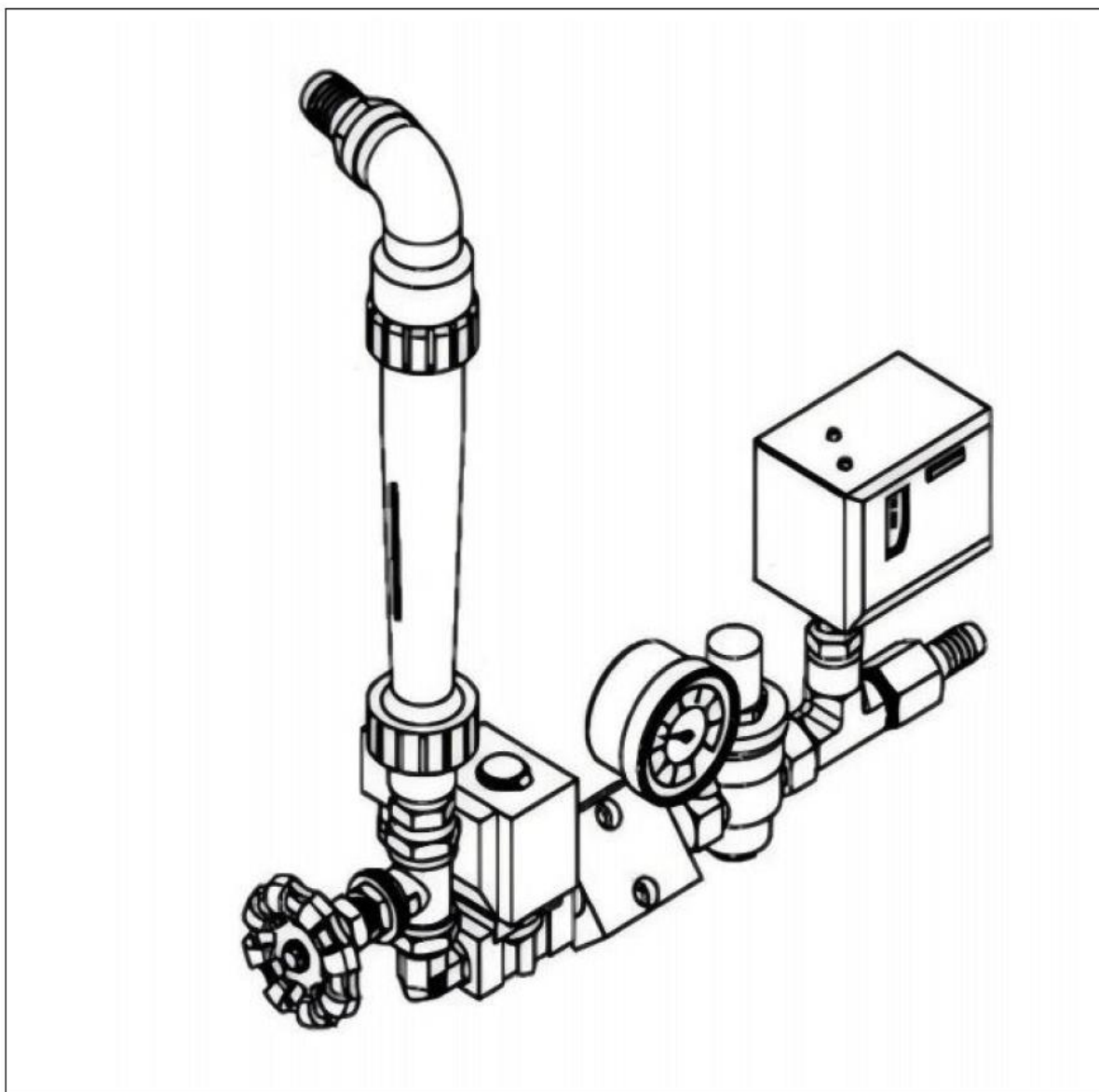
3. Erdung während der Spülvorgänge

Während des Anlaufens, Spülens und Reinigens nach der Arbeit muss die Sprühpistole gegen einen Metallbehälter gedrückt werden, um das gesamte System des Geräts einschließlich Schlauch und Pistole zu erden.

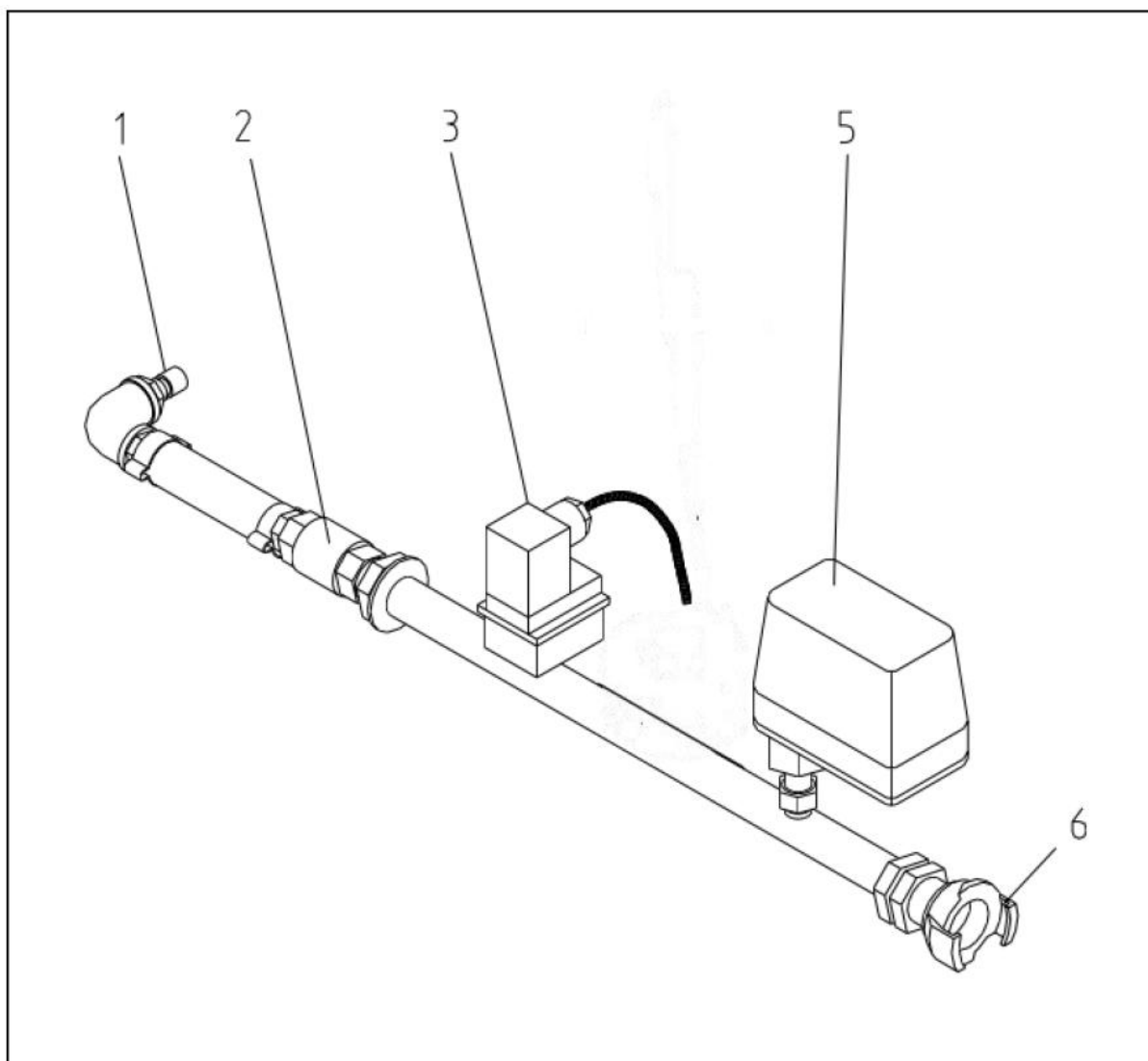


2. BAUE CENTAUR PRO

WASSERPUMPE

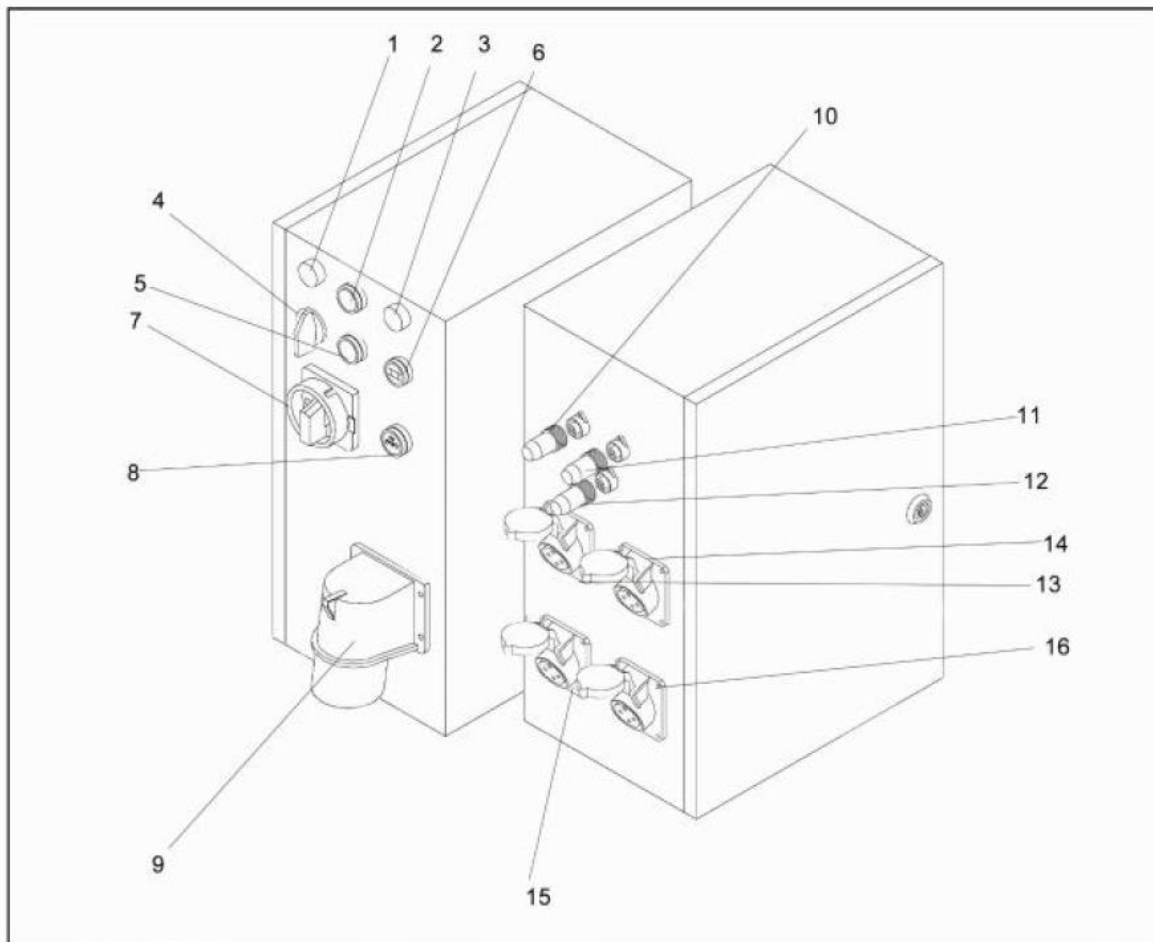


LUFTDRUCKZUBEHÖR



- 1. LUFTSTROM VOM KOMPRESSOR
- 2. RÜCKSCHLAGVENTIL
- 3. KOMPRESSORSCHALTER
- 5. SICHERHEITSDRUCKSCHALTER
- 6. UMLEITUNGSVENTIL

BEDIENFELD



- 17. LEISTUNGSANZEIGER
- 18. STARTKNOPF HAUPT-EINHEIT
- 19. DREHRICHTUNGSANZEIGE
- 20. MANUELLER/AUTO-MODUS-WECHSEL
- 21. STOPP-KNOPF
- 22. RÜCKWÄRTS-KNOPF
- 23. DREHRICHTUNGSSCHALTER
- 24. WASSERVERSORGUNGSKNOPF
- 25. STECKDOSE
- 26. WASSERSTANDSSENSORSCHALTER
- 27. DRUCKSCHALTER
- 28. MAGNETVENTILSCHALTER
- 29. ZUFÜHRMOTORSCHALTER
- 30. WASSERPUMPENSCHALTER
- 31. HAUPTMOTORSCHALTER
- 32. LUFTKOMPRESSORSCHALTER

3. TECHNISCHE Daten

Mischmotormodell/Leistung	CENTAUR PRO / 5500 W
Zuleitungskraft	0,75 kW
Wasserpumpenleistung	0,37 kW
Luftkompressorleistung	0,9 kW
Fluss	26 l/min
Maximale Düsengröße	20 mm
Maximaler Betriebsdruck	50 Bar
Netto-/Bruttogewicht	220/326 kg
Spannung/Frequenz/Sicherung	380 V/50 Hz/32 C
Maximale Schlauchlänge	60 m

4. BETRIEB

Gerätebeschreibung

Das Gerät ist eine kontinuierliche Mischpumpe, die speziell für werkseitig hergestellte, einsatzbereite Trockenmörtel entwickelt wurde. Das Material kann aus Säcken gegossen oder mit einer Ladehaube und einer Gebläseabdeckung gegossen werden.

Die Empfehlungen des Herstellers zur Verwendung des Materials sollten strikt befolgt werden.

Beim Betrieb des Geräts sollten Sie besonders auf folgende Verbindungen achten:

1. Stromanschluss – Steuerschrank
2. Schaltkabinenverbindung – Pumpenmotor
3. Schaltkabinenverbindung – Kompressor
4. Kompressoranschluss – Wasser-Luft-Antriebseinheit
5. Wasserversorgungsschlauchverbindung – Wasser-Luft-Versorgungseinheit
6. Verbindung der Wasser-Luft-Antriebseinheit – Luftschlauch
7. Luftschlauch – Düsenverbindung
8. Mischrohrverbindung – Mörteldruckanzeige
9. Mörteldruckmessgerät-Anschluss – Mörtelschlauch
10. Mörtelschlauchverbindung – Düse

Grundlegende Sicherheitsregeln

1. Alle Sicherheitshinweise und Gefahrenhinweise müssen strikt befolgt werden.
2. Während der Reinigung, Wartung oder Reparatur muss die Maschine ausgeschaltet und vor einem versehentlichen Start geschützt werden. Bevor du das tun kannst, muss dein Gerät von allen externen Stromquellen getrennt sein.
3. Es ist verboten, unautorisierte Änderungen vorzunehmen und die Sicherheitsvorrichtungen auszuschalten oder zu umgehen. Alle Sicherheitsvorrichtungen müssen voll funktionsfähig und ordnungsgemäß installiert bleiben.
4. Bedienung, Wartung und Reparatur des Geräts dürfen nur von geschultem und autorisiertem Personal durchgeführt werden.
5. Für Bedienung, Wartung und Reparaturen zuständiges Personal muss den Inhalt dieses Handbuchs lesen und verstehen.

6. Nur geschultes und autorisiertes Personal darf auf das Gerät zugreifen.
7. Personen, die das Gerät bedienen, warten oder reparieren, müssen geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.
8. Das Personal muss alle geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften einhalten.
9. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, überprüfen Sie das Gerät auf sichtbare Schäden.
10. Bevor Sie das Gerät mit einem Wasserstrahl reinigen, stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Komponenten gegen das Eindringen von Wasser geschützt sind. Das Eindringen von Wasser in den Kontrollschrank ist strengstens verboten. Nach Abschluss der Reinigung müssen alle Schutzabdeckungen wieder angebracht werden. In elektrischen und Steuerschränken dürfen nur originale Sicherungen mit den erforderlichen Parametern verwendet werden.
11. Die Steuerschränke müssen während des Betriebs geschlossen bleiben.
12. Selbst bei kleineren Anpassungen muss das Gerät von allen externen Stromquellen getrennt werden. Sie müssen vor dem Neustart richtig verbunden sein.
13. Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert und vor unbeabsichtigter Bewegung geschützt sein.
14. Transportschläuche müssen sicher geführt werden, damit sie nicht durch scharfe Kanten verbogen oder beschädigt werden.
15. Bevor Sie eine hydraulische Verbindung öffnen, stellen Sie sicher, dass das System vollständig vom Druck befreit wurde.
16. Beim Beseitigen einer Blockade muss sich der Bediener außerhalb des Materialauswurfpfads befinden. Schutzbrillen sollten getragen werden und anderes Personal sollte sich nicht in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten.
17. Übersteigt der Lärmpegel 65 dB(A), muss ausreichender Gehörschutz bereitgestellt und angewendet werden.
18. Beim Sprühen sollten geeignete persönliche Schutzausrüstung, einschließlich Schutzbrillen, Arbeitsschuhe, Schutzkleidung und Handschuhe, getragen werden. Schutzcremes und Atemschutz sollten ebenfalls bei Bedarf verwendet werden.
19. Das Gerät sollte regelmäßig von einem qualifizierten Fachmann mindestens einmal im Jahr oder bei Bedarf häufiger inspiziert werden.

Einstellungswerte

Sicherheitsschalter

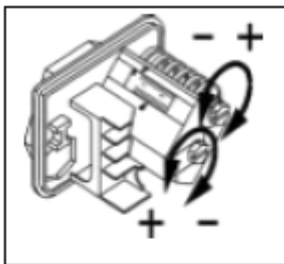
Wasser

- Anbau: 2,2 Bar
- Abschaltung: 1,9 bar

Druckluft

- Schalter: 2,0 bar
- Abschaltung: 3,0 bar

Kompressor

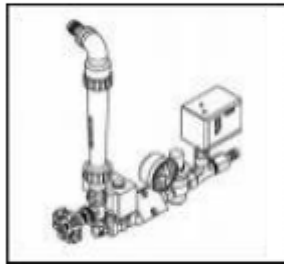


Druck von 4,0 bar mit einem ordnungsgemäß geschlossenen pneumatischen Schaltkreis. Dies ist eine Werkseinstellung, die mit einer Verriegelungsschraube gesichert ist.

Druckreduzierungsventil

Druckreduzierungsventil (1) Maximaler Durchflussdruck: 1,9 bar bei 1500 l/min.

Motorschutzschalter

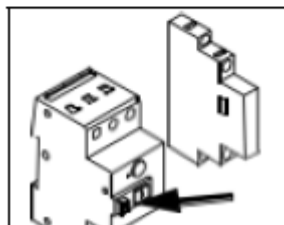


Kompressor

- Motorleistung: 0,9 kW
- Set-Currentwert: 1,8 A

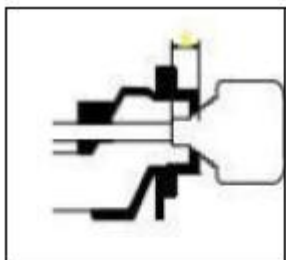
Wasserpumpe

- Motorleistung: 0,37 kW
- Set-Currentwert: 2,2 A



Zuführrad

- Motorleistung: 0,75 kW
- Set-Currentwert: 1,8 A

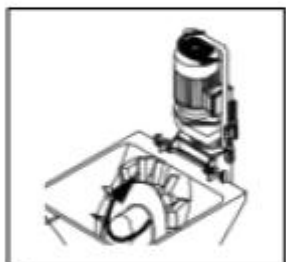


Hauptpumpe

- Motorleistung: 5,5 kW
- Set-Currentwert: 11,5 A

Luftdüsenabstand

Der Abstand zwischen der Luftdüse und der Düsenspitze sollte immer dem Durchmesser der Düsenöffnung entsprechen.



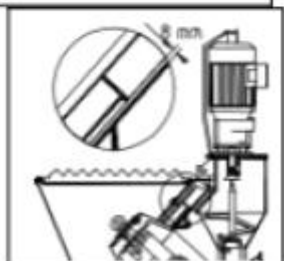
Beispiel: Bei einer Düse mit einem Durchmesser von 14 mm sollte der Abstand 14 mm betragen.

Drehrichtung des Zuführungsmotors

Unter normalen Betriebsbedingungen hängt der Betrieb des Zuführrads von der Drehrichtung ab. Es wird empfohlen, die Uhrzeigersinnrichtung zu verwenden, also die Werkseinstellung, da dies die korrekte Drehrichtung des Pumpenmotors sicherstellt.

Zuführrad

Der Abstand zwischen dem Zuführrad und dem Boden des Trichters sollte etwa 8 mm betragen. Das ist der Werksanfangswert.



Indikativer Wert: Der Abstand sollte etwa das 1,5-fache des maximalen Durchmessers des trockenen Mörtels betragen.

Bei groben Mörsern kann es notwendig sein, Abstandshalter zu verwenden, um das Dosierrad einzustellen.

Pumpenbaugruppe



Die Standardkonfiguration umfasst einen D6-3 oder D7-2.5 Stator und einen entsprechenden Rotor.

Stator und Rotor sind Verbrauchsgüter und erfordern regelmäßige Inspektionen sowie regelmäßigen Austausch.

Mörserdruckanzeige

Gemäß den Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften sollte ein Mörteldruckmessgerät verwendet werden. Damit können Sie schnell die korrekte Mörtelkonsistenz und den aktuellen Arbeitsdruck überprüfen.

Dieses Druckmessgerät erfüllt folgende Funktionen:

- ermöglicht es Ihnen, die richtige Konsistenz des Mörtels präzise einzustellen,
- ermöglicht eine ständige Überwachung des Ausgangsdruckwerts,
- ermöglicht die frühzeitige Erkennung von Pumpenblockaden oder Motorüberlastungen,
- ermöglicht es Ihnen, zu überprüfen, ob das System vollständig vom Druck befreit wurde,
- erhöht das Arbeitssicherheitsniveau,
- trägt zur Verlängerung der Lebensdauer von Pumpenkomponenten bei.

Die Maschine sollte bei einem Druck von 40 bar gestoppt werden. Das ist der Werkswert.

Parameter und Steuerung der Pumpenbaugruppe

Die neue Pumpeneinheit sollte vor dem ersten Sprühzyklus einen Gegendruck von etwa 8 bis 12 bar halten.

Für den Test sollte ein 10 m langer Schlauch verwendet werden, mit einem Ausgangsdruck von 15 oder 30 bar. Der Gegendruck sollte unter Last kontrolliert werden. Es wird empfohlen, einen Druckregler mit Anschluss und Ablassventil zu verwenden.

Beim Zusammenbau oder Zerlegen der Mörterspumpe sollten folgende Regeln beachtet werden:

- Vor der Installation muss der Hauptschalter ausgeschaltet werden,
- Der neue Stator und der Rotor müssen zueinander abgestimmt werden,
- Die genaue Einstellung des Druckwerts kann erst nach dem vollständigen Betriebszyklus des Bauteils durchgeführt werden,
- Wenn der erforderliche Druck nicht erreicht wird, muss die Pumpeneinheit ersetzt werden,
- Überprüfe den Gegendruck. Der Schlauch sollte den von der D6-3- oder D7-2,5-Schraubenpumpe erzeugten Druck bei einem Gegendruck von 14 bar aufrechterhalten.

Zusammenfassung: Während des Wassertests sollte der Druck etwa 5 bis 10 bar über dem erwarteten Arbeitsdruck des Mörtels liegen.

Wenn die Schraubenpumpe nicht richtig im Gehäuse sitzt, fließt Wasser zurück in den Behälter, was ein deutliches Blubbern verursacht. Die korrekte Position der Dichtung der Schraubenpumpe sollte durch mehrmals Ein- und Ausschalten des Geräts bestimmt werden.

Abschließende Bemerkungen

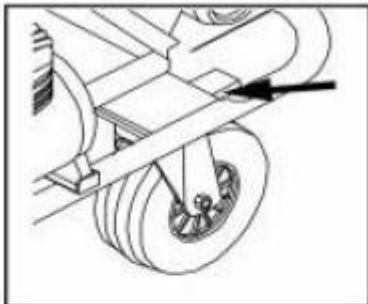
1. Der D6-3 oder D7-2,5 Stator kann je nach verwendeter Konfiguration bei Betriebsdrücken bis zu 30 bar oder 25 bar verwendet werden.
2. Die maximale Entfernung zum Transport eines Materials hängt hauptsächlich von seiner Flüssigkeit ab.
3. Wenn der Arbeitsdruck 30 bar übersteigt, sollte ein Mörserschlauch mit größerem Durchmesser verwendet werden.
4. Um Fehlfunktionen und beschleunigten Verschleiß am Motor, der Pumpwelle und des Pumpenkörpers zu vermeiden, sollten nur Originalteile zum Austausch des Laufrads verwendet werden.

Dies gilt insbesondere für die folgenden Elemente:

- Pumpenbaugruppe,
- ein Schlauch,
- Schnellkupplung.

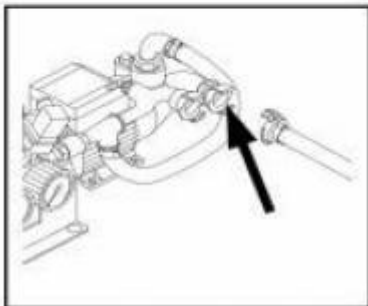
Diese Elemente werden miteinander abgestimmt und bilden ein integriertes System, das mit der Maschine zusammenarbeitet. Die Nichtbefolgung dieser Empfehlungen kann nicht nur zum Verlust der Garantie führen, sondern auch zu einer Verschlechterung der Qualität des zugeführten Mörtels.

5. SETTINGS



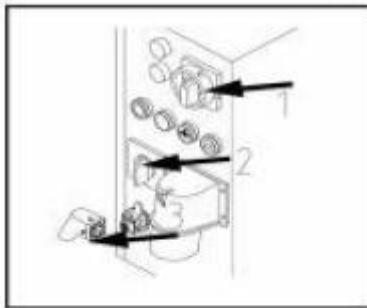
Vorbereitung des Geräts für den Betrieb

- Wenn möglich, sollten die einzelnen Komponenten so nah wie möglich am Gebrauchsort des Geräts transportiert werden.
- Verriegeln Sie die Räder, bevor Sie das Gerät starten.
- Schließen Sie die Wasserquelle mit einem 3/4" Durchmesser Schlauch an. Öffne das Wasserzufuhrventil, um das Wasser abzulassen, und spüle den Schmutz vom Schlauch, dann schließe du das Ventil.
- Schließen Sie den Schlauch mit dem Einlaufport der Wasserpumpe an.
- Schließen Sie die Abflussventile an allen Stellen im Wasser.
- Wenn der Wasserdruck unter 2,5 bar liegt, kann die eingebaute Wasserpumpe verwendet werden, um ihn anzuheben.



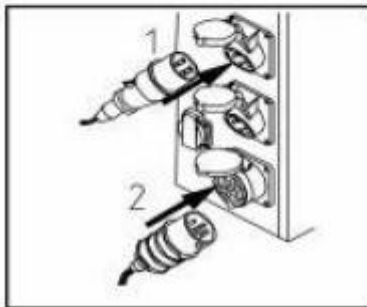
Hinweis:

Wenn die Maschine Wasser aus dem Tank saugen soll, verwenden Sie einen Saugschlauch mit Filter. Die Wasserpumpe muss belüftet sein.



Als allgemeine Regel gilt: Das Gerät sollte nur betrieben werden, wenn es an eine 32-A-Stromversorgung angeschlossen ist.

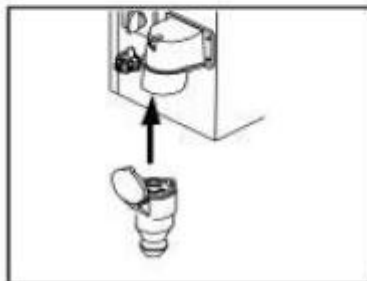
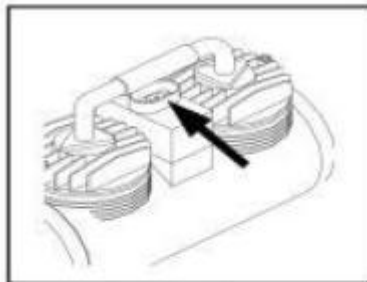
Die Bauschaltanlage sollte mit einem 30 mA Stillstromschutzschalter ausgestattet sein. Das Netzkabel muss die Anforderungen der H07 RN-F 5×6,0 mm² Spezifikation erfüllen. Wenn Sie eine Verbindung mit einem fünfpoligen Stecker verwenden, können Sie eine Steckdose mit Schutzkontakt verwenden, um 230-V-Elektrogeräte wie Arbeitslampen zu versorgen.



Es wird empfohlen, ein 5×6,0 mm² großes Stromkabel mit einer Länge von 50 m zu verwenden, ausgestattet mit einem Stecker und einem CE-Stecker.

Bevor der Schaltschrank an die Stromversorgung angeschlossen wird, müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

- Schalte den Hauptstromschalter (1) aus, indem du ihn auf die "0"-Position stellst und verriegelst,
- Verbinden Sie den Wasserpumpenmotor 2 (5-poliger Stecker) mit dem Dosierad 1 (schwarzer Stecker),
- Schalte den Luftkompressor aus,
- Schließen Sie das Steuergehäuse an das Netzteil an.



6. INDIENSTSTELLUNG

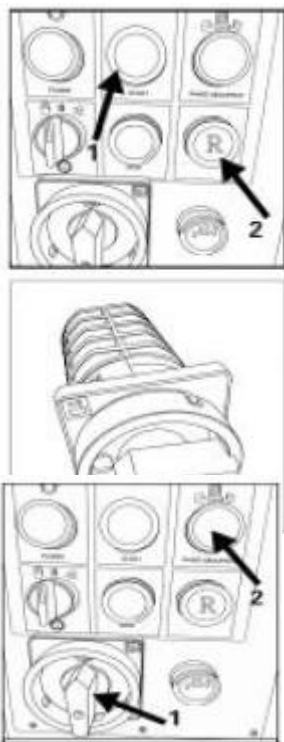
Jeder Installer, der dieses Gerät zur Nutzung hochlädt, muss nach Abschluss der Installation die Einstellungen überprüfen. Während des initialen Dienstzyklus können sich die Werkseinstellungen ändern. Wenn diese Änderungen nicht rechtzeitig behoben werden, kann das Gerät gestört werden.

Nach Übergabe der Maschine und der Auslieferung der entsprechenden Betriebsanweisungen sollte der Installateur die folgenden Elemente nach etwa 2 Stunden Betrieb überprüfen:

1. Wasserdrucksicherheitsschalter
2. Pumpendruck / Gegendruck
3. Druckentlastungsventil des Verdichters (Sicherheitsventil)
4. Luftdüsenabstand (Sprühmuster)
5. Pneumatischer Sicherheitsschalter
6. Druckschalter des Kompressors
7. Fernsteuerungsschalter
8. Druckreduzierungsventil

9. Motorschutzschalter

Inbetriebnahme, Konfiguration und Vorbereitung des Geräts für den Betrieb



1. Überprüfung der Drehrichtung

Befolgen Sie die folgenden Schritte:

1. Stellen Sie den Hauptschalter (1) auf Position I.
2. Wenn die orangefarbene "Drehrichtung"-Anzeigelampe (2) leuchtet, zeigt dies eine falsche Drehrichtung an und die Maschine kann nicht gestartet werden. In diesem Fall verwenden Sie den Hauptschalter, um die Drehrichtung zu ändern:
 - Stellen Sie den Hauptstromschalter auf die Position "0" ein,
 - Schalte den Schalter wieder ein, indem du ihn in die entgegengesetzte Richtung drehst,
 - Nach dieser Aktion wird die Drehrichtung geändert.

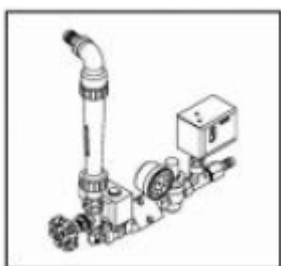
Hinweis:

- wenn die Anzeige "Drehrichtung" nicht leuchtet, siehe den Abschnitt "Fehlerbehebung",
- Lass die Pumpe nicht trocken laufen (der Brückenstopfen muss abgetrennt werden).

Sicherheitswarnung:

Entfernen Sie den Schutzgitter nicht beim Bereiten des Geräts für den Betrieb oder während des Betriebs.

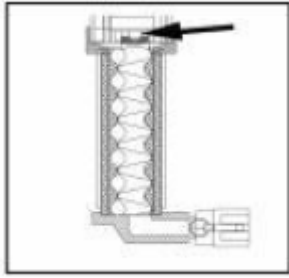
2. Start und Presets



1. Drücken Sie die grüne "Start"- / "EIN"-Taste (1).
2. Drücken Sie den Knopf "Wasserversorgung" (2). Die Wasserpumpe sollte anfangen zu funktionieren.
3. Stellen Sie die erforderliche Wassermenge mit dem Einlassventil ein (3).
4. Schließen Sie den Wasserzähler-Zuleitungsschlauch an den oberen Einlassanschluss des Mischrohrs an.
5. Drücke kurz den Knopf "Wasserversorgung". Beim Anfahren muss die Mischzone genug Wasser enthalten, um den Rotorkopf vollständig zu bedecken.

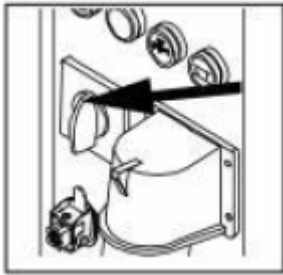
Wichtige Informationen: Das

Trennen des Mischpumpenmotoranschlusses oder das Entfernen der Gummikappe unterbricht den Stromkreis und führt dazu, dass das Neustartschloss auslöst. Nach dem Neustart solltest du erneut die grüne "Start"- / "EIN"-Taste drücken.



1. Der Wasserstand sollte kontrolliert werden. Dies kann mit geneigtem Rührpumpenmotor überprüft werden.

3. Geräteeinrichtung



Stellen Sie den Auswahlschalter vorübergehend auf die "HAND"-Position (manuelle Steuerung).

Im manuellen Modus dreht sich das Gerät nur, wenn es eingesteckt und mit Strom versorgt wird. In diesem Zusammenhang kann Material in die Mischzone mit gestoppter Pumpe hinzugefügt werden. Dies nennt man das Vorbenetzen des Materials.

Für schwere oder dispersionsbasierte Materialien wird empfohlen, sie vorab zu benetzen und dann das Einlassventil kurz zu öffnen, um überschüssiges Wasser abzuleiten.

Hinweis:

Vorbefeuchtung des Materials ist in der Regel notwendig.



Wenn das Messrad geschlossen ist, wird die Materialzufuhr zur Mischzone gestoppt. Dadurch ist es beispielsweise möglich, die Mischkammer mit einer Reinigungsbürste zu reinigen.

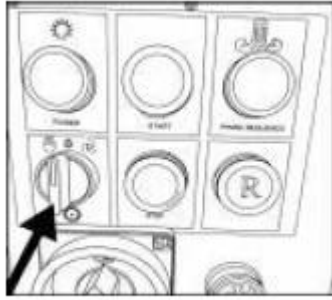
4. Automatischer Modus

Im Automatikmodus dreht sich das Messrad synchron mit der Mischpumpe. Starten und Stoppen können pneumatisch oder per Fernbedienung erfolgen.

Warnung:

Es ist strengstens verboten, das Schutzgitter zu entfernen, wenn das Gerät betriebsbereit ist. Schließen Sie das Mörtel-Druckmessgerät an den entsprechenden Druckkanal an und gießen Sie den trockenen Mörtel in den Trichter.

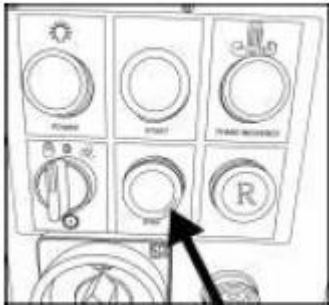
Schalte den Auswahlschalter (1) in die automatische Position. Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.



In diesem Stadium kann die Konsistenz des Mörtels beim Zuführen des Materials überprüft werden, aber der Mörtelschlauch sollte noch nicht angeschlossen sein.

Wenn der Motor läuft, sollte der Druck basierend auf dem Drucktest auf etwa 7 % über dem Nennwert eingestellt werden. Der Nennwert gibt den Druck an, bei dem der Mörtel die richtige Konsistenz erreicht.

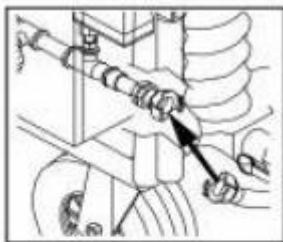
Während der Mörtelproduktion können Anpassungen vorgenommen werden, indem der Wasserfluss mit einem Nadelventil am Wasserzähler verändert wird, um eine optimale Konsistenz zu erreichen:



- Das Drehen des Knopfs im Uhrzeigersinn verringert die Wasserversorgung,
- Das Drehen des Knopfs gegen den Uhrzeigersinn erhöht die Wasserversorgung.

Um die Maschine zu stoppen, drücken Sie die "AUS"-Taste.

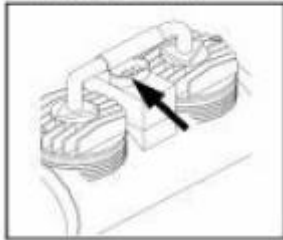
5. Anschließen der Schläuche und Vorbereitung auf das Sprühen



Schließen Sie den Luftschlauch an den Luftzufuhranschluss und an den Sprüher an. Dann starte den Kompressor.

Schließen Sie alle benötigten Mörtelschläuche an und spülen Sie sie mit Wasser.

Bei einer unbekannten Mörtelart gießen Sie etwa 3 Liter dünne Kalkmilch oder Gipsschlamm in den ersten Schlauch auf der Geräteseite.



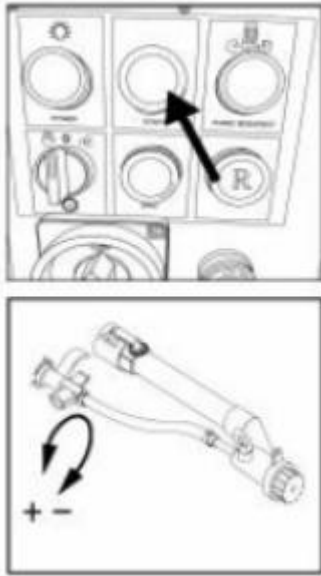
Hinweis:

Stellen Sie sicher, dass alle Stecker sauber und korrekt angeschlossen sind.

Schließen Sie den Schlauch an die Steckdose an und überprüfen Sie die Verbindung erneut auf Festigkeit.

Schließen Sie ein Sprühgerät, wie eine Gipsdüse oder ein Gerät mit Absperrventil, an den Mörtelschlauch an.

Drücken Sie die grüne "Start"- / "EIN"-Taste und öffnen Sie das Luftventil am Sprühgerät. Sobald die Maschine läuft, kannst du mit dem Auftragen von Putz beginnen.



Zunächst fließt ein dünner Schlamm aus der Düse, gefolgt von einem Material mit der richtigen Konsistenz. Falls nötig, kann die Konsistenz mit einem Nadelventil korrigiert werden.

Ab diesem Punkt kann das Gerät durch Öffnen und Schließen des Luftventils gestartet und gestoppt werden.

7. DÜSENAUSWAHL

Je nach Konsistenz des Mörtels sollten Düsen mit einem Durchmesser von 10, 12, 14, 16 oder 18 mm verwendet werden.

Düsen mit größerem Durchmesser sorgen für eine langsamere Sprühgeschwindigkeit, was die Wirkung der Materialreflexion verringert. Düsen mit kleinerem Durchmesser ermöglichen ein besseres Sprühen des Materials.

Es ist wichtig, dass der Abstand zwischen der Luftdüse und dem Mörserauslass entsprechend dem Durchmesser der verwendeten Düse ausgewählt wird.

8. SPRÜHMATERIAL

Die korrekte Mörtelkonsistenz wird erreicht, wenn das auf der Oberfläche gesprühte Material gleichmäßig verteilt und sich sanft mit dem Substrat verbindet. Der Wandmörtel sollte so viel wie möglich von oben bis unten aufgetragen werden.

Zu wenig Wasser erschwert das richtige Mischen und Sprühen, was zu verstopften Schläuchen und beschleunigtem Verschleiß der Pumpe führen kann.

Arbeitspausen

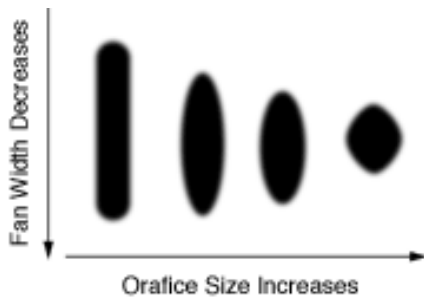
Die Empfehlungen des Materialherstellers für zulässige Arbeitsunterbrechungen müssen strikt befolgt werden.

Es wird empfohlen, die Pumpe vor einer längeren Pause zu reinigen. Dazu folgen Sie den Anweisungen in Abschnitt 18: "Reinigung des Geräts und Aktivitäten nach der Arbeit".

Jeder Bruch beim Sprühen verursacht eine leichte Veränderung der Konsistenz des Materials. Nach einer kurzen Betriebsphase des Geräts kehrt die Konsistenz auf das richtige Niveau zurück. Aus diesem Grund sollten Sie die Einstellungen nicht sofort nach einer kurzen Unterbrechung der

Wasserversorgung nach Wiederaufnahme korrigieren. Warte, bis das Material, das aus der Düse fließt, wieder die richtige Konsistenz erreicht hat.

9. WICHTIGE INFORMATIONEN ZUM VERSCHLEIß DER DÜSEN



Es ist wichtig, die Düse zu ersetzen, wenn sie abgenutzt ist. Dies gewährleistet ein präzises Sprühmuster, maximale Leistung und qualitativ hochwertige Oberfläche. Wenn die Spitze abgenutzt wird, vergrößert sich die Lochgröße und die Breite des Sprühmusters.

Die Lebensdauer der Düse variiert je nach Beschichtung. Man kann die Lebensdauer verlängern, indem man mit dem niedrigsten Druck sprüht, was die Beschichtung zersetzt (verzerbleißt) (es lohnt sich jedoch, den Empfehlungen der Farbhersteller zu folgen)

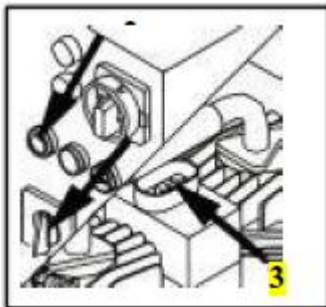
Empfohlener Tipp-Austausch: nach 4000-5000m²

10. REINIGUNG

Fertigstellung und Reinigung des Geräts

Warnung!

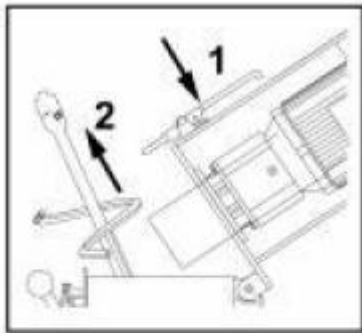
Bevor Sie die Schraubenpumpe entfernen und das kippbare Gehäuse des Motors öffnen, stellen Sie sicher, dass Pumpe und Schläuche nicht unter Druck stehen. Das sollte an einem Manometer überprüft werden.



Wenn Sie fertig sind, machen Sie Folgendes:

1. Verhindern Sie, dass das Material durch das Messrad geleitet wird, indem Sie den Schalter des Dosierwheels auf Position "0" (1) stellen.
2. Leere das Mischrohr.
3. Drücken Sie die rote "Stop" - / "Aus"-Taste (2).
4. Schalte den Kompressor (3) aus und öffne das Sprühpistolenventil.
5. Trennen Sie den 5-poligen Schnellstecker im Kontrollgehäuse.
6. Nachdem Sie sichergestellt haben, dass das System nicht unter Druck steht, trennen Sie den Mörtelschlauch.

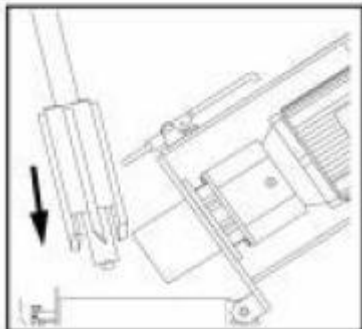
Reinigung des Mischers und der Mischzone



Lockere den Schnellkupplung (1) am Motorflansch und kippe den Motor. Dann entferne ich den Mixer (2) und reinige ihn gründlich.

Entfernen Sie das Restmaterial in der Mischzone mit einem Schaber.

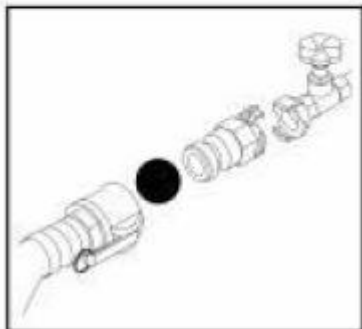
Setze die Reinigungsstange mit dem Reinigungsrohr ein, indem du die Klingen nach unten anlegst. Schließen Sie den Motorflansch und sichern Sie ihn mit einer Schnellkupplung. Dann verbinden Sie den 5-poligen Anschluss mit dem Kontrollgehäuse.



Drücken Sie die grüne "Start"- / "EIN"-Taste und lassen Sie die Maschine etwa 5 bis 10 Sekunden laufen, bis die Mischzone gereinigt ist. Dann drücke die rote "Stop"- / "Aus"-Taste und entferne das Reinigungswerkzeug.

Setze den gereinigten Mixer wieder ein.

Schließen Sie den Motorflansch und sichern Sie ihn mit einer Schnellkupplung.



Reinigung von Schläuchen und Düsen

Beim Reinigen führe eine eingeweichte Schwammkugel in den Schlauch einlauf. Dann öffne das Wasserventil und spüle den Schlauch, bis am Ausgang eine Schwammkugel erscheint.

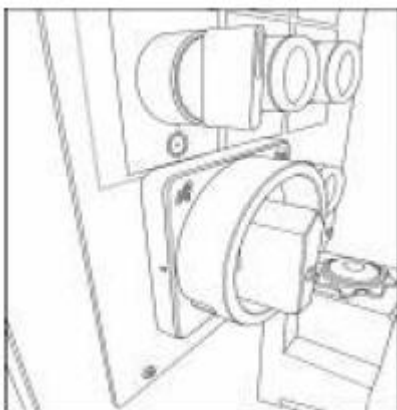
Für Schläuche mit unterschiedlichen Durchmessern verwenden Sie Schwammkugeln in der richtigen Größe.

Bei starker Verschmutzung wiederholen Sie die Aktion.

Reinigen Sie die Sprühdüsen separat unter fließendem Wasser.

Nach Abschluss der Reinigung schließen Sie das Wasserzufuhrventil. Öffnen Sie dann das seitliche Abflussventil, um den Druck im Wasserversorgungssystem zu verringern, und trennen Sie vorsichtig den Anschluss.

Zum Schluss trennen Sie die Stromversorgung.



Sicherheitswarnung

Bevor Sie die Abdeckung oder Abdeckung entfernen, um den Trichter zu reinigen, schalten Sie den Hauptschalter aus oder ziehen Sie das Stromkabel ab. Alle Aktivitäten sollten mit besonderer Sorgfalt ausgeführt werden.

Wenn Sie möchten, kann ich diesen Abschnitt jetzt sofort in einen einheitlichen technischen Handbuchstil umschreiben, damit er zu den früheren Abschnitten passt, die wir bereits übersetzt haben.

Demontage und Reinigung der Pumpe

1. Schrauben Sie die Klemme ab.
2. Entfernen Sie den Pumpenkörper.
3. Ziehe den Rotor aus dem Stator heraus und reinige beide Komponenten gründlich.
4. Reinigen Sie den Flansch und den Hilfsrührer.
5. Reinigen Sie die Rührzone und den Rührer mit Wasser und einem Gummispatel.
6. Nach Fertigstellung baust du die Pumpe komplett zusammen und bereite sie für den Betrieb vor.

Wartung und Instandhaltung

Der Kompressorfilter sollte je nach Nutzungsintensität wöchentlich gereinigt werden. Bei starker Kontamination muss der Filter ersetzt werden.

Hinweis:

Der Schutzfilter im Druckreduktionsventil sollte mindestens alle zwei Wochen gereinigt und bei Bedarf ausgetauscht werden.

11. FEHLERBEHEBUNG

1. Die Maschine startet nicht

Mögliche Ursachen:

Wasser

- Der Wasserdruck ist zu niedrig,
- Die Druckanzeige liegt unter 2,2 bar.

Stromversorgung

- Falscher Stromanschluss,
- Die Sicherung ist aus,
- Hauptschalter aus,
- Die Fehleranzeige leuchtet,
- Der Motorschutzschalter ist ausgelöst,
- Der Entsperrknopf wurde nicht gedrückt.
- Durchgebrannte Sicherung,
- beschädigtes Sicherheitssystem,
- Beschädigter Wassersicherheitsschalter.

Luftkompressor

- Verstopfung in der Luftleitung oder Düsenleitung,
- Der pneumatische Sicherheitsschalter ist ausgelöst,
- Der Luftkompressor ist nicht eingeschaltet oder funktioniert nicht.

Material

- Das Material im Tank oder in der Mischzone hat sich infolge eines zu langen Stillstands verdickt,
- Das Material in der Pumpe ist zu trocken,
- Magnetventilversagen, wie etwa verstopfte Membranöffnung
- beschädigte Magnetspule,
- geschlossenes Druckreduktionsventil,
- blockierter Pumpeneinlass,
- geschlossenes Nadelventil,
- Beschädigtes Kabel zwischen dem Magnetventil.

Möglichkeiten, den Defekt zu beseitigen:

- Überprüfe die Wasserversorgung,
- Verunreinigungen aus dem Einlassfilter entfernen,
- Schließen Sie die Boosterpumpe an, wenn der Wasserdruck zu niedrig ist,
- Beseitigen Sie die Ursache des Problems im Stromversorgungssystem.
- Entfernen Sie die Ursache der Verstopfung und reinigen Sie die Luftschläuche oder den Düsenschlauch,
- Entferne die Ursache des Problems, leere das Tray und starte das Gerät neu.

Hinweis:

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, schalten Sie den Hauptschalter aus und trennen Sie das Netzkabel.

2. Der Pumpenmotor startet nicht

Mögliche Ursachen:

- beschädigter Pumpenmotor,
- beschädigtes Netzkabel,
- Beschädigter Stecker oder Steckdose
- Ein beschädigter oder ausgelöster Motorschutzschalter.

Möglichkeiten, den Defekt zu beseitigen:

- Entfernen Sie die Ursache des Problems
 - Überprüfe Motor, Stromkabel, Stecker, Steckdose und Motorschutzschalter.
-

3. Die Maschine stoppt nach kurzer Arbeitszeit

Mögliche Ursachen:

- verstopfter Einlassfilter,
- verstopfter Druckreduzierungsventilfilter,
- verstopfte Wasserversorgung oder Stromkabel,
- Die Saugleitung vom Tank ist zu lang oder die Saugkapazität ist unzureichend.

Möglichkeiten, den Defekt zu beseitigen:

- Reinigen oder Filter ersetzen,
- den Wasserfluss in der Zuleitung erhöhen,
- Erwägen Sie die Verwendung einer Boosterpumpe.

4. Die Maschine kann nicht ausgeschaltet werden

Mögliche Ursachen:

- beschädigter oder ausgelöster pneumatischer Sicherheitsschalter,
- Beschädigter Luftschlauch oder Luftdichtung
- beschädigtes Luftventil an der Düse,
- der Luftkompressor liefert nicht genügend Leistung,
- Der Luftschlauch ist nicht mit dem Kompressor verbunden.

Möglichkeiten, den Defekt zu beseitigen:

- Ersetzen Sie den pneumatischen Sicherheitsschalter,
- Den Luftschlauch ersetzen oder die Dichtungen überprüfen,
- Überprüfe die Leistung des Kompressors und stelle sicher, dass der Luftstrom korrekt ist.

5. Intermittierende Zuführung von Luftblasenmörser

Mögliche Ursachen:

- Anwesenheit von Luft in der Mischleitung,
- beschädigter Rührer,
- Materialablagerungen an den Wänden der Mischlinie,
- Überschüssiges Material führt dazu, dass sich der Einlass der Mischlinie verengt.

Möglichkeiten, den Defekt zu beseitigen:

- die Wasserversorgung erhöhen,
- Wenn keine Verbesserung auftritt, reinigen oder ersetzen Sie den Rührer.

6. Die Textur des Mörtels ist instabil, abwechselnd zu dünn und zu dick

Mögliche Ursachen:

- unzureichendes Wasser,
- beschädigter oder ausgelöster Wasserdrucksicherungsschalter,
- beschädigter Rührer oder Verwendung eines nicht originalen Rührers
- beschädigtes Druckreduzierungsventil,
- abgenutzter oder beschädigter Rotor,
- abgenutzter oder lockerer Stator durch falsche Installation,
- beschädigte oder deformierte Terminals,
- beschädigte Innenwand des Mörserschlauchs,
- falsche Rotorbefestigungstiefe,
- Nicht-originale Ersatzteile wurden verwendet.

Möglichkeiten, den Defekt zu beseitigen:

- die Wasserversorgung überprüfen; Ist er unzureichend, erhöhen Sie den Mengenwert vorübergehend um etwa 10 % für etwa 30 Sekunden und reduzieren Sie ihn dann allmählich auf den korrekten Wert,
 - Ersetzen oder reparieren Sie den Wasserdruckschalter,
 - Reinigen oder ersetzen Sie den Rührer,
 - Überprüfen und gegebenenfalls das Druckreduzierungsventil ersetzen,
 - Ersetzen Sie den abgenutzten Rotor,
 - den Stator festziehen oder ersetzen; Ersetzen Sie auch den Rotor bei Bedarf
 - beschädigte Anschlüsse ersetzen,
 - Ersetzen Sie den Schlauch,
 - Überprüfe den Rühr- und Motoranschluss,
 - Verwende nur originale Ersatzteile.
-

7. Der Wasserstand im Mischrohr steigt während des Betriebs an

Mögliche Ursachen:

- Der Rückdruck des Mörtelschlauchs ist höher als der Wasserdruck am Einlass,
- ein abgenutzter Rotor oder Stator,
- Verstopfte Schläuche, verursacht durch zu dicken Mörtel.

Möglichkeiten, den Defekt zu beseitigen:

- Entfernen Sie die Ursache des Verstopfens des Mörtels,
 - Ersetzen Sie den abgenutzten Rotor oder Stator.
-

8. Die "Fehler"-Leuchte ist an

Mögliche Ursachen:

- Der 16-A-Pumpenmotorschutzschalter löste aus,
- Das Material ist zu trocken,
- unzureichende Wasserversorgung,
- der Überlastungsschutz des 2,5-A-Messradmotors hat funktioniert,
- Das Material im Trichter hat sich verdickt,
- Das 5 x 6 mm² große Steuerkabel ist zu dünn,
- Das Steuerkabel ist zu lang, über 50 m,
- Die Versorgungsspannung ist zu niedrig.

Möglichkeiten, den Defekt zu beseitigen:

- Setzen Sie den Sicherheitsschalter zurück und reinigen Sie das Mischrohr,
 - die Wasserversorgung erhöhen,
 - Reinigen Sie den Trichter und das Dosiergerät.
-

9. Die Anzeigelampe "Drehrichtung ändern" leuchtet

Mögliche Ursache:

- Falsche Drehrichtung.

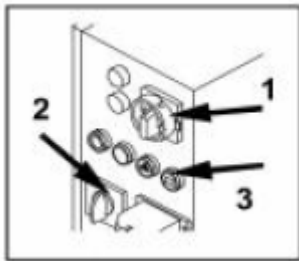
Wie man den Fehler behebt:

- Benutze den Schalter, um die Drehrichtung zu ändern.

Beseitigung von Verstopfungen in den Schläuchen und was im Falle einer Materialunterbrechung zu tun ist

Hinweis:

Gemäß den Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften muss der Bediener sicherstellen, dass beim Beseitigen von Verstopfungen kein Material im Weg des weggeworfenen Materials ist. Trage immer eine Schutzbrille. Kein anderer Mitarbeiter darf während solcher Aktivitäten in der Nähe des Geräts sein.

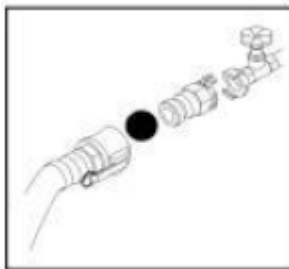


Im Fall von Staus sollten Sie:

1. Schalten Sie den Spenderradmotor (1) aus.
2. Zum Starten des Pumpenmotors rückwärts:
 - Schalten Sie den Hauptschalter für die Drehrichtung, bis die Drehrichtungsanzeige (2) anleuchtet.
 - Decken Sie den Pumpenauslass mit einer Membran ab,
 - drücken Sie die blaue "Rückwärts"-Taste (3), bis der Mörserdruckanzeiger auf 0 sinkt; Die Wasserversorgung stoppt automatisch.
3. Um den Restdruck vollständig zu reduzieren, lockern Sie die Mutter vorsichtig an der Druckverbindung.
4. Schrauben Sie den Schlauchstecker ab und reinigen Sie ihn.
5. Entfernen Sie den Mörtelrückstand vom Mörserschlauch.

Umgang mit einem Stromausfall

Der Mörtelschlauch sollte sofort gereinigt werden. Dies kann mit Wasser erfolgen, das durch das Einlassventil zugeführt wird. Dazu sollten Sie:

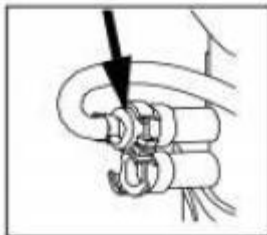


- Verbinden Sie den Adapter im Werkzeugbeutel mit dem Mörserschlauch,
- Dann verbinden Sie ihn mit dem Einlassventil,
- Öffnen Sie das Wasserventil, um den Mörtel abzuspielen,
- Zum Schluss reinigen Sie den Schlauch mit einer feuchten Schwammkugel.

Warnung:

Bevor Sie eine Verbindung herstellen, stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht unter Druck steht.

Umgang mit Wasserausfällen und Frostgefahren

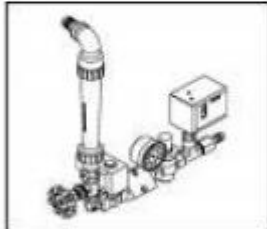
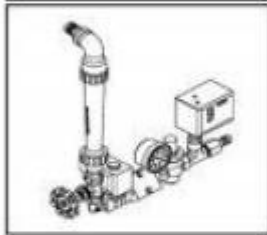
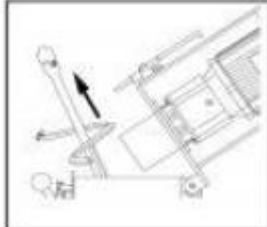


Im Falle einer Unterbrechung der Wasserversorgung müssen Maßnahmen ergriffen werden, um zu verhindern, dass das verbleibende Wasser im System während des Transports einfriert.

Eine vorbeugende Maßnahme ist die Zufuhr von sauberem Wasser aus dem Tank zur Maschine mittels eines Sauggeräts.

Nach der Reinigung der Maschine sollten Sie:

- Die Wasserversorgung abschneiden,
- Nimm den Rührer ab,
- Öffnen Sie das Ablassventil, um den Druck in den Wasserleitungen zu verringern,
- Schließen Sie den Einlass, trennen Sie die Verbindung und entleeren Sie das Stromkabel,
- Öffnen Sie das Abflussventil im Wasserversorgungsanschluss,
- Trennen Sie den Luftschlauch vom Sprüher und schließen Sie ihn an den Wassereinlass an,
- Schalten Sie den Hauptschalter ein, um die Drehrichtung zu ändern, und drücken Sie die grüne "EIN"-Taste,
- Starte den Luftkompressor,
- Drück den Wasserversorgungsknopf.



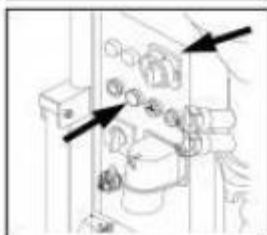
Das verbleibende Wasser wird mit Druckluft bei einem Druck von etwa 1,5 bar für etwa eine Minute aus dem Wassersystem entfernt.

Dann solltest du:

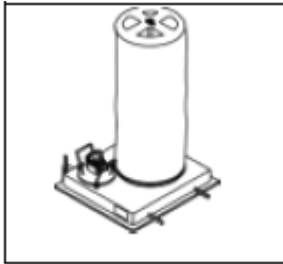
- Reinigen Sie die Mischpumpe, indem Sie das gesamte Pumpenmodul anheben,
- Trennen und entleeren Sie den Mörserschlauch.



Nachdem diese Schritte abgeschlossen sind, ist die Maschine vollständig entleert. Am nächsten Tag sollte er mit besonderer Vorsicht begonnen werden.

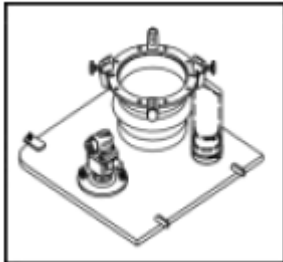


12. ARBEITSZUBEHÖR



Material-Blowcover

Die Gebläseabdeckung wird verwendet, um trockenes Material pneumatisch in die Maschine einzuführen. Die Putzmaschine stoppt automatisch, wenn sie zu wenig Material im Trichter erkennt.



Ladedeckel

Der Ladedeckel mit Auslassschacht wird verwendet, um trockenen Mörtel direkt vom Silo oder Container zur Maschine zu transportieren. Die Putzmaschine stoppt automatisch, wenn im Trichter unzureichendes Material festgestellt wird.

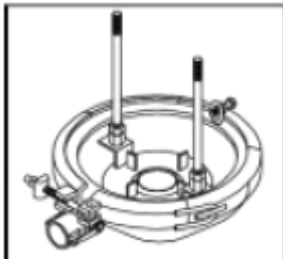


Sekundärmischpult

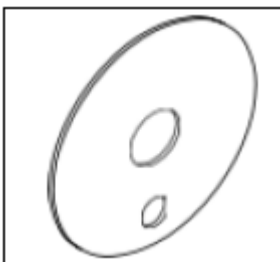
Der Sekundärmischer wird verwendet, um das Material genauer und gleichmäßiger zu mischen. Sie wird direkt von der Rotorwelle angetrieben.

Verfügbare Versionen:

- Kapazität von etwa 1,2 l,
- Kapazität von etwa 4,2 l.



Die Empfehlungen des Materialherstellers müssen strikt befolgt werden.



Waschmaschine für das Dosisrad für grobe Mörsen

Das Pad vergrößert den Abstand zwischen dem Dosierrad und dem Boden des Trichters um 3 mm.

13. TEILELISTE DER GIPSEINHEITEN

PUTZEINHEIT (Abb. K.1)

1 Hauptmotor	22 Wassereinlass-Element-Partition
2 Telugu	23 Rahmen
3 Rührkorb	24 Werkzeugkasten
4 Hauptmotorhalterung	

5 Spezielle Schrauben	25 Rad
6 Plugin	26 Räder mit Bremse
7 Schwarzer Versiegelungsring	27 Druckschalter
8 Mischbehälter	28 Lufttank
9 Flansch	29 Luftkompressor
10 Führschraube	30 Luftkompressor-Auslassrohr
11 Rotor	31 Endabdeckung des Durchflussmessers
12 Tribüne	32 Durchflussmesser
13 Outlet-Port	33 Durchflussregelventil
14 Steckdosenstecker	34 Magnetventil
15 Hopper-Sieb	35 Druckreduzierungsventil
16 Trockenmaterialbehälterabdeckung	36 Druckreduzierungsventilbasis
17 Große Wellenendmutter	37 Druckreduktionsventilfilter
18 Zuführmotorbuchung	38 Filter
19 Zuleitungsmotorflansch	39 Filter-Mesh
20 Zuführmotor-Zahnradscheibe	40 Wasserpumpe
21 Zuführmotor	41 Steuerschrank

STEUERBRETT (Abb. K.2)

1 Gelbe Kontrolllampe	16 Zuleitungsmotor-Überstromschutzschalter
2 Grünes Kontrolllicht	16 Überstromschalter der Wasserpumpe
3 Startknopf	16 Überstromschalter des Luftkompressors
4 Wasserpumpen-Knopf	17 Hauptmotorkontaktor
5 Rückwärts-Knopf	18 Zuführmotorkontaktor
6 Stopp-Knopf	18 Wasserpumpenkontaktor
7 Wechsel	18 Luftkompressorkontaktor
8 Hauptkraftkontaktor	19 Hilfskontakte
9 Phasensequenzschutzschalter	20 Hauptmotorstecknuss
10 Zünderbasis	21 Zuführmotor-Buchse
11 Transformator	21 Sitz der Wasserpumpe
12 Luftfahrtstecker	21 Luftkompressorsitz
13 Moduswechselschalter	22 Hauptmotorstecker
14 Hauptsteckdose	23 Vorschub-Motorstopfen
15 Hauptmotor-Überstromschutzschalter	24 Burg
	25 Legende

LUFTKOMPRESSOR (Abb. K.3)

1 Luftstecker	5 Abdeckung der Luftkompressor-Membran
2 Winkelstecker	6 Luftkompressor-Membran
3 Sicherheitsventil	7 Abdeckung der Luftkompressormembran
4 Netzstecker	

WASSERPUMPE (Abb. K.4)

1	Wasserpumpe	6	Verriegelungsschrauben
2		7	Netzstecker
3	90° externer Gewindestecker	8	Ellbogen mit Innengewinde
4	Kabelklemmen	9	Kabelklemme
5	Wasserauslassrohr	10	Einlassrohr

SPRITZPISTOLE (Abb. K.5)

1	Düse	7	12-mm-Düse
2	Sprühpistolenschlauch	8	14-mm-Düse
3	Sprühpistolenanschluss	9	16-mm-Düse
4	Luftventil	10	18-mm-Düse
5	Sprühpistolenkörper	11	20-mm-Düse
6	10-mm-Düse		

DÉFINITIONS DES PICTOGRAMMES UTILISÉS DANS LES INSTRUCTIONS :



LISEZ LE MANUEL



UTILISEZ DES MASQUES ANTI-POUSSIÈRE



UTILISEZ UNE PROTECTION OCULAIRE



PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION



ATTENTION ! UTILISER LA MISE À LA TERRE



Avertissement de choc électrique



Avertissement sur les pièces mobiles



Avertissement sur l'injection sous-cutanée



Alerte de risque d'explosion



Suivez les instructions marquées par ce symbole dans le texte !



Stockez séparément et jetez-les selon les indications conformément aux normes environnementales

1. CONSEILS DE SÉCURITÉ



Instructions générales de sécurité pour les outils électriques

Lisez tous les conseils et recettes. Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures corporelles graves. Respectez attentivement toutes les réglementations et instructions de sécurité pour plus de référence. Le terme « outil électrique » utilisé dans le texte suivant fait référence aux outils électriques alimentés par l'électricité électrique (avec un câble d'alimentation) et aux outils électriques alimentés par piles (sans câble d'alimentation).

1. Sécurité au travail

- A. Le poste de travail doit être maintenu propre et bien éclairé. Le désordre sur le lieu de travail ou un espace de travail non éclairé peut provoquer des accidents.
- B. Ne pas utiliser cet outil électrique dans des atmosphères potentiellement explosives telles que des liquides inflammables, des gaz ou des poussières. Lors de l'utilisation de l'outil électrique, des étincelles sont générées pouvant provoquer l'allumage.
- C. Lorsque vous utilisez l'appareil, assurez-vous que les enfants et les autres personnes présentes sont maintenus à une distance sûre. La distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- A. La prise de l'outil électrique doit s'insérer dans la prise. Ne modifiez pas la prise d'aucune manière. N'utilisez pas de prises adaptatrices pour les outils électriques avec une connexion

de mise à la terre de protection. Des fiches non modifiées et des prises assorties réduisent le risque de choc électrique.

- B. Évitez le contact avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est plus élevé lorsque le corps de l'utilisateur est mis à la terre.
- C. L'appareil doit être protégé de la pluie et de l'humidité. L'eau qui pénètre dans l'outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- D. N'utilisez jamais le cordon pour d'autres activités. Ne jamais porter l'outil électrique par le cordon ni utiliser le câble pour suspendre l'appareil ; De plus, ne retirez pas la prise de la prise en tirant sur le cordon. Le cordon doit être protégé contre les hautes températures, pour éviter l'huile, les bords tranchants ou les parties mobiles de l'appareil. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- E. Lorsque vous utilisez l'outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge également adaptée à l'extérieur. Utiliser la bonne rallonge (adaptée à l'extérieur) réduit le risque de choc électrique.
- F. Si l'outil électrique ne peut pas être utilisé dans des environnements humides, utilisez un disjoncteur à courant résiduel. L'utilisation d'un disjoncteur à courant résiduel réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité personnelle

- A. Lorsque vous utilisez un outil électrique, soyez prudent et effectuez chaque action avec soin et prudence. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner de graves blessures personnelles.
- B. Portez en permanence des équipements de protection individuelle et des lunettes de sécurité. Le port d'équipements de protection individuelle – masque anti-poussière, chaussures à enfiler, casque de sécurité ou protection auditive (selon le type et l'utilisation de l'outil électrique) – réduit le risque de blessure corporelle.
- C. Évitez de démarrer l'outil par inadvertance. Avant d'insérer la prise dans la prise et/ou de la connecter au bloc batterie, ainsi qu'avant de prendre ou déplacer l'outil électrique, assurez-vous que l'outil électrique est éteint. Garder le doigt sur l'interrupteur lorsque vous portez l'outil électrique ou en le connectant à l'alimentation peut provoquer un accident.
- D. Avant d'allumer l'outil électrique, retirez les outils de réglage ou les clés à molette. Un outil ou une clé à molette dans des parties mobiles de l'appareil peut entraîner des blessures corporelles.
- E. Les positions non normales au travail doivent être évitées. Vous devez veiller à un poste de travail stable et maintenir un équilibre. De cette manière, il sera possible de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations imprévues.
- F. Des vêtements appropriés doivent être portés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des parties mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou de longs cheveux peuvent être tirés vers l'intérieur par des parties mobiles.
- G. Si possible d'installer des dispositifs d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et qu'ils seront utilisés correctement. L'utilisation d'un dispositif d'extraction de poussière peut réduire le risque de poussière.

4. Bon fonctionnement et exploitation des outils électriques

- A. Ne surchargez pas l'appareil. Les outils électriques conçus à cet effet doivent être utilisés pour le travail. Avec le bon outil électrique, vous pouvez travailler de manière plus sûre et plus sûre dans une plage de performances donnée.
- B. N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur marche/arrêt est endommagé. Un outil électrique qui ne peut pas être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- C. Avant d'ajuster l'appareil, de changer d'accessoire ou d'arrêter l'outil, retirez la prise de la prise et/ou retirez la batterie. Cette précaution empêche l'outil électrique d'être allumé par inadvertance.
- D. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, gardez les outils électriques hors de portée des enfants. Ne partagez pas l'outil avec quiconque ne le connaît pas ou n'a pas lu ces dispositions. Les outils électriques utilisés par des personnes inexpérimentées sont dangereux.
- E. Un entretien adéquat de l'outil électrique est nécessaire. Vérifiez que les parties mobiles de l'outil électrique fonctionnent parfaitement et ne sont pas bouchées, que les pièces ne sont pas fissurées ou endommagées de manière à nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont causés par un mauvais entretien des outils électriques.
- F. Utilisez des outils électriques, accessoires, outils auxiliaires, etc., conformément à ces recommandations. Les conditions et le type de travail effectué doivent être pris en compte. Une mauvaise utilisation de l'outil électrique peut entraîner des situations dangereuses.

5. Service

- A. Faites réparer l'outil électrique uniquement par un professionnel qualifié et en utilisant des pièces détachées d'origine. Cela garantit la sécurité de l'appareil.

Conseils de sécurité opérationnelle pour les pulvérisateurs sans air

Les avertissements suivants s'appliquent au réglage, à l'utilisation, à la mise à la terre, à l'entretien et à la réparation de cet appareil. Un point d'exclamation indique un avertissement général, et un symbole de danger indique la présence d'un risque associé à une procédure donnée. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du manuel ou sur les étiquettes, revenez aux avertissements listés ici. Des symboles de danger et des avertissements liés à un produit spécifique peuvent apparaître dans les zones appropriées de ce manuel d'utilisation qui ne sont pas décrites dans cette section.

RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION



Les fumées inflammables des solvants et des peintures présentes dans la zone de travail peuvent s'enflammer ou exploser. Pour éviter un incendie ou une explosion, vous devez :



1. Évitez de pulvériser des matériaux inflammables et inflammables près de flammes ouvertes ou de sources d'inflammation, telles que les cigarettes, les moteurs externes et les appareils électriques.
2. La peinture ou la solution qui circule dans l'équipement peut provoquer l'apparition d'électricité statique. L'électricité statique présente un risque d'incendie ou d'explosion en présence de vapeurs de peinture ou de solvant.
3. Vérifiez que tous les conteneurs et systèmes de collecte sont mis à la terre pour éviter les décharges statiques. N'utilisez pas de revêtements de seau sauf s'ils ont des propriétés antistatiques ou conductrices.
4. N'utilisez pas de peintures ou de solvants contenant des hydrocarbures halogènes.

5. Assurez-vous d'une bonne ventilation de l'espace où la pulvérisation a lieu. Maintenez un débit d'air frais adéquat dans cet espace. Stockez le module pompe dans un espace bien ventilé. Ne vaporisez pas sur le module pompe.
6. Ne fumez pas de cigarettes dans la zone pulvérisatrice.
7. N'utilisez pas d'interrupteurs, moteurs ou produits générateurs d'étincelles similaires dans la zone de pulvérisation.
8. Gardez la zone propre. Il ne doit pas contenir de contenants de peintures ou de solvants, de chiffons ou d'autres matériaux inflammables.
9. Vérifiez la composition des peintures et solvants pulvérisés. Consultez toutes les fiches de données de sécurité (MSDS) et autocollants sur les contenants de peinture et de solvant. Suivez les instructions de sécurité du fabricant de peinture et de solvant.
10. Il devrait y avoir du matériel de lutte contre les incendies fonctionnel sur place.
11. Le pulvérisateur génère des étincelles. Si un liquide inflammable est utilisé dans ou près du pulvérisateur ou pour rincer ou nettoyer, gardez le pulvérisateur à au moins 6 m des vapeurs explosives.



SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



1. Les fiches d'outils électriques doivent s'insérer dans les prises. Il est interdit de modifier le plugin d'une quelconque manière. Ne connectez aucun adaptateur (adaptateur) aux outils électriques mis à la terre. L'utilisation de fiches non modifiées et de prises assorties réduit le risque de choc électrique.
2. Les outils mis à la terre doivent être connectés à une prise correctement installée et mise à la terre conformément à toutes les normes et règlements. Il est interdit de retirer la prise de masse ou de modifier la prise d'une quelconque manière. N'utilisez aucun adaptateur de prise. Si vous avez un doute quant à la mise à la terre correcte de la prise, consultez un électricien qualifié. Si les outils électriques commencent à dysfonctionner ou à tomber en panne, la mise à la terre offre un moyen à faible résistance de drainer l'électricité de l'utilisateur.
3. Évitez le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, chauffages, réfrigérateurs. Lorsque le corps de l'utilisateur est mis à la terre, la probabilité d'un choc électrique augmente.
4. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau qui pénètre dans l'outil électrique augmente le risque de choc électrique.
5. Utilisez les câbles comme prévu. N'utilisez jamais de câblage pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique de la prise. Éloignez le câble de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Remplacez immédiatement les fils endommagés. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
6. Lorsque vous utilisez l'outil électrique en extérieur, utilisez des rallonges adaptées à un usage extérieur. L'utilisation de câbles adaptés à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.



RISQUE D'INJECTION SOUS-CUTANÉE



Lorsqu'il est pulvérisé à haute pression, le jet peut provoquer l'injection de toxines dans l'organisme et causer de graves blessures. Dans ce cas, vous devriez consulter immédiatement un chirurgien.

1. L'arme ne doit pas être pointée sur des personnes ou des animaux ; Ils ne doivent pas non plus être pulvérisés.
2. Ne rapprochez pas vos mains ou d'autres parties de votre corps de la buse de sortie. Par exemple, ne tentez pas d'arrêter la fuite avec une partie du corps.
3. Utilisez toujours le couvercle de la pointe de la buse. Ne vaporisez pas lorsque la protection de la buse n'est pas en place.
4. Utilisez des buses WABROTECH.
5. Il faut faire attention lors du nettoyage et du remplacement des embouts de buse. Si la pointe de la buse est bouchée lors de la pulvérisation, une procédure de décompression doit être effectuée pour éteindre l'appareil et réduire la pression avant de retirer la pointe pour le nettoyage,
6. Ne laissez pas un appareil sans surveillance connecté à l'alimentation électrique ou sous pression. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, éteignez-le et effectuez la procédure de décompression.
7. Vérifiez les tuyaux et autres pièces pour détecter des dommages. Les tuyaux ou pièces endommagés doivent être remplacés.
8. Le système peut produire des pressions supérieures à 23 MPa (227 bar). Utilisez des pièces détachées et accessoires WABROTECH avec une note minimale de 23 MPa (227 bar).
9. Lorsque le dispositif n'est pas utilisé, le verrouillage de la détente doit être activé. Vérifiez que le verrouillage de la détente fonctionne correctement.
10. Avant de démarrer l'appareil, vérifiez que tous les composants sont bien connectés.
11. Consultez les procédures pour l'arrêt et la décompression rapides de l'appareil. Familiarisez-vous bien avec les commandes.



DANGER ASSOCIÉ AUX COMPOSANTS EN ALUMINIUM PRESSURISÉ



L'utilisation de fluides dans les équipements sous pression qui ne sont pas destinés à entrer en contact avec l'aluminium peut provoquer une forte réaction chimique et provoquer la rupture de l'appareil. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner la mort, des blessures corporelles graves ou des dommages matériels.

1. N'utilisez pas de 1,1,1-trichloroéthane, de chlorure de méthylène, d'autres solvants fluorocarbonés ou de liquides contenant de tels solvants.
2. De nombreux autres fluides peuvent contenir des substances chimiques pouvant réagir avec l'aluminium. Pour obtenir des informations sur la conformité, contactez votre fournisseur de matériaux.



DANGER DES PIÈCES MOBILES



Les parties mobiles peuvent se comprimer, couper ou couper vos doigts et d'autres parties de votre corps.

1. Évitez les pièces en mouvement.
2. Ne faites pas fonctionner l'équipement sans housses et housses de protection en place.
3. Les équipements pressurisés peuvent démarrer sans avertissement. Avant d'inspecter, déplacer ou entretenir l'équipement, effectuez une procédure de décompression et déconnectez toutes les sources d'alimentation.

DANGER D'UTILISATION INAPPROPRIÉE DE L'APPAREIL



Une mauvaise utilisation de l'équipement peut entraîner la mort ou un handicap.

1. Portez toujours des gants appropriés, un protège-yeux et un masque respirateur ou masque lorsque vous peignez.
2. Ne démarrez pas l'appareil ni ne vaporisez près des enfants. Éloignez les enfants de l'appareil.
3. Ne dépassez pas la plage normale ni ne placez l'appareil sur un sol instable. Une bonne posture et un bon équilibre doivent être maintenus.
4. Vous devez rester concentré et concentré sur l'activité en cours.
5. Ne laissez pas un appareil sans surveillance connecté à l'alimentation électrique ou sous pression. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, éteignez-le et effectuez la procédure de décompression.
6. Ne faites pas fonctionner l'équipement lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.
7. Ne pliez pas et ne pliez pas trop le tuyau.
8. N'exposez pas le tuyau à des températures ou des pressions dépassant les valeurs recommandées par WABROTECH
9. N'utilisez pas le tuyau pour déplacer ou soulever des équipements.
10. Ne vaporisez pas si le tuyau est plus court que 15 m.

ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE



Portez un équipement de protection approprié sur place pour prévenir des blessures graves, y compris les blessures oculaires, la perte auditive, les effets de l'inhalation de fumées toxiques et les brûlures.



Ces mesures incluent, sans s'y limiter : des lunettes de sécurité, des appareils respiratoires, des vêtements de protection et des gants conformément aux recommandations du fabricant de liquides et de solvants.



Lorsque vous utilisez des outils électriques, vous devez rester vigilant, faire attention à ce que vous faites et faire preuve de bon sens. N'utilisez pas d'outils électriques lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment de distraction lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner de graves blessures.

1. Utilisez du matériel de sécurité. Portez toujours des lunettes de protection. Des mesures de protection telles qu'un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque ou des protège-oreilles, si elles sont utilisées correctement, limiteront les blessures corporelles.

2. Évitez toute inclusion accidentelle. Avant de connecter l'appareil, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF. Placer votre doigt sur le disjoncteur lors du transport ou de la connexion à l'alimentation avec l'interrupteur en position ON augmente le risque d'accident.
3. Retirez la clé de réglage avant d'allumer l'appareil. Une clé fixée à une partie rotative de l'outil peut causer des blessures corporelles.
4. Ne penchez pas trop en avant. Adoptez une position stable pendant l'opération. Cela garantit un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas de situations imprévues.
5. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez les cheveux, les vêtements et les gants des parties mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent s'accrocher et rester coincés dans des pièces mobiles.
6. Si des instruments d'extraction et de collecte de poussière ont été fournis, assurez-vous qu'ils sont bien connectés et utilisés. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire le risque lié à la poussière.



ALARME MÉDICALE – Blessure due à un spray sans air

Si du liquide pénètre la peau, **APPELEZ IMMÉDIATEMENT UNE AMBULANCE. IL NE FAUT PAS SOUS-ESTIMER CELA.**

Les fluides à haute pression provenant du pulvérisateur ou des fuites sont suffisamment puissants pour pénétrer la peau et peuvent causer des blessures très graves, pouvant entraîner une amputation.

Réglez TOUJOURS le verrouillage de sécurité de l'arme en position « verrouillée » lorsqu'il n'est pas utilisé, ainsi qu'avant l'entretien ou le nettoyage.

NE retirez JAMAIS ou ne modifiez aucune partie de l'arme.



Retirez TOUJOURS la buse pulvérisatrice lors du nettoyage. Rince l'appareil **AVEC LE MOINS DE PRESSION POSSIBLE.**

Vérifiez TOUJOURS le fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité avant chaque utilisation. Soyez très prudent lorsque vous retirez la buse du pulvérisateur ou du tuyau du pistolet. Dans le système connecté, le fluide est pressurisé. Si la buse ou le système est connecté, la procédure de décompression doit être utilisée.

Gardez TOUJOURS la protection de la buse sur l'arme lors de la pulvérisation. La protection de la buse avertit d'un danger et protège contre le placement accidentel des doigts ou de toute partie du corps près de la buse du pulvérisateur.

Une extrême prudence doit être prise lors du nettoyage et du remplacement de la buse du pulvérisateur. Si la buse du pulvérisateur est bouchée, l'arme doit être verrouillée immédiatement. **SUIVEZ TOUJOURS la PROCÉDURE DE DÉCOMPRESSION**, puis retirez la buse du pulvérisateur et nettoyez-la. **NE JAMAIS** enlever les matériaux accumulés autour de la buse.

Risques des liquides toxiques



TOUJOURS retirer le couvercle de la buse et la buse pour le nettoyage après que la pompe a été éteinte et que la réduction de pression a **été appliquée en utilisant la procédure de DÉCOMPRESSION.**

Les liquides à risque ou les vapeurs toxiques peuvent causer de graves blessures, voire la mort, s'ils sont éclaboussés sur les yeux ou la peau, ou inhalés ou avalés. Il est important de connaître les dangers associés au liquide que vous utilisez. Les liquides dangereux doivent être stockés et éliminés conformément aux directives fournies par le fabricant et fixées aux niveaux local, régional et national.

Utilisez TOUJOURS des lunettes de sécurité, des gants, des vêtements et un respirateur comme recommandé par le fabricant du liquide.

Tuyaux :

Serrez bien toutes les connexions fluides avant chaque utilisation. Une forte pression peut rompre une connexion desserrée ou provoquer la fuite d'un liquide pulvérisateur de l'articulation, ce qui peut entraîner de graves blessures personnelles.

N'utilisez que des tuyaux protégés par ressort. La protection du ressort aide à protéger le tuyau contre les boucles ou autres dommages pouvant le casser et causer des blessures liées aux pulvérisations. Ne laissez pas les tuyaux boucler, écraser ou vibrer sur des surfaces rugueuses, tranchantes et chaudes.

Pour les applications hydrodynamiques, utilisez uniquement des tuyaux conducteurs d'électricité. Vérifiez que l'arme est reliée à la terre avec des raccords de tuyau. Utilisez uniquement des tuyaux à fil statique sans air à haute pression, approuvés pour 3000 psi.

NE JAMAIS utiliser un tuyau endommagé, car cela pourrait endommager ou casser le tuyau ainsi que des blessures liées à la pulvérisation, ou d'autres dommages corporels graves ou matériels. Avant chaque utilisation, inspectez tout le tuyau pour détecter des coupures, fuites, abrasions, bombements ou dommages, ou déplacement des connexions. Dans de telles situations, le tuyau doit être remplacé immédiatement.

N'utilisez JAMAIS de ruban adhésif ou d'autres matériaux pour réparer le tuyau car il ne supportera pas la haute pression du fluide. **NE JAMAIS RECONNECTER LE TUYAU.**

Lors de la pulvérisation et du nettoyage avec des peintures et diluants inflammables

1. Lors de la pulvérisation avec des liquides inflammables, l'appareil doit se trouver à au moins 6 m de la zone de pulvérisation dans un endroit bien ventilé. La puissance de ventilation doit être appropriée pour éviter l'accumulation de vapeurs.
2. Pour éliminer les décharges électrostatiques, mettez à la terre le dispositif de pulvérisation, le seau à peinture et l'objet pulvérisateur. N'utilisez que des tuyaux haute pression sans air approuvés jusqu'à 227 bar.
3. Retirez la buse pulvérisatrice avant de rincer. Placez la partie métallique de l'arme contre le côté du seau métallique et utilisez la pression de liquide la plus basse possible pendant le rinçage.
4. N'appliquez jamais une pression élevée lors du nettoyage. **UTILISEZ UNE PRESSION MINIMALE.**
5. Ne fumez pas dans la zone pulvérisatrice/de nettoyage. **NE JAMAIS** utiliser de solvants de nettoyage avec un point d'émission inférieur à 60 degrés C. Parmi eux : l'acétone, le benzène, l'éther, l'essence, le kérosène. Contactez votre fournisseur pour en être sûr.

CONNEXION À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

La tension secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque nominale de l'appareil. En aucun cas l'outil ne doit être utilisé si le cordon d'alimentation est endommagé. Un câble endommagé doit être remplacé immédiatement par un centre de service client agréé. N'essayez pas de réparer le câble

endommagé vous-même. L'utilisation de câbles d'alimentation endommagés peut entraîner des décharges électriques.

IMPORTANT : utilisez uniquement une rallonge à trois fils avec une prise de terre avec deux broches et un trou, ainsi qu'une prise où la prise de l'appareil peut être insérée, avec deux trous et une tige. Assurez-vous que la rallonge est en bon état. Lorsque vous utilisez une rallonge, vous devez vous assurer qu'elle dispose de paramètres suffisants pour transporter le courant que l'appareil peut consommer. Un câble avec des paramètres trop médiocres provoquera une chute de tension secteur, ce qui provoquera des pertes de courant et une surchauffe. Il est recommandé d'utiliser un câble d'une section transversale de $3 \times 1,5$ mm. Si la rallonge doit être utilisée à l'extérieur, elle doit être marquée W-A après avoir déterminé le type de corde. Par exemple, la désignation SJTW-A indiquerait que le câble est adapté à un usage extérieur.

CONSEILS DE MISE À LA TERRE

AVERTISSEMENT : Installer la prise de mise à la terre de manière inappropriée augmente le risque de choc électrique.

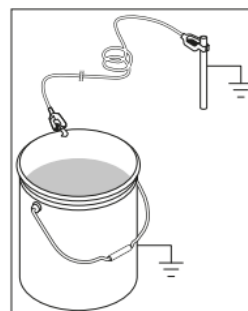
1. Conteneurs

Lorsque vous travaillez avec des matériaux à base de solvants et des fluides à base d'huile, utilisez uniquement des contenants métalliques conducteurs et placez-les sur des surfaces mises à la terre comme le béton. Les contenants contenant du matériau ne doivent pas être placés sur des surfaces qui ne conduisent pas la mise à la terre, comme le caoutchouc ou le carton.



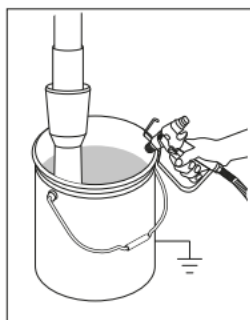
2. Mise au sol

Les conteneurs métalliques doivent être mis à la terre en reliant le fil de mise à la terre reliant le conteneur à l'installation de mise à la terre (mise à la terre).



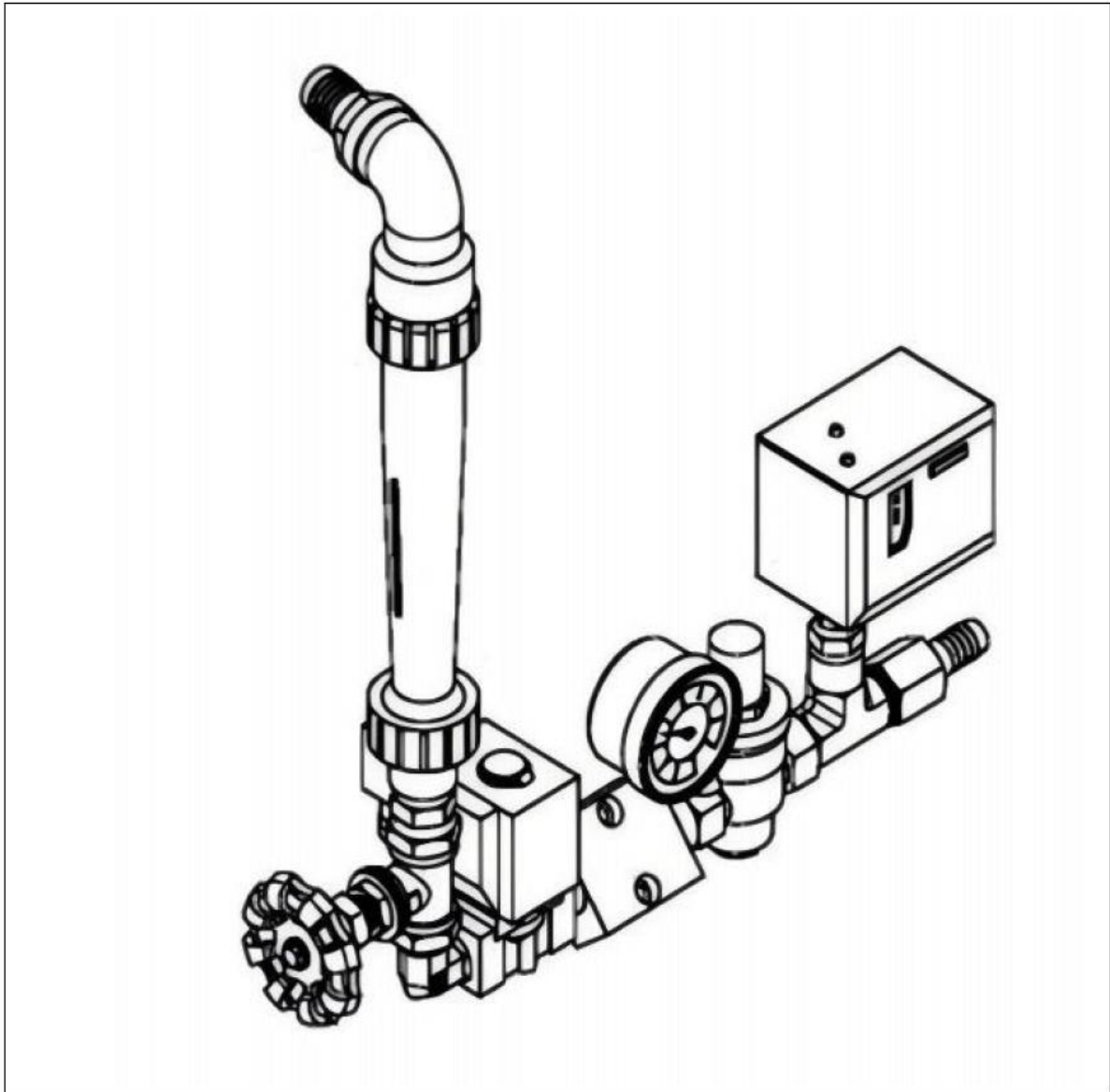
3. Mise à la terre lors des opérations de rinçage

Lors du démarrage, du rinçage et du nettoyage après le travail, le pistolet à pulvérisation doit être pressé contre un récipient métallique pour mettre à la terre l'ensemble du système de l'appareil, y compris le tuyau et le pistolet.

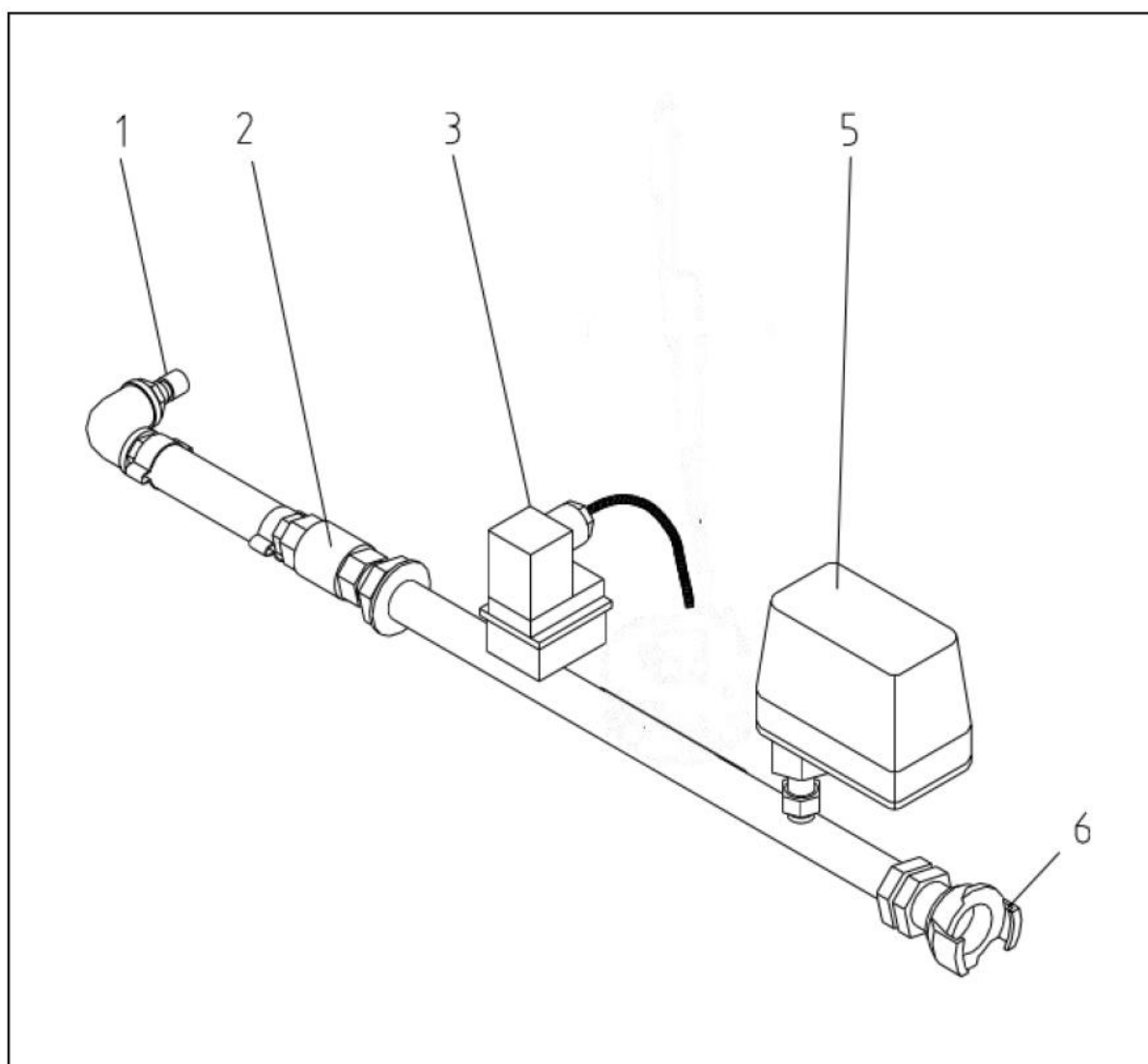


2. CONSTRUIRE CENTAUR PRO

POMPE À EAU

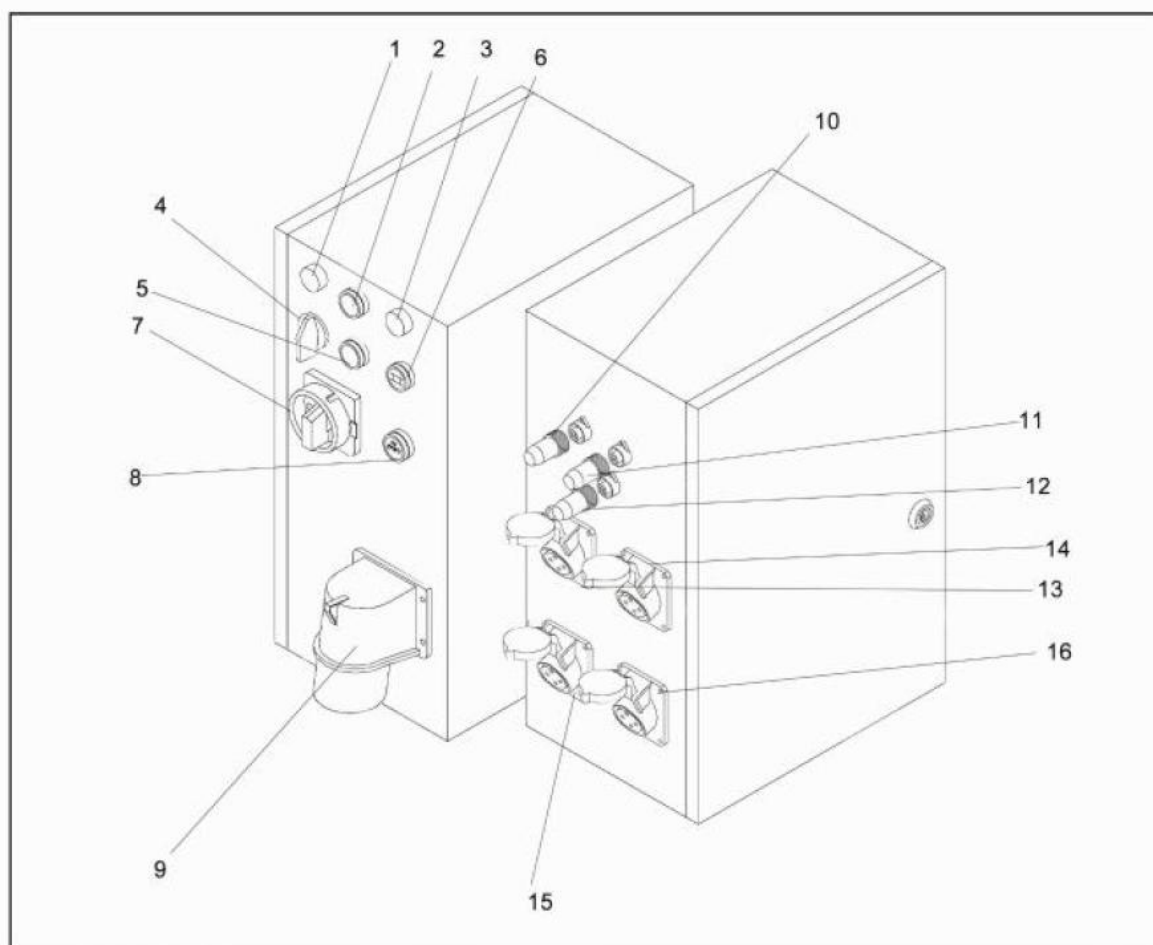


ACCESSOIRES À PRESSION D'AIR



- 1. DÉBIT D'AIR DU COMPRESSEUR
- 2. VANNE ANTI-RETOUR
- 3. INTERRUPTEUR DU COMPRESSEUR
- 5. INTERRUPTEUR DE PRESSION DE SÉCURITÉ
- 6. VANNE DÉRIVATRICE

PANNEAU DE CONTRÔLE



1. INDICATEUR DE PUISSANCE
2. BOUTON DE DÉMARRAGE DE L'UNITÉ PRINCIPALE
3. VOYANT INDICATEUR DE DIRECTION DE ROTATION
4. COMMUTATEUR DE MODE MANUEL/AUTOMATIQUE
5. BOUTON STOP
6. BOUTON DE MARCHE ARRIÈRE
7. COMMUTATEUR DE DIRECTION DE ROTATION
8. BOUTON D'ALIMENTATION EN EAU
9. PRISE ÉLECTRIQUE
10. INTERRUPTEUR CAPTEUR DE NIVEAU D'EAU
11. INTERRUPTEUR DE PRESSION
12. INTERRUPTEUR DE VANNES SOLÉNOÏDAUX
13. INTERRUPTEUR MOTEUR D'ALIMENTATION
14. INTERRUPTEUR DE POMPE À EAU
15. DISJONCTEUR DU MOTEUR PRINCIPAL
16. INTERRUPTEUR DU COMPRESSEUR D'AIR

3. SPÉCIFICATIONS

Mélange moteur/puissance	CENTAUR PRO / 5500 W
Alimentation	0,75 kW
Alimentation de la pompe à eau	0,37 kW
Puissance du compresseur d'air	0,9 kW
Écoulement	26 l/min
Taille maximale de la buse	20 mm
Pression maximale de fonctionnement	50 bars
Poids net/brut	220/ 326 kg
Tension/fréquence/fusible	380 V/50 Hz/32 C
Longueur maximale du tuyau	60 m

4. FONCTIONNEMENT

Description de l'appareil

L'appareil est une pompe de mélange continue spécialement conçue pour les mortiers secs préparés en usine et prêts à l'emploi. Le matériau peut être versé à partir de sacs ou alimenté à l'aide d'une hotte de chargement et d'un couvercle de souffleur.

Les recommandations du fabricant concernant l'utilisation du matériau doivent être strictement respectées.

Lors de l'utilisation de l'appareil, portez une attention particulière aux connexions suivantes :

1. Connexion d'alimentation - Armoire de contrôle
2. Connexion de l'armoire de contrôle - moteur de pompe
3. Connexion de cabine de contrôle - compresseur
4. Connexion du compresseur - Unité de puissance eau-air
5. Raccord de tuyau d'alimentation en eau - unité d'alimentation eau-air
6. Connexion de l'unité d'alimentation eau-air - Duvy à air
7. Connexion du tuyau d'air - Buse
8. Connexion de tuyau de mélange - manomètre de mortier
9. Connexion du manomètre de mortier - tuyau de mortier
10. Connexion du tuyau de mortier - buse

Règles de sécurité de base

1. Toutes les consignes de sécurité et les avertissements de danger doivent être strictement respectés.
2. Lors du nettoyage, de l'entretien ou de la réparation, la machine doit être éteinte et protégée contre un démarrage accidentel. Avant de pouvoir faire cela, votre appareil doit être déconnecté de toutes les sources d'alimentation externes.
3. Il est interdit de faire des modifications non autorisées et de désactiver ou contourner les dispositifs de sécurité. Tous les dispositifs de sécurité doivent rester pleinement fonctionnels et correctement installés.

4. L'exploitation, l'entretien et les réparations de l'appareil ne peuvent être effectués que par du personnel formé et autorisé.
5. Le personnel responsable de l'exploitation, de la maintenance et des réparations doit lire et comprendre le contenu de ce manuel.
6. Seul le personnel formé et autorisé peut accéder à l'appareil.
7. Le personnel qui exploite, entretient ou répare l'appareil doit porter un équipement de protection individuelle approprié.
8. Le personnel doit se conformer à toutes les réglementations applicables en matière de santé et sécurité.
9. Avant de commencer à travailler, vérifiez l'appareil pour détecter des dommages visibles.
10. Avant de nettoyer l'appareil avec un jet d'eau, assurez-vous que tous les composants électriques sont protégés contre l'infiltration d'eau. L'entrée d'eau dans l'armoire de contrôle est strictement interdite. Une fois le nettoyage terminé, toutes les housses de protection doivent être remis en place. Seuls les fusibles d'origine avec les paramètres requis peuvent être utilisés dans les armoires électriques et de contrôle.
11. Les armoires de contrôle doivent rester fermées lorsque l'appareil fonctionne.
12. Même lors de réglages mineurs, l'appareil doit être déconnecté de toutes les sources d'alimentation externes. Ils doivent être correctement connectés avant de redémarrer.
13. L'appareil doit être placé sur une surface plane et stable et protégé contre tout mouvement accidentel.
14. Les tuyaux de transport doivent être enroulés en toute sécurité afin d'éviter qu'ils ne soient tordus ou endommagés par des bords tranchants.
15. Avant d'ouvrir toute connexion hydraulique, assurez-vous que le système a été complètement soulagé de la pression.
16. Lors du débouchage, l'opérateur doit être en dehors du chemin d'éjection du matériau. Les lunettes de sécurité doivent être portées et les autres personnes ne doivent pas se trouver près de l'aire de travail.
17. Si le niveau de bruit dépasse 65 dB(A), une protection auditive adéquate doit être fournie et appliquée.
18. Un équipement de protection individuelle approprié, y compris des lunettes de sécurité, des chaussures de travail, des vêtements de protection et des gants, doit être porté lors de la pulvérisation. Des crèmes protectrices et des protections respiratoires doivent également être utilisées si nécessaire.
19. L'appareil doit être inspecté périodiquement par un professionnel qualifié, au moins une fois par an, ou plus fréquemment si nécessaire.

Paramètres de valeurs

Interrupteur de sécurité

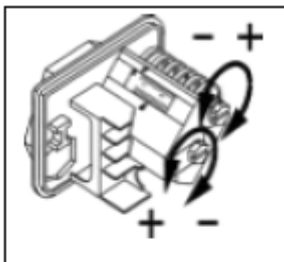
Eau

- Accessoire : 2,2 bars
- Arrêt : 1,9 bar

Air comprimé

- Switch : 2,0 bars
- Arrêt : 3,0 bars

Compresseur

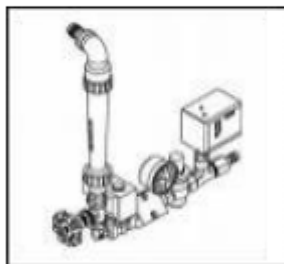


Pression de 4,0 bar avec un circuit pneumatique correctement fermé. C'est un réglage d'usine fixé par une vis de verrouillage.

Soupape de réduction de pression

Vanne de réduction de pression (1) Pression maximale de débit : 1,9 bar à 1500 l/min.

Interrupteurs de protection moteur

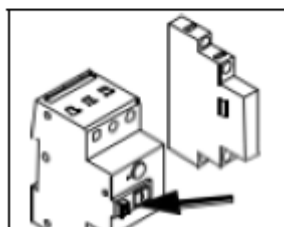


Compresseur

- Puissance du moteur : 0,9 kW
- valeur actuelle définie : 1,8 A

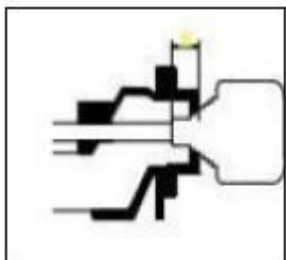
Pompe à eau

- Puissance moteur : 0,37 kW
- valeur actuelle définie : 2,2 A



Roue d'alimentation

- Puissance moteur : 0,75 kW
- valeur actuelle définie : 1,8 A



Pompe principale

- Puissance du moteur : 5,5 kW
- valeur actuelle fixée : 11,5 A

Distance entre la buse d'air

La distance entre la buse à air et la pointe de la buse doit toujours correspondre au diamètre de l'ouverture de la buse.

Exemple : pour une buse de 14 mm de diamètre, la distance doit être de 14 mm.

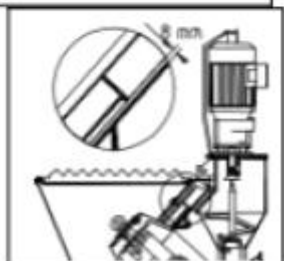
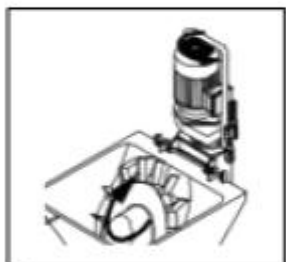
Direction de rotation du moteur d'alimentation

Dans des conditions normales de fonctionnement, le fonctionnement de la roue d'alimentation dépend du sens de rotation. Il est recommandé d'utiliser le sens horaire, c'est-à-dire le réglage d'usine, car cela garantit la bonne direction de rotation du moteur de la pompe.

Roue d'alimentation

La distance entre la roue d'alimentation et le fond de la trémie devrait être d'environ 8 mm. C'est la valeur initiale d'usine.

Valeur indicative : la distance doit être environ 1,5 fois le diamètre maximal du grain de mortier sec.



Pour les mortiers grossiers, il peut être nécessaire d'utiliser des entretoises pour ajuster la roue de distribution.

Ensemble pompe



La configuration standard comprend un stator D6-3 ou D7-2,5 et un rotor correspondant.

Le stator et le rotor sont des consommables et nécessitent une inspection régulière et un remplacement périodique.

Manomètre de mortier

Conformément aux réglementations sanitaires et de sécurité, un manomètre de mortier doit être utilisé. Cela permet de vérifier rapidement la consistance correcte du mortier et la pression de travail actuelle.

Ce manomètre remplit les fonctions suivantes :

- vous permet de régler précisément la bonne consistance du mortier,
- permet une surveillance constante de la valeur de pression de sortie,
- permet de détecter tôt un blocage de la pompe ou une surcharge moteur,
- vous permet de vérifier si le système a été complètement soulagé de la pression,
- augmente le niveau de sécurité au travail,
- contribue à prolonger la durée de vie des composants de la pompe.

La machine doit être arrêtée à une pression de 40 bars. C'est la valeur d'usine.

Paramètres et contrôle de l'ensemble pompe

La nouvelle pompe devrait maintenir une contre-pression d'environ 8 à 12 bars avant le premier cycle de pulvérisation.

Un tuyau de 10 m de long doit être utilisé pour l'essai, avec une pression de sortie de 15 ou 30 bars. La contre-pression doit être contrôlée sous charge. Il est recommandé d'utiliser un régulateur de pression équipé d'un connecteur et d'une vanne de vidange.

Lors de l'assemblage ou du démontage de la pompe à mortier, les règles suivantes doivent être retenues :

- Avant l'installation, l'interrupteur principal doit être éteint,
- Le nouveau stator et le rotor doivent être adaptés l'un à l'autre,
- Le réglage exact de la valeur de pression ne peut être effectué qu'après le cycle complet de fonctionnement de l'appareil,
- si la pression requise n'est pas atteinte, l'ensemble de la pompe doit être remplacé,
- Vérifie la contre-pression. Le tuyau doit maintenir la pression produite par la pompe à vis D6-3 ou D7-2,5 à une contre-pression de 14 bars.

Résumé : lors de l'essai à l'eau, la pression devrait être environ 5 à 10 bars plus élevée que la pression de travail attendue du mortier.

Si la pompe à vis n'est pas correctement installée dans le boîtier, l'eau refoulera dans le réservoir, provoquant un bruit distinct de bulles. La position correcte du joint de la pompe à vis doit être déterminée en allumant et éteignant l'appareil plusieurs fois.

Remarques finales

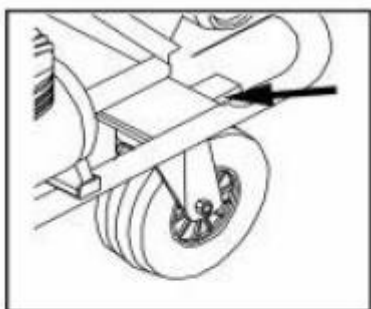
5. Le stator D6-3 ou D7-2,5 peut être utilisé à des pressions de fonctionnement allant jusqu'à 30 ou 25 bars, selon la configuration utilisée.
6. La distance maximale pour transporter un matériau dépend principalement de sa fluidité.
7. Si la pression de travail dépasse 30 bars, un tuyau de mortier de diamètre plus grand doit être utilisé.
8. Pour éviter les dysfonctionnements et l'usure accélérée du moteur, de l'arbre de pompe et du corps de la pompe, seules les pièces d'origine doivent être utilisées pour remplacer l'hélice.

Cela s'applique en particulier aux éléments suivants :

- Ensemble pompe,
- un tuyau de pansement,
- Attelage rapide.

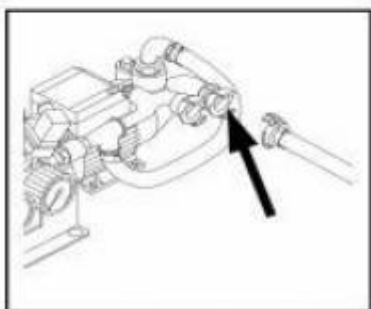
Ces éléments sont appariés entre eux et forment un système intégré qui fonctionne avec la machine. Le non-respect de ces recommandations peut entraîner non seulement la perte de la garantie, mais aussi une baisse de la qualité du mortier alimenté.

5. RÉGLAGES



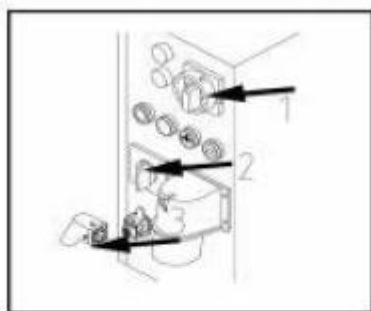
Préparation de l'appareil pour le fonctionnement

- Si possible, les composants individuels doivent être transportés aussi près que possible du lieu d'utilisation de l'appareil.
 - Verrouillez les roues avant de démarrer l'appareil.
 - Reliez la source d'eau avec un tuyau de 3/4" de diamètre.
- Ouvrez la vanne d'alimentation en eau pour vider l'eau et rincez les débris du tuyau, puis fermez la vanne.
- Connectez le tuyau au port d'entrée de la pompe à eau.
 - Fermez les vannes de vidange à tous les endroits de l'eau.
 - Si la pression de l'eau est inférieure à 2,5 bars, la pompe à eau intégrée peut être utilisée pour l'augmenter.



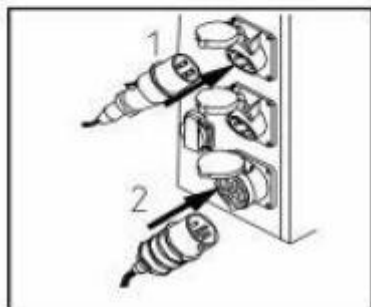
Note :

Si la machine doit aspirer l'eau du réservoir, utilisez un tuyau d'aspiration avec un filtre. La pompe à eau doit être ventilée.



En règle générale, l'appareil ne devrait fonctionner que lorsqu'il est connecté à une alimentation de 32 A.

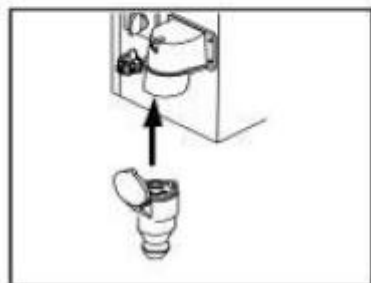
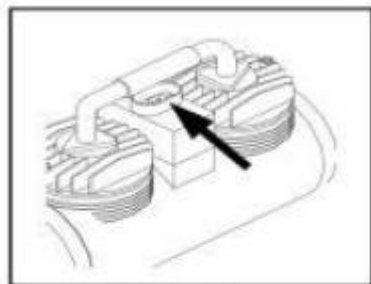
Le dispositif de construction doit être équipé d'un disjoncteur à courant résiduel de 30 mA. Le cordon d'alimentation doit répondre aux exigences de la spécification H07 RN-F 5×6,0 mm². Si vous utilisez une connexion avec une prise à cinq pôles, vous pouvez utiliser une prise avec un contact de protection pour alimenter des appareils électriques 230 V, comme les lampes de travail, par exemple.



Il est recommandé d'utiliser un câble d'alimentation de 5×6,0 mm² de 50 m² de long, équipé d'une prise et d'un connecteur CE.

Avant de connecter l'armoire de contrôle à l'alimentation, les étapes suivantes doivent être effectuées :

- Éteignez l'interrupteur principal (1) en le réglant et en le verrouillant en position « 0 »,
- brancher le moteur de la pompe à eau 2 (bouchon 5 pôles) à la roue doseuse 1 (bouchon noir),
- Éteins le compresseur d'air,
- Connectez l'armoire de contrôle à l'alimentation.



6. MISE EN SERVICE

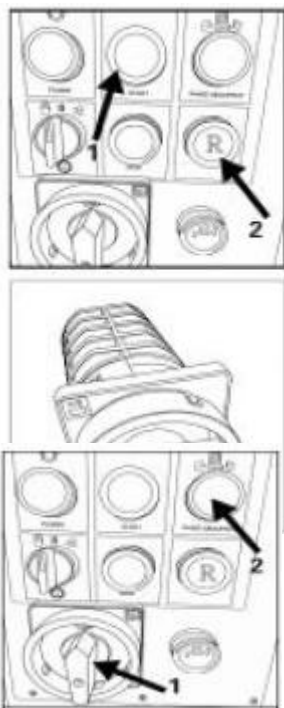
Tout installateur qui télécharge cet appareil pour être utilisé doit vérifier ses paramètres une fois l'installation terminée. Pendant le cycle de travail initial, les réglages d'usine peuvent changer. Si ces changements ne sont pas corrigés à temps, l'appareil peut être perturbé.

Après avoir remis la machine et donné les instructions de fonctionnement appropriées, l'installateur doit vérifier les éléments suivants après environ 2 heures de fonctionnement :

1. Interrupteur de sécurité de pression d'eau
2. Pression de la pompe / Contre-pression
3. Soupape de décharge de pression du compresseur (soupape de sécurité)
4. Espacement des buises d'air (motif de pulvérisation)
5. Interrupteur de sécurité pneumatique
6. Interrupteur de pression du compresseur
7. Interrupteur de télécommande
8. Soupape de réduction de pression

9. Interrupteur de protection du moteur

Mise en service, configuration et préparation du dispositif pour le fonctionnement



1. Vérification du sens de rotation

Suivez les étapes ci-dessous :

1. Réglez l'interrupteur principal (1) en position I.
2. Si le voyant orange « Direction de rotation » (2) est allumé, cela indique une mauvaise direction de rotation et la machine ne peut pas être démarrée. Dans ce cas, utilisez l'interrupteur principal pour changer la direction de rotation :
 - régler l'interrupteur principal sur la position « 0 »,
 - rallume l'interrupteur en le tournant dans la direction opposée,
 - Après cette action, la direction de rotation sera modifiée.

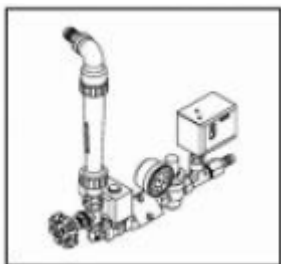
Note :

- si le voyant indicateur « Direction de rotation » n'est pas allumé, consultez la section « Dépannage »,
- Ne faites pas tourner la pompe à sec (le bouchon de pont doit être déconnecté).

Avertissement de sécurité :

Ne retirez pas la grille de protection lors de la préparation de l'appareil pour l'utilisation ou pendant son fonctionnement.

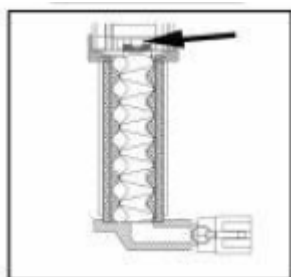
2. Démarrage et pré réglages



1. Appuyez sur le bouton vert « Start » / « EIN » (1).
2. Appuyez sur le bouton « Approvisionnement en eau » (2). La pompe à eau devrait commencer à fonctionner.
3. Réglez la quantité d'eau requise à l'aide de la vanne d'admission (3).
4. Connectez le tuyau d'alimentation du compteur d'eau à l'orifice d'admission supérieur du tuyau de mélange.
5. Appuyez brièvement sur le bouton « Approvisionnement en eau ». Lors du démarrage, la zone de mélange doit contenir suffisamment d'eau pour recouvrir complètement la tête du rotor.

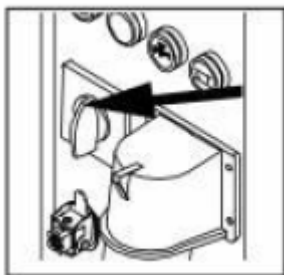
Informations importantes :

Déconnecter le connecteur du moteur de la pompe de mélange ou retirer le bouchon en caoutchouc coupe le circuit et fait sauter le verrou de redémarrage. Après redémarrage, vous devriez appuyer à nouveau sur le bouton vert « Start » / « EIN ».



2. Le niveau d'eau doit être contrôlé. Cela peut être vérifié avec le moteur de la pompe d'agitation incliné.

3. Configuration des appareils



Réglez temporairement l'interrupteur de sélection en position « MAIN » (contrôle manuel).

En mode manuel, l'appareil ne tourne que lorsqu'il est branché et alimenté. Dans ce contexte, du matériau peut être ajouté à la zone de mélange avec la pompe arrêtée. Cela s'appelle le pré-humidification du matériau.

Pour les matériaux lourds ou à dispersion, il est recommandé de les humidifier à l'avance puis d'ouvrir brièvement la vanne d'admission pour

évacuer l'excès d'eau.

Remarque :

Il est généralement nécessaire de préhumidifier le matériau.



Lorsque la roue doseuse est fermée, l'alimentation en matériau vers la zone de mélange est arrêtée. Cela permet, par exemple, de nettoyer la chambre de mélange avec une brosse de nettoyage.

4. Mode automatique

En mode automatique, la roue doseuse tourne de manière synchrone avec la pompe de mélange. Le démarrage et l'arrêt peuvent se faire par pneumatique ou à distance.

Avertissement :

Il est strictement interdit de retirer la grille de protection lorsque l'appareil est prêt à fonctionner. Connectez le manomètre de mortier au port de pression approprié et versez le mortier sec dans la trémie.

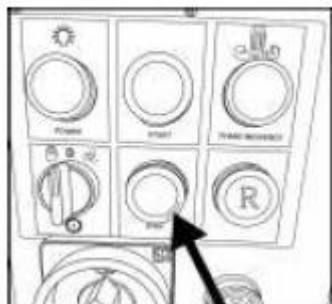
Passez l'interrupteur de sélection (1) en position automatique. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.



À ce stade, la consistance du mortier peut être vérifiée lors de l'alimentation du matériau, mais le tuyau de mortier ne doit pas encore être connecté.

Lorsque le moteur tourne, la pression doit être réglée à environ 7 % au-dessus de la valeur nominale selon l'essai de pression. La valeur nominale indique la pression à laquelle le mortier atteint la bonne consistance.

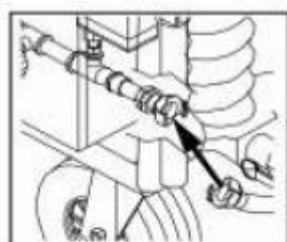
Lors de la production du mortier, des ajustements peuvent être effectués en modifiant le débit d'eau à l'aide d'une vanne à aiguille située sur le compteur d'eau pour obtenir une consistance optimale :



- Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre réduit l'approvisionnement en eau,
- Tourner le bouton dans le sens antihoraire augmente l'approvisionnement en eau.

Pour arrêter la machine, appuyez sur le bouton « OFF ».

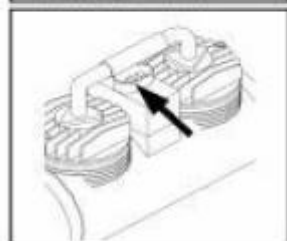
5. Connexion des tuyaux et préparation à la pulvérisation



Connectez le tuyau d'air à la prise d'alimentation et au pulvérisateur. Ensuite, démarrez le compresseur.

Connectez tous les tuyaux de mortier nécessaires et rincez à l'eau.

Pour un type de mortier inconnu, versez environ 3 litres de lait de chaux ou de boue de gypse dans le premier tuyau du côté de l'appareil.



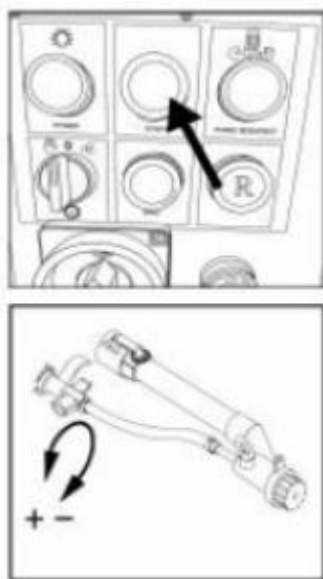
Remarque :

Assurez-vous que tous les connecteurs sont propres et correctement connectés.

Reconnectez le tuyau à la sortie et vérifiez à nouveau que la connexion est hermétique.

Connectez un dispositif de pulvérisation, comme une buse en plâtre ou un dispositif avec une vanne d'arrêt, au tuyau de mortier.

Appuyez sur le bouton vert « Start » / « EIN » et ouvrez la vanne d'air de l'unité de pulvérisation. Une fois la machine en marche, vous pouvez commencer à appliquer du plâtre.



Au début, une fine suspension s'écoulera de la buse, suivie d'un matériau de la bonne consistance. Si nécessaire, la consistance peut être corrigée avec une valve à aiguille.

À partir de ce moment, l'appareil peut être démarré et arrêté en ouvrant et fermant la vanne d'air.

7. SÉLECTION DE LA BUSE

Selon la consistance du mortier, des buses de diamètre de 10, 12, 14, 16 ou 18 mm doivent être utilisées.

Les buses de plus grand diamètre offrent une vitesse de pulvérisation plus lente, ce qui réduit l'effet de réflexion du matériau. Les buses de plus petit diamètre permettent une meilleure pulvérisation du matériau.

Il est important que la distance entre la buse d'air et la sortie du mortier soit déterminée en fonction du diamètre de la buse utilisée.

8. PULVÉRISATION DE MATÉRIAU

La consistance correcte du mortier est obtenue lorsque le matériau pulvérisé à la surface est réparti uniformément et adhère de manière fluide au substrat. Le mortier mural doit être appliqué autant que possible de haut en bas.

Trop peu d'eau rend difficile le bon mélange et la pulvérisation, ce qui peut boucher les tuyaux et accélérer l'usure de la pompe.

Pauses au travail

Les recommandations du fabricant du matériau concernant les interruptions autorisées du travail doivent être strictement respectées.

Il est recommandé de nettoyer la pompe avant de faire une longue pause. Pour cela, suivez les instructions de la section 18 : « Nettoyage de l'appareil et activités après le travail ».

Chaque casse lors de la pulvérisation provoque un léger changement de consistance du matériau. Après une courte période de fonctionnement de l'appareil, la cohérence revient au bon niveau. Pour cette raison, ne corrigez pas immédiatement les réglages après une courte interruption de l'approvisionnement en eau après la reprise du travail. Attendez que le matériau qui s'écoule de la buse retrouve la bonne consistance.

9. INFORMATIONS IMPORTANTES SUR L'USURE DE LA BUSE

Il est important de remplacer la buse lorsqu'elle s'use. Cela garantit un motif de pulvérisation précis, des performances maximales et une finition de qualité. À mesure que la pointe s'use, la taille du trou augmente et la largeur du motif de pulvérisation diminue.



Ladurée de vie de la buse varie selon le revêtement. Vous pouvez prolonger sa durée de vie en pulvérisant à la pression la plus basse, ce qui dégrade (atomise) le revêtement (cependant, il vaut la peine de suivre les recommandations des fabricants de peinture)

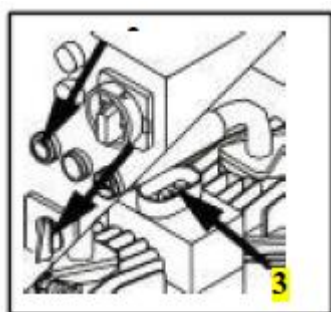
Remplacement recommandé de la pointe : après 4000-5000 m²

10. NETTOYAGE

Finition et nettoyage de l'appareil

Attention !

Avant de retirer la pompe à vis et d'ouvrir le boîtier basculant du moteur, assurez-vous que la pompe et les tuyaux ne sont pas pressurisés. Cela doit être vérifié sur un manomètre.

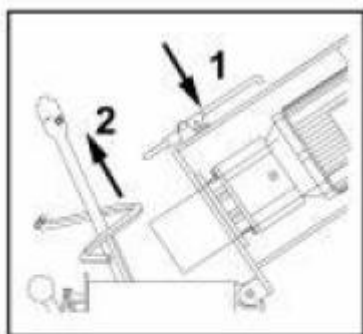


Lorsque vous aurez terminé, faites ce qui suit :

7. Empêchez le matériau de passer par la roue doseuse en réglant l'interrupteur de la roue de distribution en position « 0 » (1).
8. Vide le tuyau de mélange.
9. Appuyez sur le bouton rouge « Stop » / « Aus » (2).
10. Éteignez le compresseur (3) et ouvrez la vanne du pistolet pulvérisateur.
11. Déconnectez le connecteur rapide à 5 broches dans l'armoire de contrôle.

12. Après avoir vérifié que le système n'est pas sous pression, déconnectez le tuyau de mortier.

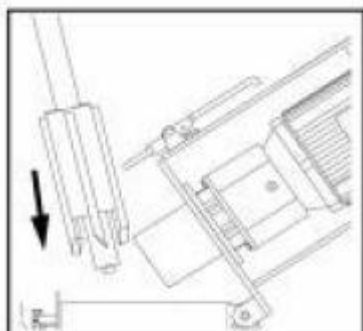
Nettoyage du mélangeur et de la zone de mixage



Desserrez l'attelage rapide (1) à la bride du moteur et inclinez le moteur. Ensuite, retirez le batteur (2) et nettoyez-le soigneusement.

Retirez les résidus de la zone de mélange avec un grattoir.

Installez la tige de nettoyage avec le tuyau de nettoyage en plaçant les lames vers le bas. Fermez la bride du moteur et fixez-la avec un coupleur rapide. Ensuite, connectez le connecteur 5 broches à l'armoire de contrôle.

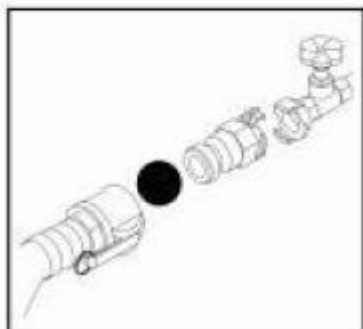


Appuyez sur le bouton vert « Start » / « EIN » et laissez la machine tourner environ 5 à 10 secondes jusqu'à ce que la zone de mixage soit nettoyée. Ensuite, appuyez sur le bouton rouge « Stop » / « Aus » et retirez l'outil de nettoyage.

Réinstallez le mélangeur propre.

Fermez la bride du moteur et fixez-la avec un coupleur rapide.

Nettoyage des tuyaux et buses



Lors du nettoyage, insérez une boule d'éponge trempée dans l'entrée du tuyau. Ensuite, ouvrez la vanne d'eau et rincez le tuyau jusqu'à ce qu'une boule d'éponge apparaisse à sa sortie.

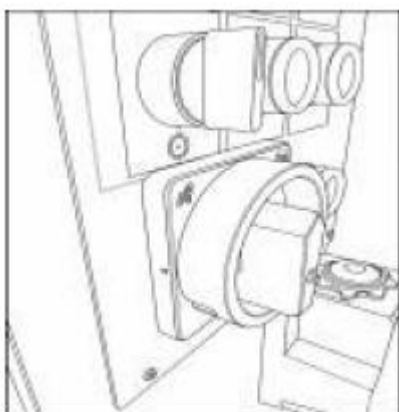
Pour des tuyaux de différents diamètres, utilisez des boules d'éponge de la bonne taille.

En cas de saleté importante, répétez l'action.

Nettoyez les buses de pulvérisation séparément sous l'eau courante.

Une fois le nettoyage terminé, fermez la vanne d'alimentation en eau. Ensuite, ouvrez la vanne de drainage latérale pour réduire la pression dans le système d'alimentation en eau, puis déconnectez soigneusement la connexion.

Enfin, débranchez l'alimentation électrique.



Avertissement de sécurité

Avant de retirer le déflecteur ou le couvercle pour nettoyer la trémie, éteignez l'interrupteur principal ou débranchez le câble d'alimentation. Toutes les activités doivent être réalisées avec un soin particulier.

Si vous le souhaitez, je peux maintenant réécrire ce passage dans un style manuel technique uniforme immédiatement, afin qu'il corresponde aux sections précédentes que nous avons déjà traduites.

Démontage et nettoyage de la pompe

1. Dévisse la pince.
2. Retirez le corps de la pompe.
3. Faites glisser le rotor hors du stator et nettoyez soigneusement les deux composants.
4. Nettoyez la bride et l'agitateur auxiliaire.
5. Nettoyez la zone de mélange et le mélangeur avec de l'eau et une spatule en caoutchouc.
6. Une fois terminé, assemblez complètement la pompe et préparez-la à l'exploitation.

Maintenance et entretien

Le filtre du compresseur doit être nettoyé chaque semaine, selon l'intensité de l'utilisation. En cas de contamination importante, le filtre doit être remplacé.

Note :

Le filtre protecteur de la vanne de réduction de pression doit être nettoyé au moins une fois toutes les deux semaines et remplacé si nécessaire.

11. DÉPANNAGE

1. La machine ne démarre pas

Causes possibles :

Eau

- la pression de l'eau est trop basse,
- La lecture du manomètre est inférieure à 2,2 bars.

Alimentation électrique

- mauvaise connexion électrique,
- Le fusible est coupé,
- Interrupteur principal éteint,
- Le voyant de défaillance est allumé,
- L'interrupteur de protection du moteur a sauté,
- Le bouton de déverrouillage n'a pas été pressé.
- Fusible grillé,
- système de sécurité endommagé,
- Interrupteur de sécurité aquatique endommagé.

Compresseur d'air

- obstruction dans la conduite d'air ou la conduite de buse,
- L'interrupteur de sécurité pneumatique a sauté,
- Le compresseur d'air n'est pas allumé ou ne fonctionne pas.

Matériel

- le matériau dans le réservoir ou dans la zone de mélange s'est épaissi à cause d'un arrêt trop long,

- Le matériau dans la pompe est trop sec,
- Défaillance de la valve solénoïde, comme l'ouverture de la membrane bouchée
- bobine électromagnétique,
- Soupape réductrice de pression fermée,
- Bouché l'entrée de la pompe,
- Valve à aiguille fermée,
- Fil endommagé pour la vanne électronique.

Moyens de supprimer le défaut :

- Vérifiez l'approvisionnement en eau,
- retirer les impuretés du filtre d'entrée,
- Connecter la pompe d'appoint si la pression de l'eau est trop basse,
- Éliminez la cause du problème dans le système d'alimentation.
- Retirer la cause du blocage et nettoyer les tuyaux d'air ou le tuyau de la buse,
- Éliminez la cause du problème, videz le plateau et redémarrez l'appareil.

Note :

Avant de commencer à travailler, éteignez l'interrupteur principal et débranchez le cordon d'alimentation.

2. Le moteur de la pompe ne démarre pas

Causes possibles :

- moteur de pompe endommagé,
- Cordon d'alimentation endommagé,
- Figue ou prise endommagée
- Un interrupteur de protection moteur endommagé ou déclenché.

Moyens de supprimer le défaut :

- Éliminez la cause du problème
 - Vérifiez le moteur, le cordon d'alimentation, la prise, la prise et l'interrupteur de protection du moteur.
-

3. La machine s'arrête après un court temps de travail

Causes possibles :

- filtre d'entrée bouché,
- filtre à valve réductrice bouchée,
- alimentation ou câble d'alimentation bloqués,
- La conduite d'aspiration depuis le réservoir est trop longue ou la capacité d'aspiration est insuffisante.

Moyens de supprimer le défaut :

- nettoyer ou remplacer les filtres,
- augmenter le débit d'eau dans la conduite d'alimentation,
- Envisagez l'utilisation d'une pompe d'appoint.

4. La machine ne peut pas être éteinte

Causes possibles :

- interrupteur pneumatique de sécurité endommagé ou déclenché,
- Tuyau d'air ou joint d'air endommagé
- Valve d'air endommagée à la buse,
- le compresseur d'air n'offre pas de performances suffisantes,
- Le tuyau d'air n'est pas relié au compresseur.

Moyens de supprimer le défaut :

- remplacer l'interrupteur de sécurité pneumatique,
 - Remplacer le tuyau d'air ou vérifier les joints,
 - Vérifiez les performances du compresseur et assurez-vous que le débit d'air est correct.
-

5. Alimentation intermittente du mortier à bulles d'air

Causes possibles :

- présence d'air dans la ligne de mélange,
- agitateur endommagé,
- dépôts de matériaux sur les parois de la conduite de mélange,
- Un excès de matière fait que l'entrée de la conduite de mélange se rétrécit.

Moyens de supprimer le défaut :

- augmenter l'approvisionnement en eau,
 - Si aucune amélioration n'y a lieu d'amélioration, nettoyez ou remplacez l'agitateur.
-

6. La texture du mortier est instable, alternant entre trop fin et trop épais

Causes possibles :

- insuffisant d'eau,
- interrupteur de sécurité de pression d'eau endommagé ou déclenché,
- agitateur endommagé ou utilisation d'un agitateur non original
- Soupape de réduction de pression endommagée,
- disque usé ou endommagé,
- stator usé ou lâche dû à une mauvaise installation,
- terminaux endommagés ou déformés,
- paroi intérieure endommagée du tuyau de mortier,
- profondeur de montage du rotor incorrecte,
- Des pièces détachées non originales ont été utilisées.

Moyens de supprimer le défaut :

- Vérifiez l'approvisionnement en eau ; si elle est insuffisante, augmentez temporairement la valeur fixe d'environ 10 % pendant environ 30 secondes, puis réduisez-la progressivement à la bonne valeur,
 - remplacer ou réparer l'interrupteur de pression d'eau,
 - Nettoyer ou remplacer l'agitateur,
 - vérifier et, si nécessaire, remplacer la vanne de réduction de pression,
 - remplacer le disque usé,
 - resserrer ou remplacer le stator ; remplacer également le rotor si nécessaire,
 - remplacer les bornes endommagées,
 - Remplacez le tuyau de pansement,
 - Vérifiez la connexion de l'agitateur et du moteur,
 - N'utilisez que des pièces détachées d'origine.
-

7. Le niveau d'eau dans la conduite de mélange augmente pendant le fonctionnement

Causes possibles :

- La pression de retour du tuyau de mortier est supérieure à la pression de l'eau à l'entrée,
- un rotor ou un stator usé,
- Des tuyaux bouchés à cause d'un mortier trop épais.

Moyens de supprimer le défaut :

- enlever la cause de l'obstruction du mortier,
 - Remplacez le rotor ou le stator usé.
-

8. Le voyant « Faute » est allumé

Causes possibles :

- l'interrupteur de protection du moteur de la pompe de 16 A s'est déclenché,
- Le matériau est trop sec,
- Approvisionnement insuffisant en eau,
- la protection contre la surcharge du moteur de roue doseuse de 2,5 A a fonctionné,
- le matériau s'est épaissi dans la trémie,
- Le câble de commande 5 x 6 mm² est trop fin,
- Le câble de commande est trop long, plus de 50 m,
- La tension d'alimentation est trop basse.

Moyens de supprimer le défaut :

- Réinitialisez l'interrupteur de sécurité et nettoyez le tuyau de mélange,
 - augmenter l'approvisionnement en eau,
 - Nettoyez la trémie et l'appareil de distribution.
-

9. Le voyant indicateur « Changement de direction de rotation » est allumé

Cause possible :

- Sens de rotation incorrect.

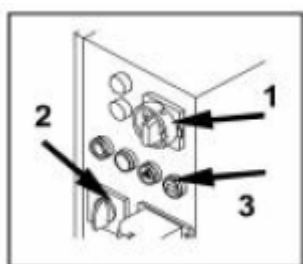
Comment réparer la panne :

- Utilisez l'interrupteur pour changer la direction de rotation.

Dégagement des blocages dans les tuyaux et quoi faire en cas d'interruption de matériel

Note :

Conformément aux réglementations de santé et sécurité, l'opérateur doit s'assurer qu'aucun matériau ne gêne le matériel jeté lors du débouchage. Portez toujours des lunettes de protection. Aucun autre employé ne devrait être près de l'appareil lors de telles activités.

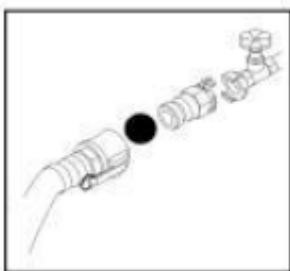


En cas de congestion, vous devriez :

6. Éteignez le moteur de la roue de distribution (1).
7. Pour démarrer le moteur de la pompe, inversez :
 - Basculez l'interrupteur principal de direction de rotation jusqu'à ce que le voyant de direction de rotation (2) s'allume.
 - couvrir la sortie de la pompe avec une membrane,
 - appuyez sur le bouton bleu « Reverse » (3) jusqu'à ce que l'indicateur de pression du mortier tombe à 0 ; L'approvisionnement en eau s'arrêtera automatiquement.
8. Pour réduire complètement la pression résiduelle, desserrez soigneusement l'écrou au niveau du joint de pression.
9. Dévissez le connecteur du tuyau et nettoyez-le.
10. Enlève les résidus de mortier du tuyau de mortier.

Gérer une coupure de courant

Le tuyau de mortier doit être nettoyé immédiatement. Cela peut se faire en utilisant de l'eau fournie par la vanne d'admission. Pour cela, vous devriez :

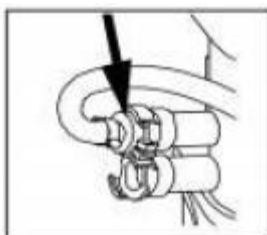


- Brancher l'adaptateur situé dans la trousse à outils au tuyau de mortier,
- puis connectez-la à la vanne d'admission,
- ouvre la vanne d'eau pour rincer le mortier,
- Enfin, nettoyez le tuyau avec une boule d'éponge humide.

Avertissement :

Avant de faire un tout raccord, assurez-vous que le tuyau n'est pas sous pression.

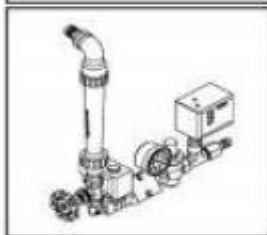
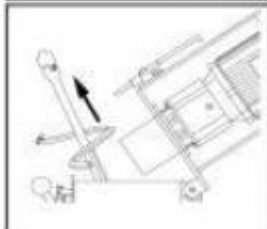
Gestion des pannes d'eau et des risques de gel



En cas de coupure de l'approvisionnement en eau, des mesures doivent être prises pour empêcher que l'eau restante dans le système ne gèle pendant le transport.

Une mesure préventive consiste à fournir de l'eau propre du réservoir à la machine à l'aide d'un dispositif d'aspiration.

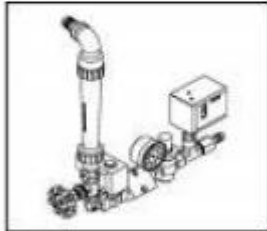
Après avoir nettoyé la machine, vous devriez :



- couper l'approvisionnement en eau,
- Retirer le brasseur,
- ouvrir la vanne de vidange pour réduire la pression dans les conduites d'eau,
- Fermez l'entrée, débranchez la connexion et videz le fil d'alimentation,
- ouvrir la vanne de vidange dans la connexion d'alimentation en eau,
- Débranchez le tuyau d'air du pulvérisateur et connectez-le à l'entrée d'eau,
- allumez l'interrupteur principal pour changer la direction de rotation et appuyez sur le bouton vert « EIN »,
- démarre le compresseur d'air,
- Appuie sur le bouton d'approvisionnement en eau.

L'eau restante sera retirée du système à eau à l'aide d'air comprimé à une pression d'environ 1,5 bar pendant environ 1 minute.

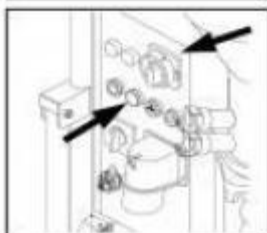
Alors vous devriez :



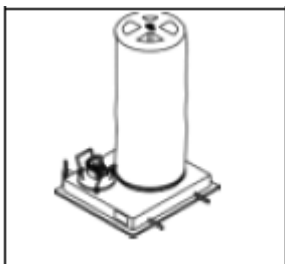
- Nettoyer la pompe de mélange en soulevant tout le module de pompe,
- Déconnectez et videz le tuyau de mortier.



Après ces étapes, la machine est complètement vidée. Le lendemain, il faut commencer avec une précaution particulière.

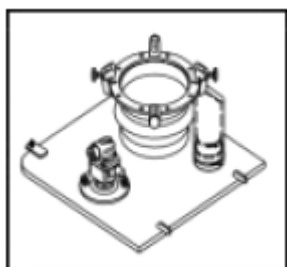


12. ACCESSOIRES DE TRAVAIL



Couvercle de soufflage de matériau

Le couvercle du ventilateur sert à alimenter pneumatiquement le matériau sec dans la machine. La machine à plâtre s'arrête automatiquement lorsqu'elle détecte trop peu de matière dans la trémie.



Couverture de chargement

Le couvercle de chargement avec goulotte de refoulement sert à transporter directement le mortier sec du silo ou du conteneur à la machine. La machine à plâtre s'arrête automatiquement lorsqu'un matériau insuffisant est détecté dans la trémie.

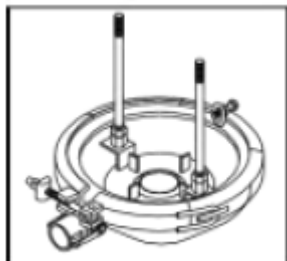


Mélangeur secondaire

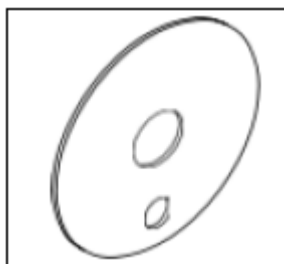
Le mélangeur secondaire est utilisé pour mélanger le matériau de manière plus précise et homogène. Il est entraîné directement par l'arbre du rotor.

Versions disponibles :

- Capacité d'environ 1,2 L,
- Capacité d'environ 4,2 L.



Les recommandations du fabricant du matériau doivent être strictement respectées.



Rondelle pour la roue doseuse pour mortiers grossiers

Le tampon augmente la distance entre la roue de distribution et le fond de la trémie de 3 mm.

13. LISTE DES PIÈCES DE L'UNITÉ DE PLAQUE

UNITÉ DE BOMBARDEMENT (Fig. K.1)

1 Moteur principal	22 Partition des éléments d'entrée d'eau
2 Télougou	23 Cadre
3 Panier de mixage	24 Boîte à outils
4 Support principal du moteur	25 Roue
5 Vis spéciales	26 Roues avec frein
6 Plugin	27 Interrupteur de pression
7 Anneau de scellement noir	28 Réservoir d'air
8 Réservoir de mélange	29 Compresseur d'air
9 Bride	30 Tuyau de sortie du compresseur d'air
10 Vis de tête	31 Couvercle de fin du débitmètre
11 Rotor	32 Débitmètre
12 Tenez-vous debout	33 Soupape de contrôle de débit
13 Sortie	34 Soupape solénoïde
14 Connecteur de prise	35 Soupape de réduction de pression
15 Tamis à trémie	36 Base de soupape de réduction de pression
16 Couvercle de contenant en matériau sec	37 Filtre à soupape de réduction de pression
17 Écrou d'extrémité d'arbre large	38 Filtre
18 Alimentation de la bague du moteur	39 Maillage de filtre
19 Bride du moteur d'alimentation	40 Pompe à eau
20 Disque de transmission du moteur	41 Armoire de contrôle
21 Moteur d'alimentation	

TABLEAU DE CONTRÔLE (Fig. K.2)

1 Voyant jaune	16 Disjoncteur de surcourant du moteur d'alimentation
2 Voyant vert	16 Disjoncteur à surcourant de pompe à eau
3 Bouton Start	16 Disjoncteur à surcourant de compresseur d'air
4 Bouton pompe à eau	17 Contacteur principal du moteur
5 Bouton de marche arrière	18 Contacteur moteur d'alimentation
6 Bouton Stop	18 Contacteur de pompe à eau
7 Changement	18 Contacteur de compresseur d'air
8 Contacteur principal d'alimentation	19 Contacts auxiliaires
9 Interrupteur de protection de la séquence de phase	20 Douille principale du moteur
10 Socle de fusible	21 Prise du moteur d'alimentation
11 Transformateur	21 Siège de pompe à eau
12 Implant d'aviation	21 Siège du compresseur d'air
13 Commutateur de changement de mode	22 Prise principale du moteur
14 Prise électrique principale	23 Bouchon moteur d'alimentation
15 Disjoncteur à surcourant du moteur principal	

	24 Château 25 Clé
--	----------------------

COMPRESSEUR D'AIR (Fig. K.3)

1	Connecteur à air	5	Plaque de couverture de la membrane du compresseur d'air
2	Connecteur angulaire	6	Diaphragme du compresseur d'air
3	Vanne de sécurité	7	Cache de diaphragme du compresseur d'air
4	Prise d'alimentation		

POMPE À EAU (Fig. K.4)

1	Pompe à eau	6	Vis de verrouillage
2	Vis	7	Prise d'alimentation
3	Connecteur fileté externe à 90°	8	Coude avec filetage interne
4	Pinces à câbles	9	Pince à câble
5	Tuyau d'évacuation d'eau	10	Tuyau d'entrée

PISTOLET À PULVÉRISATION (Fig. K.5)

1	Buse	7	Buse de 12 mm
2	Tuyau de pistolet à pulvérisation	8	Buse 14 mm
3	Connecteur pour pistolet pulvérisateur	9	Buse de 16 mm
4	Soupape d'air	10	Buse de 18 mm
5	Corps du pistolet pulvérisateur	11	Buse de 20 mm
6	Buse de 10 mm		

DEFINICE PIKTOGRAMŮ POUŽÍVANÝCH V INSTRUKCÍCH:



PŘEČTĚTE SI MANUÁL



POUŽÍVEJTE PRACHOVÉ MASKY



POUŽÍVEJTE OCHRANU OČÍ



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE



POZOR! POUŽÍVEJTE UZEMNĚNÍ



Varování před elektrickým šokem



Varování před pohyblivými částmi



Varování před podkožní injekcí



Varování před nebezpečím
výbuchu



Postupujte podle pokynů
označených tímto symbolem v
textu!



skladujte je zvlášť a likvidujte podle
pokynů v souladu s
environmentálními normami

1. TIPY NA BEZPEČNOST



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

Přečtěte si všechny tipy a recepty. Nedodržení níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. Pečlivě si uchovávejte všechny předpisy a bezpečnostní pokyny pro další informace. Termín "elektrický nástroj" použitý v následujícím textu se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (pomocí napájecího kabelu) a na elektrické nářadí napájené bateriemi (bez napájecího kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- A. Pracovní stanice by měla být udržována čistá a dobře osvětlená. Nepořádek na pracovišti nebo v nesvětlém pracovišti může způsobit nehody.
- B. Tento elektrický nástroj nepoužívejte v potenciálně výbušných prostředích, jako jsou hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Při ovládání elektrického nástroje vznikají jiskry, které mohou způsobit zapálení.
- C. Při používání spotřebiče se ujistěte, že děti a další kolemjdoucí jsou drželi v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nástrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- A. Zástrčka elektrického nářadí musí zapadnout do zásuvky. Neměňte zástrčku nijakým způsobem. Nepoužívejte adaptérové zástrčky pro elektrické nářadí s ochranným uzemněním. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- B. Vyhněte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky a lednice. Riziko elektrického šoku je vyšší, když je tělo uživatele uzemněno.

- C. Spotřebič musí být chráněn před deštěm a vlhkostí. Vstup vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- D. Nikdy nepoužívejte kabel na jiné aktivity. Nikdy nenoste elektrické nářadí za kabel ani nepoužívejte kabel k zavěšení spotřebiče; Také nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za kabel. Kabel by měl být chráněn před vysokými teplotami, chráněn před olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi spotřebiče. Poškozené nebo zamotané vodiče zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- E. Při ovládání elektrického nářadí venku používejte prodlužovací kabel, který je vhodný i pro venkovní použití. Použití správného prodlužovacího kabelu (vhodného pro venkovní použití) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- F. Pokud nelze elektrické nářadí používat ve vlhkém prostředí, použijte jistič s reziduálním proudem. Použití jističe s reziduálním proudem snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Osobní bezpečnost

- A. Při práci s elektrickým nářadím buďte opatrní a každou akci provádějte opatrně a opatrně. Nepoužívejte elektrické nářadí, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážné osobní zranění.
- B. Noste osobní ochranné pomůcky a ochranné brýle po celou dobu. Nošení osobních ochranných pomůcek – ochranné masky, nazouvacích bot, přilby nebo sluchu (v závislosti na typu a použití elektrického nářadí) – snižuje riziko osobního zranění.
- C. Vyhněte se nechtěnému spuštění nástroje. Před vložením zástrčky do zásuvky a/nebo připojením k baterii, stejně jako před zvednutím nebo přesunem elektrického nářadí, se ujistěte, že je nástroj vypnutý. Držení prstu na spínači při nošení elektrického nářadí nebo jeho připojení k napájení může způsobit nehodu.
- D. Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč v pohyblivých částech spotřebiče může způsobit osobní zranění.
- E. Nepřirozené pozice v práci by se měly vyhýbat. Měli byste se starat o stabilní pracovní pozici a udržovat rovnováhu. Tímto způsobem bude možné lépe ovládat elektrický nástroj v nepředvídaných situacích.
- F. Vhodné oblečení by mělo být oblečeno. Nenoste volné oblečení ani šperky. Držte vlasy, oblečení a rukavice dál od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být vtaženy pohyblivými částmi.
- G. Pokud je možné nainstalovat zařízení na odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána. Použití zařízení na odsávání prachu může snížit riziko vzniku prachu.

4. Správný provoz a provoz elektrického nářadí

- A. Nepřetěžujte spotřebič. Elektrické nářadí navržené pro tento účel by mělo být používáno i pro práci. S vhodným elektrickým nářadím můžete pracovat lépe a bezpečněji v daném rozsahu výkonu.
- B. Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je poškozený. Elektrický nástroj, který nelze zapnout ani vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- C. Před nastavením spotřebiče, výměnou příslušenství nebo zastavením nástroje vyjměte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte baterii. Tato opatření zabraňují nechtěnému zapnutí elektrického nářadí.
- D. Když se nepoužívá, držte elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nesdílejte tento nástroj s nikým, kdo s ním není obeznámen nebo si tyto ustanovení nepřečetl. Elektrické nářadí používané nezkušenými lidmi je nebezpečné.

- E. Je nezbytná správná údržba elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda pohyblivé části elektrického nástroje fungují bezchybně, nejsou ucpané, zda nejsou popraskané nebo poškozené způsobem, který by ovlivnil správný chod elektrického nástroje. Nechte opravit poškozené díly před použitím spotřebiče. Mnoho nehod je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.
- F. Používejte elektrické nářadí, příslušenství, pomocné nástroje atd. v souladu s těmito doporučeními. Je třeba brát v úvahu podmínky a typ prováděné práce. Nesprávné používání elektrického nástroje může vést k nebezpečným situacím.

5. Služba

- A. Nechte elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborníkem a použijte originální náhradní díly. To zajišťuje zachování bezpečnosti zařízení.

Tipy na provoz pro bezvzdušné stříkací stroje

Následující varování se vztahují na nastavení, používání, uzemnění, údržbu a opravy tohoto spotřebiče. Vykřičník označuje obecné varování a symbol nebezpečí označuje přítomnost rizika spojeného s daným postupem. Když se tyto symboly objeví v textu manuálu nebo na štítcích, vraťte se k varováním uvedeným zde. Výstražné symboly a varování související s konkrétním produktem se mohou objevit v příslušných částech této uživatelské příručky, které nejsou v této sekci popsány.

POŽÁR A VÝBUCHOVÉ RIZIKO



Hořlavé výpary z rozpouštědel a barev v pracovišti mohou vzplanout nebo explodovat. Abyste zabránili požáru nebo výbuchu, měli byste:



1. Vyhněte se stříkání hořlavých a hořlavých materiálů v blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů vznícení, jako jsou cigarety, vnější motory a elektrické spotřebiče.
2. Barva nebo roztok protékající zařízením může způsobit vznik statické elektřiny. Statická elektřina představuje riziko požáru nebo výbuchu v přítomnosti par barvy nebo rozpouštědel.
3. Zkontrolujte, zda jsou všechny nádoby a sběrné systémy uzemněné, aby se zabránilo statickému výboji. Nepoužívejte výstelky z kbelíků, pokud nemají antistatické nebo vodivé vlastnosti.
4. Nepoužívejte barvy ani rozpouštědla obsahující halogenovodíky.
5. Zajistěte dobré větrání prostoru, kde se stříká. Udržujte v tomto prostoru dostatečný přísun čerstvého vzduchu. Uskladněte čerpací modul ve dobře větraném prostoru. Nestříkejte na modul čerpadla.
6. Nekouřte cigarety v oblasti spreje.
7. Nepoužívejte v oblasti postřiku vypínače, motory ani podobné jiskrové produkty.
8. Udržujte oblast čistou. Nesmí obsahovat nádoby s barvami nebo rozpouštědly, hadry ani jiné hořlavé materiály.
9. Zkontrolujte složení nastříkovaných barev a rozpouštědel. Podívejte se na všechny bezpečnostní listy (MSDS) a nálepky na obalech od barev a rozpouštědel. Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce barvy a rozpouštědel.
10. Na místě by měla být funkční hasičská technika.
11. Rozprašovač vytváří jiskry. Pokud se v rozprašovači nebo v jeho blízkosti používá hořlavá kapalina,

nebo k oplachování či čištění, udržujte rozprašovač alespoň 6 m od výbušných par.



ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST



7. Zástrčky elektrického nářadí musí pasovat do zásuvek. Je zakázáno plugin jakkoli upravovat. Nepřipojujte žádné adaptéry (adaptéry) k uzemněným elektrickým nářadím. Použití neupravených zásuvek a odpovídajících zásuvek snižuje pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem.
8. Uzemněné nářadí musí být připojeno k správně instalované a uzemněné zásuce v souladu se všemi normami a předpisy. Je zakázáno odpojovat uzemňovací zástrčku nebo ji jakkoli upravovat. Nepoužívejte žádné adaptéry do zásuvky. Pokud si nejste jisti, zda je zásuvka správně uzemněná, poraďte se s kvalifikovaným elektrikářem. Pokud elektrické nářadí začne selhávat nebo se porouchávat, uzemnění poskytuje nízkoodporový způsob, jak odvádět elektřinu od uživatele.
9. Vyhněte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topení, ledničky. Když je tělo uživatele uzemněno, zvyšuje se pravděpodobnost elektrického šoku.
10. Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkosti. Vstup vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
11. Používejte kabely podle plánu. Nikdy nepoužívejte kabeláž k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí ze zásuvky. Udržujte kabel dál od tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Okamžitě vyměňte poškozené vodiče. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
12. Při používání elektrického nářadí venku používejte prodlužovací kabely vhodné pro venkovní použití. Použití kabelů přizpůsobených venkovnímu použití snižuje pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem.



RIZIKO PODKOŽNÍ INJEKCE



Při vysokotlakém stříkání může tryska způsobit vstřikování toxinů do těla a vážné zranění. V takovém případě byste měli okamžitě vyhledat lékařskou pomoc u chirurga.

1. Zbraň nesmí být namířena na lidi nebo zvířata; Také nesmí být postříkovány.
2. Nepřibližujte ruce ani jiné části těla k výstupní trysce. Například se nepokoušejte zastavit únik žádnou částí těla.
3. Vždy používejte kryt trysky. Nestříkejte, když není kryt trysky na místě.
4. Používejte trysky WABROTECH.
5. Při čištění a výměně koncovek trysek je třeba dbát na opatrnost. Pokud je hrot trysky při stříkání ucpaný, měl by být proveden dekompresní postup k vypnutí zařízení a snížení tlaku před vyjmutím hrotu trysky k čištění.
6. Nenechávejte bez dozoru spotřebič připojený k napájení nebo pod tlakem. Když zařízení není v provozu, vypněte ho a proveďte dekompresní proceduru.
7. Zkontrolujte hadice a další díly na poškození. Poškozené hadice nebo díly je nutné vyměnit.



8. Systém dokáže dosáhnout tlaků nad 23 MPa (227 bar). Používejte náhradní díly a příslušenství WABROTECH s minimálním hodnotením 23 MPa (227 barů).
9. Když zařízení není používáno, musí být aktivován spoušťový zámek. Zkontroluj, že spoušťový zámek funguje správně.
10. Před spuštěním zařízení zkontrolujte, že jsou všechny komponenty bezpečně připojené.
11. Podívejte se na postupy pro rychlé zastavení a dekompresi zařízení. Pečlivě se seznamte s ovládáním.



NEBEZPEČÍ SPOJENÉ S TLAKOVÝMI HLINÍKOVÝMI KOMPONENTY



Použití kapalin v tlakových zařízeních, která nejsou určena k kontaktu s hliníkem, může způsobit silnou chemickou reakci a způsobit prasknutí zařízení. Nedodržení tohoto varování může vést ke smrti, vážnému zranění nebo škodám na majetku.

1. Nepoužívejte 1,1,1-trichlorethan, methylenchlorid, jiné fluoruhlovodíkové rozpouštědla ani kapaliny obsahující taková rozpouštědla.
2. Mnoho dalších kapalin může obsahovat chemikálie, které mohou reagovat s hliníkem. Pro informace o dodržování předpisů kontaktujte svého dodavatele materiálu.



NEBEZPEČÍ POHYBLIVÝCH ČÁSTÍ



Pohyblivé části mohou stlačit, řezat nebo řezat vaše prsty a další části těla.

3. Vydržte se dál od pohyblivých částí.
4. Nepoužívejte zařízení bez ochranných krytů a krytů.
5. Tlakové zařízení může nastartovat bez varování. Před kontrolou, přesunem nebo servisem zařízení proveďte dekompresní proceduru a odpojte všechny zdroje napájení.

NEBEZPEČÍ NESPRÁVNÉHO POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ



Nesprávné používání vybavení může vést ke smrti nebo invaliditě.

1. Při malování vždy noste vhodné rukavice, oční štít a respirátor nebo roušku.
2. Nezapínájte spotřebič ani nestříkejte v blízkosti dětí. Držte děti dál od spotřebiče.
3. Nepřekračujte normální rozsah ani neukládejte zařízení na nestabilní zem. Dobré držení těla a rovnováha by měly být udržovány.
4. Měli byste udržet koncentraci a soustředit se na aktuální aktivitu.
5. Nenechávejte bez dozoru spotřebič připojený k napájení nebo pod tlakem. Když zařízení není v provozu, vypněte ho a proveďte dekompresní proceduru.
6. Neobsluhujte zařízení, když jste unavení nebo pod vlivem drog či alkoholu.
7. Neohněte ani nepřehýbejte hadici.
8. Nevystavujte hadici teplotám nebo tlakům překračujícím hodnoty doporučené WABROTECH

9. Nepoužívejte hadici k přesouvání nebo zvedání zařízení.

10. Nestříkejte, pokud je hadice kratší než 15 m.

OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY



Noste vhodné ochranné pomůcky při pobytu v pracovním prostoru, abyste předešli vážným zraněním, včetně poranění oka, ztráty sluchu, účinků vdechování toxických výparů a popálenin.



Tato opatření zahrnují, ale nejsou omezena na: ochranné brýle, dýchací přístroje, ochranné oblečení a rukavice v souladu s doporučeními výrobce tekutých a rozpouštědel.



Při ovládání elektrického nářadí byste měli být ostražití, opatrní při práci a používat zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik rozptýlení při používání elektrického nářadí může vést k vážnému zranění.

1. Používejte bezpečnostní pomůcky. Vždy noste ochranné brýle. Ochranná opatření, jako je prachová maska, protiskluzové boty, helma nebo chrániče sluchu, pokud jsou správně používány, omezí osobní zranění.
2. Vyhněte se nechtěnému zařazení. Před připojením spotřebiče se ujistěte, že je vypínač v poloze VYPNUTO. Přikládání prstu na jistič při přenášení nebo připojení spotřebiče k napájení s vypínačem v poloze ON zvyšuje riziko nehod.
3. Vyjměte nastavovací klíč před zapnutím spotřebiče. Klíč připevněný k rotující části nástroje může způsobit osobní zranění.
4. Nenaklánějte se příliš ven. Zaujměte stabilní pozici během operace. To zajišťuje lepší kontrolu elektrického nástroje v případě neočekávaných situací.
5. Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Držte vlasy, oblečení a rukavice dál od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit a zaseknout v pohyblivých částech.
6. Pokud jsou k dispozici přístroje na odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou správně připojeny a používány. Používání těchto zařízení může snížit riziko prachu.



LÉKAŘSKÝ ALARM – Zranění způsobené bezvzdušným proudem

Pokud tekutina pronikne do kůže, **OKAMŽITĚ ZAVOLEJTE SANITKU. TO BY SE NEMĚLO PODCEŇOVAT.**

Vysokotlaké tekutiny z rozprašovače nebo úniků jsou dostatečně silné na to, aby pronikly do kůže, a mohou způsobit velmi vážné zranění, které může vést k amputaci.

VŽDY nastavte pojistku zbraně do polohy "zamčené", když ji nepoužíváte, stejně jako před údržbou nebo čištěním.

NIKDY nesundávejte ani neměňte žádnou část zbraně.



VŽDY při čištění suďte **trysku stříkače**. Spotřebič proplachujte **CO NEJMENŠÍM TLAKEM**.

VŽDY zkontrolujte funkčnost všech bezpečnostních zařízení před každým použitím. Buďte velmi opatrní při vyndávání trysky stříkače nebo hadice z pistole. V připojeném systému je kapalina tlakována. Pokud je tryska nebo systém připojen, musí být použit dekompresní postup.

VŽDY mějte při stříkání na pistoli kryt trysky. Ochrana trysky varuje před nebezpečím a chrání před náhodným umístěním prstů nebo jakékoli části těla blízko trysky stříkače.

Při čištění a výměně trysky rozprašovače je třeba být velmi opatrný. Pokud je tryska rozprašovače ucpaná, pistole by měla být okamžitě zajištěna. **VŽDY** dodržujte **DEKOMPRESNÍ POSTUP**, poté odstraňte trysku z rozprašovače a vyčistěte ji. **NIKDY** neutírejte materiál nahromaděný kolem trysky.

Rizika toxických kapalin



VŽDY sundejte kryt a trysku trysky při čištění poté, co bylo čerpadlo vypnuto a snížení tlaku provedeno pomocí **DEKOMPRESNÍHO POSTUPU**.

Nebezpečné kapaliny nebo toxické výpary mohou způsobit vážné zranění nebo dokonce smrt, pokud jsou stříknuty na oči nebo kůži, nebo pokud jsou vdechnuty či spolknuté. Je důležité znát nebezpečí spojená s kapalinou, kterou používáte. Nebezpečné kapaliny by měly být skladovány a likvidovány v souladu s pokyny výrobce a stanoveny na místní, regionální a národní úrovni.

VŽDY používejte ochranné brýle, rukavice, oblečení a respirátor podle doporučení výrobce tekutin.

Hadice:

Před každým použitím pevně utáhněte všechny spoje kapaliny. Vysoký tlak může prasknout volný spoj nebo způsobit únik rozprašovací kapaliny ze kloubu, což může vést k vážnému zranění.

Používejte pouze hadice chráněné pružinou. Pružinová ochrana pomáhá chránit hadici před zaseknutím nebo jiným poškozením, které by mohlo způsobit její prasknutí a zranění způsobená stříkáním. Nedovolte, aby se hadice na drsných, ostrých a horkých površích zamotaly, rozdrtily nebo vibrovaly.

Pro hydrodynamické aplikace používejte pouze elektricky vodivé hadice. Zkontrolujte, že je zbraň uzemněná hadicovými připojeními. Používejte pouze bezvzdušné hadice se statickým vodičem s vysokým tlakem, schválené pro 3000 psi.

NIKDY nepoužívejte poškozenou hadici, protože to může způsobit poškození nebo zlomení hadice a postříkem nebo jiné vážné osobní či majetkové škody. Před každým použitím zkontrolujte celou hadici na pořezání, úniky, odřeniny, vyboulení nebo poškození, případně vysunutí spojů. V takových případech by měla být hadice okamžitě vyměněna.

NIKDY nepoužívejte pásku nebo jiné materiály k opravě hadice, protože nevydrží vysoký tlak kapaliny. **NIKDY NEPŘIPOJUJTE HADICI ZPĚT.**

Při stříkání a čištění hořlavými barvami a ředidly

1. Při postříku hořlavými kapalinami musí být spotřebič alespoň 6 m od oblasti postříku v dobře větraném prostoru. Větrací výkon by měl být správný, aby zabránil hromadění výparů.
2. Pro odstranění elektrostatického výboje uzemněte sprejové zařízení, kbelík s barvou a sprej. Používejte pouze bezvzdušné vysokotlaké hadice schválené pro výkon až 227 barů.
3. Před opláchnutím odstraňte trysku na sprej. Přidržte kovovou část zbraně u boku kovového kbelíku a při oplachování použijte co nejnižší tlak kapaliny.
4. Nikdy při čištění nepoužívejte vysoký tlak. **POUŽÍVEJTE MINIMÁLNÍ TLAK.**

5. Nekouřte v oblasti spreje/čištění. NIKDY nepoužívejte čisticí rozpouštědla s teplotou vzplanutí pod 60 stupňů C. Některé z nich jsou: aceton, benzen, éter, benzín, petrolej. Kontaktujte svého dodavatele, abyste si byli jisti.

PŘIPOJENÍ K NAPÁJENÍ

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na jmenovité desce zařízení. Za žádných okolností nesmí být nástroj použit, pokud je napájecí kabel poškozen. Poškozený kabel musí být okamžitě vyměněn autorizovaným zákaznickým servisem. Nepokoušejte se poškozený kabel opravovat sami. Použití poškozených elektrických kabelů může vést k úrazu elektrickým proudem.

DŮLEŽITÉ: používejte pouze třívodičový prodlužovací kabel, který má zemnicí zástrčku se dvěma piny a otvorem a zásuvku, kam lze zasunout zástrčku spotřebiče, se dvěma otvory a nádechem. Ujistěte se, že prodlužovací kabel je v dobrém stavu. Při používání prodlužovacího kabelu byste měli mít jistotu, že má dostatečné parametry pro proud, který zařízení dokáže odebrat. Kabel s příliš špatnými parametry způsobí pokles síťového napětí, což způsobí ztráty napájení a přehřátí. Doporučuje se použít kabel s průřezem 3 × 1,5 mm. Pokud má být prodlužovací kabel používán venku, musí být po určení typu kabelu označen W-A. Například označení SJTW-A by znamenalo, že kabel je vhodný pro venkovní použití.

TIPY NA UZEMNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ: Nesprávná instalace uzemňovací zástrčky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

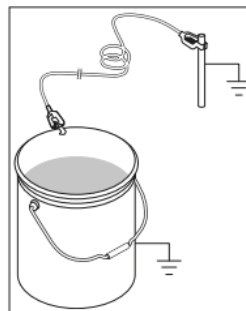
1. Kontejnery

Při práci s rozpouštědly a olejovými kapalinami používejte pouze vodivé kovové nádoby a umísťte je na uzemněné povrchy, například beton. Nádoby s materiálem by neměly být umístěny na povrchy, které nevedou uzemnění, jako je guma nebo karton.



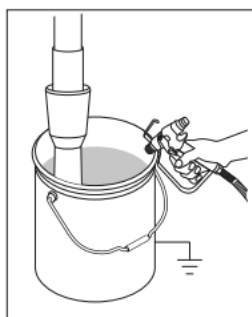
2. Uvznutí na zem

Kovové nádoby musí být uzemněny připojením uzemňovacího vodiče spojujícího kontejner a uzemňovací instalaci (uzemnění).



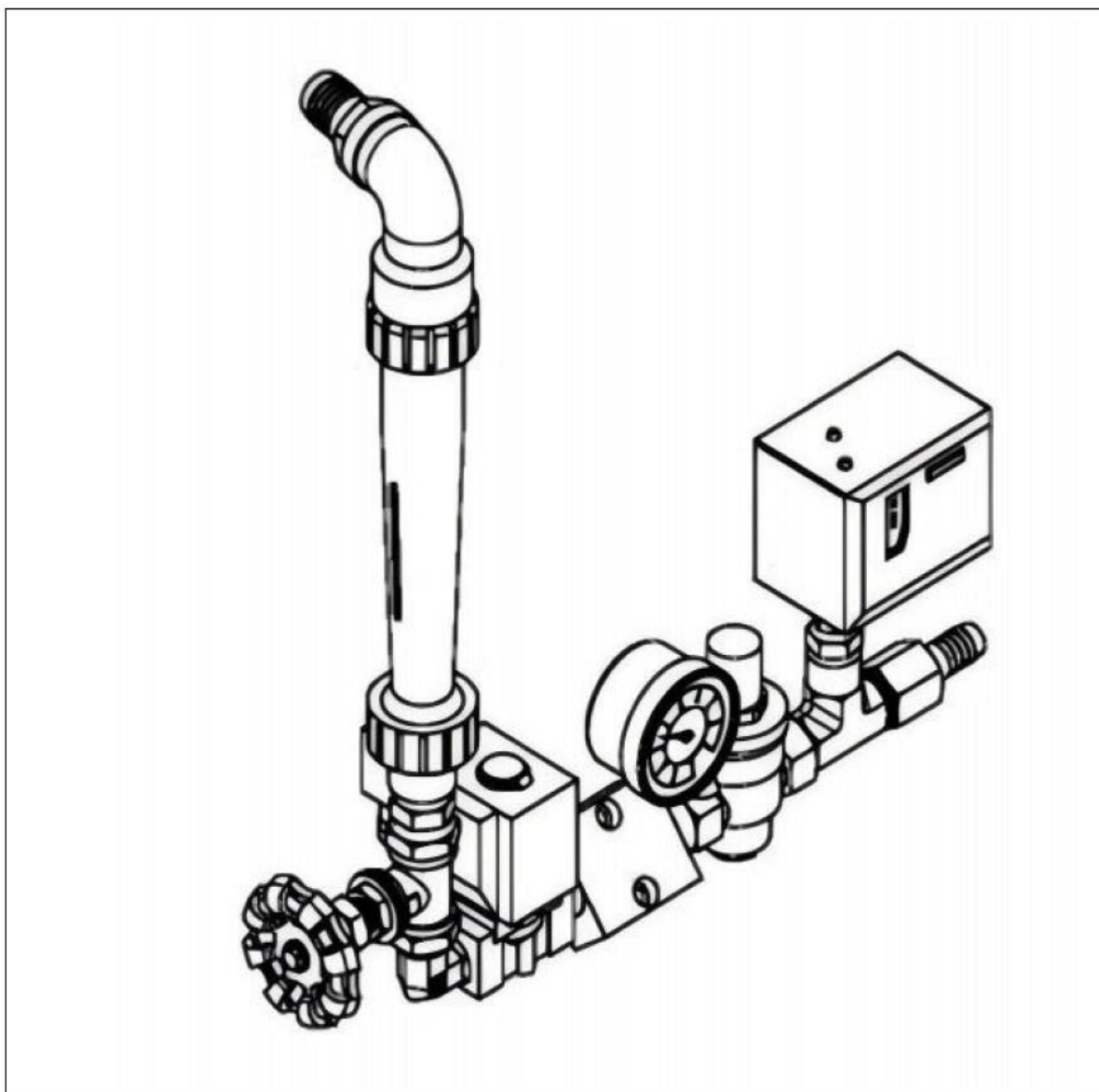
3. Uzemnění během proplachovacích operací

Při rozjezdu, oplachování a čištění po práci musí být stříkácí pistole přitisknuta ke kovové nádobě, aby se uzemnil celý systém spotřebiče včetně hadice a pistole.

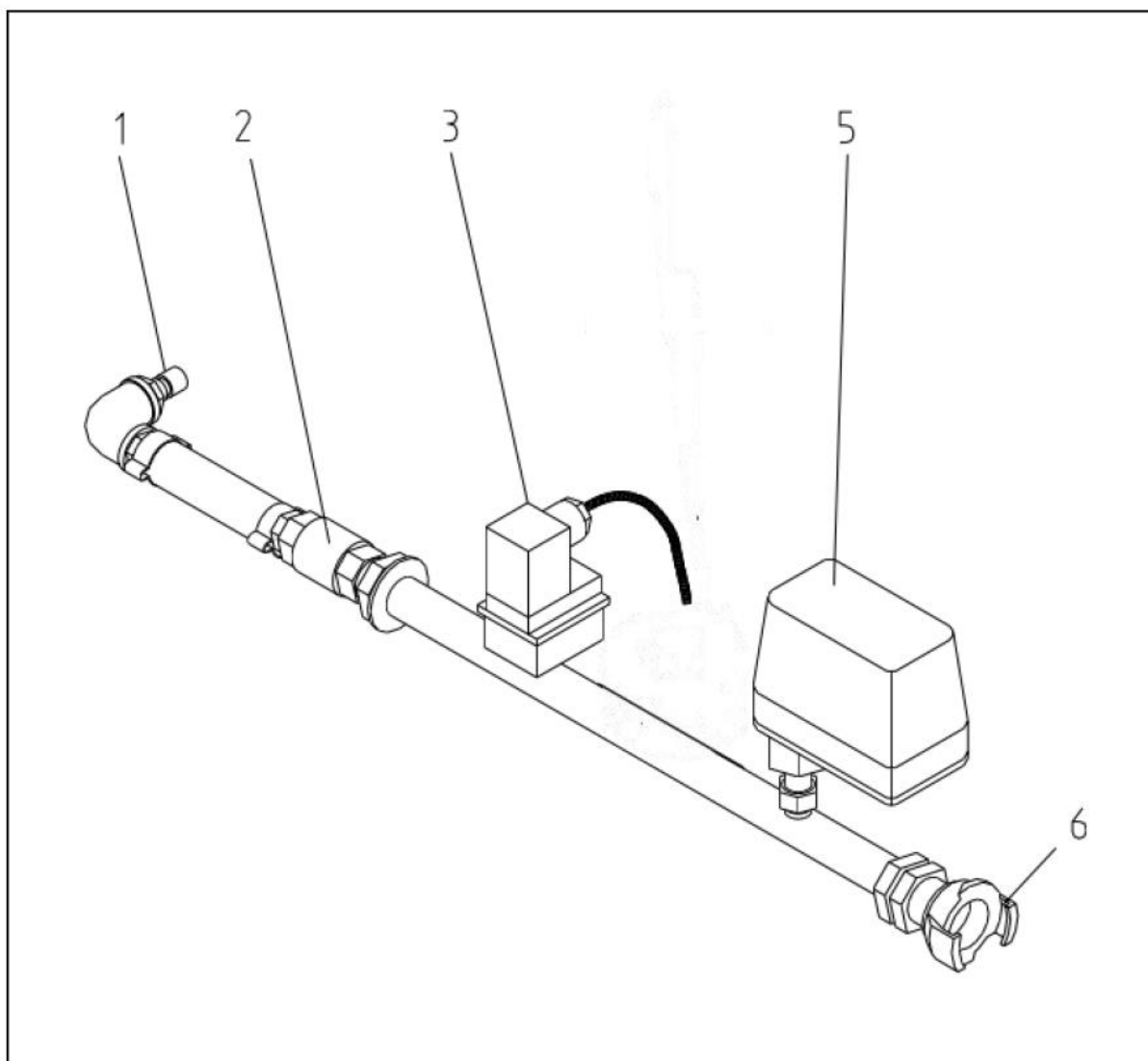


2. POSTAVIT CENTAUR PRO

VODNÍ ČERPADLO

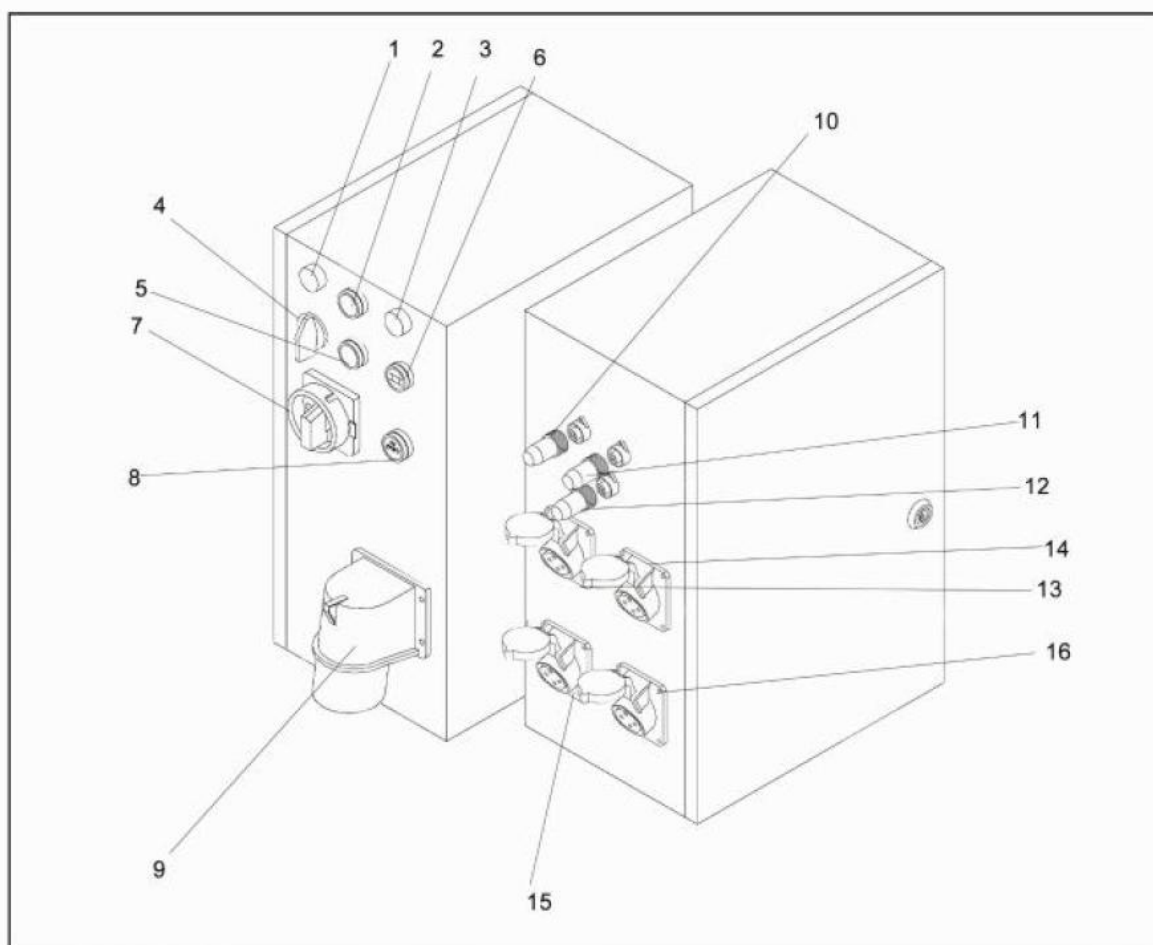


PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO TLAK VZDUCHU



- 1. PROUDĚNÍ VZDUCHU Z KOMPRESORU
- 2. ZPĚTNÝ VENTIL
- 3. KOMPRESOROVÝ SPÍNAČ
- 5. BEZPEČNOSTNÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ
- 6. ROZDĚLOVACÍ VENTIL

OVLÁDACÍ PANEL



1. INDIKÁTOR VÝKONU
2. TLAČÍTKO START HLAVNÍ JEDNOTKY
3. KONTROLKA SMĚRU OTÁČENÍ
4. PŘEPÍNAČ MANUÁLNÍHO/AUTOMATICKÉHO REŽIMU
5. TLAČÍTKO STOP
6. TLAČÍTKO ZPÁTKY
7. ROTAČNÍ SMĚROVÝ SPÍNAČ
8. TLAČÍTKO PRO PŘÍVOD VODY
9. ZÁSUVKA
10. SPÍNAČ SNÍMAČE HLADINY VODY
11. TLAKOVÝ SPÍNAČ
12. SPÍNAČ SOLENOIDOVÉHO VENTILU
13. SPÍNAČ MOTORU PŘÍVODNÍHO MOTORU
14. SPÍNAČ VODNÍHO ČERPADLA
15. JISTIČ HLAVNÍHO MOTORU
16. SPÍNAČ KOMPRESORU VZDUCHU

3. SPECIFIKACE

Model/výkon míchacího motoru	CENTAUR PRO / 5500 W
Napájecí výkon	0,75 kW
Pohon vodního čerpadla	0,37 kW
Výkon kompresoru vzduchu	0,9 kW
Flow	26 l/min
Maximální velikost trysky	20 mm
Maximální provozní tlak	50 barů
Čistá/hrubá hmotnost	220/326 kg
Napětí/frekvence/pojistka	380 V/50 Hz/32 C
Maximální délka hadice	60 m

4. PROVOZ

Popis zařízení

Zařízení je kontinuální míchací čerpadlo speciálně navržené pro továrně připravené, připravené k použití suché minomety. Materiál lze nalévat z pytlů nebo podávat pomocí nakládací digestoře a krytu ventilátoru.

Doporučení výrobce pro použití materiálu by měla být přísně dodržována.

Při ovládání zařízení věnujte zvláštní pozornost následujícím připojením:

1. Napájecí připojení – řídicí skříň
2. Připojení řídicí skříň – motor čerpadla
3. Připojení řídicí skříň – kompresor
4. Připojení kompresoru – pohonná jednotka voda-vzduch
5. Připojení hadice pro přívod vody – jednotka voda-vzduch
6. Připojení vodně-vzduchové pohonné jednotky – vzduchová hadice
7. Vzduchová hadice - připojení trysky
8. Spojení míchací trubky – manometr na maltu
9. Připojení manometru na maltu – hadice na maltu
10. Připojení hadice na maltu - tryska

Základní bezpečnostní pravidla

1. Všechna bezpečnostní pokyny a varování před nebezpečím musí být přísně dodržována.
2. Během čištění, údržby nebo oprav musí být stroj vypnut a chráněn před náhodným startem. Než to uděláte, musí být vaše zařízení odpojeno od všech externích zdrojů energie.
3. Je zakázáno provádět neoprávněné úpravy a vypínat nebo obeházet bezpečnostní zařízení. Všechna bezpečnostní zařízení musí zůstat plně funkční a správně instalována.
4. Provoz, údržba a opravy zařízení mohou provádět pouze vyškolené a oprávněné osoby.
5. Personál odpovědný za provoz, údržbu a opravy musí číst a rozumět obsahu tohoto manuálu.
6. Pouze vyškolený a oprávněný personál může k zařízení přistupovat.
7. Personál, který zařízení obsluhuje, udržuje nebo opravuje, musí nosit odpovídající osobní ochranné prostředky.

8. Personál musí dodržovat všechny platné předpisy o zdraví a bezpečnosti.
9. Před začátkem práce zkontrolujte zařízení na viditelné poškození.
10. Před čištěním spotřebiče vodní tryskou se ujistěte, že všechny elektrické komponenty jsou chráněny proti vniknutí vody. Vstup vody do řídicí skříně je přísně zakázán. Po dokončení čištění je nutné všechny ochranné kryty znovu nasadit. V elektrických a řídicích skříních lze použít pouze originální pojistky s požadovanými parametry.
11. Ovládací skříně musí zůstat zavřené během provozu zařízení.
12. I při drobných úpravách musí být zařízení odpojeno od všech externích zdrojů napájení. Musí být správně připojené před restartem.
13. Zařízení musí být umístěno na rovném, stabilním povrchu a chráněno proti náhodnému pohybu.
14. Převodní hadice musí být vedeny bezpečně, aby nebyly ohnuté nebo poškozeny ostrými hranami.
15. Před otevřením jakéhokoliv hydraulického spojení se ujistěte, že systém byl zcela uvolněn od tlaku.
16. Při odstraňování ucpání musí být operátor mimo cestu vyhozování materiálu. Měly by se nosit ochranné brýle a ostatní pracovníci by se neměli pohybovat v blízkosti pracovního prostoru.
17. Pokud hladina hluku přesahuje 65 dB(A), musí být zajištěna a aplikována dostatečná ochrana sluchu.
18. Při stříkání by měly být nošeny vhodné osobní ochranné pomůcky, včetně ochranných brýlí, pracovní obuvi, ochranného oblečení a rukavic. V případě potřeby by měly být také použity ochranné krémy a ochrana dýchacích cest.
19. Zařízení by mělo být pravidelně kontrolováno kvalifikovaným odborníkem, alespoň jednou ročně, případně častěji, pokud je to nutné.

Hodnoty nastavení

Bezpečnostní spínač

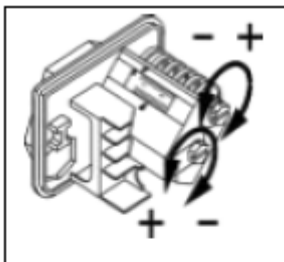
Voda

- Nastavec: 2,2 baru
- Vypnutí: 1,9 baru

Stlačený vzduch

- Switch: 2.0 bar
- Vypnutí: 3,0 bar

Kompresor

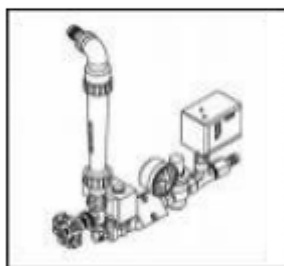


Tlak 4,0 bar při správně uzavřeném pneumatickém obvodu. Toto je tovární nastavení zajištěné zámkovým šroubem.

Redukční ventil

Redukční ventil tlaku (1) Maximální průtokový tlak: 1,9 baru při 1500 l/min.

Spínače ochrany motoru

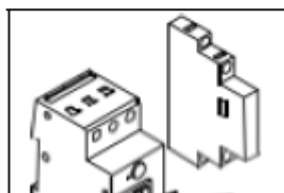


Kompresor

- Výkon motoru: 0,9 kW
- Nastavit aktuální hodnotu: 1,8 A

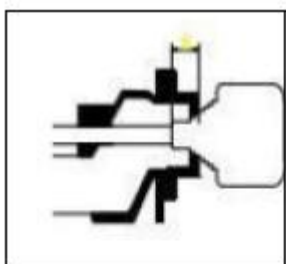
Vodní čerpadlo

- Výkon motoru: 0,37 kW
- Nastavit aktuální hodnotu: 2,2 A



Podávací kolo

- Výkon motoru: 0,75 kW
- Nastavit aktuální hodnotu: 1,8 A



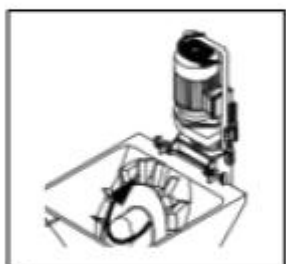
Hlavní čerpadlo

- Výkon motoru: 5,5 kW
- Nastavit aktuální hodnotu: 11,5 A

Vzdálenost vzduchové trysky

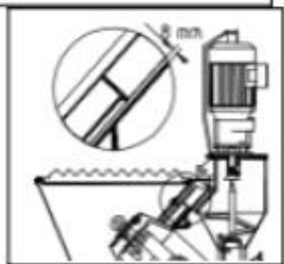
Vzdálenost mezi vzduchovou tryskou a špičkou trysky by měla vždy odpovídat průměru otvoru trysky.

Příklad: u trysky o průměru 14 mm by vzdálenost měla být 14 mm.



Směr otáčení posuvného motoru

Za normálních provozních podmínek závisí provoz podávacího kola na směru otáčení. Doporučuje se používat směr po směru hodinových ručiček, tedy tovární nastavení, protože to zajišťuje správný směr otáčení motoru čerpadla.



Podávací kolo

Vzdálenost mezi podávacím kolečkem a dnem zásobníku by měla být asi 8 mm. To je počáteční hodnota tovární.

Indikativní hodnota: vzdálenost by měla být přibližně 1,5násobek maximálního průměru suchého maltového zrna.

U hrubých minometů může být nutné použít podložky pro nastavení dávkovacího kolečka.

Sestava čerpadla



Standardní konfigurace zahrnuje státor D6-3 nebo D7-2.5 a odpovídající rotor.

Stator a rotor jsou spotřební materiál a vyžadují pravidelné kontroly a pravidelnou výměnu.

Manometr na minomet

V souladu s předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví by měl být použit manometr tlaku na minomet. Umožňuje vám rychle zkontrolovat správnou konzistenci malty a aktuální pracovní tlak.

Tento manometr plní následující funkce:

- umožňuje přesně nastavit správnou konzistenci malty,
- umožňuje neustálé sledování hodnoty výstupního tlaku,
- umožňuje včasné odhalení ucpání čerpadla nebo přetížení motoru,
- umožňuje zkontrolovat, zda byl systém zcela uvolněn od tlaku,
- zvyšuje úroveň bezpečnosti při práci,
- přispívá k prodloužení životnosti komponent čerpadla.

Stroj by měl být zastaven na tlaku 40 barů. To je tovární hodnota.

Parametry a řízení čerpadla

Nová čerpací jednotka by měla udržovat zpětný tlak kolem 8 až 12 barů před prvním stříkacím cyklem.

Pro test by měla být použita hadice dlouhá 10 m s výstupním tlakem 15 nebo 30 barů. Zpětný tlak by měl být řízen pod zátěží. Doporučuje se používat regulátor tlaku vybavený konektorem a vypouštěcím ventilem.

Při montáži nebo rozebírání maltového čerpadla je třeba pamatovat na následující pravidla:

- Před instalací musí být hlavní vypínač vypnutý,
- nový stator a rotor musí být vzájemně sladěny,
- přesné nastavení hodnoty tlaku lze provést až po dokončení celého provozního cyklu zařízení,
- pokud není dosaženo požadovaného tlaku, musí být sestava čerpadla vyměněna,
- Zkontrolujte zpětný tlak. Hadice by měla udržovat tlak produkovaný šroubovým čerpadlem D6-3 nebo D7-2.5 při zpětném tlaku 14 barů.

Shrnutí: během vodního testu by měl být tlak asi o 5 až 10 barů vyšší než očekávaný pracovní tlak malty.

Pokud šroubové čerpadlo není správně usazeno v pouzdře, voda se vrátí zpět do nádrže, což způsobí výrazný bublavý zvuk. Správná poloha šroubového těsnění čerpadla by měla být určena několikrát zapnutím a vypnutím zařízení.

Závěrečná slova

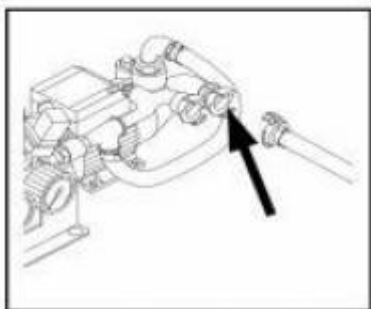
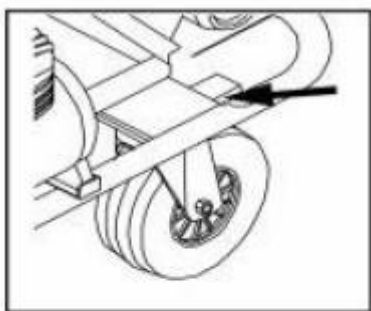
1. Stator D6-3 nebo D7-2.5 lze použít při provozních tocích až 30 barů nebo 25 barů, v závislosti na použité konfiguraci.
2. Maximální vzdálenost pro přepravu materiálu závisí především na jeho tekutosti.
3. Pokud pracovní tlak přesahuje 30 barů, měla by být použita maltová hadice s větším průměrem.
4. Aby se předešlo poruchám a zrychlenému opotřebení motoru, hřídele čerpadla a těla čerpadla, měly by být k výměně oběžného kola použity pouze originální díly.

To platí zejména pro následující prvky:

- sestava čerpadla,
- obvazovací hadice,
- Rychlý spojovač.

Tyto prvky jsou vzájemně sladěny a tvoří integrovaný systém, který spolupracuje se strojem. Nedodržení těchto doporučení může vést nejen ke ztrátě záruky, ale také ke snížení kvality malty podávané maltou.

5. PROSTŘEDÍ

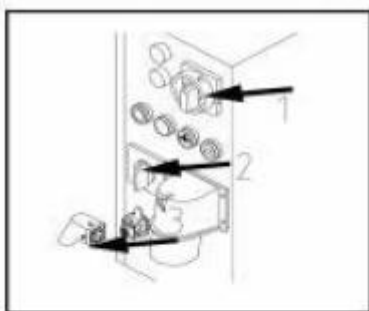


Příprava zařízení k provozu

- Pokud je to možné, jednotlivé komponenty by měly být přepraveny co nejbližší místu použití zařízení.
- Před spuštěním spotřebiče zamykněte kolečka.
- Připojte zdroj vody hadicí o průměru 3/4". Otevřete ventil přívodu vody, abyste vypustili vodu, a vypláchnuli nečistoty z hadice, pak ventil zavřete.
- Připojte hadici k přívodnímu otvoru vodního čerpadla.
- Zavřete vypouštěcí ventily ve všech částech vody.
- Pokud je tlak vody nižší než 2,5 bar, lze jej zvýšit pomocí vestavěného vodního čerpadla.

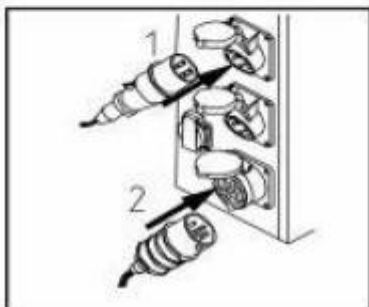
Poznámka:

Pokud má stroj odsávat vodu z nádrže, použijte sací hadici s filtrem. Vodní čerpadlo musí být větrané.



Obecně platí, že spotřebič by měl fungovat pouze tehdy, když je připojen k napájení 32A.

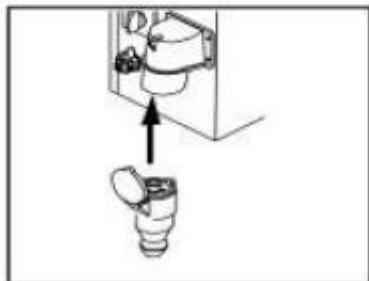
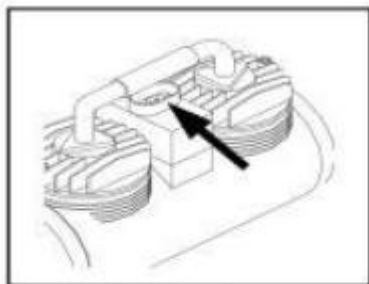
Stavební rozpínače by měly být vybaveny jističem zbytkového proudu 30 mA. Napájecí kabel musí splňovat požadavky specifikace H07 RN-F 5×6,0 mm². Pokud používáte konektor s pětipólovou zástrčkou, můžete použít zásuvku s ochranným kontaktem k napájení elektrických spotřebičů s napětím 230 V, například pracovních lamp.



Doporučuje se používat napájecí kabel o průměru 5×6,0 mm² o délce 50 m, vybavený zástrčkou a CE konektorem.

Před připojením řídicí skříně k napájení je třeba provést následující kroky:

- Vypněte hlavní vypínač (1) nastavením a zajištěním polohy "0",
- Připojte motor vodního čerpadla 2 (5pólový konektor) k dávkovacím kolečku 1 (černý šroub),
- Vypni kompresor,
- Připoj ovládací skříň k napájení.



6. UVEDENÍ DO SLUŽBY

Každý instalátor, který toto zařízení nahraje k použití, musí po dokončení instalace zkontrolovat jeho nastavení. Během počátečního pracovního cyklu se mohou tovární nastavení změnit. Pokud tyto změny nejsou včas napraveny, může být zařízení narušeno.

Po předání stroje a zadání příslušných provozních instrukcí by měl instalatér zkontrolovat následující prvky přibližně po dvou hodinách provozu:

1. Bezpečnostní spínač tlaku vody
2. Tlak čerpadla / zpětný tlak
3. Pojistný ventil kompresoru (bezpečnostní ventil)
4. Rozestup vzduchových trysek (rozstřík)
5. Pneumatický bezpečnostní spínač
6. Tlakový spínač kompresoru
7. Dálkový ovládací spínač
8. Redukční ventil
9. Spínač ochrany motoru

Uvedení do provozu, konfigurace a příprava zařízení k provozu



1. Kontrola směru rotace

Postupujte podle níže uvedených kroků:

1. Nastav hlavní vypínač (1) na pozici I.
2. Pokud svítí oranžová kontrolka "Směr otáčení" (2), znamená to nesprávný směr otáčení a stroj nelze spustit. V tomto případě použijte hlavní spínač ke změně směru otáčení:
 - Nastavte hlavní vypínač na polohu "0",
 - Zapněte vypínač otočením opačným směrem,
 - Po této akci se změní směr otáčení.

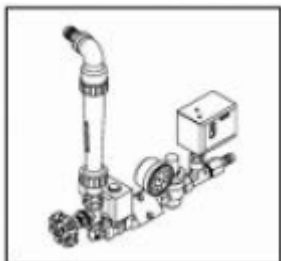
Poznámka:

- pokud nesvítí kontrolka "Směr otáčení", podívejte se na sekci "Řešení problémů",
- Nepouštějte čerpadlo do sucha (musí být odpojena zátka mostu).

Varování bezpečnosti:

Nesundujte ochrannou mřížku při přípravě spotřebiče k provozu ani během jeho provozu.

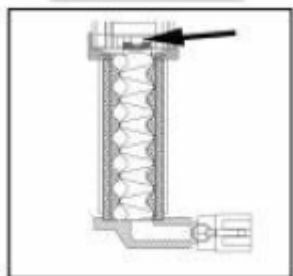
2. Spuštění a předvolby



1. Stiskněte zelené tlačítko "Start" / "EIN" (1).
2. Stiskněte tlačítko "Zásobování vodou" (2). Vodní čerpadlo by mělo začít fungovat.
3. Nastavte požadované množství vody pomocí vstupního ventilu (3).
4. Připojte hadici od vodoměru k hornímu vstupnímu otvoru míchacího potrubí.
5. Krátce stiskněte tlačítko "Zásobování vodou". Při startu musí míchací zóna obsahovat dostatek vody, aby zcela pokryla hlavu rotoru.

Důležité informace:

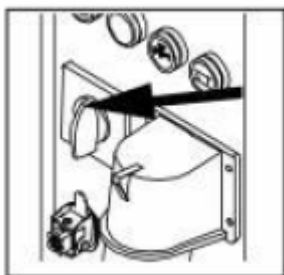
Odpojení konektoru motoru míchací pumpy nebo sundání gumového víčka přeruší obvod a způsobí spuštění zámku restartu. Po restartu byste měli znovu stisknout zelené tlačítko "Start" / "EIN".



3. Hladina vody by měla být kontrolována. To lze ověřit nakloněným motorem míchací pumpy.

3. Nastavení zařízení

Dočasně nastavte výběr na pozici "RUKA" (manuální ovládání).



V manuálním režimu se zařízení otáčí pouze tehdy, když je zapojeno a napájeno. V tomto prostředí lze materiál přidávat do míchací zóny i při zastavení čerpadla. Tomu se říká předvlhčení materiálu.

U těžkých nebo disperzních materiálů se doporučuje je předem navlhčit a poté krátce otevřít vstupní ventil, aby se odtekla přebytečná voda.

Poznámka:

Předem navlhčení materiálu je obvykle nutné.



Když je dávkovací kolo uzavřeno, přívod materiálu do míchací zóny je zastaven. To umožňuje například vyčistit míchací komoru čistícím kartáčem.

4. Automatický režim

V automatickém režimu se dávkovací kolo otáčí synchronně s míchací pumpou. Startování a zastavování lze provádět pneumaticky nebo dálkově.

Upozornění:

Je přísně zakázáno sundávat ochrannou mřížku, když je spotřebič připraven k provozu. Připojte tlakoměr na maltu k příslušnému tlakovému otvoru a nalijte suchou maltu do zásobníku.

Přepněte výběrový spínač (1) do automatické polohy. Zařízení je nyní připraveno k použití.



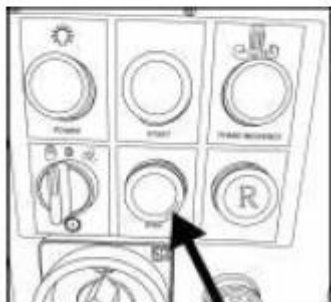
V této fázi lze při podávání materiálu zkontrolovat konzistenci malty, ale hadice na maltu by ještě neměla být připojena.

Když motor běží, tlak by měl být nastaven přibližně o 7 % nad nominální hodnotu podle tlakové zkoušky. Nominální hodnota udává tlak, při kterém malta dosáhne správné konzistence.

Během výroby malty lze úpravy provádět změnou průtoku vody pomocí jehlového ventilu umístěného na vodoměru, aby bylo dosaženo optimální konzistence:

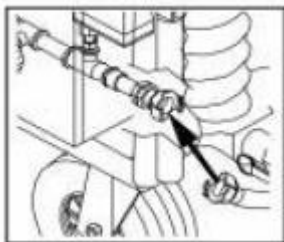
- Otočením knoflíku ve směru hodinových ručiček se sníží přísun vody,
- Otočením knoflíku proti směru hodinových ručiček se zvyšuje přísun vody.

Pro zastavení přístroje stiskněte tlačítko "VYPNOUT".



5. Připojení hadic a příprava na postřik

Připojte hadici do přívodního portu a k rozprašovači. Pak nastartuj kompresor.

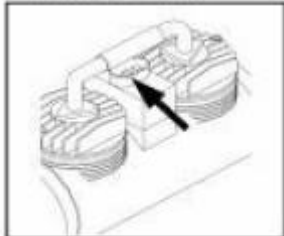


Připojte všechny potřebné hadice na maltu a opláchněte vodou.

U neznámého typu malty nalijte do první hadice na straně zařízení asi 3 litry řídkého vápenného mléka nebo sádrové suspenzie.

Poznámka:

Ujistěte se, že všechny konektory jsou čisté a správně připojené.



Připojte hadici k zásuvce a zkontrolujte znovu utážení spojení.

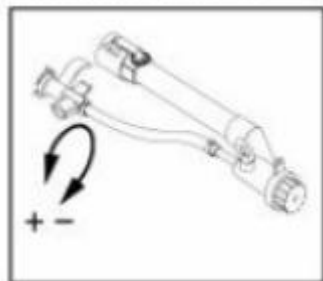
Připojte stříkací zařízení, například trysku na sádro nebo zařízení s uzavíracím ventilem, k hadici na maltu.

Stiskněte zelené tlačítko "Start" / "EIN" a otevřete vzduchový ventil na rozprašovači. Jakmile je stroj v provozu, můžete začít nanášet sádro.



Nejprve z trysky vytéká tenká suspenzie, následovaná materiálem správné konzistence. Pokud je to nutné, lze konzistenci korigovat jehlovým ventilem.

Od tohoto okamžiku lze zařízení spustit a zastavit otevřením a zavíráním vzduchového ventilu.



7. VÝBĚR TRYSKY

V závislosti na konzistenci malty by měly být použity trysky o průměru 10, 12, 14, 16 nebo 18 mm.

Trysky s větším průměrem zajišťují pomalejší rychlost stříkání, což snižuje efekt odrazu materiálu. Trysky s menším průměrem umožňují lepší stříkání materiálu.

Je důležité, aby vzdálenost mezi vzduchovou tryskou a výstupem malty byla zvolena podle průměru použité trysky.

8. STŘÍKACÍ MATERIÁL

Správná konzistence malty je dosažena, když je materiál nastříkovaný na povrchu rovnoměrně rozložen a hladce se váže na podklad. Malta na stěny by měla být nanášena co nejvíce odshora dolů.

Příliš málo vody ztěžuje správné míchání a stříkání, což může vést k ucpání hadic a urychlenému opotřebení čerpadel.

Přestávky v práci

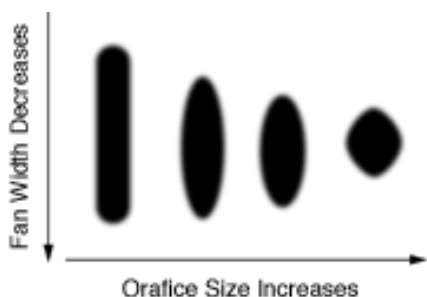
Doporučení výrobce materiálu ohledně povolených přerušení práce musí být přísně dodržována.

Doporučuje se čerpadlo vyčistit před delší přestávkou. K tomu postupujte podle pokynů v oddílu 18: "Čištění spotřebiče a pracovní činnosti".

Každé přerušení během stříkání způsobuje mírnou změnu konzistence materiálu. Po krátké době provozu zařízení se konzistence vrátí na správnou úroveň. Z tohoto důvodu neopravujte nastavení ihned po krátké přestávce v přívodu vody po obnovení práce. Počkejte, až materiál vytékající z trysky znovu získá správnou konzistenci.

9. DŮLEŽITÉ INFORMACE O OPOTŘEBENÍ TRYSKY

Je důležité trysku vyměnit, když se opotřebuje. To zajišťuje přesný vzor stříkání, maximální výkon a kvalitní povrchovou úpravu. Jak se hrot opotřebovává, velikost otvoru se zvětšuje a šířka rozstříku se zmenšuje.



Životnost trysky se liší podle vrstvy. Životnost můžete prodloužit stříkáním při nejnižším tlaku, který povlak rozkládá (rozprašuje) (ale stojí za to řídit se doporučeními výrobců barev)

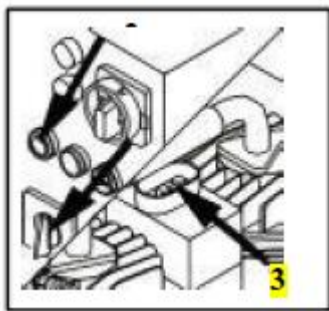
Doporučená výměna hrotu: po 4000-5000m²

10. ÚKLID

Dokončení a čištění zařízení

Varování!

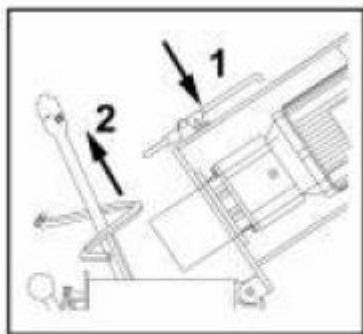
Před vyjmutím šroubového čerpadla a otevřením naklápěcího krytu motoru se ujistěte, že čerpadlo a hadice nejsou pod tlakem. To by se mělo kontrolovat tlakoměrem.



Až skončíte, udělejte následující:

1. Zastavte průchod materiálu dávkovacím kolečkem nastavením spínače dávkovacího kolečka na pozici "0" (1).
2. Vyprázdněte míchací trubku.
3. Stiskněte červené tlačítko "Stop" / "Aus" (2).
4. Vypněte kompresor (3) a otevřete ventil stříkací pistole.
5. Odpojte 5pinový rychlý konektor v ovládací skříni.
6. Po ověření, že systém není pod tlakem, odpojte hadici od malty.

Čištění mixéru a míchací zóny



Povolte rychlospojku (1) u příruby motoru a nakloňte motor. Pak sundej mixér (2) a důkladně ho vyčisti.

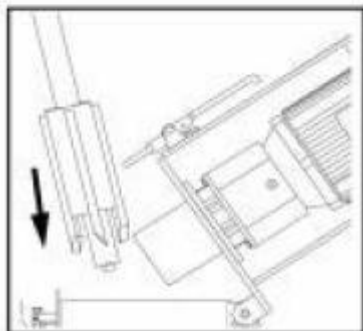
Odstraňte zbytkový materiál z míchací zóny škrabkou.

Nainstalujte čisticí tyč spolu s čisticí trubicí tak, že čepele směřují dolů. Zavřete přírubu motoru a upevněte ji rychlou spojkou. Pak připojte 5pinový konektor ke skříni ovládacího systému.

Stiskněte zelené tlačítko "Start" / "EIN" a nechte stroj běžet asi 5 až 10 sekund, dokud nebude míchací zóna vyčištěna. Pak stiskněte červené tlačítko "Stop" / "Aus" a odstraňte čisticí nástroj.

Znovu nainstalujte vyčištěný mixér.

Zavřete přírubu motoru a upevněte ji rychlou spojkou.



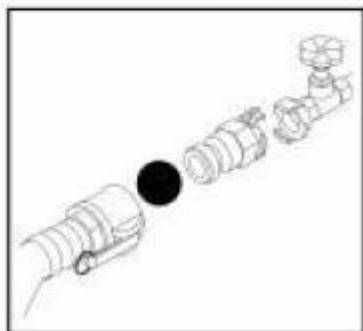
Čištění hadic a trysek

Při čištění vložte namočenou houbičku do přívodu hadice. Pak otevřete vodní ventil a opláchněte hadici, dokud se na jejím výstupu neobjeví houbička.

U hadic různých průměrů používejte houbové kuličky správné velikosti.

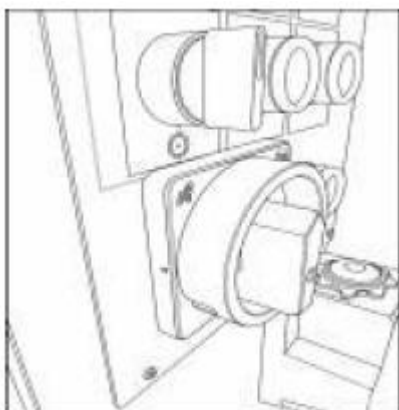
V případě silného znečištění opakujte postup.

Trysky na rozprašování vyčistěte zvlášť pod tekoucí vodou.



Po dokončení čištění zavřete ventil přívodu vody. Poté otevřete boční odtokový ventil, abyste snížili tlak v vodovodním systému, a pak opatrně odpojte spojení.

Nakonec odpojte elektrické napájení.



Varování před bezpečností

Před vyjmutím přepážky nebo krytu a čištění zásobníku vypněte hlavní vypínač nebo odpojte napájecí kabel. Všechny aktivity by měly být prováděny s mimořádnou pečlivostí.

Pokud chcete, mohou tento úryvek hned přepsat do jednotného technického manuálu, aby seděl do předchozích částí, které jsme již přeložili.

Demontáž a čištění čerpadla

1. Odšroubuj svorku.
2. Vyjměte tělo čerpadla.
3. Vytáhněte rotor ze statoru a důkladně vyčistěte obě součástky.
4. Vyčistěte přírubu a pomocné míchadlo.
5. Vyčistěte míchací zónu a míchadlo vodou a gumovou špachtlí.
6. Po dokončení kompletně sestavte čerpadlo a připravte ho k provozu.

Údržba a údržba

Filtr kompresoru by měl být čištěn každý týden podle intenzity používání. V případě silného znečištění je nutné filtr vyměnit.

Poznámka:

Ochranný filtr v redukčním ventilu by měl být čištěn alespoň jednou za dva týdny a v případě potřeby vyměněn.

11. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

1. Stroj se nespustí

Možné příčiny:

Voda

- Tlak vody je příliš nízký,
- Hodnota tlakoměru je nižší než 2,2 bar.

Napájení

- nesprávné připojení k napájení,
- zápalná šňůra je vypnutá,
- hlavní vypínač vypnutý,
- kontrolka poruchy svítí,
- spínač ochrany motoru se vypol,
- Tlačítko odemykání nebylo zmáčknuto.
- vyhořelý pojistka,
- poškozený bezpečnostní systém,
- Poškozený vodní bezpečnostní spínač.

Vzduchový kompresor

- ucpání vzduchové nebo tryskové linky,
- pneumatický bezpečnostní spínač se vyhodil,
- Kompresor není zapnutý nebo nefunguje.

Materiál

- materiál v nádrži nebo v míchací zóně zhoustl v důsledku příliš dlouhého státního přestojů,
- Materiál v čerpadle je příliš suchý,

- Selhání solenoidového ventilu, například zablokované otevírání membrány
- poškozenou solenoidovou cívkou,
- uzavřený redukční ventil tlaku,
- zablokovaný vstup čerpadla,
- uzavřený jehlový ventil,
- Poškozený drát spojující solenoidový ventil.

Způsoby, jak odstranit vadu:

- Zkontrolujte zásobu vody,
- odstraňování nečistot z vstupního filtru,
- Připojte posilovací čerpadlo, pokud je tlak vody příliš nízký,
- Odstraňte příčinu problému v napájecím systému.
- odstraňte příčinu ucpaní a vyčistěte vzduchové hadice nebo hadice trysky,
- Odstraňte příčinu problému, vyprázdněte zásuvku a restartujte zařízení.

Poznámka:

Před zahájením práce vypněte hlavní vypínač a odpojte napájecí kabel.

2. Motor čerpadla nenastartuje

Možné příčiny:

- poškozený motor čerpadla,
- poškozený napájecí kabel,
- Poškozená zástrčka nebo zásuvka
- Poškozený nebo vypadlý spínač ochrany motoru.

Způsoby, jak odstranit vadu:

- Odstraňte příčinu problému
 - Zkontrolujte motor, napájecí kabel, zástrčku, zásuvku a ochranný spínač motoru.
-

3. Stroj se zastaví po krátké pracovní době

Možné příčiny:

- ucpaný vstupní filtr,
- ucpaný filtr redukčního ventilu,
- zablokovaný přívod vody nebo napájecí kabel,
- Sací hadice z nádrže je příliš dlouhá nebo je sací kapacita nedostatečná.

Způsoby, jak odstranit vadu:

- vyčistit nebo vyměnit filtry,
 - zvýšit průtok vody v přívodní linii,
 - Zvažte použití posilovacího čerpadla.
-

4. Stroj nelze vypnout

Možné příčiny:

- poškozený nebo spuštěný pneumatický bezpečnostní spínač,
- Poškozená vzduchová hadice nebo těsnění
- poškozený vzduchový ventil na trysce,
- vzduchový kompresor neposkytuje dostatečný výkon,
- Hadice není připojena ke kompresoru.

Způsoby, jak odstranit vadu:

- vyměnit pneumatický bezpečnostní spínač,
 - vyměňte hadici nebo zkontrolujte těsnění,
 - Zkontrolujte výkon kompresoru a ujistěte se, že je průtok vzduchu správný.
-

5. Přerušované podávání vzduchové bublinové malty

Možné příčiny:

- přítomnost vzduchu v míchací lince,
- poškozený míchač,
- materiální usazeniny na stěnách míchací linky,
- Nadbytek materiálu způsobuje zúžení vstupu míchací linky.

Způsoby, jak odstranit vadu:

- zvýšit zásobu vody,
 - Pokud se nezmění, vyčistěte nebo vyměňte míchač.
-

6. Textura malty je nestabilní, střídavě příliš řídká a příliš silná

Možné příčiny:

- nedostatečná voda,
- poškozený nebo spuštěný bezpečnostní spínač tlaku vody,
- poškozené míchadlo nebo použití neoriginálního míchadla
- poškozený redukční ventil,
- opotřebovaný nebo poškozený rotor,
- opotřebovaný nebo uvolněný stator kvůli nesprávné instalaci,
- poškozené nebo deformované konce,
- poškozená vnitřní stěna maltové hadice,
- nesprávná hloubka uchycení rotoru,
- Byly použity neoriginální náhradní díly.

Způsoby, jak odstranit vadu:

- zkontrolujte zásobu vody; pokud je nedostatečná, dočasně zvýšte nastavenou hodnotu asi o 10 % na přibližně 30 sekund a poté ji postupně snižujte na správnou hodnotu,
- vyměnit nebo opravit tlakový spínač vody,
- vyčistit nebo vyměnit míchadlo,
- zkontrolovat a v případě potřeby vyměnit redukční ventil,
- vyměnit opotřebovaný rotor,

- utáhnout nebo vyměnit stator; také vyměnit rotor, pokud je to nutné,
 - vyměnit poškozené terminály,
 - vyměňte hadici na zatažení,
 - Zkontrolujte zapojení míchadla a motoru,
 - Používejte pouze originální náhradní díly.
-

7. Hladina vody v míchací trubce během provozu stoupá

Možné příčiny:

- zpětný tlak maltové hadice je vyšší než tlak vody na vstupu,
- opotřebovaný rotor nebo stator,
- ucpané hadice způsobené příliš silnou maltou.

Způsoby, jak odstranit vadu:

- odstranit příčinu ucpaní malty,
 - Vyměňte opotřebovaný rotor nebo stator.
-

8. Svítí kontrolka "Fault"

Možné příčiny:

- spínač ochrany motoru čerpadla 16A se vypol,
- materiál je příliš suchý,
- nedostatečná zásoba vody,
- Ochrana proti přetížení motoru 2,5A regulátoru kola fungovala,
- materiál v zásobníku ztlustl,
- Ovládací kabel o rozměrech 5 x 6 mm² je příliš tenký,
- ovládací kabel je příliš dlouhý, přes 50 m,
- napájecí napětí je příliš nízké.

Způsoby, jak odstranit vadu:

- resetovat bezpečnostní spínač a vyčistit míchačku,
 - zvýšit zásobu vody,
 - Vyčistit zásobník a dávkovací zařízení.
-

9. Kontrolka "Změna směru otáčení" svítí

Možná příčina:

- nesprávný směr otáčení.

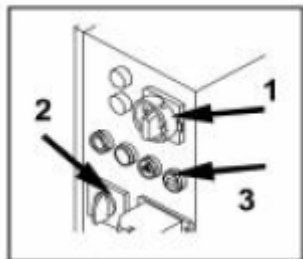
Jak opravit závadu:

- Použijte spínač ke změně směru otáčení.

Odstraňování ucpání hadic a postupy v případě přerušení materiálu

Poznámka:

V souladu s předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví musí operátor zajistit, aby při odstraňování ucpání nebyl žádný materiál v cestě vyhozenému materiálu. Vždy noste ochranné brýle. Žádný jiný zaměstnanec by neměl být při těchto aktivitách u zařízení blízko.

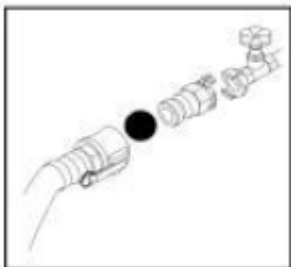


V případě dopravní zácpy byste měli:

1. Vypněte motor dávkovacího kolečka (1).
2. Pro start motoru čerpadla zpátečně:
 - přepínejte hlavní směr otáčení, dokud se nerozsvítí kontrolka směru otáčení (2).
 - zakryjte výstup čerpadla membránou,
 - stiskněte modré tlačítko "Zpět" (3), dokud indikátor tlaku v minometu neklesne na 0; Přívod vody se automaticky zastaví.
3. Pro úplné snížení zbytkového tlaku opatrně povolte matici v tlakovém spoji.
4. Odšroubujte konektor hadice a vyčistěte ho.
5. Odstraňte zbytky malty z hadice na maltu.

Řešení výpadku proudu

Hadici na maltu je třeba okamžitě vyčistit. To lze provést pomocí vody přiváděné přes vstupní ventil. K tomu byste měli:

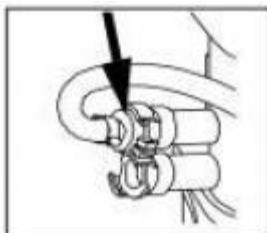


- připojte adaptér umístěný v nářadí k hadici na maltu,
- pak ji připojím k sacím ventilům,
- Otevřete vodní ventil, abyste opláchli maltu,
- Nakonec hadici vyčistěte mokrou houbičkou.

Varování:

Před jakýmkoli připojením se ujistěte, že hadice není pod tlakem.

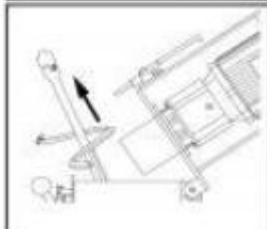
Jak se vypořádat s výpadky vody a hrozbou mrazu



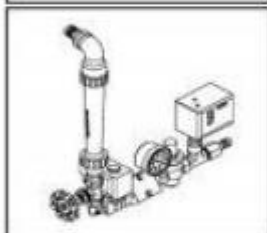
V případě přerušení dodávky vody je třeba přijmout opatření, aby se zabránilo zamrznutí zbývajcí vody v systému během přepravy.

Preventivním opatřením je přivádět čistou vodu z nádrže do přístroje pomocí sací zařízení.

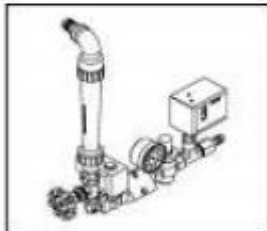
Po vyčištění stroje byste měli:



- Zastavit přívod vody,
- Odstraňte míchadlo,
- otevřete vypouštěcí ventil, abyste snížili tlak ve vodovodních potrubích,
- Zavřete vstup, odpojíme spojení a vyprázdníme napájecí vodič,
- otevřete odtokový ventil na přívodu vody,
- odpojte hadici od rozprašovače a připojte ji k přívodu vody,
- zapněte hlavní spínač pro změnu směru otáčení a stiskněte zelené tlačítko "EIN",
- Spustte kompresor,
- Stiskněte tlačítko na přívod vody.



Zbývajcí voda bude z vodovodního systému odstraněna pomocí stlačeného vzduchu při tlaku asi 1,5 baru po dobu asi 1 minuty.

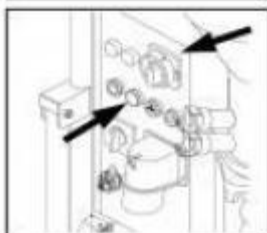


Pak byste:

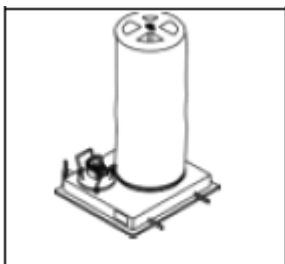
- vyčistit míchací čerpadlo zvednutím celého modulu čerpadla,
- Odpojte a vyprázdněte hadici na maltu.



Po dokončení těchto kroků je stroj zcela vyprázdněn. Následující den by se měla začít s mimořádnou opatrností.

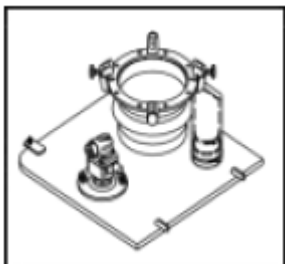


12. PRACOVNÍ DOPLŇKY



Materiálový ventilátorový kryt

Kryt ventilátoru slouží k pneumatickému přivádění suchého materiálu do stroje. Štukový stroj se automaticky zastaví, když detekuje příliš málo materiálu v zásobníku.



Kryt na nabíjení

Nakládací kryt s výpustním žlabem se používá k přímé přepravě suché malty ze sila nebo kontejneru do stroje. Štukový stroj se automaticky zastaví, když je v zásobníku zjištěn nedostatečný materiál.



Sekundární míchačka

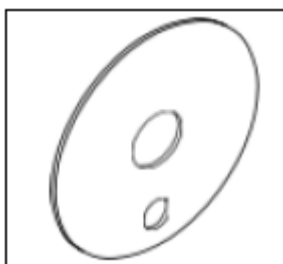
Sekundární míchačka se používá k přesnějšímu a rovnoměrnějšímu míchání materiálu. Je poháněn přímo rotorovým hřídelí.

Dostupné verze:

- Kapacita přibližně 1,2 l,
- Kapacita přibližně 4,2 l.



Doporučení výrobce materiálu musí být přísně dodržována.



Podložka pro dávkovací kolo pro hrubé malty

Podložka zvětšuje vzdálenost mezi dávkovacím kolečkem a dnem zásobníku o 3 mm.

13. SEZNAM DÍLŮ OMÍTKOVÝCH JEDNOTEK

OMÍTACÍ JEDNOTKA (obr. K.1)

1 Hlavní motor	22 Dělení přívodního prvku vody
2 Telugština	23 Rám
3 Míchací košík	24 Toolbox
4 Držák hlavního motoru	25 Wheel

5 Speciální šrouby	26 Kola s brzdou
6 Plugin	27 Tlakový spínač
7 Černý pečetící kroužek	28 Vzduchová nádrž
8 Míchačka	29 Vzduchový kompresor
9 Příruba	30 Výstupní potrubí kompresoru vzduchu
10 Olovený šroub	31 Koncový kryt průtokoměru
11 Rotor	32 Průtokoměr
12 Stand	33 Regulační ventil průtoku
13 Výstupní port	34 Solenoidní ventil
14 Konektor zásuvky	35 Redukční ventil
15 Hopperovo síto	36 Základna ventilu s redukcí tlaku
16 Kryt nádoby ze suchého materiálu	37 Filtr redukčního ventilu
17 Velká konec hřídele	38 Filtr
18 Podávací pouzdro motoru	39 Filtrační síť
19 Příruba podávacího motoru	40 Vodní čerpadlo
20 Disk s převodem pohonu podávací motoru	41 Řídící skříň
21 Napájecí motor	

ŘÍDICÍ DESKA (obr. K.2)

1 Žlutá kontrolka	16 Jistič s nadproudovým proudem napájecího motoru
2 Zelená kontrolka	16 Jistič vodního čerpadla s přetížením proudu
3 Tlačítko Start	16 Jistič s nadproudem kompresoru
4 Tlačítko vodního čerpadla	17 Hlavní motorový kontaktor
5 Tlačítko zpětné chodby	18 Kontaktor přívodního motoru
6 Tlačítko stop	18 Kontaktor vodního čerpadla
7 Přepnutí	18 Kontaktor vzduchového kompresoru
8 Hlavní napájecí kontaktor	19 Pomocné kontakty
9 Spínač ochrany fázové sekvence	20 Hlavní hlavice motoru
10 Základna Fuse	21 Nástrčce napájecího motoru
11 Transformátor	21 Sedadlo vodního čerpadla
12 Letecký plug	21 Sedadlo kompresoru vzduchu
13 Přepínač pro změnu režimu	22 Hlavní motorová zástrčka
14 Hlavní zásuvka	23 Zástrčka napájecího motoru
15 Jistič hlavního motoru s nadproudem	24 Hrad
	25 Klíč

VZDUCHOVÝ KOMPRESOR (obr. K.3)

1 Vzduchový konektor	5 Kryt membrány kompresoru vzduchu
2 Úhlový konektor	6 Membrána kompresoru vzduchu
3 Bezpečnostní ventil	7 Kryt membrány kompresoru vzduchu

4	Napájecí zástrčka	
---	-------------------	--

VODNÍ ČERPADLO (obr. K.4)

1	Vodní čerpadlo	6	Uzamykací šrouby
2	Šroub	7	Napájecí zástrčka
3	90° externí závitový konektor	8	Loket s vnitřním závitem
4	Kabelové svorky	9	Kabelová svorka
5	Výstupní potrubí pro vodu	10	Vstupní potrubí

STŘÍKACÍ PISTOLE (obr. K.5)

1	Tryska	7	Tryska 12 mm
2	Hadice na stříkací pistoli	8	14mm tryska
3	Konektor stříkací pistole	9	Tryska 16 mm
4	Vzduchový ventil	10	Tryska 18 mm
5	Tělo stříkací pistole	11	20mm tryska
6	Tryska 10 mm		

DEFINÍCIE PIKTOGRAMOV POUŽÍVANÝCH V INŠTRUKCIÁCH:



PREČÍTAJTE SI MANUÁL



POUŽÍVAJTE PRACHOVÉ MASKY



POUŽÍVAJTE OCHRANU OČÍ



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE



POZOR! POUŽITE UZEMNENIE



Varovanie pred elektrickým šokom



Varovanie pred pohyblivými časťami



Varovanie pred podkožnou injekciou



Varovanie pred nebezpečenstvom výbuchu



Postupujte podľa pokynov
označených týmto symbolom v
texte!



Skladujte samostatne a likvidujte
podľa pokynov v súlade s
environmentálnymi normami

1. BEZPEČNOSTNÉ TIPY



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

Prečítajte si všetky tipy a recepty. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. Všetky predpisy a bezpečnostné pokyny si starostlivo uchovávajte pre ďalšie použitie. Pojem "elektrický náradie" použitý v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (pomocou napájacieho kábla) a na náradie napájané batériami (bez napájacieho kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- A. Pracovisko by malo byť udržiavané čisté a dobre osvetlené. Neporiadok na pracovisku alebo v neosvetlenom pracovnom priestore môže spôsobiť nehody.
- B. Tento elektrický nástroj nepoužívajte v potenciálne explozívnych prostrediach, ako sú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Pri prevádzke elektrického náradia vznikajú iskry, ktoré môžu spôsobiť zapálenie.
- C. Pri používaní spotrebiča dbajte na to, aby deti a ostatní okoloidúci boli v bezpečnej vzdialenosti. Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad nástrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

- A. Zástrčka elektrického náradia musí zapadnúť do zásuvky. Nijako neupravujte zástrčku. Nepoužívajte adaptérové zástrčky na elektrické náradie s ochranným uzemňovacím pripojením. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- B. Vyhnite sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Riziko elektrického šoku je vyššie, keď je telo používateľa uzemnené.
- C. Spotrebič musí byť chránený pred dažďom a vlhkosťou. Voda vstupujúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- D. Nikdy nepoužívajte kábel na iné aktivity. Nikdy nenosiť elektrický náradie za kábel ani nepoužívať kábel na zavesenie spotrebiča; Tiež nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel by mal byť chránený pred vysokými teplotami, vyhýbať sa oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým častiam spotrebiča. Poškodené alebo zamotané vodiče zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- E. Pri používaní elektrického náradia vonku použite predlžovací kábel, ktorý je vhodný aj na vonkajšie použitie. Použitie správneho predlžovacieho kábla (vhodného na vonkajšie použitie) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- F. Ak sa elektrický náradie nedá používať vo vlhkom prostredí, použite istič s reziduálnym prúdom. Použitie ističa s reziduálnym prúdom znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Osobná bezpečnosť

- A. Pri práci s elektrickým náradím buďte opatrní a každú činnosť vykonávajte opatrne a opatrne. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne osobné zranenie.
- B. Noste osobné ochranné pomôcky a ochranné okuliare neustále. Nosenie osobných ochranných pomôcok – ochranné masky, obuv na navliekanie, ochrannú prilbu alebo ochranu sluchu (v závislosti od typu a použitia elektrického náradia) – znižuje riziko osobného zranenia.
- C. Vyhnite sa neúmyselnému spusteniu nástroja. Pred vložením zástrčky do zásuvky a/alebo pripojením k batériovému balíku, ako aj pred zdvihnutím alebo presunutím elektrického náradia, sa uistite, že je elektrický nástroj vypnutý. Držanie prsta na spínači pri prenášaní elektrického náradia alebo jeho pripojení k zdroju napájania môže spôsobiť nehodu.
- D. Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte upevňovacie nástroje alebo kľúče. Nástroj alebo kľúč v pohyblivých častiach spotrebiča môže spôsobiť osobné zranenie.
- E. Neprirodzené polohy v práci by sa mali vyhýbať. Mali by ste sa starať o stabilnú pracovnú pozíciu a udržiavať rovnováhu. Týmto spôsobom bude možné lepšie ovládať elektrický nástroj v nepredvídaných situáciách.
- F. Vhodné oblečenie by sa malo nosiť. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Držte vlasy, oblečenie a rukavice mimo pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť vtiahnuté pohyblivými časťami.
- G. Ak je možné nainštalovať zariadenia na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. Použitie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť riziko vzniku prachu.

4. Správna prevádzka a prevádzka elektrického náradia

- A. Nepreťažujte spotrebič. Elektrické náradie navrhnuté na tento účel by sa malo používať aj na prácu. S vhodným elektrickým náradím môžete pracovať lepšie a bezpečnejšie v danom rozsahu výkonu.
- B. Nepoužívajte elektrické náradie, ktorému je poškodený vypínač zapnutia/vypnutia. Elektrický nástroj, ktorý sa nedá zapnúť ani vypnúť, je nebezpečný a musí byť opravený.

- C. Pred nastavením spotrebiča, výmenou príslušenstva alebo zastavením náradia vyberte zástrčku zo zásuvky a/alebo batériu. Toto opatrenie zabraňuje neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia.
- D. Keď sa nepoužíva, držte elektrické náradie mimo dosahu detí. Nezdierajte tento nástroj s nikým, kto ho nepozná alebo nečítal tieto ustanovenia. Elektrické náradie používané neskúsenými ľuďmi je nebezpečné.
- E. Je nevyhnutná správna údržba elektrického náradia. Skontrolujte, či pohyblivé časti elektrického náradia fungujú bezchybne a nie sú upchaté, či nie sú popraskané alebo poškodené spôsobom, ktorý by ovplyvnil správnu prevádzku elektrického náradia. Nechajte opraviť poškodené diely pred použitím spotrebiča. Mnohé nehody sú spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- F. Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, pomocné náradie a podobne v súlade s týmito odporúčaniami. Podmienky a typ vykonanej práce by mali byť zohľadnené. Nesprávne používanie elektrického náradia môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Služba

- A. Nechajte elektrický nástroj opraviť len kvalifikovaným odborníkom a použite originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečuje zachovanie bezpečnosti zariadenia.

Prevádzkové bezpečnostné tipy pre bezvzdušné postrekovače

Nasledujúce upozornenia sa vzťahujú na nastavenie, používanie, uzemnenie, údržbu a opravu tohto spotrebiča. Výkričník označuje všeobecné varovanie a symbol nebezpečenstva prítomnosť rizika spojeného s daným postupom. Keď sa tieto symboly objavujú v texte manuálu alebo na štítkoch, vráťte sa k upozorneniam uvedeným tu. Nebezpečné symboly a varovania týkajúce sa konkrétneho produktu sa môžu objaviť v príslušných častiach tejto používateľskej príručky, ktoré nie sú v tejto sekcii popísané.

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU A VÝBUCHU



Horľavé výpary z rozpúšťadiel a farieb v pracovnej oblasti sa môžu vznietiť alebo explodovať. Aby ste predišli požiaru alebo výbuchu, mali by ste:



1. Vyhnite sa striekaniu horľavých a horľavých materiálov v blízkosti otvorených plameňov alebo zdrojov zapalovania, ako sú cigarety, vonkajšie motory a elektrické spotrebiče.
2. Farba alebo roztok pretekajúci cez zariadenia môže spôsobiť vznik statickej elektriny. Statická elektrina predstavuje riziko požiaru alebo výbuchu v prítomnosti výparov farby alebo rozpúšťadiel.
3. Skontrolujte, či sú všetky nádoby a zberné systémy uzemnené, aby sa zabránilo statickému výboju. Nepoužívajte výstelky vedier, pokiaľ nemajú antistatické alebo vodivé vlastnosti.
4. Nepoužívajte farby ani rozpúšťadlá obsahujúce uhľovodíky halogény.
5. Zabezpečte dobré vetranie priestoru, kde sa postrek vykonáva. Udržiavajte v tomto priestore dostatočný prísun čerstvého vzduchu. Čerpadlový modul uskladnite vo dobre vetranom priestore. Nestriekajte na modul čerpadla.
6. Nefajčte cigarety v oblasti spreja.
7. Nepoužívajte vypínače svetla, motory ani podobné produkty generujúce iskry v oblasti striekania.
8. Udržiavajte priestor čistý. Nesmie obsahovať nádoby s farbami alebo rozpúšťadlami, handry ani

iné horľavé materiály.

9. Skontrolujte zloženie striekaných farieb a rozpúšťadiel. Pozrite si všetky bezpečnostné listy (MSDS) a nálepky na farbách a nádobách s rozpúšťadlami. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny výrobcu farieb a rozpúšťadiel.
10. Na mieste by mala byť funkčná hasičská technika.
11. Postrekovač generuje iskry. Ak sa v postrekovači alebo v jeho blízkosti používa horľavá kvapalina, alebo na oplachovanie či čistenie, udržiavajte rozprašovač aspoň 6 m od výbušných výpar.



ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ



1. Zástrčky elektrického náradia musia pasovať do zásuviek. Je zakázané akokoľvek meniť plugin. Nepripájajte žiadne adaptéry (adaptéry) k uzemneným elektrickým náradím. Použitie neupravených zástrčiek a zodpovedajúcich zásuviek znižuje pravdepodobnosť úrazu elektrickým prúdom.
2. Uzemnené náradie musí byť pripojené k správne nainštalovanej a uzemnenej zásuvke v súlade so všetkými normami a nariadeniami. Je zakázané odpojovať uzemňovaciu zástrčku alebo ju akokoľvek upravovať. Nepoužívajte žiadne adaptéry. Ak si nie ste istí, či je zásuvka správne uzemnená, poraďte sa s kvalifikovaným elektrikárom. Ak elektrické náradie začne zlyhávať alebo sa pokaziť, uzemnenie poskytuje spôsob s nízkym odporom, ako odvádzať elektrinu z užívateľa.
3. Vyhnite sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, ohrievače, chladničky. Keď je telo používateľa uzemnené, zvyšuje sa pravdepodobnosť elektrického šoku.
4. Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti. Voda vstupujúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
5. Použi káble tak, ako máte. Nikdy nepoužívajte káble na prenášanie, ťahanie alebo odpojenie elektrického náradia zo zásuvky. Držte kábel mimo tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí. Okamžite vymeňte poškodené káble. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
6. Pri používaní elektrického náradia vonku používajte predlžovacie káble vhodné na vonkajšie použitie. Použitie káblov prispôbených na vonkajšie použitie znižuje pravdepodobnosť úrazu elektrickým prúdom.



RIZIKO PODKOŽNEJ INJEKCIE



Pri striekaní pod vysokým tlakom môže tryska spôsobiť vstreknutie toxínov do tela a vážne zranenie. V takom prípade by ste mali okamžite vyhľadať lekársku pomoc u chirurga.

1. Zbraň nesmie byť namierená na ľudí alebo zvieratá; Nesmú sa tiež striekať.
2. Nepribližujte ruky ani iné časti tela k výstupnej tryske. Napríklad sa nepokúšajte zastaviť únik žiadnou časťou tela.
3. Vždy používajte kryt hrotu trysky. Nestriekajte, keď nie je na mieste ochrana hrotu trysky.
4. Používajte trysky WABROTECH.



5. Pri čistení a výmene hrotov trysky je potrebné dbať na opatrnosť. Ak je hrot trysky počas striekania upchatý, mal by sa vykonať dekompresný postup na vypnutie zariadenia a zníženie tlaku pred odstránením hrotu trysky na čistenie.
6. Nenechávajte bez dozoru spotrebič pripojený k napájaniu alebo pod tlakom. Keď zariadenie nie je v prevádzke, vypnite ho a vykonajte dekompresný postup.
7. Skontrolujte hadice a iné súčiastky, či nie sú poškodené. Poškodené hadice alebo diely je potrebné vymeniť.
8. Systém dokáže dosiahnuť tlaky nad 23 MPa (227 barov). Používajte náhradné diely a príslušenstvo WABROTECH s minimálnym hodnotením 23 MPa (227 barov).
9. Keď zariadenie nie je v prevádzke, musí byť aktivovaný zámok spúšte. Skontrolujte, či zámok spúšte funguje správne.
10. Pred spustením zariadenia skontrolujte, či sú všetky komponenty pevne pripojené.
11. Pozrite si postupy pre rýchle zastavenie a dekompresiu zariadenia. Dôkladne sa oboznámte s ovládaním.



NEBEZPEČENSTVO SPOJENÉ S TLAKOVÝMI HLINÍKOVÝMI KOMPONENTMI



Použitie kvapalín v tlakových zariadeniach, ktoré nie sú určené na kontakt s hliníkom, môže spôsobiť silnú chemickú reakciu a spôsobiť prasknutie zariadenia. Nedodržanie tohto varovania môže viesť k smrti, vážnemu zraneniu alebo poškodeniu majetku.

1. Nepoužívajte 1,1,1-trichlóretán, metylénchlorid, iné fluorokarbónové rozpúšťadlá ani kvapaliny obsahujúce takéto rozpúšťadlá.
2. Mnohé iné kvapaliny môžu obsahovať chemikálie, ktoré môžu reagovať s hliníkom. Pre informácie o dodržiavaní predpisov kontaktujte svojho dodávateľa materiálu.



NEBEZPEČENSTVO POHYBLIVÝCH ČASTÍ



Pohyblivé časti môžu stlačiť, rezať alebo rezať vaše prsty a iné časti tela.

3. Vyhýbajte sa pohyblivým častiam.
4. Nepoužívajte zariadenie bez ochranných krytov a krytov.
5. Tlakové zariadenia môžu naštartovať bez varovania. Pred kontrolou, presunom alebo servisom zariadenia vykonajte dekompresný postup a odpojte všetky zdroje napájania.

NEBEZPEČENSTVO NESPRÁVNEHO POUŽITIA ZARIADENIA



Nesprávne používanie vybavenia môže viesť k smrti alebo invalidite.

1. Pri maľovaní vždy noste vhodné rukavice, očný štít a respirátor alebo rúško.
2. Nezapájajte spotrebič ani nestriekajte v blízkosti detí. Držte deti ďalej od spotrebiča.
3. Neprekračujte normálny rozsah ani neukladajte zariadenie na nestabilnú zem. Správne držanie tela a rovnováha by sa mali udržiavať.

4. Mali by ste si udržať koncentráciu a sústrediť sa na aktuálnu aktivitu.
5. Nenechávajte bez dozoru spotrebič pripojený k napájaniu alebo pod tlakom. Keď zariadenie nie je v prevádzke, vypnite ho a vykonajte dekompresný postup.
6. Nepoužívajte zariadenie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog či alkoholu.
7. Neohýbajte ani neohýbajte hadicu.
8. Nevystavujte hadicu teplotám alebo tlakom presahujúcim hodnoty odporúčané WABROTECH
9. Nepoužívajte hadicu na presúvanie alebo zdvíhanie zariadení.
10. Nestriekajte, ak je hadica kratšia ako 15 m.

OSOBNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY



Noste vhodné ochranné pomôcky počas pobytu na pracovisku, aby ste predišli vážnym zraneniam, vrátane poranenia oka, straty sluchu, účinkov vdýchnutia toxických výparov a popálenín.



Tieto opatrenia zahŕňajú, ale nie sú obmedzené na: ochranné okuliare, dýchacie prístroje, ochranné oblečenie a rukavice v súlade s odporúčaniami výrobcu tekutých a rozpúšťadiel.



Pri ovládaní elektrického náradia by ste mali byť ostražití, dávať si pozor na to, čo robíte, a používať zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Okamih rozptýlenia pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu.

1. Používajte bezpečnostné vybavenie. Vždy noste ochranné okuliare. Ochranné opatrenia, ako sú prachová maska, protišmyková obuv, prilba alebo chrániče uší, ak sa používajú správne, obmedzia osobné zranenia.
2. Vyhnite sa náhodnému zaradeniu. Pred pripojením spotrebiča sa uistite, že je vypínač v polohe VYPNUTÉ. Položenie prsta na istič počas prenášania alebo pripájania spotrebiča k zdroju s vypínačom v polohe ON zvyšuje riziko nehôd.
3. Odstráňte nastavovací kľúč pred zapnutím spotrebiča. Kľúč pripevnený na rotujúcu časť nástroja môže spôsobiť osobné zranenie.
4. Nenakláňajte sa príliš von. Počas operácie zaujmite stabilnú pozíciu. To zabezpečuje lepšiu kontrolu elektrického náradia v prípade neočakávaných situácií.
5. Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Držte vlasy, oblečenie a rukavice mimo pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť a zaseknúť v pohyblivých častiach.
6. Ak sú k dispozícii prístroje na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že sú správne pripojené a používané. Používanie týchto zariadení môže znížiť riziko prachu.



LEKÁRSKY ALARM – Poranenie od bezvzdušného spreja

Ak tekutina prenikne do kože, **OKAMŽITE ZAVOLAJTE SANITKU. TOTO BY SA NEMALO PODCEŇOVAŤ.**

Vysokotlakové tekutiny z postrekovača alebo únikov sú dostatočne silné na to, aby prenikli do kože a môžu spôsobiť veľmi vážne zranenie, ktoré môže viesť k amputácii.

VŽDY nastavte poistku zbrane do polohy "zamknuté", keď sa nepoužíva, rovnako ako pred údržbou alebo čistením.

NIKDY neodstraňujte ani neupravujte žiadnu časť zbrane.



VŽDY pri čistení odstráňte **trysku postrekovača**. Spotrebič prepláchnite **čo najmenším tlakom**.

VŽDY pred každým použitím skontrolujte funkčnosť všetkých bezpečnostných zariadení na zbrane. Pri odstraňovaní trysky postrekovača alebo hadice z pištole buďte veľmi opatrní. V pripojenom systéme je kvapalina pod tlakom. Ak je tryska alebo systém pripojený, musí sa použiť dekompresný postup.

VŽDY majte pri striekaní na pištoľ ochranu trysky. Ochrana trysky varuje pred nebezpečenstvom a chráni pred náhodným umiestnením prstov alebo akejkoľvek časti tela blízko trysky striekača.

Pri čistení a výmene trysky postrekovača je potrebné byť mimoriadne opatrný. Ak je tryska postrekovača upchatá, pištoľ by mala byť okamžite zamknutá. **VŽDY** dodržiavajte **DEKOMPRESNÝ POSTUP**, potom odstráňte trysku z postrekovača a vyčistite ju. **NIKDY** neutierajte materiál, ktorý sa nahromadil okolo trysky.

Riziká toxických kvapalín



VŽDY odstráňte kryt a trysku na čistenie po vypnutí čerpadla a znížení tlaku pomocou **DEKOMPRESNÉHO POSTUPU**.

Nebezpečné tekutiny alebo toxické výpary môžu spôsobiť vážne zranenie alebo dokonca smrť, ak sa rozstrekajú na oči alebo pokožku, alebo ak sa vdýchnu či prehltnú. Je dôležité poznať nebezpečenstvá spojené s tekutinou, ktorú používate. Nebezpečné kvapaliny by mali byť skladované a likvidované v súlade s usmerneniami výrobcu a nastavené na miestnej, regionálnej a národnej úrovni.

VŽDY používajte ochranné okuliare, rukavice, oblečenie a respirátor podľa odporúčaní výrobcu tekutín.

Hadice:

Pred každým použitím pevne utiahnite všetky spoje kvapaliny. Vysoký tlak môže pretrhnúť voľný spoj alebo spôsobiť únik striekacej kvapaliny z kĺbu, čo môže viesť k vážnemu zraneniu osobnosti.

Používajte iba hadice chránené pružinou. Pružinová ochrana pomáha chrániť hadicu pred slučkou alebo inými poškodeniami, ktoré by mohli spôsobiť jej prasknutie a zranenia spôsobené striekaním. Nedovoľte, aby sa hadice na drsných, ostrých a horúcich povrchoch krútili, drvili alebo vibrovali.

Pre hydrodynamické aplikácie používajte iba elektricky vodivé hadice. Skontrolujte, či je zbraň uzemnená hadicovými spojkami. Používajte iba bezvzdušné statické hadice s vysokým tlakom, schválené na 3000 psi.

NIKDY nepoužívajte poškodenú hadicu, pretože to môže spôsobiť poškodenie alebo poškodenie hadice a postriekania, prípadne iné vážne osobné zranenia či škody na majetku. Pred každým použitím skontrolujte celú hadicu na poškodenie, netesnosti, odreniny, vydutie alebo poškodenie, prípadne posunutie spojov. V takýchto prípadoch by sa hadica mala okamžite vymeniť.

NIKDY nepoužívajte pásku alebo iné materiály na opravu hadice, pretože nevydrží vysoký tlak kvapaliny. **NIKDY NEPRIPÁJAJ HADICU ZNOVA.**

Pri striekaní a čistení horľavými farbami a riedidlom

1. Pri striekaní horľavými kvapalinami musí byť zariadenie aspoň 6 m vzdialené od striekacej oblasti v dobre vetranom priestore. Ventilačný výkon by mal byť primeraný, aby zabránil hromadeniu výparov.
2. Aby ste eliminovali elektrostatický výboj, uzemnite sprejové zariadenie, vedro s farbou a sprejový predmet. Používajte len bezvzdušné vysokotlakové hadice schválené na tlak do 227 barov.
3. Pred opláchnutím odstráň trysku. Držte kovovú časť zbrane pri boku kovového vedra a pri oplachovaní použite čo najnižší tlak kvapaliny.
4. Nikdy nevyvíjajte vysoký tlak pri čistení. **POUŽÍVAJTE MINIMÁLNY TLAK.**
5. Nefajčte v oblasti spreja/čistenia. **NIKDY** nepoužívajte čistiace rozpúšťadlá s bodom vzplanutia pod 60 stupňov C. Niektoré z nich sú: acetón, benzén, éter, benzín, petrolej. Kontaktujte svojho dodávateľa, aby ste si boli istí.

PRIPOJENIE K ZDROJU NAPÁJANIA

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na menovitej doske zariadenia. Za žiadnych okolností sa nástroj nesmie používať, ak je napájací kábel poškodený. Poškodený kábel musí byť okamžite vymenený autorizovaným zákaznickým servisom. Nepokúšajte sa opravovať poškodený kábel sami. Použitie poškodených napájacích káblov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

DÔLEŽITÉ: používajte iba trojvodičový predlžovací kábel, ktorý má uzemňovaciu zástrčku s dvoma pinmi a otvorom a zásuvku, do ktorej sa dá zapojiť zástrčka spotrebiča, s dvoma otvormi a stopkou. Uistite sa, že predlžovací kábel je v dobrom stave. Pri používaní predlžovacieho kábla by ste mali mať istotu, že má dostatočné parametre na prenášanie prúdu, ktorý zariadenie dokáže odoberať. Kábel s príliš zlými parametrami spôsobí pokles sieťového napätia, čo spôsobí straty energie a prehrievanie. Odporúča sa použiť kábel s prierezom 3 × 1,5 mm. Ak sa predlžovací kábel používa vonku, musí byť označený W-A po určení typu kábla. Napríklad označenie SJTW-A by naznačovalo, že kábel je vhodný na vonkajšie použitie.

TIPY NA UZEMNENIE

UPOZORNENIE: Nesprávna inštalácia uzemňovacej zástrčky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

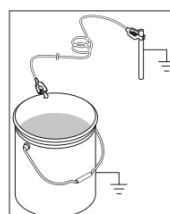
1. Kontajnery

Pri práci s rozpúšťadlami a olejovými kvapalinami používajte iba vodivé kovové nádoby a umiestňujte ich na uzemnené povrchy, ako je betón. Nádoby s materiálom by sa nemali ukladať na povrchy, ktoré nevedú uzemnenie, ako sú guma alebo kartón.



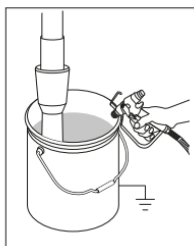
2. Uzemnenie

Kovové nádoby musia byť uzemnené pripojením uzemňovacieho vodiča medzi kontajnerom a uzemňovaciu inštaláciu.



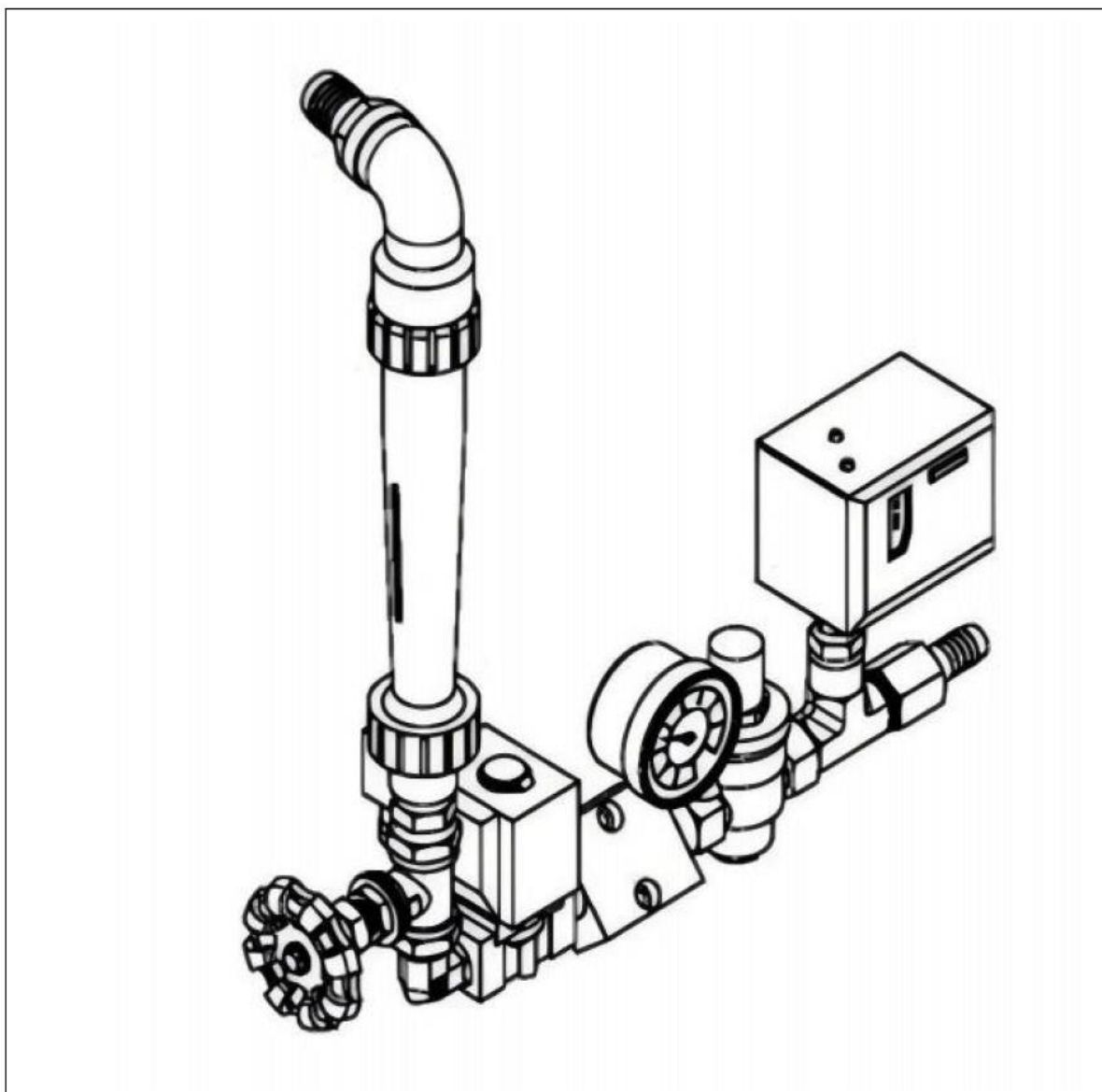
3. Uzemnenie počas preplachovacích operácií

Počas spustenia, oplachovania a čistenia po práci musí byť striekacia pištoľ pritlačená na kovovú nádobu, aby sa uzemnil celý systém spotrebiča vrátane hadice a zbrane.

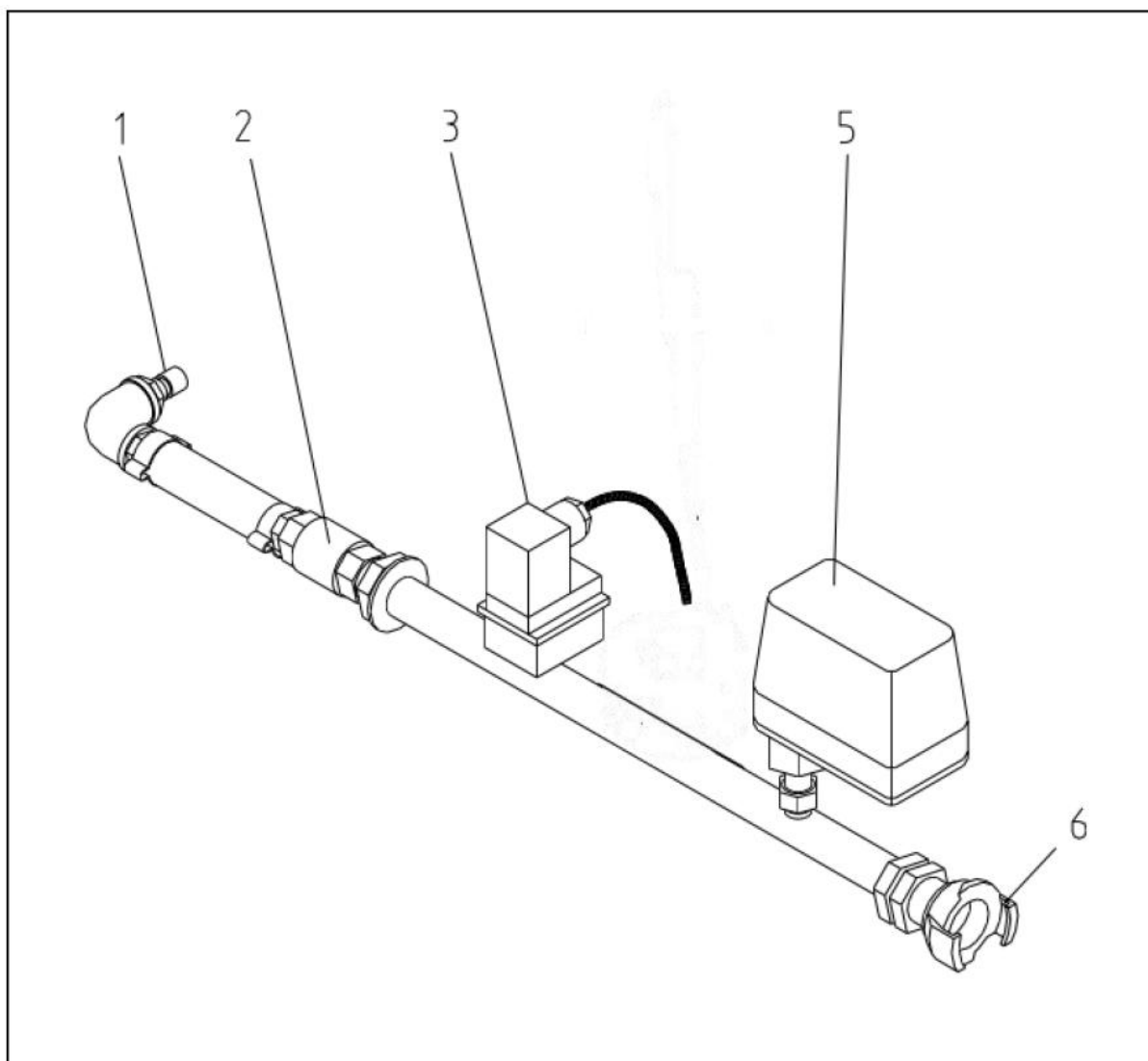


2. POSTAVIŤ CENTAUR PRO

VODNÉ ČERPADLO

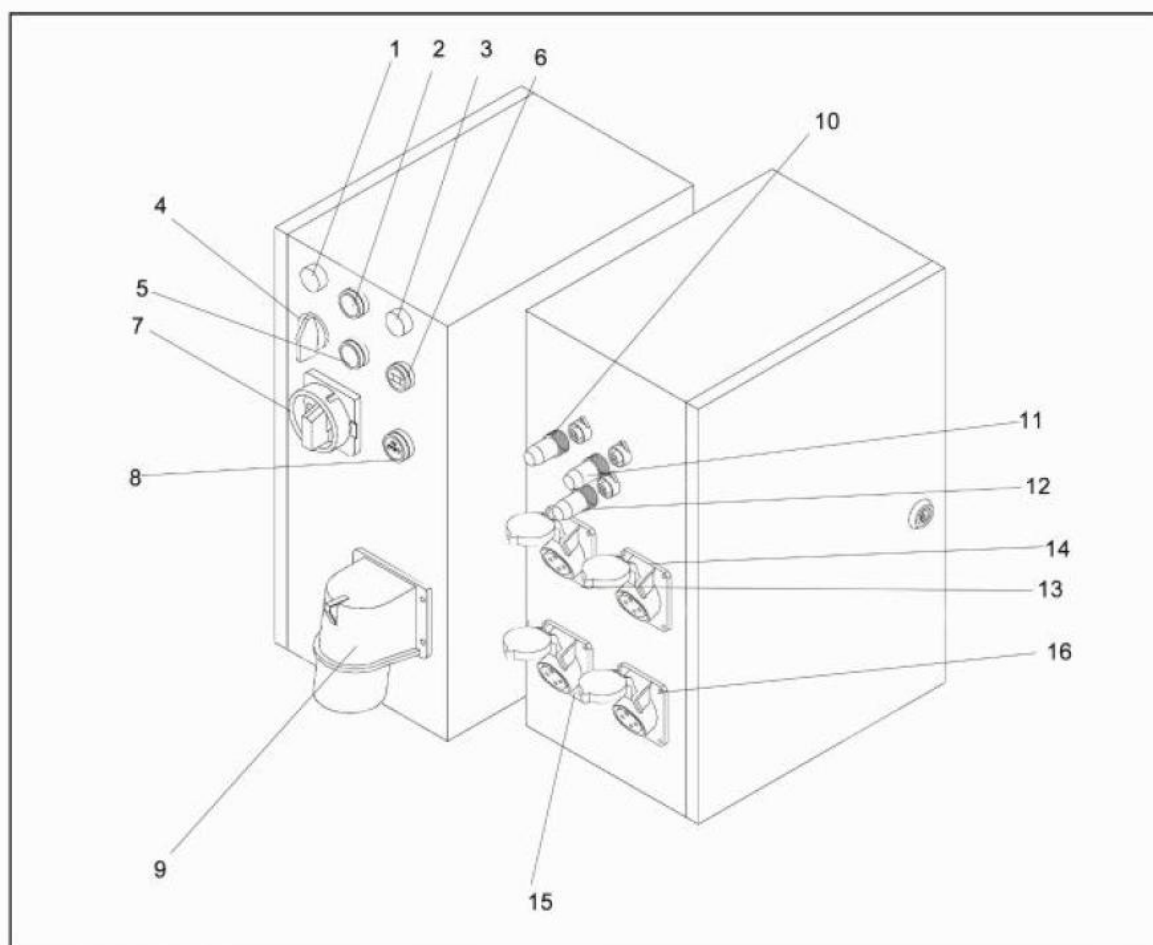


PRÍSLUŠENSTVO K TLAKU VZDUCHU



1. PRÚDENIE VZDUCHU Z KOMPRESORA
2. SPÄTNÝ VENTIL
3. KOMPRESOROVÝ SPÍNAČ
5. BEZPEČNOSTNÝ TLAKOVÝ SPÍNAČ
6. ROZDELOVACÍ VENTIL

OVLÁDACÍ PANEL



1. UKAZOVATEĽ VÝKONU
2. ŠTARTOVACIE TLAČIDLO HLAVNEJ JEDNOTKY
3. KONTROLKA SMERU OTÁČANIA
4. PREPÍNAČ MANUÁLNY/AUTOMATICKÝ REŽIM
5. TLAČIDLO STOP
6. TLAČIDLO NA CÚVANIE
7. ROTAČNÝ SMEROVÝ SPÍNAČ
8. TLAČIDLO NA PRÍVOD VODY
9. ELEKTRICKÁ ZÁSUVKA
10. SPÍNAČ SNÍMAČA HLADINY VODY
11. TLAKOVÝ SPÍNAČ
12. SPÍNAČ SOLENOIDOVÉHO VENTILU
13. PREPÍNAČ NAPÁJACIEHO MOTORA
14. SPÍNAČ VODNÉHO ČERPADLA
15. ISTIČ HLAVNÉHO MOTORA
16. SPÍNAČ KOMPRESORA VZDUCHU

3. ŠPECIFIKÁCIE

Model/výkon miešacieho motora	CENTAUR PRO / 5500 W
Napájací výkon	0,75 kW
Pohon vodného čerpadla	0,37 kW
Výkon kompresora vzduchu	0,9 kW
Tok	26 l/min
Maximálna veľkosť trysky	20 mm
Maximálny prevádzkový tlak	50 barov
Čistá/hrubá hmotnosť	220/326 kg
Napätie/frekvencia/poistka	380 V/50 Hz/32 C
Maximálna dĺžka hadice	60 m

4. PREVÁDZKA

Popis zariadenia

Zariadenie je kontinuálne miešacie čerpadlo špeciálne navrhnuté pre továrensky pripravené, pripravené na použitie suché mínometry. Materiál je možné liať z vriec alebo podávať pomocou nakladacej kapoty a krytu ventilátora.

Odporúčania výrobcu na použitie materiálu by sa mali prísne dodržiavať.

Pri prevádzke zariadenia venujte osobitnú pozornosť nasledujúcim spojeniam:

11. Napájacie pripojenie - riadiaca skrinka
12. Spojenie riadiacej skrine - čerpadlový motor
13. Spojenie riadiacej skrine - kompresor
14. Pripojenie kompresora – pohonná jednotka voda-vzduch
15. Pripojenie hadice na prívod vody - jednotka na prívod vody a vzduchu
16. Spojenie vodno-vzduchovej pohonnej jednotky – vzduchová hadica
17. Vzduchová hadica - pripojenie trysky
18. Spojenie miešacej rúry - tlakomerný prístroj na maltu
19. Pripojenie manometra na mínomet - hadica na maltu
20. Pripojenie hadice na maltu - tryska

Základné bezpečnostné pravidlá

1. Všetky bezpečnostné pokyny a varovania pred nebezpečenstvom musia byť prísne dodržiavané.
2. Počas čistenia, údržby alebo opravy musí byť stroj vypnutý a chránený pred náhodným štartom. Predtým, než to urobíte, musí byť vaše zariadenie odpojené od všetkých externých zdrojov napájania.
3. Je zakázané vykonávať neoprávnené úpravy a vypínať alebo obchádzať bezpečnostné zariadenia. Všetky bezpečnostné zariadenia musia zostať plne funkčné a správne nainštalované.
4. Prevádzku, údržbu a opravy spotrebiča môžu vykonávať len vyškolení a oprávnení pracovníci.
5. Personál zodpovedný za prevádzku, údržbu a opravy musí čítať a rozumieť obsahu tohto manuálu.
6. K zariadeniu môžu pristupovať iba vyškolení a oprávnení pracovníci.

7. Personál, ktorý obsluhuje, udržiava alebo opravuje spotrebič, musí nosiť primerané osobné ochranné prostriedky.
8. Personál musí dodržiavať všetky platné predpisy o zdraví a bezpečnosti.
9. Pred začatím práce skontrolujte zariadenie, či nie je viditeľné poškodenie.
10. Pred čistením spotrebiča vodnou tryskou sa uistite, že všetky elektrické komponenty sú chránené pred prenikaním vody. Vstup vody do riadiacej skrinky je prísne zakázaný. Po dokončení čistenia je potrebné nasadiť všetky ochranné kryty. V elektrických a riadiacich skrinkách je možné použiť iba pôvodné poistky s požadovanými parametrami.
11. Riadiace skrinky musia zostať zatvorené počas prevádzky zariadenia.
12. Aj pri drobných úpravách musí byť zariadenie odpojené od všetkých externých zdrojov napájania. Musia byť správne pripojené pred reštartom.
13. Zariadenie musí byť umiestnené na rovnom, stabilnom povrchu a chránené pred náhodným pohybom.
14. Prepravné hadice musia byť vedené bezpečne, aby neboli ohnuté alebo poškodené ostrými hranami.
15. Pred otvorením akéhokoľvek hydraulického spojenia sa uistite, že systém bol úplne uvoľnený od tlaku.
16. Pri odstraňovaní upchatia musí byť operátor mimo dráhy vyhadzovania materiálu. Ochranné okuliare by sa mali nosiť a ostatní pracovníci by nemali byť v blízkosti pracovného priestoru.
17. Ak hladina hluku presiahne 65 dB(A), musí byť zabezpečená a aplikovaná primeraná ochrana sluchu.
18. Pri striekaní by sa mali nosiť vhodné osobné ochranné pomôcky, vrátane ochranných okuliarov, pracovnej obuvi, ochranného oblečenia a rukavíc. V prípade potreby by sa mali používať ochranné krémy a ochrana dýchacích ciest.
19. Zariadenie by malo byť pravidelne kontrolované kvalifikovaným odborníkom, aspoň raz ročne, alebo častejšie, ak je to potrebné.

Nastavenia hodnôt

Bezpečnostný spínač

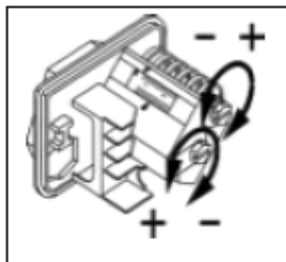
Voda

- Nástavec: 2,2 baru
- Vypnutie: 1,9 baru

Stlačený vzduch

- Prepínač: 2.0 bar
- Vypnutie: 3,0 bar

Kompresor

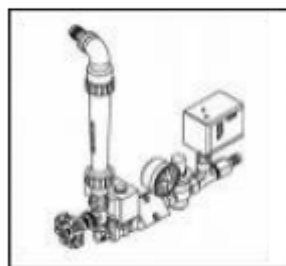


Tlak 4,0 bar pri správne uzavretom pneumatickom obvode. Toto je továrenské nastavenie zabezpečené zámkovou skrutkou.

Ventil na zníženie tlaku

Redukčný ventil tlaku (1) Maximálny prietokový tlak: 1,9 bar pri 1500 l/min.

Spínače ochrany motora

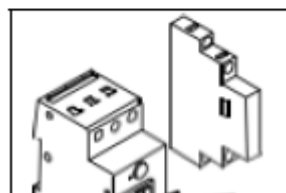


Kompresor

- Výkon motora: 0,9 kW
- Nastavená aktuálna hodnota: 1,8 A

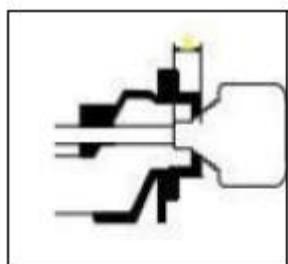
Vodné čerpadlo

- Výkon motora: 0,37 kW
- Nastavená aktuálna hodnota: 2,2 A



Podávacie koleso

- Výkon motora: 0,75 kW
- Nastavená aktuálna hodnota: 1,8 A



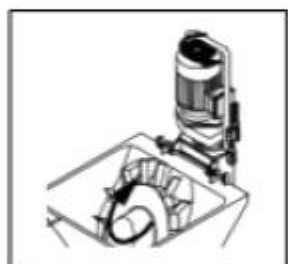
Hlavné čerpadlo

- Výkon motora: 5,5 kW
- nastaviť aktuálnu hodnotu: 11,5 A

Vzdialenosť vzduchovej trysky

Vzdialenosť medzi vzduchovou tryskou a hrotom trysky by mala vždy zodpovedať priemeru otvoru trysky.

Príklad: pre trysku s priemerom 14 mm by mala byť vzdialenosť 14 mm.

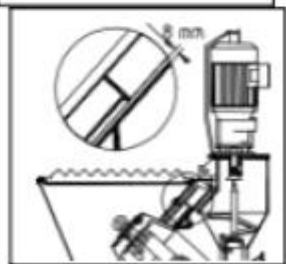


Smer otáčania podávacieho motora

Za normálnych prevádzkových podmienok závisí činnosť podávacieho kolesa od smeru otáčania. Odporúča sa používať smer v smere hodinových ručičiek, teda továrenské nastavenie, pretože to zabezpečuje správny smer otáčania motora čerpadla.

Podávacie koleso

Vzdialenosť medzi podávacím kolieskom a dnom zásobníka by mala byť približne 8 mm. Toto je počiatočná hodnota továrne.



Indikatívna hodnota: vzdialenosť by mala byť približne 1,5-násobok maximálneho priemeru suchého maltového zrna.

Pri hrubých mlynometroch môže byť potrebné použiť podložky na nastavenie dávkovacieho kolieska.

Zostava čerpadla



Štandardná konfigurácia zahŕňa stator D6-3 alebo D7-2.5 a príslušný rotor.

Stator a rotor sú spotrebný materiál a vyžadujú pravidelnú kontrolu a pravidelnú výmenu.

Manometný tlakový prístroj

V súlade s predpismi o zdraví a bezpečnosti by sa mal používať tlakomer na mínomet. Umožňuje vám rýchlo skontrolovať správnu konzistenciu malty a aktuálny pracovný tlak.

Tento tlakomer plní nasledujúce funkcie:

- umožňuje presne nastaviť správnu konzistenciu malty,
- umožňuje neustále monitorovanie hodnoty výstupného tlaku,
- umožňuje včasné odhalenie upchatia čerpadla alebo preťaženia motora,
- umožňuje skontrolovať, či bol systém úplne uvoľnený od tlaku,
- zvyšuje úroveň pracovnej bezpečnosti,
- prispieva k predlžovaniu životnosti komponentov čerpadla.

Stroj by mal byť zastavený pri tlaku 40 barov. Toto je továrenská hodnota.

Parametre a riadenie zostavy čerpadla

Nová čerpacia jednotka by mala udržiavať spätný tlak okolo 8 až 12 barov pred prvým postrekom.

Na test by sa mala použiť hadica dlhá 10 m s výstupným tlakom 15 alebo 30 barov. Spätný tlak by sa mal kontrolovať pod záťažou. Odporúča sa používať regulátor tlaku vybavený konektorom a vypúšťacím ventilom.

Pri montáži alebo rozoberaní maltového čerpadla je potrebné pamätať na nasledujúce pravidlá:

- Pred inštaláciou musí byť hlavný vypínač vypnutý,
- nový stator a rotor musia byť navzájom zladené,
- presné nastavenie hodnoty tlaku je možné vykonať až po úplnom plnom prevádzkovom cykle zariadenia,
- ak nie je dosiahnutý požadovaný tlak, musí sa čerpadlová zostava vymeniť,
- Skontrolujte spätný tlak. Hadica by mala udržiavať tlak produkovaný skrutkovým čerpadlom D6-3 alebo D7-2.5 pri spätnom tlaku 14 barov.

Zhrnutie: počas vodného testu by mal byť tlak približne o 5 až 10 barov vyšší ako očakávaný pracovný tlak malty.

Ak skrutkové čerpadlo nie je správne usadené v puzdre, voda sa vráti späť do zásobníka, čo spôsobí charakteristický bublajúci zvuk. Správna poloha skrutkového tesnenia čerpadla by sa mala určiť niekoľkonásobným zapnutím a vypnutím zariadenia.

Závěrečné poznámky

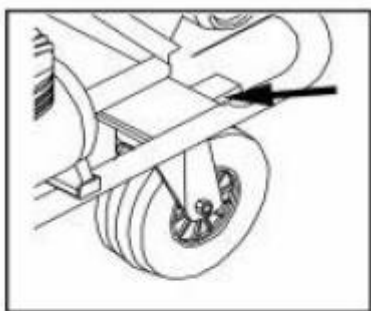
1. Stator D6-3 alebo D7-2.5 môže byť použitý pri prevádzkových tlakoch až do 30 bar alebo 25 bar, v závislosti od použitej konfigurácie.
2. Maximálna vzdialenosť na prepravu materiálu závisí predovšetkým od jeho tekutosti.
3. Ak pracovný tlak presiahne 30 barov, mala by sa použiť hadica na maltu s väčším priemerom.
4. Aby sa predišlo poruchám a zrýchlenému opotrebovaniu motora, hriadeľa čerpadla a tela čerpadla, na výmenu obežného kolesa by sa mali používať iba originálne diely.

To platí najmä pre nasledujúce prvky:

- čerpadlová zostava,
- obväzová hadica,
- Rýchly spojovač.

Tieto prvky sú navzájom zladené a tvoria integrovaný systém, ktorý spolupracuje so strojom. Nedodržanie týchto odporúčaní môže viesť nielen k strate záruky, ale aj k zníženiu kvality podávania malty.

5. NASTAVENIA

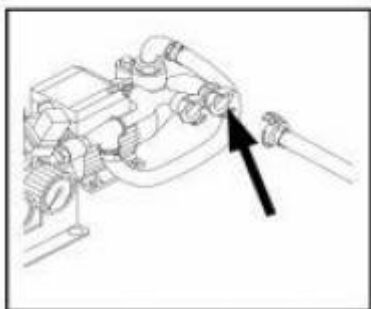


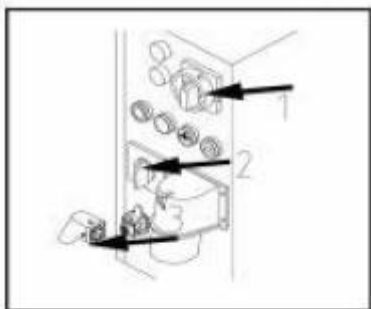
Príprava zariadenia na prevádzku

- Ak je to možné, jednotlivé komponenty by mali byť prepravené čo najbližšie k miestu použitia zariadenia.
- Pred spustením spotrebiča zamknite kolieska.
- Pripojte zdroj vody hadicou s priemerom 3/4". Otvorte ventil prívodu vody, aby ste vypustili vodu a prepláchli nečistoty z hadice, potom ventil zatvorte.
- Pripojte hadicu na vstupný port vodného čerpadla.
- Zatvorte odtokové ventily na všetkých miestach vo vode.
- Ak je tlak vody nižší ako 2,5 bar, na jeho zvýšenie môže byť použité zabudované vodné čerpadlo.

Poznámka:

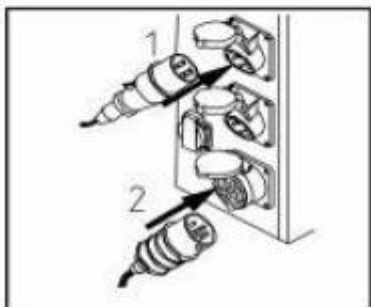
Ak má stroj nasávať vodu z nádrže, použite saciu hadicu s filtrom. Vodné čerpadlo musí byť vetrané.





Všeobecne platí, že spotrebič by mal fungovať len vtedy, keď je pripojený na napájanie 32 A.

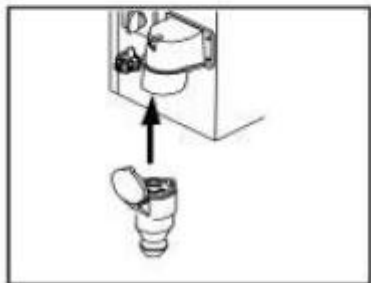
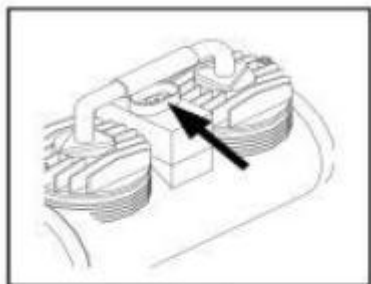
Stavebné rozvádzače by mali byť vybavené ističom reziduálneho prúdu 30 mA. Napájací kábel musí spĺňať požiadavky špecifikácie H07 RN-F 5×6,0 mm². Ak používate konektor s päťpólovou zástrčkou, môžete použiť zásuvku s ochranným kontaktom na napájanie elektrických spotrebičov s napätím 230 V, napríklad pracovných lúčp.



Odporúča sa používať napájací kábel s dĺžkou 5×6,0 mm² s dĺžkou 50 m, vybavený zástrčkou a CE konektorom.

Pred pripojením riadiacej skrinky k napájaniu je potrebné vykonať nasledujúce kroky:

- Vypnite hlavný napájací vypínač (1) nastavením a uzamknutím na polohu "0",
- Pripojte motor vodného čerpadla 2 (5-pólová zástrčka) k dávkovaču 1 (čierna zástrčka),
- Vypni kompresor,
- Pripojte riadiacu skrinku k zdroju napájania.



6. UVEDENIE DO SLUŽBY

Každý inštalátor, ktorý toto zariadenie nahráva na použitie, musí po dokončení inštalácie skontrolovať jeho nastavenia. Počas počiatočného pracovného cyklu sa môžu zmeniť továrenské nastavenia. Ak tieto zmeny nie sú napravené včas, zariadenie môže byť narušené.

Po odovzdaní stroja a zadaní príslušných prevádzkových inštrukcií by mal inštalatér skontrolovať nasledujúce prvky približne po 2 hodinách prevádzky:

1. Bezpečnostný spínač tlaku vody
2. Tlak čerpadla / spätný tlak
3. Poistný ventil kompresora (bezpečnostný ventil)
4. Rozostupy vzduchových trysiek (strieľací vzor)
5. Pneumatický bezpečnostný spínač
6. Tlakový spínač kompresora
7. Prepínač diaľkového ovládania
8. Ventil na zníženie tlaku
9. Spínač ochrany motora

Uvedenie do prevádzky, konfigurácia a príprava zariadenia na prevádzku



1. Kontrola smeru rotácie

Postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Nastavte hlavný napájací vypínač (1) na pozíciu I.
2. Ak svieti oranžová kontrolka "Smer rotácie" (2), znamená to nesprávny smer otáčania a stroj sa nedá naštartovať. V tomto prípade použite hlavný spínač na zmenu smeru otáčania:
 - o Nastavte hlavný napájací vypínač na polohu "0",
 - o zapnite vypínač otočením opačným smerom,
 - o Po tejto akcii sa zmení smer rotácie.

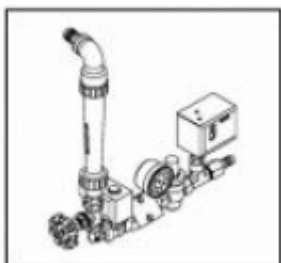
Poznámka:

- ak kontrolka "Smer rotácie" nesvieti, pozrite si sekciu "Riešenie problémov",
- Nepúšťajte čerpadlo do sucha (zátka musí byť odpojená).

Bezpečnostné upozornenie:

Neodstraňujte ochrannú mriežku pri príprave spotrebiča na prevádzku alebo počas jeho prevádzky.

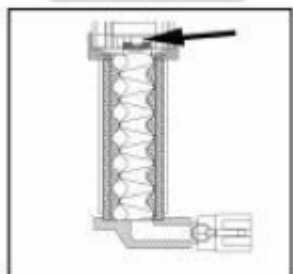
2. Štart a presety



1. Stlačte zelené tlačidlo "Štart" / "EIN" (1).
2. Stlačte tlačidlo "Zásobovanie vodou" (2). Vodné čerpadlo by malo začať fungovať.
3. Nastavte potrebné množstvo vody pomocou vstupného ventilu (3).
4. Pripojte napájaciu hadicu vodomera k hornému vstupnému otvoru miešacej rúry.
5. Krátko stlačte tlačidlo "Zásobovanie vodou". Počas štartu musí miešacia zóna obsahovať dostatok vody na úplné pokrytie hlavy rotora.

Dôležité informácie: Odpojenie

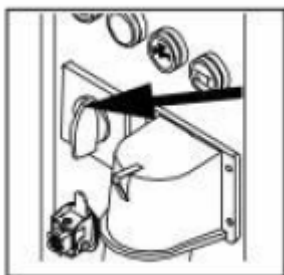
konektora motora miešacieho čerpadla alebo odstránenie gumového krytu preruší obvod a spôsobí, že sa spustí zámok reštartu. Po reštarte by ste mali opäť stlačiť zelené tlačidlo "Start" / "EIN".



1. Hladina vody by mala byť kontrolovaná. Toto sa dá skontrolovať nakloneným motorom miešacieho čerpadla.

3. Nastavenie zariadenia

Dočasne nastavte prepínač výberu do polohy "RUKA" (manuálne ovládanie).



V manuálnom režime sa zariadenie otáča len vtedy, keď je zapojené a napájané. V tomto nastavení je možné do miešacej zóny pridávať materiál aj pri zastavení čerpadla. Toto sa nazýva predmokrenie materiálu.

Pri ťažkých alebo disperzných materiáloch sa odporúča ich predvlhčiť a potom krátko otvoriť vstupný ventil, aby sa vypustila prebytočná voda.

Poznámka:

Predmokrenie materiálu je zvyčajne nevyhnutné.



Keď je dávkovacie koleso zatvorené, prívod materiálu do miešacej zóny sa zastaví. To umožňuje napríklad vyčistiť miešaciu komoru čistiacou kefou.

4. Automatický režim

V automatickom režime sa dávkovacie koleso otáča synchronne s miešacím čerpadlom. Štartovanie a zastavovanie je možné vykonávať pneumatically alebo diaľkovým ovládaním.

Upozornenie:

Je prísne zakázané odstraňovať ochrannú mriežku, keď je spotrebič pripravený na prevádzku. Pripojte tlakomer na maltu k príslušnému tlakovému otvoru a nalejte suchú maltu do zásobníka.

Prepnite prepínač výberu (1) do automatickej polohy. Zariadenie je teraz pripravené na použitie.



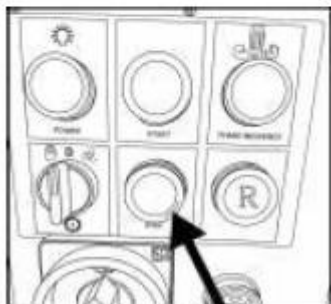
V tejto fáze je možné skontrolovať konzistenciu malty pri podávaní materiálu, ale hadica na maltu by ešte nemala byť pripojená.

Keď motor beží, tlak by mal byť nastavený približne o 7 % nad nominálnu hodnotu podľa tlakovej skúšky. Nominálna hodnota označuje tlak, pri ktorom malta dosiahne správnu konzistenciu.

Počas výroby malty je možné upraviť prietok vody pomocou ihličkového ventilu umiestneného na vodometre, aby sa dosiahla optimálna konzistencia:

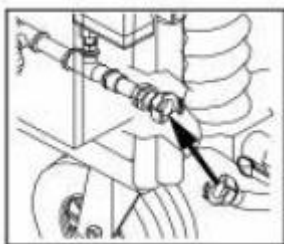
- Otočením gombíka v smere hodinových ručičiek sa znižuje prísun vody,
- Otočením gombíka proti smeru hodinových ručičiek sa zvyšuje prísun vody.

Na zastavenie stroja stlačte tlačidlo "VYPNÚŤ".



5. Pripojenie hadíc a príprava na postrek

Pripojte hadicu na prívod vzduchu a na postrekovač. Potom naštartuj kompresor.

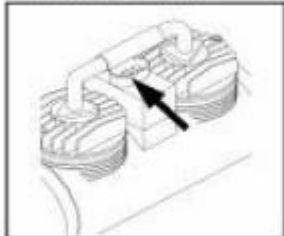


Pripojte všetky potrebné hadice na maltu a opláchnite vodou.

Pre neznámy typ malty nalejte približne 3 litre riedkeho vápenného mlieka alebo sadrovej kaše do prvej hadice na strane zariadenia.

Poznámka:

Uistite sa, že všetky konektory sú čisté a správne pripojené.



Pripojte hadicu k zásuvke a skontrolujte opätovné utesnenie spoja.

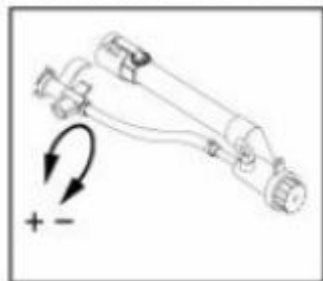
K hadici na maltu pripojte striekacie zariadenie, napríklad sadrovú trysku alebo zariadenie s uzatváracím ventilom.

Stlačte zelené tlačidlo "Start" / "EIN" a otvorte vzduchový ventil na postreku. Keď je stroj v prevádzke, môžete začať nanášať omietku.



Najprv z trysky vytečie tenká suspenzia, po ktorej nasleduje materiál správnej konzistencie. Ak je to potrebné, konzistenciu možno korigovať ihlovým ventilom.

Od tohto momentu je možné zariadenie spustiť a zastaviť otvorením a zatvorením vzduchového ventilu.



7. VÝBER TRYSKY

V závislosti od konzistencie malty by sa mali použiť trysky s priemerom 10, 12, 14, 16 alebo 18 mm.

Trysky s väčším priemerom poskytujú pomalšiu rýchlosť striekania, čo znižuje vplyv odrazu materiálu.

Trysky s menším priemerom umožňujú lepšie striekanie materiálu.

Je dôležité, aby vzdialenosť medzi vzduchovou tryskou a výstupom malty bola zvolená podľa priemeru použitej trysky.

8. STRIEKACÍ MATERIÁL

Správna konzistencia malty sa dosiahne, keď je materiál nastriekaný na povrch rovnomerne rozložený a hladko sa viaže na substrát. Malta na stenu by sa mala nanášať čo najviac zhora nadol.

Príliš málo vody sťažuje správne miešanie a striekanie, čo môže viesť k upchatiu hadíc a zrýchlenému opotrebovaniu čerpadla.

Prestávky v práci

Odporúčania výrobcu materiálu týkajúce sa povolených prerušení práce musia byť prísne dodržiavané.

Odporúča sa čerpadlo vyčistiť pred dlhšou prestávkou. Na tento účel postupujte podľa pokynov v sekcii 18: "Čistenie spotrebiča a aktivity po práci".

Každé prerušenie počas striekania spôsobuje miernu zmenu konzistencie materiálu. Po krátkom období prevádzky zariadenia sa konzistencia vráti na správnu úroveň. Z tohto dôvodu nekorigujte nastavenia hneď po krátkej prestávke v prívode vody po obnovení práce. Počkajte, kým materiál vytekajúci z trysky opäť nezíska správnu konzistenciu.

9. DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE O OPOTREBOVANÍ TRYSKY

Je dôležité vymeniť trysku, keď sa opotrebuje. To zaručuje presný vzor striekania, maximálny výkon a kvalitný povrch. Ako sa hrot opotrebováva, veľkosť otvoru sa zväčšuje a šírka rozprašovacieho vzoru sa zmenšuje.



Životnosť trysky sa líši v závislosti od vrstvy. Jeho životnosť môžete predĺžiť striekaním pri najnižšom tlaku, ktorý rozkladá (rozdeluje) povlak (avšak oplatí sa riadiť odporúčaniami výrobcov farieb)

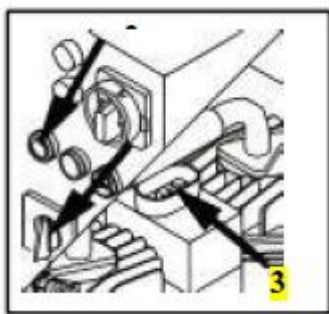
Odporúčaná výmena hrotu: po 4000-5000m²

10. UPRATOVANIE

Dokončenie a čistenie zariadenia

Varovanie!

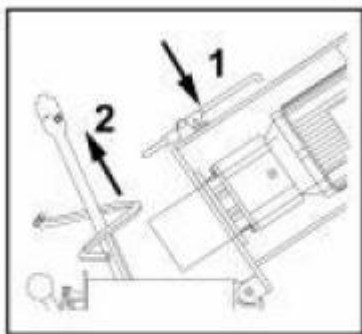
Pred odstránením skrutkového čerpadla a otvorením naklápacieho krytu motora sa uistite, že čerpadlo a hadice nie sú pod tlakom. Toto by sa malo skontrolovať na tlakomera.



Keď skončíte, urobte nasledovné:

1. Zastavte podávanie materiálu cez dávkovacie koleso nastavením prepínača dávkovacieho kolieska na polohu "0" (1).
2. Vyprázdnite miešaciu rúru.
3. Stlačte červené tlačidlo "Stop" / "Aus" (2).
4. Vypnite kompresor (3) a otvorte ventil striekacej pištole.
5. Odpojte 5-pinový rýchly konektor v riadiacej skrinke.
6. Po tom, čo sa uistíte, že systém nie je pod tlakom, odpojte hadicu od malty.

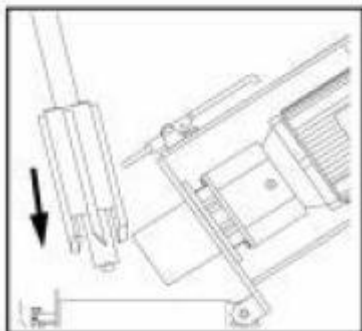
Čistenie mixéra a miešacej zóny



Uvoľni rýchlospojku (1) na prírubu motora a naklon motor. Potom vyberte mixér (2) a dôkladne ho vyčistite.

Odstráňte zvyškový materiál v miešacej zóne škrabkou.

Nainštalujte čistiacu tyč spolu s čistiacou rúrou tak, že lopatky smerujú nadol. Zatvorte prírubu motora a zabezpečte ju rýchlou spojkou. Potom pripojte 5-pinový konektor do riadiacej skrinky.



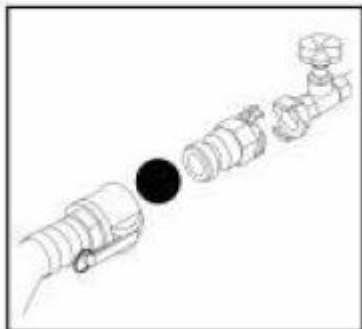
Stlačte zelené tlačidlo "Start" / "EIN" a nechajte stroj bežať asi 5 až 10 sekúnd, kým sa miešacia zóna nevyčistí. Potom stlačte červené tlačidlo "Stop" / "Aus" a odstráňte čistiaci nástroj.

Znovu nainštalujte vyčistený mixér.

Zatvorte prírubu motora a zabezpečte ju rýchlou spojkou.

Čistenie hadíc a trysiek

Pri čistení vložte namočenú hubkovú guľôčku do prívodu hadice. Potom otvorte vodný ventil a opláchnite hadicu, kým sa na jej výstupe neobjaví hubková guľa.



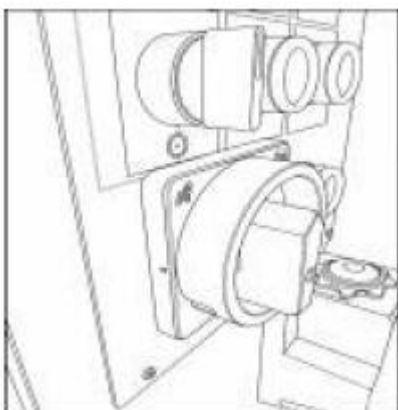
Na hadice rôznych priemerov používajte špongiové guľôčky správnej veľkosti.

V prípade silného znečistenia opakujte tento krok.

Striekacie trysky čistite zvlášť pod tečúcou vodou.

Po dokončení čistenia zatvorte prívod vody. Potom otvorte bočný odtokový ventil, aby ste znížili tlak v systéme prívodu vody, a potom opatrne odpojte spojenie.

Nakoniec odpojte elektrické napájanie.



Bezpečnostné varovanie

Pred odstránením prepážky alebo krytu na vyčistenie zásobníka vypnite hlavný vypínač alebo odpojte napájací kábel. Všetky aktivity by mali byť vykonávané s osobitnou starostlivosťou.

Ak chcete, môžeme tento úryvok hneď prepísať do jednotného technického manuálu, aby zapadol do skorších častí, ktoré sme už preložili.

Rozobratie a čistenie čerpadla

1. Odskrutkujte svorku.
2. Odstráňte telo čerpadla.
3. Vysuňte rotor zo statora a dôkladne vyčistite obe súčiastky.
4. Vyčistite prírubu a pomocné miešadlo.
5. Vyčistite miešaciu zónu a miešadlo vodou a gumovou špachtľou.
6. Po dokončení kompletne zmontujte čerpadlo a pripravte ho na prevádzku.

Údržba a údržba

Filter kompresora by sa mal čistiť týždenne podľa intenzity používania. V prípade silného znečistenia je potrebné filter vymeniť.

Poznámka:

Ochranný filter v redukčnom ventile by sa mal čistiť aspoň raz za dva týždne a v prípade potreby vymeniť.

11. RIEŠENIE PROBLÉMOV

1. Stroj sa nespustí

Možné príčiny:

Voda

- Tlak vody je príliš nízky,
- Hodnota manometra je nižšia ako 2,2 bar.

Napájanie

- nesprávne napájanie,
- Poistka je vypnutá,
- hlavný vypínač vypnutý,
- kontrolka poruchy svieti,
- spínač ochrany motora sa vypol,
- Tlačidlo odomykania nebolo stlačené.
- prepálená poistka,
- poškodený bezpečnostný systém,
- Poškodený vodný bezpečnostný spínač.

Vzduchový kompresor

- upchatie vzduchovej alebo tryskovej linky,
- pneumatický bezpečnostný spínač sa vypol,
- Vzduchový kompresor nie je zapnutý alebo nefunguje.

Materiál

- Materiál v nádrži alebo v miešacej zóne zhrubol v dôsledku príliš dlhého stoja,
- Materiál v čerpadle je príliš suchý,

- Zlyhanie solenoidného ventilu, napríklad zablokované otvorenie membrány
- poškodená solenoidová cievka,
- uzavretý tlakový redukčný ventil,
- upchatý vstup čerpadla,
- uzavretý ihlový ventil,
- Poškodený vodič spájajúci solenoidový ventil.

Spôsoby, ako odstrániť chybu:

- Skontrolujte zásoby vody,
- odstrániť nečistoty z vstupného filtra,
- Ak je tlak vody príliš nízky, pripojte posilňovacie čerpadlo,
- Odstráňte príčinu problému v napájacom systéme.
- odstráňte príčinu upchatia a vyčistite vzduchové hadice alebo hadice trysky,
- Odstráňte príčinu problému, vyprázdnite zásuvku a reštartujte zariadenie.

Poznámka:

Pred začiatkom práce vypnite hlavný vypínač a odpojte napájací kábel.

2. Motor čerpadla sa nenašartuje

Možné príčiny:

- poškodený motor čerpadla,
- poškodený napájací kábel,
- Poškodená zástrčka alebo zásuvka
- Poškodený alebo vyhodенý ochranný spínač motora.

Spôsoby, ako odstrániť chybu:

- Odstráňte príčinu problému
 - Skontrolujte motor, napájací kábel, zástrčku, zásuvku a ochranný spínač motora.
-

3. Stroj sa zastaví po krátkej pracovnej dobe

Možné príčiny:

- upchatý vstupný filter,
- upchatý filter redukčného ventilu,
- zablokovaný prívod vody alebo napájací kábel,
- Sacia hadica z nádrže je príliš dlhá alebo je jej sacia kapacita nedostatočná.

Spôsoby, ako odstrániť chybu:

- vyčistiť alebo vymeniť filtre,
 - zvýšiť prietok vody v prívodnej línii,
 - Zvážte použitie posilňovacej pumpy.
-

4. Stroj sa nedá vypnúť

Možné príčiny:

- poškodený alebo spustený pneumatický bezpečnostný spínač,
- Poškodená vzduchová hadica alebo vzduchové tesnenie
- poškodený vzduchový ventil na tryske,
- vzduchový kompresor neposkytuje dostatočný výkon,
- Vzduchová hadica nie je pripojená ku kompresoru.

Spôsoby, ako odstrániť chybu:

- vymeniť pneumatický bezpečnostný spínač,
 - vymeniť hadicu alebo skontrolovať tesnenia,
 - Skontrolujte výkon kompresora a uistite sa, že prietok vzduchu je správny.
-

5. Prerušované podávanie vzduchovej bublinkovej malty

Možné príčiny:

- prítomnosť vzduchu v miešacej linke,
- poškodený miešadlo,
- materiálové usadeniny na stenách miešacej linky,
- Nadbytočný materiál spôsobuje zúženie vstupu do miešacej linky.

Spôsoby, ako odstrániť chybu:

- zvýšiť zásoby vody,
 - Ak nedôjde k zlepšeniu, vyčistite alebo vymeňte miešadlo.
-

6. Textúra malty je nestabilná, striedavo príliš tenká a príliš hrubá

Možné príčiny:

- nedostatok vody,
- poškodený alebo spustený bezpečnostný spínač tlaku vody,
- poškodené miešadlo alebo použitie neoriginálneho miešadla
- poškodený redukčný ventil,
- opotrebovaný alebo poškodený rotor,
- opotrebovaný alebo uvoľnený stator v dôsledku nesprávnej inštalácie,
- poškodené alebo deformované terminály,
- poškodená vnútorná stena maltovej hadice,
- nesprávna hĺbka montáže rotora,
- Používali sa neoriginálne náhradné diely.

Spôsoby, ako odstrániť chybu:

- skontrolujte zásobovanie vodou; ak to nestačí, dočasne zvýšte nastavenú hodnotu približne o 10 % na približne 30 sekúnd a potom ju postupne znižujte na správnu hodnotu,
- Vymeniť alebo opraviť tlakový spínač vody,
- vyčistiť alebo vymeniť miešadlo,
- skontrolovať a v prípade potreby vymeniť redukčný ventil tlaku,
- vymeniť opotrebovaný rotor,

- dotiahnuť alebo vymeniť stator; tiež v prípade potreby vymeniť rotor,
 - nahradiť poškodené terminály,
 - Vymeniť hadicu na obväzovanie,
 - Skontrolujte miešadlo a spojenie motora,
 - Používajte len originálne náhradné diely.
-

7. Hladina vody v miešacej rúre počas prevádzky stúpa

Možné príčiny:

- spätný tlak hadice na maltu je vyšší ako tlak vody na vstupe,
- opotrebovaný rotor alebo stator,
- upchaté hadice spôsobené príliš hrubou maltou.

Spôsoby, ako odstrániť chybu:

- odstrániť príčinu upchatia malty,
 - Vymeniť opotrebovaný rotor alebo stator.
-

8. Svieti kontrolka "Fault"

Možné príčiny:

- spínač ochranného motora čerpadla 16 A sa vypol,
- Materiál je príliš suchý,
- nedostatočné zásobovanie vodou,
- preťaženie motora 2,5 A dávkovacieho kola fungovalo,
- Materiál v zásobníku zhrubol,
- Ovládací kábel 5 x 6 mm² je príliš tenký,
- ovládací kábel je príliš dlhý, viac ako 50 m,
- Napájacie napätie je príliš nízke.

Spôsoby, ako odstrániť chybu:

- resetovať bezpečnostný spínač a vyčistiť miešaciu rúru,
 - zvýšiť zásoby vody,
 - Vyčistite zásobník a dávkovací prístroj.
-

9. Svieti kontrolka "Zmena smeru rotácie"

Možná příčina:

- nesprávny smer otáčania.

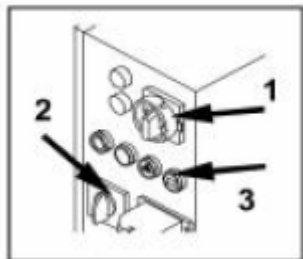
Ako opraviť chybu:

- Použite spínač na zmenu smeru otáčania.

Odstraňovanie upchatí v hadiciach a čo robiť v prípade prerušenia materiálu

Poznámka:

V súlade s predpismi o zdraví a bezpečnosti musí operátor zabezpečiť, aby pri odstraňovaní upchávok neprekážal žiadnemu materiálu. Vždy noste ochranné okuliare. Žiadny iný zamestnanec by nemal byť pri zariadení počas takýchto aktivít.

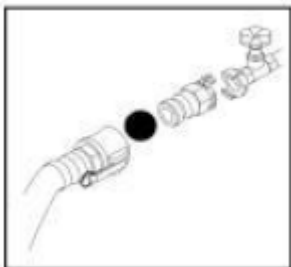


V prípade zápchy by ste mali:

1. Vypnite motor dávkovacieho kolieska (1).
2. Na spustenie motora čerpadla sa obráti opačne:
 - Prepínajte hlavný smerový spínač otáčania, kým sa nerozsvieti kontrolka smeru otáčania (2).
 - zakryte výstup čerpadla membránou,
 - stlačte modré tlačidlo "Cúvať" (3), kým indikátor tlaku mínometu neklesne na 0; Prívod vody sa automaticky zastaví.
3. Aby ste úplne znížili zvyškový tlak, opatrne povelte maticu na tlakovom spoji.
4. Odskrutkujte konektor hadice a vyčistite ho.
5. Odstráňte zvyšky malty z hadice na maltu.

Riešenie výpadku elektriny

Hadicu na maltu treba okamžite vyčistiť. To je možné pomocou vody privádzanej cez vstupný ventil. Na to by ste mali:

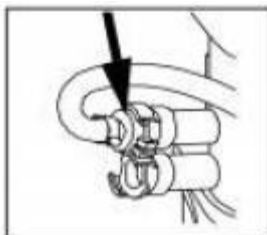


- Pripojte adaptér umiestnený v taške s náradím s hadicou na maltu,
- potom ho pripojte k saciemu ventilu,
- Otvorte vodný ventil na opláchnutie malty,
- Nakoniec hadicu vyčistíte mokrou špongiou.

Upozornenie:

Pred akýmkoľvek pripojením sa uistite, že hadica nie je pod tlakom.

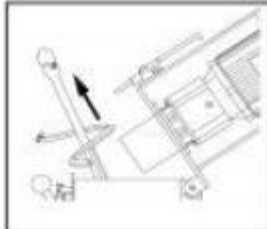
Riešenie výpadkov vody a nebezpečenstiev mrazu



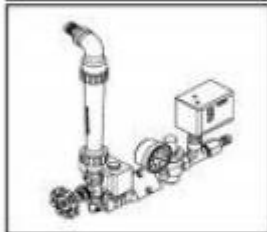
V prípade prerušenia dodávky vody je potrebné prijať opatrenia, aby sa zabránilo zamrznutiu zostávajúcej vody v systéme počas prepravy.

Preventívnym opatrením je privádzať čistú vodu z nádrže do stroja pomocou sacieho zariadenia.

Po vyčistení stroja by ste mali:

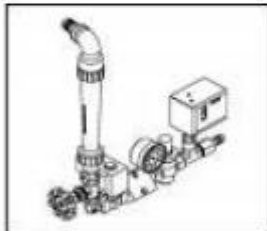


- odpojiť prívod vody,
- Odstráňte miešadlo,
- Otvorte vypúšťací ventil, aby ste znížili tlak vo vodovodných potrubíach,
- Zatvorte vstup, odpojte spojenie a vyprázdňte prívodný vodič,
- otvorte odtokový ventil na prívode vody,
- odpojte hadicu od postrekovača a pripojte ju na prívod vody,
- zapnite hlavný spínač na zmenu smeru otáčania a stlačte zelené tlačidlo "EIN",
- Spustite kompresor vzduchu,
- Stlačte tlačidlo na prívod vody.



Zvyšná voda bude z vodného systému odstránená pomocou stlačeného vzduchu pri tlaku približne 1,5 baru približne na 1 minútu.

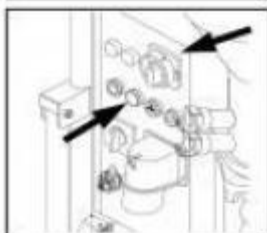
Potom by ste mali:



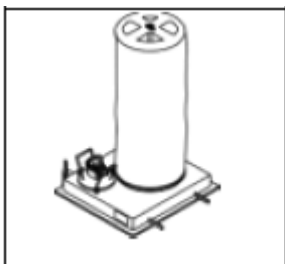
- vyčistiť miešacie čerpadlo zdvihnutím celého modulu čerpadla,
- Odpojte a vyprázdňte hadicu na maltu.



Po dokončení týchto krokov sa stroj úplne vyprázdni. Na druhý deň by sa mala začať s osobitnou opatrnosťou.

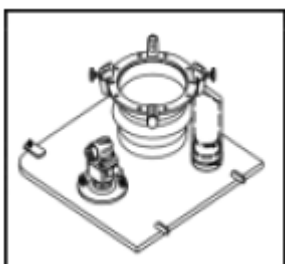


12. PRACOVNÉ DOPLNKY



Kryt proti fúkaniu materiálu

Kryt ventilátora sa používa na pneumatické podávanie suchého materiálu do stroja. Omietací stroj sa automaticky zastaví, keď zistí príliš málo materiálu v zásobníku.



Náplňový kryt

Nakladací kryt s vypúšťacím žľabom sa používa na priamu prepravu suchej malty zo sila alebo kontajnera do stroja. Omietací stroj sa automaticky zastaví, keď sa v zásobníku zistí nedostatok materiálu.



Sekundárny miešač

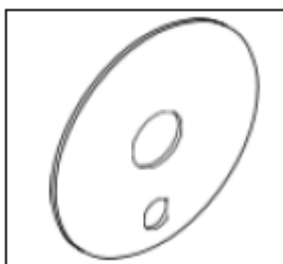
Sekundárny mixér sa používa na presnejšie a rovnomernejšie miešanie materiálu. Je poháňaná priamo hredelom rotora.

Dostupné verzie:

- Kapacita približne 1,2 l,
- Kapacita približne 4,2 l.



Odporúčania výrobcu materiálu musia byť prísne dodržiavané.



Podložka na dávkovacie koleso pre hrubé malty

Podložka zväčšuje vzdialenosť medzi dávkovacím kolieskom a dnom zásobníka o 3 mm.

13. ZOZNAM DIELOV OMIETKOVÝCH JEDNOTIEK

OMIETKOVÁ JEDNOTKA (Obr. K.1)

1 Hlavný motor	22 Priehradka privodu vody
2 Telugčina	23 Rám
3 Miešací košík	24 Toolbox
4 Držiak hlavného motora	25 Koleso

5 Špeciálne skrutky	26 Kolesá s brzdou
6 Plugin	27 Tlakový spínač
7 Čierny pečiatci prsteň	28 Vzduchová nádrž
8 Miešacia nádrž	29 Vzduchový kompresor
9 Príruba	30 Výstupné potrubie vzduchového kompresora
10 Vedúca skrutka	31 Koncový kryt prietokomeru
11 Rotor	32 Prietokomer
12 Stand	33 Ventil na reguláciu prietoku
13 Výstupný port	34 Solenoidový ventil
14 Konektor zásuvky	35 Ventil na zníženie tlaku
15 Hopperovo sito	36 Základňa redukčného ventilu tlaku
16 Kryt nádoby zo suchého materiálu	37 Filter ventilu s redukciou tlaku
17 Veľká koncová matica hřídele	38 Filter
18 Podávanie motorového priechodku	39 Filtrová sieť
19 Príruba napájacieho motora	40 Vodné čerpadlo
20 Disk s prevodovým kolesom podávacieho motora	41 Riadiaca skrinka
21 Napájací motor	

RIADIACA DOSKA (obr. K.2)

1 Žltá kontrolka	16 Istič napájacieho motora s nadprúdovým obvodom
2 Zelená kontrolka	16 Istič vodného čerpadla s nadprúdovým prúdom
3 Tlačidlo Štart	16 Istič s nadprúdom vzduchového kompresora
4 Tlačidlo vodného čerpadla	17 Kontaktor hlavného motora
5 Tlačidlo cúvania	18 Kontaktor napájacieho motora
6 Tlačidlo stop	18 Kontaktor vodného čerpadla
7 Prepínač	18 Kontaktor vzduchového kompresora
8 Hlavný napájací kontaktor	19 Pomocné kontakty
9 Prepínač ochrany fázovej sekvencie	20 Hlavný motorový objímací konektor
10 Základňa Fuse	21 Objímka napájacieho motora
11 Transformer	21 Sedadlo vodného čerpadla
12 Letecký plug	21 Sedadlo kompresora vzduchu
13 Prepínač zmeny režimu	22 Zástrčka hlavného motora
14 Hlavná napájacia zásuvka	23 Zástrčka napájacieho motora
15 Istič hlavného motora s nadprúdom	24 Hrad
	25 Kľúč

VZDUCHOVÝ KOMPRESOR (obr. K.3)

1 Vzduchový konektor	5 Kryt membrány kompresora vzduchu
2 Uhlový konektor	6 Membrána kompresora vzduchu

3	Bezpečnostný ventil	7	Kryt membrány kompresora
4	Napájacia zástrčka		

VODNÉ ČERPADLO (obr. K.4)

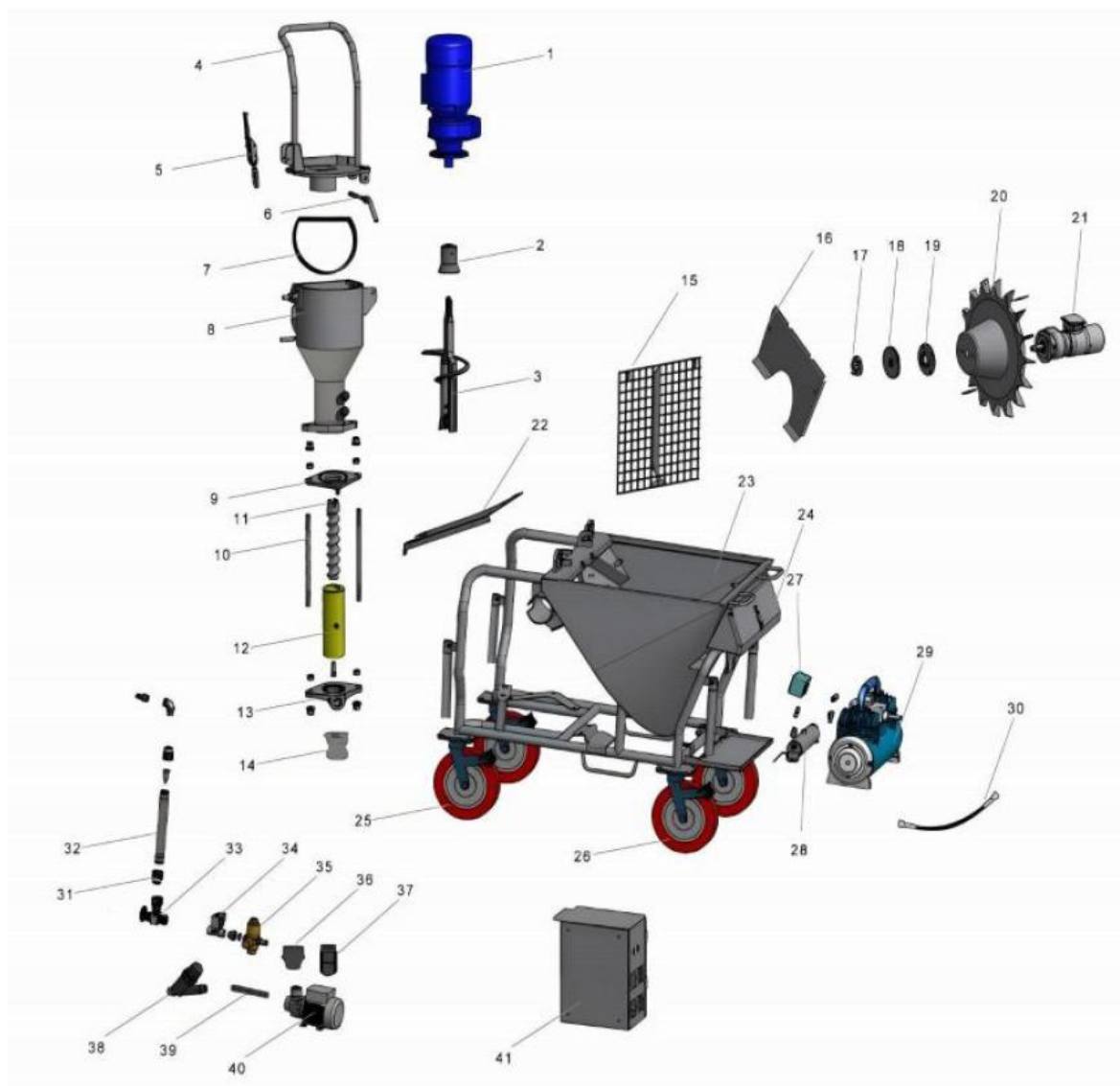
1	Vodné čerpadlo	6	Uzamykacie skrutky
2	Skrutka	7	Napájacia zástrčka
3	90° vonkajší závitový konektor	8	Koleno s vnútorným závitom
4	Svorky na káble	9	Svorka na káble
5	Vývodné potrubie na vodu	10	Prívodné potrubie

STRIEKACIA PIŠTOĽ (obr. K.5)

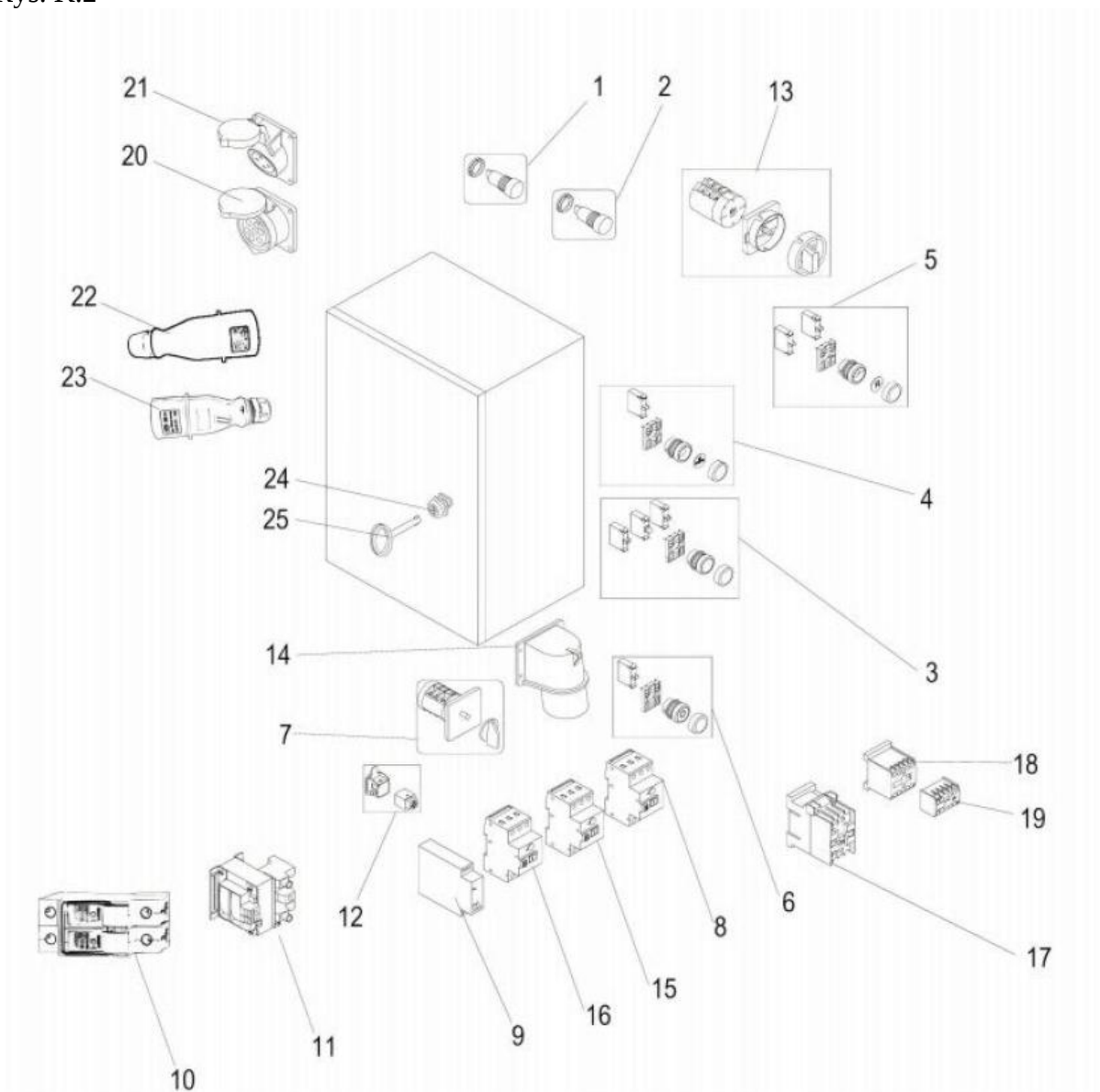
1	Tryska	7	12 mm tryska
2	Hadica striekacej pištole	8	14mm tryska
3	Konektor striekacej pištole	9	Tryska 16 mm
4	Vzduchový ventil	10	18 mm tryska
5	Telo striekacej pištole	11	20 mm tryska
6	10 mm tryska		

Diagram and CE Declaration

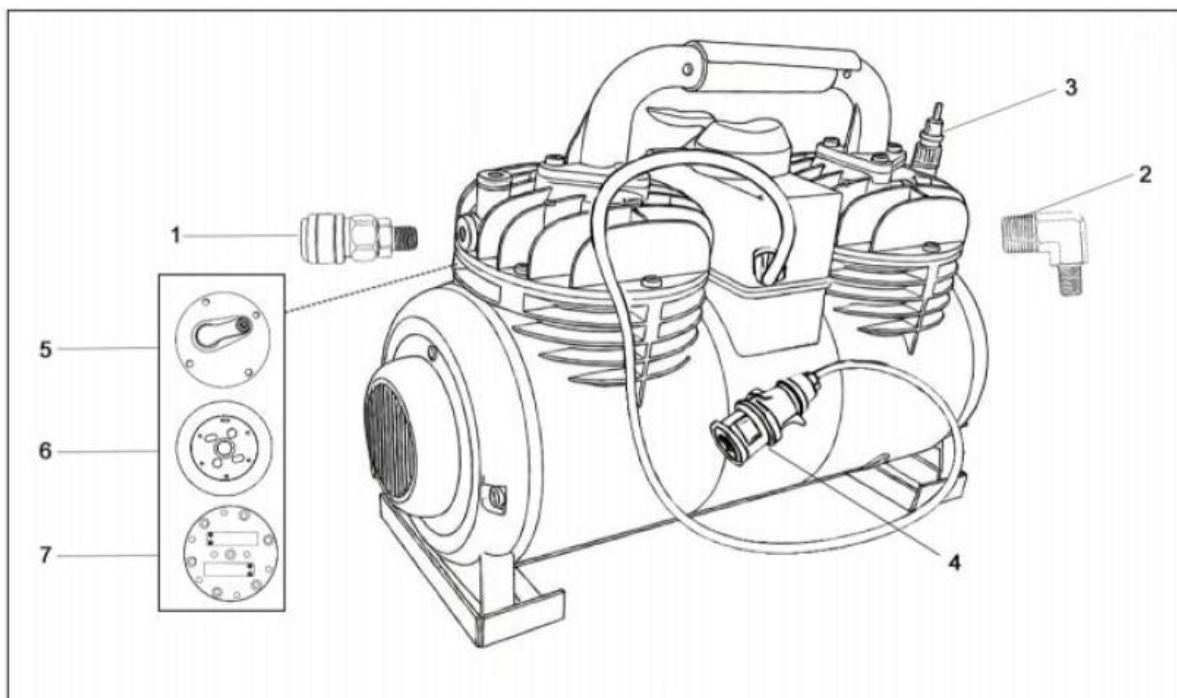
Rys. K.1



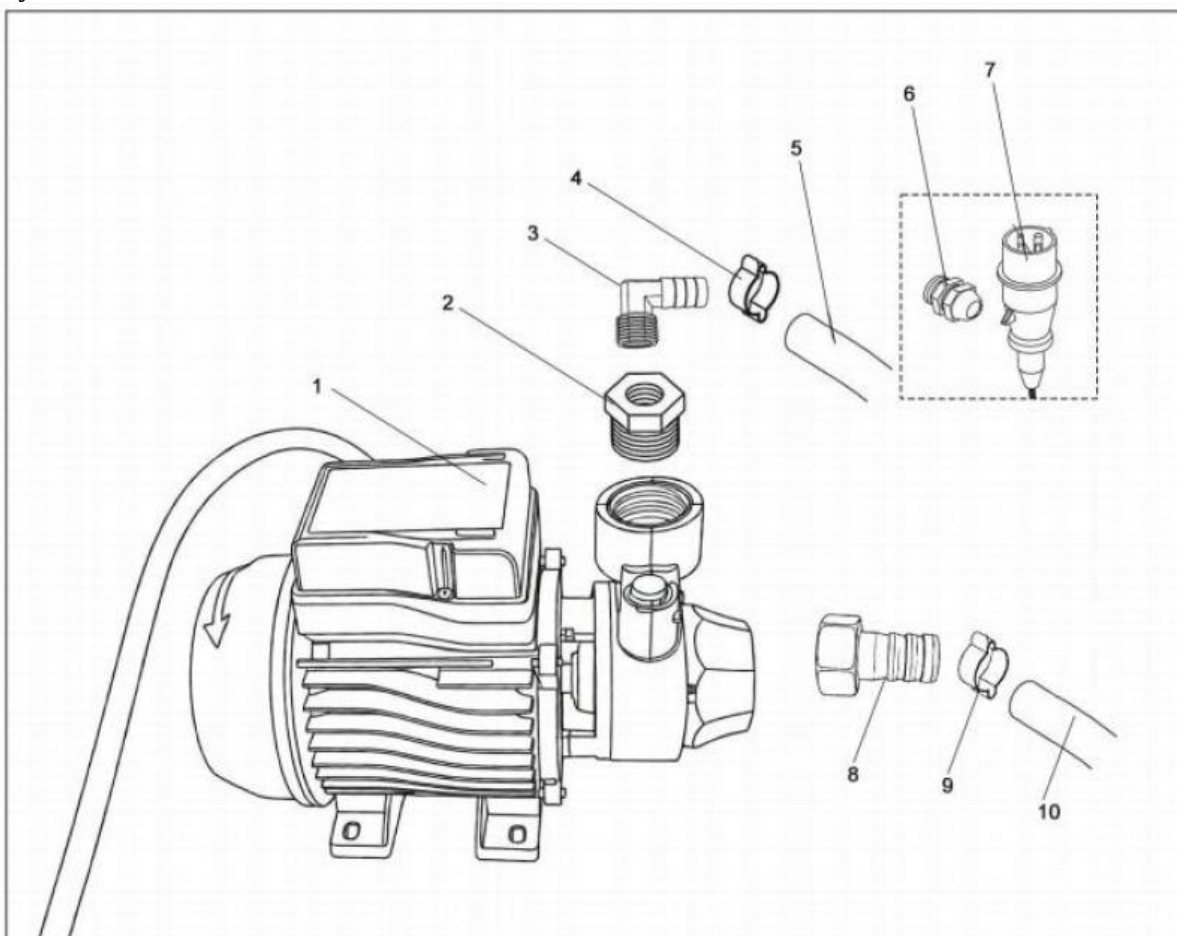
Rys. K.2



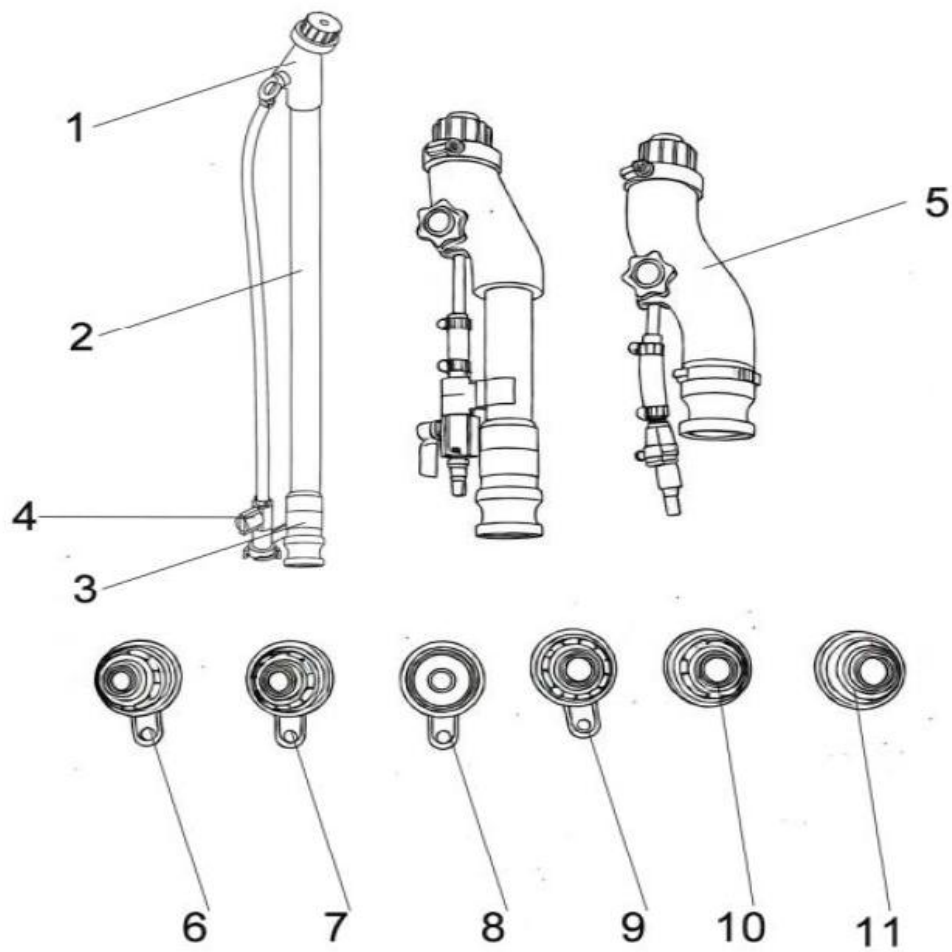
Rys. K.3



Rys. K.4



Rys. K.5





DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE EC Declaration of conformity

Numer deklaracji: 003/25
Number of declaration:

PRODUCENT:
Manufacturer:

WABRO Sp. z o.o.
Ul. Arki Bożka 2A, 41-910 Bytom, Polska
NIP 626 304 47 65

Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że nasze maszyny:
We declare on our own responsibility that our machines:

NAZWA:
Name:

Plastering machine/ Agregat malarsko- szpachlarski/ Putzmaschine/ Machine à projeter l'enduit/ Omietaci stroj/ Omietaci stroj

MODEL:
Model:

CENTAUR PRO

NUMERY SERYJNE:
Serial numbers:

001-030/WAB/2026/250925D2

PRZEDMIOT DEKLARACJI:
Subject of the declaration:

Urządzenie do ciągłego mieszania i natrysku materiałów tynkarskich, cementowych, gipsowych oraz podobnych mas roboczych.
Machine intended for continuous mixing and spraying of plaster, cement, gypsum and similar working materials.

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji zgodności UE jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislation:

- || Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE / Machinery Directive 2006/42/EC
- || Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej EMC 2014/30/UE / EMC Directive 2014/30/EU
- || Dyrektywa niskonapięciowa LVD 2014/35/UE / Low Voltage Directive 2014/35/EU
- || Dyrektywa RoHS 2011/65/UE wraz z późniejszymi zmianami, w tym dyrektywą delegowaną (UE) 2015/863 / RoHS Directive 2011/65/EU, as amended, including Commission Delegated Directive (EU) 2015/863

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:

- || EN ISO 12100:2010
- || EN 60204-1:2018
- || EN 12621:2025
- || EN IEC 61000-6-4:2019
- || EN IEC 61000-6-2:2019
- || EN IEC 60335-1:2023+A11:2023
- || EN IEC 63000:2018

DOKUMENTACJA ZOSTAŁA SKOMPLETOWANA PRZEZ:

Documentation was completed by:

Mateusz Broszczak
Ul. Arki Bożka 2A, 41-910 Bytom, Polska

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

Dokumentacja techniczno-konstrukcyjna dla opisywanej maszyny została przygotowana zgodnie z Załącznikiem VII, Częścią A dyrektywy 2006/42/WE oraz jest przechowywana pod wskazanym powyżej adresem. Na żądanie organów państwowych producent zobowiązuje się przekazać rzeczoną dokumentację techniczną elektronicznymi kanałami komunikacji.

Maszyna obejmuje elementy mechaniczne, komponenty oraz urządzenia elektryczne wyprodukowane przez innych producentów, którzy są w posiadaniu dokumentacji technicznej dla wytworzonych elementów oraz wydali dla nich wymagane deklaracje zgodności lub włączenia

The technical and construction documentation for the described machine has been prepared in accordance with Annex VII, Part A directive 2006/42/EC and is kept at the address indicated above. At the request of state authorities, the manufacturer undertakes to provide the technical documentation in question via electronic communication channels.

The machine includes mechanical elements, components and electrical devices manufactured by other manufacturers who are in possession of technical documentation for the manufactured elements and have issued the required declarations of conformity or incorporation for them

Podpisano w imieniu:
Signed on behalf of

Miejsce, data Bytom, 27.04.2026
Place, date

Mateusz Broszczak
General Manager
Imię i nazwisko, stanowisko
i podpis osoby upoważnionej:
Name, surname, position and
signature of authorized person